

PAAP
BV
2370
C347

FOURTEENTH REPORT

OF THE

UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,

AND

TWENTY-FIFTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS.

FOR THE YEAR ENDING MARCH 31, 1854.

WITH AN APPENDIX.

Resolutions passed by the Committee relative to grants to Sunday Schools.

That in all applications for grants of Bibles to Sunday Schools, the applicant be requested to furnish the Secretaries with an account of the state of the School; the number of Scholars and Teachers; the amount of funds at the disposal of the Managers; who are its Officers; and why it is necessary to make such application: all of which should in every case be certified by a Minister of the Gospel, or some person of known respectability. And further, this Committee recommend that the Secretary be instructed to make grants in future only to destitute settlements, reporting the same to the next General Meeting of the Committee.

MACLEAR, THOMAS & CO., PRINTERS, KING STREET, TORONTO.

FOURTH ANNUAL REPORT

OF THE CANADIAN BUREAU OF
STATISTICS

FOR THE YEAR ENDING 1904

OTTAWA: KING'S PRINTER, 1905

WITH AN APPENDIX

CONTAINING
A SUMMARY OF THE RESULTS OF THE
CENSUS OF 1901
AND
A SUMMARY OF THE RESULTS OF THE
CENSUS OF 1906

NOTICE

The undersigned, being the legal representative of the
estate of the late [Name], do hereby give notice that
the same is now open for the purpose of settling the
accounts of the said [Name] and of distributing the
assets of the same among the persons entitled thereto.
The names of the persons so entitled are as follows:
[List of names]

NOTICES.

All Branches, Associations, and Depositories, are particularly requested to make out a Yearly Report, which shall embrace all the principal occurrences of the year, and List of Subscribers ; and send the same to the Secretaries, at the Depository, Toronto, on or before the *First of March*, that there may be sufficient time to prepare the Annual Report.

* * IT IS PARTICULARLY REQUESTED, that when Remittances are made to the Upper Canada Bible Society, it may be specified whether the same are to be placed to the *Purchase Account*, or as a *Free Contribution*.

It is particularly requested that the various Branches will effect an Insurance on their Stock.

THE
FOURTEENTH REPORT
OF THE
UPPER CANADA
BIBLE SOCIETY,
AND
TWENTY-FIFTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS,
FOR THE
YEAR ENDING MARCH 31, 1854.

WITH AN APPENDIX.

TORONTO:
PRINTED FOR THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.
BY MACLEAR, THOMAS & CO.,
DEPOSITORY AT No. 47, YONGE STREET.

1854.

LAWS AND REGULATIONS

OF THE

Upper Canada Bible Society.

✓ RULE I. This Society shall be denominated the "UPPER CANADA BIBLE SOCIETY," having the same object in view as the British and Foreign Bible Society, viz., The circulation of the Bible without note or comment; ~~to be in~~ ^{to be in} ~~concert with the Parent Society as an Auxiliary, or separately, as circumstances may require.~~ ^{that will}

✓ II. The Society shall consist of all who are disposed to promote the object of the Institution, without regard to difference of religious sentiments.

✓ III. The Society shall endeavour to unite into one body all the different Bible Societies in the Province, and to concentrate all the Bible operations in the same, in order to give more efficiency to the whole. ^{where}

✓ IV. The Society, also, besides its general operations, shall act as a local Society for this city and neighbourhood. ^{but}

✓ V. This Society shall maintain, in the city of Toronto, a General Depot of Bibles and Testaments, from which all the Bible Societies in connexion with it shall be supplied with the Scriptures, at the lowest price at which they can be afforded.

✓ VI. The Presidents, Vice-Presidents, Treasurers, and Secretaries of all Bible Societies in connection with this Society shall be, *ex officio*, ~~members of the Committee.~~ ^{honorary directors of the Society} ^{thereby}

✓ VII. This Society shall, if practicable, have an active Travelling Agent constantly employed in visiting the various Societies connected with it, in forming new Societies where they may be required, and in otherwise attending to all the concerns of the Society. ^{Reports}

✓ VIII. In the Annual ~~Accounts~~ ^{said} of this Society, the labours of the several ~~Branches~~ ^{Societies} shall be distinctly mentioned, as respects the circulation of the Scriptures and the contributions to the funds, with such other matter connected with them as may be generally interesting.

✓ IX. Every person paying annually Five Shillings shall be a member of this Society; and persons paying Five Pounds at one time shall be members for life. The smallest donations will also be thankfully received and duly acknowledged. ^X

2000
new
note

X. The business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, a Treasurer, Secretaries, and a **Committee**, consisting of fifteen other members, ~~ten~~ of whom may be re-elected, ~~five~~ to form a quorum; all **Ministers** of the Gospel, who are members of the Society, shall be entitled to a seat, and to vote with the **Committee**.

XI. The **Committee** shall meet on the second Monday of February, May, August, and November, and at any other time when called by the Secretaries or any three of the **Committee**.

XII. The **Committee** shall have it in their power to hold the Annual Meeting at any time during the year they may deem best for the interest of the Society, when the Officers and **Committee** shall be chosen, the Accounts (duly audited) be presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XIII. Every Subscriber shall be entitled to purchase Bibles and Testaments to the amount of four times his subscription, at the reduced prices of the Society.

XIV. The whole of the funds of the Society, arising from the sale of the Scriptures, the annual and general contributions of individuals or congregations, and the monies received shall, after supplying the wants of the poor in this Province, defraying all expenses of management and the cost of Books, be remitted to the British and Foreign Bible Society for the purpose of being applied to the general objects of that institution.

XV. No alterations shall be made in these laws, but at the Annual or at a General Meeting of the Society, which shall be advised.

RESOLUTION PASSED BY THE COMMITTEE

RELATIVE TO

GRANTS TO SUNDAY SCHOOLS.

That in all applications for grants of Bibles to Sunday Schools, the applicant be requested to furnish the Secretaries with an account of the state of the School; the number of Scholars and Teachers; the amount of Funds at the disposal of the Managers: who are its officers; and why it is necessary to make such application: all which should in every case be certified by a Minister of the Gospel, or some person of known respectability. And further, this Committee recommend that the Secretary be instructed to make grants in future only to destitute settlements; reporting the same to the next General Meeting of the Committee.

RESOLUTIONS

Passed at the Fourteenth Annual Meeting of THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY, and the Twenty-fifth of the Society's operations, held in the Wesleyan Church, Richmond-street, on Thursday Evening, the 18th of May, 1854.

The Honourable ROBERT BALDWIN, President, in the Chair.

The Rev. William Reid read the 67th Psalm. Prayer by the Rev. S. B. Ardagh, A. M.

The Report was read by the Secretary, J. S. Howard, Esq.

Moved by the Rev. W. JAFFERS, seconded by GEORGE BROWN, Esq., M. P. P.,

1. That the Report now read be adopted and printed; and that the following gentlemen be the Officers and Committee of the Upper Canada Bible Society for the ensuing year.

Moved by the Rev. R. V. ROGERS, delegate from the Kingston Auxiliary, seconded by the Hon. J. H. PRICE,

2. That, viewing our special relation to the British and Foreign Bible Society, we desire to rejoice in the success which has been vouchsafed to that Institution for the past fifty years; and that we cordially welcome amongst us on this occasion, the Rev. MR. KENT, one of its respected Agents, who has been deputed to visit us, and take part in the celebration of our Anniversary.

Moved by the Rev. PHILIP KENT, delegate of the British and Foreign Bible Society, seconded by the Rev. LACHLAN TAYLOR,

3. That, at the present momentous juncture, when in the Providence of God, a great door and effectual is opened in China for the circulation of His Word; and when a struggle among the nations of the Old World is commencing, the result of which may be,—and, we fervently pray, will be—to open other doors for the entrance of the Gospel, we desire to feel, more than ever, our deep responsibility to strive more earnestly, both by our prayers and by our personal efforts, for the wide dissemination of the Scriptures of truth.

Moved by the Rev. H. WILKINSON, seconded by the Rev. JOHN JENNINGS,

4. That the cordial thanks of this Society be tendered to the Branches, and to the friends of the Society generally throughout the Province; also to the Officers and Committee, and to the Agent, to whose devotedness and zeal much of the prosperity of the Society may justly be ascribed.

The Hon. ROBERT BALDWIN having left the chair, and E. W. Thomson, Esq., V. P., having been called to it, it was

Moved by the Rev. LACHLAN TAYLOR, seconded by WILLIAM MCMMASTER, Esq.,

5. That the warmest thanks of this meeting be given to the PRESIDENT for his services in presiding.

OFFICE-BEARERS
OF THE
UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

Patron:

HIS EXCELLENCY THE RIGHT HON. THE EARL OF ELGIN AND
KINCARDINE, K. T., GOVERNOR GENERAL, &c., &c., &c.

President:

THE HON. ROBERT BALDWIN.

Vice-Presidents:

REV. H. J. GRASETT, B. D.,
J. ROAF,
J. RICHARDSON,
J. HARRIS,
A. LILLIE,
E. WOOD,
J. JENNINGS,
R. BURNS, D. D.,
M. WILLIS, D. D.,
A. SANSON,
A. GREEN, D. D.,

REV. J. H. ROBINSON,
JESSE KETCHUM, Esq.,
CHAS. C. SMALL, Esq.,
JOHN EWART, Esq.,
HON. ARCH. McLEAN,
HON. JAMES GORDON,
HON. J. B. ROBINSON,
E. W. THOMSON, Esq.,
JOHN ARNOLD, Esq.,
W. A. BALDWIN, Esq.,
W. McMASTER, Esq.

Treasurer:

PETER FREELAND, Esq.

Secretaries:

J. S. HOWARD, Esq., } *Corresponding Secretaries.*
REV. W. REID, }
REV. A. WICKSON, A. M., } *Minute Secretary.*

Travelling Agent:

REV. LACHLAN TAYLOR.

Depository:

JAMES CARLESS.

Committee:

ALL MINISTERS OF THE GOSPEL WHO ARE MEMBERS OF THE SOCIETY.

MESSRS. JOHN TYNER,
WILLIAM OSBORNE,
ROBERT JAMES,
ALEX. CHRISTIE,
T. S. SHORT,
JOHN RAINS,
GEO. BUCKLAND,
JOHN MARLING,

MESSRS. JAMES A. SMITH,
JAMES FOSTER,
A. T. McCORD,
GEO. POLLOCK,
E. B. GILBERT,
J. L. ROBINSON,
JOHN LAIDLAW.

I.
Seci
of c
the
II
Soc
II
shill
IV
Pres
V.
Men
VI
of m
VI
appo
dona
regar
VII
Socie
Bible
neigh
mem
know
Upp
the I
with
IX
in ea
the p
Repo
X.
Treas
Comm
the e

RULES

RECOMMENDED FOR BRANCH SOCIETIES.

Branch Bible

I. That a Society be formed, in connection with the ~~British and Foreign Bible Society~~, through the medium of the Upper Canada Bible Society, for the purpose of contributing to the circulation of the Holy Scriptures, without note or comment; ~~the English copies being of the authorized version only.~~ *to a full extent with it and the B. & F. B. S.*

II. That the Society be denominated "THE _____ BRANCH BIBLE SOCIETY."

III. That all persons subscribing five shillings annually, or one pound five shillings at one time, shall be members of this Society.

IV. That the business of this Society shall be conducted by a President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and a Committee consisting of not less than _____ other members; five to constitute a *quorum*.

V. That all Ministers of the Gospel who join the Society shall be reckoned Members of the Committee. *X*

VI. That the Committee shall meet quarterly, or oftener; the time and place of meeting to be fixed by themselves.

VII. That the Committee divide their sphere of operations into Districts, and appoint two of their own members for each District, to solicit subscriptions and donations from the inhabitants, and also to ascertain the wants of the people regarding the Word of God. *for this don't think out of Am: and another!*

VIII. That the whole of the subscriptions and donations received by this Society shall be applied, after deducting incidental expenses, to the purchase of Bibles and Testaments from the Upper Canada Bible Society, to supply this neighbourhood; (which copies of the Scriptures the Committee are to sell to members at a reduced price, to others at cost; and to give, *gratis*, to those they know cannot purchase;) and that the overplus be remitted, half-yearly, to the Upper Canada Bible Society, for the purpose of translating the Word of God into the Indian languages, and supplying other nations, through the Parent Institution, with the pure Word of God. *X*

IX. That a General Meeting of the Subscribers be held on the _____ day of _____ in each year at _____, when the accounts shall be presented, the proceedings of the past year stated, a new Committee appointed, and a Report agreed upon; the Report to be published under the direction of the Committee, if required.

X. That in the formation of a new Committee, the President, Vice-Presidents, Treasurer, Secretaries, and such three-fourths of the other members of the Committee as have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

11 an article to provide for alterations & substitution -

1850

to the
of the
of the
of the

X

It is ordered that the
of the

B

I. The
Society
the H
the U

II.
for ci
accord
Mohar

III.

IV.

V. I

VI.
paym
for life

VII.
Comm

VIII
life; o

IX.
consist
London
Englan
Twent
shall b

The
Genera
patron

X. I
Comm
be as l

XI.
in May
sented,

LAWS AND REGULATIONS
OF THE
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

I. The designation of the Society shall be the **BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY**, of which the sole object shall be to encourage a wider circulation of the Holy Scriptures, without note or comment: the only copies in the language of the United Kingdom to be circulated by the Society shall be the authorized version.

II. This Society shall add its endeavours to those employed by other Societies, for circulating the Scriptures through the British dominions; and shall also, according to its ability, extend its influence to other countries, whether Christian, Mohammedan, or Pagan.

III. Each Subscriber of one guinea annually shall be a member.

IV. Each Subscriber of ten guineas at one time shall be a member for life.

V. Each Subscriber of five guineas annually shall be a Governor.

VI. Each Subscriber of fifty pounds at one time, or who shall, by one additional payment, increase his original subscription to fifty pounds, shall be a Governor for life.

VII. Governors shall be entitled to attend and vote at all meetings of the Committee.

VIII. An Executor, paying a bequest of fifty pounds, shall be a member for life; or of one hundred pounds, a Governor for life.

IX. A Committee shall be appointed to conduct the business of the Society, consisting of thirty-six Laymen, six of whom shall be Foreigners, resident in London or its vicinity; half the remainder shall be members of the Church of England, and the other half members of other denominations of Christians. Twenty-seven of the above number, who shall have most frequently attended, shall be eligible for re-election for the ensuing year.

The Committee shall appoint all Officers, except the Treasurer, and call Special General Meetings; and shall be charged with procuring for the Society suitable patronage, both British and Foreign.

X. Each member of the Society shall be entitled, under the direction of the Committee, to purchase Bibles and Testaments at the Society's prices, which shall be as low as possible.

XI. The Annual Meeting of the Society shall be held on the first Wednesday in May, when the Treasurer and Committee shall be chosen, the Accounts presented, and the proceedings of the foregoing year reported.

XII. The President, Vice-Presidents, and Treasurer shall be considered, *ex officio*, Members of the Committee.

XIII. Every Clergyman or Dissenting Minister, who is a member of the Society, shall be entitled to attend and vote at all meetings of the Committee.

XIV. The Secretaries for the time being shall be considered as Members of the Committee; but no other person deriving any emolument from the Society shall have that privilege.

13
XV. At the ~~General Meetings~~, and Meetings of the ~~Committee~~, *Directors* the President, or in his absence, the Vice-President first upon the list, then present, (and in the absence of the Vice-President, the Treasurer: and in his absence, such Member as shall be voted for that purpose) shall preside at the Meeting.

XVI. The Committee shall meet on the first Monday in every month, or oftener, if necessary.

XVII. The Committee shall have the power of nominating such persons as have rendered essential services to the Society either Members for life, or Governors for life.

XVIII. The Committee shall have the power of nominating Honorary Members from among Foreigners who have promoted the objects of this Society.

XIX. The whole of the Minutes of every General Meeting shall be signed by the Chairman.

REGULATIONS

ADOPTED

At the Annual General Meetings of the Society in 1826 and 1827.

I. That the Fundamental law of the Society, which limits its operations to the circulation of the Holy Scriptures, be fully and distinctly recognized as excluding the Apocrypha.

II. That in conformity to the preceding resolution, no pecuniary aid can be granted to any Society circulating the Apocrypha, nor, except for the purpose of being applied in conformity to the said resolution, to any individual whatever.

III. That in all cases in which grants, whether gratuitous or otherwise, of the Holy Scriptures, either in whole or in part, shall be made to any Society, the books be issued bound, and on the express condition that they shall be distributed without alteration or addition.

IV. That all grants of the Scriptures to Societies which circulate the Apocrypha be made under the express condition that they be sold or distributed without alteration or addition, and that the proceeds of the sales of any such copies of the Scriptures be held at the disposal of the British and Foreign Bible Society.

In
Com
His
shalt
histo
a con
tutio
tion
in gi
mapp
and
press
millie
langu
blessi
our r
Villa
succe
the d

Th
to no
succe
of yo

In
to the
adver
12th
large
rence
thoug
noble

REPORT.

In presenting the Fourteenth Annual Report of the Society, your Committee are forcibly reminded of the injunction laid by God on His ancient Church when about to enter the promised land, "Thou shalt remember all the way which the Lord thy God led thee." The history of our Branch of the British and Foreign Bible Society, in a comparative point of view, has been like that of the parent Institution, marked by a progress which must prove even to the satisfaction of a sceptic, that there has been a superhuman agency at work in giving efficacy to its operations. Whilst the parent Society has mapped out the world into Continents, and Kingdoms, and Provinces, and Cities, and Tribes, and by the aid of translators and printing presses given, in connection with kindred Institutions, nearly fifty millions of copies of the Word of God, in no less than 150 different languages, to some 600,000,000 of the race of Adam; we, by the blessing of Divine Providence, have been enabled likewise to divide our rising and prosperous country into Townships, Cities, Towns and Villages, and to plant in many of them Auxiliary Branches, the success and prosperity of which, under God, may be estimated by the details hereinafter furnished.

The Upper Canada Bible Society is now, in point of fact, second to no Auxiliary of the parent Institution, and its recent unparalleled success is, under God, mainly attributable to the indefatigable labours of your Travelling Agent, the Reverend Lachlan Taylor.

In entering more specifically upon the subjects which are essential to the Report of the Society during the year, your Committee would advert with pleasing recollection to the Jubilee Celebration of the 12th of last October, ushered in on the morning of that day by a large assemblage of friends at a public breakfast given in St. Lawrence Hall, met together on that occasion for an interchange of thought and feeling, and to effect a deeper interest in behalf of that noble Institution which had just entered upon its fiftieth year of

distinguished usefulness. It also served as an interesting prelude to the Jubilee Meeting in the evening, which, for attendance, large collection and deep interest manifested, has rarely, if ever, been excelled. Your Committee would also beg to record their grateful sense of the promptness with which a large portion of the Province responded to the following Circular, issued in August last, on behalf of the Jubilee Fund :—

DEPOSITORY OF THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY,
Toronto, August, 1853.

TO THE OFFICERS ASSOCIATED WITH THE AUXILIARIES AND BRANCHES CONNECTED WITH THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY, AND ALL OTHERS DESIROUS AND ANXIOUS TO PROMOTE THE IMPORTANT OBJECTS OF THE PARENT INSTITUTION.

DEAR FRIENDS :

“ We address you at this time with all cordiality, on behalf of the British and Foreign Bible Society.

“ It is known to you that that much valued and greatly honoured Institution has arrived at an interesting period in its history, having, in the month of March last entered upon the fiftieth year of its operations. The circumstance is one every way calculated to excite deep and profound emotion in the breast of every Christian throughout the world ; and even a brief and partial review of the manifold blessings secured to mankind by its instrumentality, calls forth the devout exclamation,—‘ What hath God wrought !’

“ As might have been anticipated, the Committee of the Parent Society seek to commemorate the occasion in a becoming manner ; and while the voice of praise and thanksgiving is heard in every clime, they would gather up fresh strength, and vastly increased resources, to prosecute, with augmented energy, the work in which they are engaged. Their sentiments and views on the subject of the year of Jubilee, are set forth in the following Resolutions, adopted at a meeting—specially summoned—held at the Society’s House, 10 Earl Street, Blackfriars, London, the Earl of Shaftesbury, President of the Society, in the Chair :—

Resolved,—

“ That the year commencing March 7th, 1853, being the Society’s Fiftieth Year, be observed as a Year of Jubilee, with the view—

Of specially commemorating the Divine Goodness, so abundantly vouchsafed to the Society in its origin, early history, and subsequent progress ;

Of bea
th
po
Of pro
So

That all
be
g

That it b
U
ap
to
va

That a S
ti
ca

That the
th
of

1. Spe
w

2. Spe

3. Spe
g

4. Spe
CP

5. The
of
to
an
- ai

“ Be
us to re
tance o
benefits

“ We
Volume
more w
man.
volunta

“ An
for con

Of bearing a renewed public testimony to the Divine character and claims of the Bible, and to the right of every individual of the human family to possess and read the same ; and

Of promoting by new and vigorous efforts, the widest possible circulation of the Scriptures, both at home and abroad.

That all Clergymen and Ministers throughout the Empire, friendly to the Society, be respectfully requested to present its objects and claims to their congregations, by preaching Sermons and making Collections in its behalf. * * *

That it be recommended to all the Auxiliaries, Branches, and Associations in the United Kingdom, and the Colonies, to celebrate the Jubilee, by setting apart a day, most convenient to themselves, for a Special Public Meeting ; to be preceded (if not already done) by Sermons and Collections in the various places of worship.

That a Special Fund be opened, to consist of Donations, Congregational Collections, Sunday School Contributions, Juvenile and other Offerings, and to be called '*The Jubilee Fund*,' of the British and Foreign Bible Society.

That the Jubilee Fund be appropriated to the furtherance of the following objects, the Contributors to be at liberty to specify to which of those objects their offering shall be devoted :—

1. Special grants of Bibles and Testaments to Prisons, Schools, and Missions, with other Charitable and Benevolent Institutions throughout Great Britain.
2. Special grants to Ireland, in such ways as may hereafter be determined upon.
3. Special efforts in India, Australia, and other British Colonies, by agencies, grants, or otherwise.
4. Special grants to China, and such other parts of the world as may appear open to special operations.
5. The establishment of a Special and separate Fund from the annual produce of which pecuniary aid may be granted, at the discretion of the Committee, to persons in the employ of the Society, including the Colporteurs abroad ; and to their widows and children, when in circumstances to require such aid.

“ Being then specially invited to celebrate this Jubilee, it becomes us to respond in a manner suitable to our appreciation of the importance of the Parent Institution, and our gratitude for the direct benefits which Canada has received from it in past years.

“ We refrain from enlarging upon the character of the Inspired Volume which these efforts are designed to aid in disseminating more widely and more freely than ever amongst the entire race of man. Its author and its Message alike claim the homage and the voluntary, unwavering obedience of mankind :

‘ It gives a light to every age,
It gives, but borrows none.’

“ And we offer but one remark upon the present pressing necessity for continued and increasing exertions, that it may be carried to

every creature. It has been said by one of the few veterans still engaged in the work, and who assisted in the formation of the British and Foreign Bible Society, 'that after a successful issue of upwards of twenty-five millions of Bibles, or portions of the same, at home or abroad, in more than one hundred and forty-eight languages, there is reason to infer that, considering the increase of population since 1804, the multitudes of adults and the young who have been taught to read, the progress of civilization, the growing estimation in which the sacred oracles are held, combined with an ardent desire to obtain them, there is as great if not a greater destitution of the Scriptures than was the case at its formation.'

"The suggestions embraced in several of the foregoing Resolutions show how Clergymen, Auxiliaries, and Associations, &c., may severally promote the object contemplated.

"To all the friends of the cause in Canada, we say—*Let each one do his part.* Remember it is more blessed to give than to receive. As we have been freely aided, so we should freely contribute, that others also may share in similar blessings. United action is invited, and a simultaneous movement would probably draw forth the sympathies, and secure the co-operation of all; we venture therefore to suggest, that where practicable, the ninth day, being the second Lord's Day in the month of October, would be a suitable time for presenting the subject from the pulpit, and Wednesday of the same week for holding a United Public Jubilee Meeting.

"We shall deem it a pleasure to forward your Offerings to the Jubilee Fund, and beg to recommend that the whole be transmitted to our Treasurer not later than the 16th of January next. Let no one locality, however small or feeble, hold back from the blessed work, from the feeling that *their* contribution would be unworthy of presenting to the British and Foreign Bible Society. We shall be gratified to hear from each one of our Auxiliary Branches; and the Parent Institution, undoubtedly, will rejoice in the multiplicity of the Offerings, no less than in the aggregate amount that may be contributed. Several Contributions and Collections have already been sent in, Peterborough Auxiliary nobly leading in the van. Societies, just as individuals, are accepted according to that which they have, and not according to that which they have not. The liberal soul deviseth liberal things, and by liberal things it shall stand.

"Consider how remarkable a circumstance it is, that at the present moment, while the powers of darkness are marshalling their forces all over the world to wrench—by various 'stratagems,' where open

and direct action would be impolitic—the Word of God from those who possess it, and to withhold it from all who are anxiously seeking to acquire the priceless treasure, so admirable an opportunity is presented, in the good providence of God, to vindicate the right of every nation under heaven to read, each in their own tongue, the wonderful works of God; and also, at the same time, to cast into one common treasury the means for putting into the hands of every individual man the truth that maketh wise unto salvation, through faith that is in Christ Jesus.

“We now submit for your perusal, some “*Facts and Observations for the Year of Jubilee,*” taken from paper No. 2, issued by the Society.

FACTS AND OBSERVATIONS FOR THE YEAR OF JUBILEE.

THE FORMATION OF THE SOCIETY.

“The BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY was established on the Seventh day of March, 1804; consequently it will enter on its Fiftieth Year—its YEAR OF JUBILEE—on the same day in 1853.

ITS OBJECT.

“The Society is formed for one great and glorious object—the circulation of the Holy Scriptures, without note or comment, both at home and abroad. The copies circulated in the languages of the United Kingdom must be those of the Authorised Version alone. In other countries, the best ancient or received versions are printed; and in the case of new translations, all practical means are adopted in order to ascertain their strict fidelity and general merit.

ITS CONSTITUTION.

“In order to accomplish so great a work as the distribution of the Bible in all lands and in all languages, it is necessary to combine, as far as practicable, the exertions, the liberality, the learning, and the piety of all Christian people. The Constitution of the Society is so framed as to admit of the cordial co-operation of all persons favourable to its object. The Committee, by whom the proceedings are conducted, consists of thirty-six laymen, six of whom are foreigners resident in London and its vicinity: of the remainder, one-half are members of the Church of England, and the other half are members of other denominations of Christians.

ITS OPERATIONS AND SUCCESS.

“The commencement of the Society was small, its progress gradual, but, by God’s blessing, its success has been truly wonderful. This will be seen by the following statement:—

- (1) The Bible Society, formed in London in 1804, soon became the parent of many others. At the present time, the Societies in connection with it are—

In Great Britain.....	3249
In the Colonies and other Dependencies.....	498
	— 3747
Ireland has.....	510
Foreign Societies, with Branches, about.....	4000
	—
Making a total of.....	8257

- (2) When the Society was first established, the Translations of the Bible, in whole or in part, may have been about Fifty; but since then the number has greatly increased. There are now One Hundred and Forty-eight Languages or Dialects in which the Society has promoted the Distribution, Printing, or Translation of the Scriptures,

Directly.....in 97 Languages or Dialects }	Total, 148.
Indirectly 51 ditto }	

The number of Versions (omitting those which are printed in different characters only) is 175. Of these, 121 are Translations never before printed.

- (3) The Circulation of the Bible shows also a great increase:—

During the first four years the number was..	81,157 copies.
Last year alone, at home and abroad.....	1,154,642 “
The total from the commencement.....	25,402,309 “

“Assistance has been given to other Societies in the distribution of about Eighteen Millions more; so that the circulation, by means of these combined Societies, cannot be less than Forty-three Millions of copies of the Holy Scriptures, in whole or in part. It is not too much to say, that, by the translation, printing, and circulation of the Bible within the present century, the Records of Inspired Truth have been rendered accessible to about Six Hundred Millions of the human family.

“Such is a brief summary of the operations of the BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY. These statements are given, not in the

spirit of self-boasting, but with humble thankfulness to that gracious Being, who has condescended to employ the Society to do His work, and thereby accomplish His purposes.

WHAT CAN I DO FOR THE JUBILEE FUND?

“The object in communicating this information respecting the Society is, to awaken an interest in its behalf, and such an interest as will not die away at the termination of the Jubilee Year. May we hope that the reading of this paper thus far has led to the above inquiry? If the question is sincerely asked, it will not be difficult to find a suitable answer. *All may assist*—some as Collectors, others as Contributors; and the humblest Christians may give the Society the aid of their prayers. The rich may contribute largely out of their abundance; and the poor may enjoy the luxury of doing good by giving a little out of their poverty. We hope to receive large donations from those to whom the Lord has given the silver and the gold; and that the Congregational Collections will be neither few nor small. The conductors and teachers of Sunday Schools will doubtless feel their peculiar obligations to the Society, and manifest it by giving the children an opportunity to present a Jubilee Offering. The Officers of the Auxiliaries, Branches, and Associations, while they sustain with vigour the ordinary operations of the Society, will also employ all their influence to obtain *Special Contributions* for the Jubilee Fund. We look with confident expectation to the proceeds of the *Jubilee Collecting Book*, placed in the hands of the children and young people of our families and Schools. We do not choose to say, all *ought* to assist, but we repeat, all *may* assist; and we would fain hope that all *will* assist, and deem it a privilege to show their love to the Bible by their liberal and cheerful assistance to the Bible Society.

“These ‘Facts and Observations’ may be well concluded in the words of the late Rev. Joseph Hughes, one of the Founders, and for many years a Secretary of the Institution:—‘Let every man give according to his ability; let him give with cheerfulness; let him give in the name of the adorable Mediator; and may the God for whose glory he brings forth the Talent, the Shekel, or the Mite, accept the offering and bless the application?’

“And that the children and youth of Canada may also take a part in this ‘labour of love,’ the following extracts from paper No. 3 are given to display what may, under God’s blessing, be effected through their instrumentality:—

“1. Not only were children amongst the earliest friends of the

Bible Society, but it is a very interesting fact, that the first Bible Association ever formed was established in 1804, by a young lady about *fifteen* years of age, at Sheffield, without her having the slightest knowledge of the existence of the BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY, which was formed in the same year. The name of this young lady was Catherine Elliott, and the beginning of this first 'Juvenile Bible Association' was very small; it was, indeed, 'the least of all seeds.' This dear young lady observing, in her kind visits to the poor, a deplorable want of the Holy Scriptures, determined to do what she could towards supplying this want. She mentioned to her younger brother her intentions of contributing something every week towards purchasing a Testament; for at this time she had no idea of being able to give away a Bible. She began with a *Peuny*, and he with a *Halfpenny*. They procured a tin box, in which they kept their savings, until at length they amounted to Sixteen Pence, with which they bought a Testament. This young lady next drew up a short appeal which she sent to her school-fellows. The proposal was received and entered upon with ardour, and the Testaments were given away as fast as they could be procured. The number of Subscribers gradually increased, and a degree of system was adopted. The Committee consisted of four subscribers, who met every fortnight. The total number of Bibles and Testaments distributed by this little Society in sixteen years, exceeded Two Thousand Five Hundred. Only suppose each copy to have been read by five persons, then more than Twelve Thousand have been enabled, by means of a little girl, to become acquainted with the all-important truths of 'the glorious Gospel of the blessed God!'

Cannot *children*, then, do *something*?

"2. In 1812 the first 'Juvenile Association' on a regular and systematic plan was established, in connection with the Southwark Auxiliary Bible Society,' under the title of the 'Surrey Chapel Bible Association,' and consisting of the children and teachers of the Sunday Schools under the superintendence of the 'Southwark Sunday School Society.' This extraordinary Association continues in full activity, and you will be surprised when I tell you, that during Thirty-nine years, it has distributed more than Thirty-nine Thousand Bibles and Testaments, and paid to the Southwark Auxiliary Society more than Six Thousand Five Hundred Pounds.

"According to the calculation already made, nearly Two Hundred Thousand persons may thus have been made acquainted with the Way of Salvation.

"Cannot *children* do *much*?

"3. A Juvenile Bible Association was formed in a Ladies' Boarding School at Broughton, near Manchester, in April 1851. It consists of only twelve collectors. The total amount collected within only eighteen months has been £42 18s. 10d. Of this sum nearly one-half was derived from the sale of needle-work, &c. This interesting little Association does not distribute any Bibles, so that the whole amount collected is sent to help the Parent Society to supply the World.

"4. There is, however, my dear young friends, another way in which you may not only assist the Bible Society, but may assist in the accomplishment of the glorious object for which a God of infinite mercy has given the Bible unto man. You may not only 'adorn the doctrine of God our Saviour in all things,' but may commend that blessed Book to others who were previously ignorant of its value. Let me explain my meaning by one fact. You have doubtless all heard that, nearly 20 years ago, that foul plague-spot which had so long disgraced the character of our country was removed, by the emancipation of the slaves in all the colonies of Great Britain. The Committee of the Bible Society, at the suggestion of the Rev. Hugh Stowell, unanimously resolved to present to every emancipated negro, capable of reading, a New Testament of a large size. A special fund was raised for this purpose, and public meetings were held in many parts of England and Wales in furtherance of this design. On the morning after one of these meetings, at a town where I was the guest of a dear friend, one of his little daughters, accompanied by two or three of her younger sisters, presented me with a sealed packet, requesting it might not be opened until I should have left the house, saying, 'We hope it may be accepted as a small contribution from four little girls, to assist in the supply of the Holy Scriptures to the poor negro children in the West Indies.' Her parents had left the room, but there was a gentleman present who had breakfasted with us—a stranger to me, but an intimate friend of the family—and who had listened to the words of the dear child with marked interest. That gentleman was my only companion in a long journey during the rest of the day, and shortly after taking our seats in the coach, I broke the seal of the little packet, and to my surprise found it contained nearly Five Pounds. On my alluding to the scene we had just witnessed, his eyes filled with tears as he said, "Yes, sir, she is indeed an interesting child; but she is much more, for she is a pious Christian.' And after a pause, he added, with evidently deep feeling, 'To that child, sir, I am indebted for all my happiness upon earth, and all my hopes for eternity.' On my soliciting an explanation, he said he had been connected in business with her excellent father, but, unlike him, was not a believer

in the truths of the Bible, and had made no secret of his unbelief.

“On one occasion this dear child, then only nine years old, was present when her father was endeavouring, but in vain, to convince this gentleman of his fatal error. When the painful conversation had ended, and her father had left the room, she asked this gentleman to take a walk with her in the garden; and when no one could overhear them, she inquired whether she might ask him a question. ‘Certainly,’ he replied, ‘any question you please.’ ‘Then,’ said she, ‘have you ever read the New Testament through with a desire to understand it?’ ‘No,’ he answered, ‘I never have.’ ‘I thought so,’ said she, ‘for I am sure you would not have spoken of it to my father as you did just now if you had;’ and in an earnest manner she added, ‘Oh! *do* read it, and *do* wish to understand it.’ His concluding words to me were, ‘My dear Sir, that child’s entreaties and tears did far more than any argument had ever done; they led me to the Bible, and the Bible led me to my Saviour.’

“I might tell you much more of what the Bible, by the Holy Spirit’s teaching, has done for dear children; and much more of what children have done to make that Bible known to others; but I prefer asking you, *individually*, to put three questions to your own heart—

- “1. Do I Love the Bible myself?
- “2. Do I pity those poor people who are *without the Bible*?
- “3. Can I send to a fellow-creature a better gift than the Book of God?”

In behalf of the Committee, we remain, Dear Friends,

Your faithful Servants,

J. S. HOWARD, } *Corresponding*
W. A. BALDWIN, } *Secretaries.*

In all respects that response has been highly creditable to the Branch Societies, to the Clergymen of different denominations, to their Sabbath School children who made it, and to that portion of the Province of Western Canada within the sphere of your Society’s operations, which has this year more especially ranged itself on the side of Scriptural truth, as the details embodied in another part of this Report will exhibit.

The employment of Colportage in the City of Toronto and neighbourhood, though involving the Society in additional expense, will, it is hoped, under the divine blessing, tend in no small degree to enhance the efficiency of the Institution at its own head quarters, and serve as another example of usefulness to those Branches who may not as yet have adopted that legitimate and most important means of Bible distribution.

By means of their indefatigable Colporteur the Committee have been enabled within the last few months to place many copies of the Scriptures in houses in the City and vicinity, both Protestant and Roman Catholic, that were destitute of them; to increase the numbers used in others, to create a deeper interest for the Word in those who already possessed it, and to distribute copies gratuitously to those who, desirous to obtain, were without the means of purchasing. They have also authorized continuous grants to be made to such hotels in the city, and steamboats, and sailing vessels plying on our side of the lake as may from time to time require them.

Your Committee would call attention to the fact, that the enlarged state of the Society's operations has rendered it necessary to incur the expense of adding to their staff of officers that of a Book-keeper and an Assistant Depository, the burthen of which, however, is lightened by acting conjointly in their employment with the Upper Canada Tract Society.

Your Committee will now furnish an Abstract of its Receipts, Payments, Issues, Stocks, and gratuitous distribution, and they revert with pleasure to the Parent Society and a few sister Institutions, and to their own Branches, all engaged in the same noble work of disseminating the revelation of God's Will to men.

RECEIPTS.

	£	s.	D.
Collection at the Annual Meeting in May, 1853.	32	4	5
Subscriptions and Donations in the City and vicinity to the Upper Canada Bible Society..	191	6	5½
Contributions from Branch Societies and others to Building Fund.....	65	7	10½
Contributions from Branch Societies in aid of the Upper Canada Bible Society.....	213	17	2
Grant from Parent Society towards Agent's Salary, £100 sterling.....	123	17	9
From Insurance Company for Damaged Stock.	17	10	8
Proportion of Rent for part of Depository.....	20	0	0
On Account of Sales to Auxiliaries and Branch Societies.....	1011	4	11

RECEIPTS—*Continued.*

	£	s.	d.	£	s.	d.
Sundry Accounts due for the Scriptures.....				49	19	10
Cash Sales by the Colporteur				38	4	2
Cash Sales at the Depository.....				223	14	1½
<i>Contributions from Branch Societies, &c.,—</i>						
Towards the general objects of the British and Foreign Bible Society.....				305	13	2
Contributions from Branch Societies and others, and Congregational Collections to Jubilee Fund.....	630	12	11½			
Proceeds of Jubilee Meeting in Toronto, and Donations from friends there.....	79	7	11			
Proceeds of efforts by Toronto Sabbath School Children towards the Jubilee Fund.....	53	5	11½	763	6	10
<i>Contributions from the Branches,—</i>						
Congregations and friends towards the Million New Testament Fund.....	243	0	9			
Do. from Sabbath Schools and friends in the City to it.	7	18	1	250	19	10
Do. from Branches and others towards sending the Scriptures to the French Canadians.....				10	10	7
Do. towards supplying the Indians of Western Canada				3	2	6
Total.....				£3321	19	4½

being £1573 7s. 4½d. more than the actual receipts of the previous year, and making the total income of the Society since its first organization, 25 years ago, £24,271 16s. 3d.

PAYMENTS.

To the British and Foreign Bible Society on purchase accounts.....				1491	18	11
To do. Contributions from the Upper Canada Bible Society Jubilee Fund.....	123	6	8			
To do. from Branches, Congregations, &c. to Jubilee Fund	629	12	11½			
To do. Proceeds of Jubilee Meeting and Donations from friends in the City to do.	132	13	10½			
				885	13	6
To do. from do. do. to Million Testament Fund.	7	18	1			
To do. from Branch Societies, Congregations, and other friends to do.	243	1	9			
				250	19	10
To do. from Branch Societies towards the general purposes.....				293	3	2
Towards payment of Loan and Interest on money borrowed to pay for new Depository;				41	5	0

PAYMENTS—*Continued.*

	£	s.	d.	£	s.	d.
Towards Fitting up the new premises, Repairing, &c.....				123	15	6
To remitted the Montreal Bible Society purchase account.....				14	2	4
To do. the French Canadian Missionary Society, Montreal				10	10	7
To payment of Agent's Salary.....	175	0	0			
To Travelling Expenses of do.	25	0	0			
				<hr/>		
				200	0	0
To Depository's Salary, including Fuel and Gas				65	12	6
To Assistant do.				15	10	6
To Colporteur's Salary for 7 months.....				43	15	0
To Incidental Expenses, including Rent, Taxes, Stationery, Printing, Advertising, Insurance, Cartage, &c., &c.....				180	10	1½
				<hr/>		
				£3616	16	11½

being £1903 19s. 9½d. over the payments of the previous year.

ISSUES.

	Bibles.	Testaments.	Parts.	Indian Translation.	Total.
To Auxiliary and Branch Societies	7043	10,706	12	90	17,851
Sales at the Depository.....	1187	1706	17	...	2910
By Colporteurs... ..	214	371	...	...	585
Gratuitous Distribution.	154	49	...	...	228
	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total.....	8598	12,832	29	115	21,574

making a total during the year of twenty-one thousand five hundred and seventy-four copies distributed, being an increase over the preceding year of 3,505. and a grand total of 208,593 copies of the sacred volume circulated by the Society since the commencement of its operations. It is worthy of notice also, that the Upper Canada Tract Society issued during the past year 8,698 copies with the metrical version of the Psalms.

STOCK.

The Stock on hand at the commencement of the year consisted of 3258 Bibles, 11,425 Testaments, 32 Book of Psalms, and 267 Indian Translations, amounting to £831 13s. 7d. Received per order from the Parent Society 7035 Bibles, 9380 Testaments, and 18 Book of Psalms, value £1091 2s. 8d. Received from the Montreal Bible Society 224 Bibles and 5 Testaments; value £20 12s. 4d. Returned from Branches, &c., 29 Bibles and 6 Book of Psalms; also, received from the Rev. J. Richardson 26 Indian Translations. The Stock on hand at the close of the year was 1943 Bibles, 9380 Testaments, 27 Book of Psalms, and 178 Indian Translations; value £658 12s. 0½d.

GRATUITOUS DISTRIBUTION.

	Bibles.	Testaments.
Mr. Robert Sproull, S. S. Brock.....	2	18
Mrs. Vansittart, S. S. Eldon.....	30	...
The North American Hotel.....	56	...
The Magdalen Asylum.....	24	...
The Penitentiary, for the use of the Convicts.	30	30
Rev. L. Kribs, for Indians at Colpoys Bay ....	...	25 Ind. Tes.
Miscellaneous Grants at the Depository.....	5	1
Do. do. by the Colporteur.....	7	...
	154	49 25

The following will serve in some measure to illustrate the effects of the perusal of the Scriptures, circulated gratuitously and otherwise by your Committee, and also to portray the advantages attendant on the laborious and unceasing efforts of the Colporteur recently employed, who distributed within the space of five months 560 copies of the sacred volume, visited no less than 2300 families and individuals, conversing with, and advocating the claims of the Bible on all; and urging many to connect themselves with some section of the Church of Christ, who for years had been separated therefrom:—

EXTRACT OF A LETTER FROM THE SUPERINTENDENT OF THE HOUSE OF INDUSTRY.

“DEAR SIR,—In regard to training the children committed to our care, we conceive that no duty is of equal importance to that of training a child to read the Bible.

“One boy who had never been trained to read the Bible, and formerly an inmate of the House of St. Joseph, Nelson Street, and whose conduct was so bad that he was discharged from that Institution as a hopeless case: he was in jail several times, so I was informed, and left this Institution twice by climbing the fence, and leaving shreds of his clothes on its spikes, and was finally brought back by the Constable. He was received kindly, put in a class, watched over with tearful eyes and many prayers.

“No thirst for California gold can equal this thirst for souls. ‘The command is, feed my lambs.’ This boy has learned to read the Bible, and what is still better, to love the Bible; he is one of the best boys in the House. May he soon love the Saviour with all his heart.

“Reading the Scriptures is another part of our work, and which

in many instances is duly appreciated, and the moralizing power is very perceptible.

“ And although it is among the children we find a soil more suited to receive the good seed of the Kingdom, with hopes of a richer harvest, yet, amongst those of riper years, there are a few that bring forth fruit, ‘some thirty, some sixty, and some an hundred fold.’ Here we have an answer to the question of a very popular author :”
Where did you ever hear of a conversion in a poor house ?

“ The answer is, ‘ At Toronto.’

“ The most triumphant display of the power of the grace of God over nature, sin, ignorance, and prejudice might be seen in the person of J—— W——, a man of 70 years of age, under the dominion of passion, pride, and phariseeism, and who had no higher hopes of Heaven than the correctness of his own life. But in the furnace of affliction the dross was taken away : in reading the word the scales fell from his eyes, he saw his own works but as filthy rags, the unsoundness of his repentance when contrasted with what the Bible furnishes.

“ ‘ I acknowledge my transgressions, and my sin is ever before me.’

“ His own goodness was the only thing before his mind once.

“ But now, ‘ I will declare mine iniquity, I will be sorry for my sin.’

“ ‘ Against thee, thee only have I sinned, and done this evil in thy sight.’

“ ‘ That thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest.’

“ ‘ The sacrifices of God are a broken spirit ; a broken and a contrite heart, O ! God, thou wilt not despise.’

“ ‘ The Publican standing afar off would not so much as lift up his eyes to Heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.’

“ The above was a spirit in trouble, deep anguish and distress, but he found deliverance. What a revolution has grace wrought in the heart of that old sinner ; Satan’s strongholds have been shaken—shaken to pieces. The Lion has become a Lamb, and all by looking

into the mirror of God's Word. 'Thou hast magnified thy Word above all thy name.'

"Other cases I might give you, but one more must suffice:—A young man, E— B—, 22 years of age, whose youthful training has not been of the lowest order. He left his native land (Ireland) in 1850 for America, with a view to get rich, but soon lost his health in this country. And in the City of Toronto, without health, friends or money, came to this House, where I found him in June, 1852.

"In this distressing situation his thoughts turned on the past, then upon his present embarrassment and future prospect; all, all was dark and gloomy and discouraging. And under these clouds of thick darkness he sunk down into the iron grasp of despair. The Rev. E— B— attended him very faithfully; but he was strangely inclined to look on the dark side of things, owing, I have no doubt, to the nature of his complaint. The Bible was read to him; he was reasoned with, prayed with, and exhorted to trust in Christ his only Saviour, but all seemed to no purpose; sometimes he would seem to get faith in God, then again he would sink down under the power of unbelief.

"One day while crossing the yard he stooped down and picked up a stray leaf of the New Testament, 15th Chapter of St. Luke's Gospel containing the parable of the prodigal son, and when he had read that part which speaks of the prodigal having made up his mind to return to his Father, 'I will arise and go to my Father,' &c., he came and showed it to me and said, 'I am that wicked son. But do you think God my Heavenly Father would forgive me?' He was told to read again and see if God was not willing to forgive him.

"No, he said, 'I am too great a sinner, and the tears were streaming down his face; God could not forgive one so wicked as I am.' 'and with his faded handkerchief he wiped his deep sunken eyes, and then he looked and read again.'

"'But when he was yet a great way off his Father saw him, and had compassion, and ran and fell on his neck, and kissed him, Luke xv. 18,' &c. And here he saw the mercy of God in a way that would baffle all description.

"He was completely overcome. He prayed and praised; nay but he shouted for joy. He believed the word, and it was made the power of God to his Salvation.

"Sickness, poverty and want are in the order of Providence happily calculated to reduce the profligate to reflection and repentance, hence the chastisements of Heaven are amongst the greatest blessings bestowed on the world; the true design is to bring us where we ought to be.

"This young man died 30th November, 1853, happy in God."

Very faithfully yours,

W. G. HANCOCK.

Superintendent H. of I.

J. S. HOWARD, ESQ., Toronto,
Secretary to U. C. B. S.

FROM THE JOURNAL OF THE COLPORTEUR THE FOLLOWING
EXTRACTS ARE ALSO GIVEN:—

"Visited towards and beyond the Asylum thirty families, and sold three Bibles and seven Testaments: one of the Bibles I gave at a quarter of a dollar, one of the Testaments was to be paid next week. Two persons that had no money are to buy a Bible and Testaments next week. Two Romanists bought Testaments, Mrs. Russell and Mrs. Moody; Mrs. Russell said the Testament would not be permitted to be read at the School: I said she could read it at home, as it contained the Way of Salvation. She said if people had good hearts it was no matter what Church they belonged to. I pointed out to her the depravity of the heart, and the necessity of relying on the Saviour for Salvation: she had, she said, as good Protestant neighbours as ever she had of Catholics in Ireland, and she wished me good luck. I had another opportunity of setting before another Romanist family the necessity of holiness, as becoming the followers of Christ. In several Protestant families I had an opportunity of showing that the religion of the Bible was a religion of love. This was an interesting day in the vineyard of my Redeemer. I took an opportunity of reproving a profane swearer, showing him that such conduct was unbecoming the Gospel.

"Visited about two miles up the Yonge Street Road and part of Yorkville thirty families: sold five Testaments and a Bible, one of them to a Romanist. She enquired if I had no Catholic books, I said not. She examined the little Testament, and bought it. May the Holy Spirit apply its precious truths to her benighted soul. Urged upon a woman the necessity of joining in connection with some section of the Church of Christ. Her husband is given to

drunkenness and infidelity, which is a cause of great grief to her. I had a conversation on practical religion with a member of the Primitive Methodist Church. Altogether this was a pleasant day in the vineyard of the Lord.

“ Visited in Parliament Street and Berkeley Street twenty-four families: sold one Bible and six Testaments. The Romanists, as usual, refuse to have the Scriptures. An old woman from Cork said that I did not believe in purgatory, nor in the Mother of God. She shewed me her pictures, and said that those kept her in remembrance of Christ. I told her that we believed the Virgin Mary was a saint in glory, but there was no salvation but in Christ; that God was a Spirit and we could not make his likeness; that the blood of Christ cleanseth from all sin, and therefore purgatory was unnecessary, to rely on Christ and she would not be disappointed. We parted in friendship, but she thought her good works, along with Christ's sufferings, would help to prepare her for purgatory, as nobody was fit for Heaven when they died.

“ Total visits up to this date, about 1000. To Romanists, about 300. Copies of the Scriptures sold, 240; loss on sales, 6s. Bibles given to the poor, six copies. Copies bought by Romanists, seven; and one given gratis.

“ Visited beyond the Cemetery and the two toll gates, twenty-four families: sold four Testaments. Prayed with a poor old colored woman that could not read: she hoped the Lord would bless me, and hoped I would often call. Met a respectable family, by appearance, that could not read. Showed them the awful consequence of neglecting to send their children to schools. Called on Mrs. Bailie for the price of a Testament in the evening: she is a Romanist, but married to a Protestant: she is confined to bed. She requested me to read with her; I read, and made some practical remarks upon the 14th of John, and prayed; she was deeply affected, and requested me to call again. She expressed her confidence in the atonement of Christ for Salvation. There was an old Popish woman present who said she would send for her clergy to-morrow; but she said she was quite content, and felt happy from my visit. I am afraid that her Popish neighbours will force her to have the Priest if her husband permits them, but we have cause to bless God that she was melted under the droppings of the Gospel. May the Lord enable her to continue steadfast to the end.

“ Visited in Elizabeth Street and James Street twenty-six families: sold a Bible and four Testaments. A man told me if I had Novels

I would sell ten for one Bible. I told him that we heard lies enough every day without selling books that told nothing else. His wife thought there were some good Novels. I said I believed they were all bad, as they taught untruths. I had conversations on practical religion with two families, and urged upon a man the necessity of connecting himself with some section of Christ's Church. I had a lengthened and pleasing conversation with a Romanist of the name of Johnston, from the County Down. His father was a Protestant but neglected the religious instruction of his family. His mother was a Carmelite belonging to the Church of Rome, but he did not know what a Carmelite was. He loved Protestants as much as he loved Catholics, and experienced much kindness from them. He showed me the Life of Christ that he had bought; it was a Catholic work. He got tracts every week from a lady and read them most attentively. He thought if we would do good works and not curse and swear, it was not the name of religion that would keep us from going to Heaven. He did not like paying sixpence every time that his wife and he went to chapel. He would just read good books belonging to another church as fast as his own. I told him, when he showed such a desire for reading, I would get him a Testament if I should bestow it to him. He said he would not ask it for nothing, but to call next week and he would buy one from me. I pointed out to him the great atonement that the Saviour made for sin; and that faith unites the soul to Christ, and good works was the evidence of our union to Christ. Altogether the conversation was most agreeable. He said he would like to hurt no man's feelings, and he did not like his own hurt. Twice he asked me to call again, which I promised, if possible, to do next week.

" Visited in Albert Street twenty-six families, and sold three Bibles and four Testaments. Two families that were not prepared to buy requested me to call again. I had some conversation with a lady, who said she had formed a little Society, but it bore no name. She gave me four tracts and requested me to read them. I told her I believed that man was a sinner, that he was unable to save himself, and that our Salvation from first to last was of the free grace of God through Jesus Christ. She said that was exactly her view of Salvation.

" Visited in Berkeley Street and Emily Street fifteen families; sold two Bibles and a Testament. Several families requested me to call next week and they would try to have large Bibles. I brought before a sick man the way of Salvation and prayed. Visited Mrs. Bailie, the Romanist that I prayed with three times previously. She is still in a delicate state of health. I spent a long time in religious

conversation; read the 97th Psalm and prayed. She was exceedingly glad to see me, and requested me to call again as soon as possible. She says that without our lives are holy we cannot expect to be saved. I told her holiness was an evidence of our union to Christ, and without holiness we could not see the Lord. She hoped that I would be rewarded for my kindness in coming so often to see her. I told her it was only a Christian's duty; and after I had done all I was only an unprofitable servant, and had only done my duty. What a cause of thankfulness that a poor Romanist, surrounded by so many of her own religion, is so anxious to hear the way of Salvation.

"A woman offered me five dollars for a Bible that was marked six dollars, but I told her I had no liberty to make any price but the price marked. She said if her husband wanted it he would come to my house at night. Some wanted Bibles with plates. I urged on two families the duty of attending upon the preaching of the Gospel. A woman said she would commence and go at the beginning of the new year. I told her what the Prophet Jeremiah said to Hananiah, 'this year thou shalt die,' and that there was not a single promise in the Bible of to-morrow, for 'now was the accepted time, and now was the day of Salvation.'

"Visited in Bay Street and Richmond Street twenty families; sold four Testaments. Left a large Bible with Mrs. Williams to see if it was the type that her husband wanted. I had conversations on practical religion with three families. The Romanists families refused to hear the Scriptures. I had a most pleasing conversation with a coloured woman. Her husband originally belonged to the Romanist Church for twelve years: he tried to annoy her or prevent her to go to public worship, and when she would be praying with her children he would be cursing and swearing, but she continued to pray for his conversion, and her prayer was heard, and for the past year he regularly goes along with her, and keeps family worship; and how happy now she feels, no one could describe it. I heard her statement with the greatest pleasure, and told her the necessity of pleading earnestly at a throne of grace, for God's promise was as sure now as when it was first made. A woman that was a Methodist told me her husband belonged to the Unitarian Church. I told her if Christ was only a creature he could not save a single soul. I told her to pray for her husband's salvation, as we read that the unbelieving husband is sanctified by the believing wife, and God's promises are all yea and amen in Christ Jesus.

"I received from Mr. McCord 200 tracts for distribution, which I am persuaded will be the means of doing much good. I am fully

persuaded if I was employed by the Tract as well as the Bible Society I could have access to many families that I cannot have access to, as many would buy the publications of the Tract Society that are well supplied with the Scriptures.

“ One man looked at the Testament and said it was not like his ! I told him the New Testament and his had the same number of Books. He ran up stairs and brought down his Douay Bible, and we counted the Books of the New Testament. I told him the one was translated from the Latin, and the other from the Greek. He asked me what was the first Church. I took his own Testament and read Acts 1, and 12th verse, and showed him the first Church was composed of 120 assembled in an upper room in Jerusalem. He asked me if I did not believe in Purgatory. No, I said ; Christ said to the thief on the Cross, ‘ to-day shalt thou be with me in Paradise.’ ”

DEPOSITORY.

Your Committee deem it proper to make an observation or two as to its state. The Society is not yet in full possession of the advantage expected to be derived from the generous owner of the ground, as they will not come into the full occupation of the premises till the ensuing fall, when an enlargement of the Depository will take place.

The Society's proportion of first cost of House.....	£375	0	0
Paid for Alterations and Repairs.....	123	15	6
Add to which probable expense of New Front and Vault,....	75	0	0
Total.....	£573	15	6
From which deduct Contributions from Friends and Branch Societies	296	6	6
Leaving a charge on the Society a balance of.....	277	9	0

AGENCY.

Your Committee cannot but reiterate their expression of last year as to the valuable services rendered by the Rev. Lachlan Taylor, Agent of the Society, whose indefatigable zeal and arduous labours have, with the Divine blessing, greatly extended our field of usefulness, so much so, that we earnestly recommend to our successors the absolute necessity of employing an additional Agent. In proof alike of this and of the excessive labours of our present esteemed Agent, it is but necessary to mention, that during the past year he collected no less than £1600, delivered one hundred public addresses, in addi-

tion to sermons, and travelled over 3,000 miles, besides other duties in the formation of 16 new Branches, and the resuscitation of others notwithstanding several Branches remain unvisited, and openings for new Societies only wait to be filled, and as an example of the views on this subject entertained by the Branches, we give the following extract from the Circular of the Stratford Society:—

“ In order to increase the usefulness of the Bible cause, we would recommend an increase in the Agency. There appears to us to be work for four within the operation of the present Agent's sphere. Between Goderich and Galt there is only the Stratford Branch. Within this space there are several rising Villages and other eligible places, where Branches might be formed with good results accompanying their formation. And we think our Agent should be instructed rather to effect organizations wherever practicable, than to visit those that are in effective working order. Also, we could indicate other localities equally corroborative of the above, but which fall more immediately within the notice of other Branches. We would respectfully urge upon the consideration of your Committee these suggestions.”

AUXILIARIES AND BRANCHES.

BRANTFORD.

This distinguished and powerful Society is keeping pace with the growth and improvement of the flourishing Town in which it is located. Its income for the current year has been more than doubled, by which the Committee have been enabled to present the following financial donations to the Parent Societies, viz.:—For the general purposes of the British and Foreign Bible Society, £50; Donation to the Jubilee of the same, £38 14s. 6d., viz., the Society £13, and the Collections in the Churches, £25 14s. 6d.; to the Upper Canada Bible Society, £24 7s. 10½d. on Purchase Account, and £15 free Contribution; making a total of £128 2s. 4½d. cash receipts from this noble Branch for the current year. For further particulars see their excellent Report published in the Appendix.

BLENHEIM.

A few faithful and devoted friends have sustained this Branch for years; and it is highly gratifying to know that they have lately been receiving valuable and efficient accession to their ranks. As the natural result their resources have been proportionately increased, so that the aggregate of their donations is more than *treble* that of the preceding year, viz.:—£11 17s. 6d. for the Jubilee; £5 for the general purposes of the British and Foreign; and £5 11s. 6d. for the Upper Canada Bible Society. Their Report in the Appendix will be read with much interest.

BEACHVILLE.

In this small Village, situated on the leading road between Woodstock and London, the friends of the cause have manifested a noble and praiseworthy liberality in sustaining the scheme for supplying China with a Million Copies of the Word of God; hence (in addition to a donation to the Parent Society for general purposes) they contributed the handsome sum of £7 10s. towards that truly grand and magnificent object.

BOWMANVILLE.

This noble Branch, since its re-organization two years ago, has gone on prospering and to prosper. Their issues have been gradually increasing; their finances shew a marked and decided improvement, viz.:—Purchase Account paid in full; Donations to the Upper Canada and British and Foreign Bible Societies; and a Jubilee Offering to the latter of £18 17s. 5½d. Further particulars are given in their Report in the Appendix.

BRIGHTON.

The inhabitants in this neighbourhood being well supplied with the Word of God, the sales are comparatively limited, and the Village being somewhat small, the financial returns are generally in a corresponding ratio. This year, however, manifests a pleasing improvement, and in addition to a handsome payment on Purchase Account, the Juvenile effort for the Jubilee Fund is £5 15s. 7½d.

BOND HEAD.

In this small Village, situated in the rich and fertile Township of West Gwillimbury, the Agent organized a Branch in the month of July, under favourable auspices. In that locality he found christian gentlemen who were tried friends of the cause in England and other parts of the world, and under their able management, together

with that of their Canada coadjutors, the Branch formed will doubtless prove a useful and flourishing Auxiliary. Donations, £4, British and Foreign Bible Society, and £1 5s. for the Chinese Million Fund.

CAVAN AND MANVERS.

This Branch is located in the rising Village of Millbrook, extends its operations through a part of the two Townships by which it is designated. During the last two years it has been steadily increasing in influence, interest, and finances. Free Contributions Building Fund Upper Canada Bible Society, £6 5s.; British and Foreign Bible Society, £18 5s.; Chinese Million Copy Fund, £4 5s.; Juvenile Offering to the Jubilee Fund, £3 15s.

CAISTOR.

Through the zeal and faithfulness principally of the Reverend Mr. Williams, a Branch has been organized in this Township in which, according to his testimony, considerable destitution of the Word prevails. A subscription was taken up at the meeting, and their Depository has been subsequently replenished with a suitable stock. And it is to be hoped that the Society thus commenced will prove an instrumentality of much good to that comparatively neglected part of the country.

CAYUGA.

A Society has been organized in this Town during the year with highly encouraging prospects. Although the Town is small, yet, as it is the County Town of Haldimand, it is destined to become a place of considerable importance. How necessary then to occupy such a point with a Branch of the Bible Society, that the wants of its rapidly increasing and growing population may be met by an adequate supply of the Word of God.

CAYUGA SOUTH.

This Branch also formed during the year in the southern part of the Township, will be principally sustained by a plain and excellent Dutch community, to whom the Gospel is preached in their own vernacular, and who have now an opportunity of being supplied with the written Word in the same language. Operations have been commenced with favourable prospects.

CHINGUACOUSY.

This noble Branch, located in the flourishing Village of Brampton, is sustained by a liberal people connected with the various sections

of the Protestant Church of the Lord Jesus. The Committee have great pleasure in directing attention to the following extract from their Report :—" Last year we employed two Colporteurs who travelled about twelve days, and collected £35 4s. From the Report of one of them, viz., Mr. L. Walker, we find that he was heartily welcomed, and that the people were glad to have the privilege of contributing to so noble a cause as the Bible Society; and your Committee are of opinion that all that is required to sustain this great cause in this place is to lay it before the people, and they are ready to respond; for they consider among the many enterprises that are now before the world, which have for their object the advancement of Christ's Kingdom, and the moral, spiritual, and eternal good of the human race, the Bible Society takes an important place." Through the labours of their excellent Colporteurs just alluded to, they have been enabled to present a donation to the Parent Society of £18 15s. 11½d., and £11 to the Million Copy Scheme for China.

CHINGUACOUSY EAST.

This Branch embraces a portion of the field formerly cultivated by the Brampton Society. During the current year (the first in its history,) they have paid up their Purchase Account in full, and presented a Free Contribution of £5 to the Upper Canada Bible Society, and £2 Jubilee Donation to the Parent Society for China.

CHATHAM.

In the flourishing capital of the County of Kent the cause receives the universal support of all classes of the Protestant community. The progress of the Society since its organization in the summer of 1852 has been of the most encouraging character. In addition to a large payment on Purchase Account, they have presented £12. 1s. 4½d. as a donation to the Upper Canada Bible Society, £12 10s. to the British and Foreign, and an additional £7 to the latter, the aggregate of several Congregational Collections for the Jubilee.

CHIPPAWA.

Since the re-organization of this Branch in 1852 it has made steady progress, a gratifying proof of which is presented in their last returns, viz., Purchase Account paid in full; a Donation of £4 to the Upper Canada Bible Society; and £7 10s., the result of the Juvenile effort for the Jubilee of the British and Foreign Bible Society.

COLBORNE.

A small but highly flourishing Society, sustained by a liberal and

united people. Returns—Purchase Account paid up, and a Donation of £8 17s. 10½d. to aid the Parent Society in carrying out the grand scheme of supplying China with the Word of God.

CLARKE.

From this Branch the noble sum of £17 11s. 3d. has been received as a Jubilee Offering to the Parent Society. This distinguished liberality by so small a Branch is owing to the faithful labours of a devoted band of lady collectors, aided by a few Juvenile helpers, who entered upon their work with equal zeal, and were no less successful in promoting the interests of the cause. To the above sum is to be added a collection in the United Presbyterian Church of £3 10s. for the same object; which, together with a handsome payment on Purchase Account, presents this Society as performing *its part* in the great work of Bible-circulation.

CALEDONIA.

This Branch was organized in 1852, embracing the two Villages of Caledonia and Seneca, and it affords your Committee great pleasure to state, that, considering the extent of the field cultivated, and the brief period since its formation, it gives promise of extensive and distinguished liberality and usefulness. They have supplied the Depository with a good stock, which is paid for; and have made a Free Contribution to the British and Foreign Bible Society of £13 15s., besides two Donations to the Jubilee of the same, viz., Congregational Collections, £12 16s. 6d.; and £3 14s. 9d. at the public meeting for the portion of the Jubilee Fund which is devoted to China. All classes of Protestants heartily united in sustaining the cause.

COBOURG.

This flourishing Branch is maintaining the high position which it occupied at the close of the preceding year, and gradually increasing its influence and extending its operations. Their Jubilee effort was confined to the Congregational Collections, which amounted to £10 3s. 9d. They have paid near £40 on their large stock during the year, which is now clear, and have presented a Donation of upwards of £22 to the Upper Canada Bible Society.

DRUMMONDVILLE.

This Branch, embracing the two Villages of Drummondville and Stamford, is one of the most fruitful and flourishing Auxiliaries of the Upper Canada Society. The work is carried on by a regular system, one of the most important elements in which are the lady

collectors, through whose self-denying labours a handsome sum is paid every year into the treasury of the Society. Donations the present year—£10, to the Upper Canada Bible Society; and £10 to the Jubilee of the British and Foreign Bible Society.

DUNDAS.

This Branch, since its resuscitation in 1852, has enjoyed ordinary prosperity. A new element, however, has been added during the latter part of the past year, viz., the lady collectors, so that we may now look for increased prosperity. Returns—a handsome payment on Purchase Account; £3 12s. 8d., Jubilee Donation; and £10, Donation to the Upper Canada Bible Society.

ELORA.

In this new and romantic Village, which has lately sprung up in the wilderness, the Bible cause has taken a high position, and enlisted the sympathies and support of almost the entire community. This is chiefly owing to the indefatigable exertions of the Secretary, Mr. Joseph Carder, who leaves no means untried to further its interests. In this laudable course he is sustained by the Ministers and a few other devoted friends, and especially by a noble band of lady collectors who never seem to be weary in doing good. Donations for the current year, British and Foreign Bible Society, £7; to the same for the Million Testament Fund, £14 5s.; and £4 10s. to the Jubilee; and to the Upper Canada Bible Society, £7.

EMBRO.

The friends of this excellent country Branch have lost nothing of their zeal in the good cause as appears from their handsome offering to the Jubilee Fund of £14 15s. 5d., besides a small Donation to the scheme for supplying China with a Million copies of the Book of God.

ERAMOSA.

This has been for years one of the most efficient and flourishing Branches within the entire sphere of the Society's operations. As a proof of this it need only be stated, that though the whole of the funds are raised in a country settlement, they have presented Free Contributions to the amount of £26 19s. 2d.; for the general purposes of the British and Foreign Bible Society, £21; Jubilee, do., £3 17s. 6d.; and Million Testament Fund, £2 1s. 8d.

ESQUESING NORTH.

Free Contributions have been received from this Branch amounting

to upwards of £20, viz., Upper Canada Bible Society, £6 12s.; Jubilee Fund of the British and Foreign, £12 10s.; and 18s. 3½d. Juvenile effort for China.

FERGUS.

In this beautiful Village, situated on the Grand River, and settled by a highly intelligent and spirited people, the Bible cause occupies a high position. Though it is not quite two years since it was separated from Elora, they have presented the handsome sum of £21 19s. 2d. as Donations at the close of the year just ended, viz., £6 to the Jubilee Fund, £10 to the Million Testament Fund, and £5 19s. 2d. to the Building Fund of the Upper Canada Bible Society.

FRANKFORD.

In this Village, situated on the River Trent, a Branch has been formed under favourable auspices. £20 were subscribed at the meeting; the Depository has subsequently been supplied with a good stock; and from the spirit which was evinced, there is ground to hope that this will prove a fruitful and efficient Auxiliary.

GRANTHAM.

This excellent Branch is one of the oldest Auxiliaries of the Bible Society in Upper Canada. Of the few faithful and devoted friends who organized it, a number have entered into rest, *yet the cause lives*, and the Society is annually extending its influence, and enlarging the sphere of its operations. Their indefatigable and excellent Colporteur visited 716 families, and it is pleasing to be able to state, that he found so little destitution that he disposed of only nine copies of the Scriptures, and gave one copy gratis to a poor woman. Donations, £11 6s. 3d. to the Upper Canada and £16 to the British and Foreign Bible Society.

GALT.

Though this Branch has been organized but a little more than a year, and it has had to contend with local difficulties, yet through the exertions of a faithful and working Committee they have presented £5 to the Upper Canada Bible Society; £4 18s. 1½d. to the Chinese Million Testament Fund, and the handsome sum of £14 10s. towards an ample stock, with which they have supplied their Depository.

GODERICH.

This Branch, since its re-organization in 1852, has been making some progress, as appears from their returns, viz., a handsome pay-

ment on Purchase Account; and £12 8s. 7½d., Juvenile effort for the Jubilee of the British and Foreign Bible Society.

GUELPH.

This noble and distinguished Society has more than doubled its income during the past year. In addition to an efficient staff of officers, and a faithful and working Committee, the ladies have for years stood foremost, and during the past year have more than exceeded themselves in their exertions on behalf of the cause. The following statement of their annual returns proves that too much cannot be said in their favour:—Purchase Account paid in full, and £11 18s. 2d. to credit for a new stock; £22 10s. Donation to the Jubilee Fund; and £6 16s. 7½d. for the Million Fund for China; £17 10s. Free Contribution to the Upper Canada Bible Society; and £7 10s. for the general purposes of the British and Foreign Bible Society, which shew a total of about £100 receipts for the current year.

HALDIMAND.

The receipts of this small but excellent Branch are in advance of any preceding year in their history, which prove that its few faithful and true-hearted friends are not weary in well-doing. Donations as follows:—For the Upper Canada Bible Society, £4 16s. 6d.; Jubilee Fund, £4 11s. 1½d.; and Chinese Million Fund, £3 11s. 6d.

HAMILTON.

This powerful Society is keeping pace with the rapid progress of the flourishing City in which it is located. Their cash receipts from all sources for the year have been near £300; from which, after paying their Purchase Account in full, they presented the following: Free Contributions, viz., to the Jubilee Fund, £56 10s. 2d.; the Million Testament Fund for China, £26 5s. 9d.; general purposes of the British and Foreign, £55 10s.; and £5 to the Upper Canada Bible Society. Extracts from their Report, found in the Appendix, will be read with interest. In addition to the above, the most important item of information has yet to be noticed, viz., that they have circulated, during the past year, upwards of one thousand copies of the Word of God.

HOLLAND LANDING.

Though the field occupied by this Branch is comparatively limited, yet the contributions manifest the most praiseworthy liberality. In addition to a payment on Purchase Account, they have presented a

Free Contribution of £18 7s. 4½d. towards supplying China with the precious Word of God.

INGERSOLL.

This Branch is now in a state of vigorous and efficient operation. In addition to paying their Purchase Account in full, they have presented a Jubilee Donation of £10 10s.

JERSEYVILLE.

A Donation of £10 10s. to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society has been received from this rural and small Branch, which, from the limited field which it cultivates, is a gratifying proof of attachment to the cause.

KEENE.

In this Village, situated in a thriving and flourishing part of the country near Peterborough, a Branch has been formed with light encouraging prospects. Upwards of £24 were subscribed at the meeting, a good staff of officers was appointed, and from the zeal and spirit manifested we doubt not but this will prove a fruitful and flourishing Auxiliary.

LONDON.

This magnificent Branch, which in many respects is second to no Auxiliary of your Society, is each year taking a large step in advance, and thus its growth is keeping pace with that of the beautiful Town in which it is located. Its issues for the past year have reached the noble figure of two thousand four hundred and ten copies of the Word of God. Seldom do we witness such harmony and unanimity among *all classes* of the Protestant Church of Christ as are exhibited in this Town in support of the glorious cause of Bible distribution. The returns for the year, amounting to near £150, have been divided as follows:—For Purchase Account, £88 15s. 7d.; for the Jubilee, £44 19s. 3d.; besides £13 6s. 8d. for the Million Testament Fund for China. The Abstract of their Report, published in the Appendix, will be read with interest.

LONDON TOWNSHIP.

It affords your Committee much pleasure to be able to state that this excellent Society which has been in successful operation for some years, has lately become a Branch of the Upper Canada Bible Society. This union, while it adds strength to the Parent, they confidently hope will prove a source of increased vigour and efficiency to the

Branch, and thus the great object for which both are labouring be thereby promoted. In addition to a donation to aid in circulating the Scriptures among the French population of Canada East, and another for the Indians of Canada West, they have presented £6 5s. for the Million Fund for China; to which one of their members, viz., John L. Sherwood, Esq., added the noble offering of £12 10s. for the same laudable object.

MARKHAM.

The returns from this Branch, at the close of the first year of its operations, are highly encouraging, viz.:—A good stock paid in full, and a Free Contribution to the Upper Canada Bible Society of £5; and upwards of £6 to the Jubilee of the British and Foreign Bible Society. Though the inhabitants are generally well supplied with the Scriptures, yet they have circulated one hundred and fifty copies during the year.

MONAGHAN AND CAVAN.

This new Branch, worked by a faithful Committee and a devoted band of lady Collectors, has more than doubled its Free Contribution for the past year. At the Anniversary, which was numerously attended, a liberal subscription was taken up, and the community generally seem desirous to do what they can to extend the blessing which they themselves enjoy to the regions beyond.

MILTON.

For some years past this noble Society has stood in the front rank, and in accordance with the general prosperity which has so happily characterized the cause during the year just ended, they too have taken a step in advance, having increased their Free Contribution from £15 to £20, exclusive of £4 for the Jubilee; which, together with a good stock paid for, is a substantial proof that they are not weary in well-doing. For further particulars see their Report in the Appendix.

MONO MILLS.

The efforts of this Branch, located in an inland and comparatively remote Township, have been highly creditable to its patrons and friends during the past year. They have circulated upwards of two hundred copies of the Word, made a handsome payment on Purchase Account, and presented a Free Contribution of £3 12s. 1d. to the Upper Canada Bible Society, and £3 12s. 1d. to the Million Copy Scheme for China.

NASSAGAWEYA.

A Donation of £6 8s. 8½d. for the general purposes of the British and Foreign Bible Society, and £2 10s. to the Jubilee Fund has been received from this Branch, which, from a limited country Society is a gratifying proof of attachment to the cause.

HANNAHSVILLE (LATE NELSON.)

This Branch, once vigorous and efficient, gradually sunk into a state of languishing until it became almost extinct. It affords the Committee, however, much pleasure to state, that the Agent has succeeded, during the past year, in reviving and restoring it to a state of active operation. They have presented £8 15s. as a Jubilee Donation to the British and Foreign Bible Society.

NEWMARKET.

Under the able and judicious management of its present staff of officers this Branch has more than *trebled* its income during the past year. They have a good stock, are free from debt, and have made a Donation of £10 to the Upper Canada Bible Society.

NEWTOWN ROBINSON.

A Branch, designated as above, has been organized during the past year, embracing a part of the Townships of West Gwillimbury and Tecumseth. The public meeting was well attended; a handsome subscription was taken up, a good staff of officers appointed, and operations commenced with encouraging prospects.

NELSON MIDDLE ROAD.

A prosperous country Branch, lately organized, as is seen from their financial returns for the year just ended, viz.:—Purchase Account paid in full, and a Donation of upwards of £8 to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society.

NIAGARA.

This noble Society, since its resuscitation in 1851, has been gradually increasing its finances and extending its operations. Its income for the past year has been *nearly quadrupled*, from which they have made a large payment on Purchase Account, and presented a Free Contribution of £20 to the Upper Canada Bible Society, a small sum to the Building Fund of the same, and £5 to the Fund for supplying China with the Word of God.

OAKVILLE.

In this beautiful and thriving Village the cause has received a fresh impetus during the year; and under the efficient management of the Rev. Mr. Nisbet and his faithful coadjutors, promises still increasing usefulness. A handsome payment has been made on Purchase Account, two small Donations presented to the Upper Canada Bible Society, and an Offering of £3 3s. 1½d. to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society.

ONTARIO.

In the quiet and rural settlement embraced by this Society, the cause has a few ardent and attached friends, through whose exertions a Jubilee Donation of £5 has been presented to the Parent Society.

PARIS.

The Committee have great pleasure from year to year in directing attention to the unwearied zeal and truly noble efforts of this flourishing Auxiliary. Their success is principally to be attributed to the self-denying labours of a devoted band of lady collectors, who seem to leave no means untried for the furtherance of the great object of the Society. Their Purchase Account is annually paid in full, in addition to which they have presented the past year a small donation to the Upper Canada Bible Society, £15 to the Jubilee Fund of the Parent Society, and nearly £4 for the Million Testament Fund for China.

PETERBOROUGH.

The field occupied by this flourishing Branch is one of the largest embraced within the limits of any of your Auxiliaries, and it is gratifying to know, that during the past year it has received that attention and cultivation which its growing importance so justly merits. Their excellent Colporteur has been successful in his work, as will be seen by the extracts from his Journal, embodied in their Annual Report published in the Appendix. They have circulated one thousand one hundred and thirty-five copies of the Scriptures during the year, and have made Free Contributions as follows, viz.: To the Jubilee of the British and Foreign Bible Society, £31 6s. 8d.; and to the Million Testament Fund for China, £7 10s. 8d.

PORT ROBINSON.

In this small but thriving Village on the Welland Canal a Branch was organized in October, 1852, which, considering the limited sphere of its operations, gives encouraging promise of usefulness. They

over-paid their Purchase Account, presented a small Donation to the Building Fund, and a Juvenile Contribution of £2 4s. 10½d. to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society.

PORT STANLEY.

This excellent and highly flourishing Branch, worked by a faithful and laborious Committee, and sustained by a few ardent friends, has more than doubled its receipts during the past year, from which they made the following appropriations, viz.:—Purchase Account paid in full; Jubilee Fund Congregational Collections, £8 0s. 11½d; and £18 0s. 1½d. as a Free Contribution for the general purposes of the British and Foreign Bible Society.

PORT HOPE.

This distinguished and powerful Society has been keeping pace with its cotemporaries in the rapid march of improvement, having presented the noble sum of near £80 as Donations during the past year. The sum has been given to the various schemes for supplying China with the Word of Life; our excellent friends believing the claims of that wonderful people to be the strongest which at present appeal to the sympathies and benevolence of the friends of the Bible. Among all the patrons of this Branch the spirit of gospel catholicity, the true Bible Society spirit delightfully prevails, and they are united as one man in sending the Word to the regions beyond. May all partake of this spirit, and be sharers in the final triumph.

PORT SARNIA.

To this noble Society, whether we look at its Receipts or the number of copies of the Word it has circulated, (especially if we take into account the population of the Town in which it is located) may well be applied the language of sacred Writ, viz.:—"Many daughters have done virtuously, but thou excellest them all." The issues have been five hundred and nine copies of the Scriptures, in whole or in part; and the Receipts, £106 7s. 1d., from which they have made the following appropriations:—Purchase Account paid in full; Donation to the Jubilee of the British and Foreign Bible Society, £28 15s. 9d.; Do. for China, £20; and £5 10s. to the Upper Canada Bible Society. See synopsis of their Report in the Appendix.

RICHMOND HILL.

This Branch, organized only about eighteen months since, promises usefulness and efficiency, having paid for their stock and presented a Jubilee Offering to the Parent Society of £4 3s. 4d.

SIMCOE.

The Society, located in this flourishing Town, has been much revived during the year, and has nearly doubled its Receipts. Great harmony and unanimity prevail among all classes of the Protestant community in supporting the cause. In addition to a handsome payment on Purchase Account, they have presented a Donation of £12 10s. to the Upper Canada Bible Society.

STRATFORD.

The Town in which this Branch is located, the County Town of Perth, is rapidly increasing in wealth and population; and it gives your Committee great pleasure to be able to state, that our noble Society keeps pace with its general improvement. Its Receipts have been more than doubled during the past year; the most prominent item of which has been the Juvenile effort, which amounted to the noble sum of £15, which was presented to its legitimate object the Jubilee Fund. In addition to this a like sum of £15 has been presented for the general purposes of the British and Foreign Bible Society; and their Purchase Account with the Upper Canada Bible Society is paid up, leaving a good stock free of all encumbrance. The excellent Committee suggest, that, to increase and extend the usefulness of the Bible cause throughout the Province, there should be an increase of Agency. An extract from their Circular, expressive of their views on this subject is inserted under the head Agency.

STREETSVILLE.

The zeal and diligence of the friends connected with this Branch are beyond all praise; and the most distinguished prosperity has attended their efforts since its resuscitation in November, 1852. Their success does not consist so much in the number of copies of the Scriptures circulated, as the inhabitants are generally well supplied with the Word of God, as in the amount collected to aid in carrying out the great object of the Society; hence, in addition to a handsome payment on Purchase Account, and a Juvenile Jubilee Offering, they have presented a Free Contribution of £25 16s. 4½d. to the Parent Society.

ST. THOMAS.

In this flourishing Town, the County Town of Elgin, the cause has received a fresh impetus during the year, and the Branch promises to take its place among the first and most liberal of our Auxiliaries. Great harmony and unanimity prevail among all classes of the friends of the Bible, and when the wants of China, and the

great door now open for the circulation of the Word in that vast empire were presented to them, they nobly responded in an Offering of £25 for that magnificent object. They have also made a Free Contribution of £10 for the general purposes of the Parent Society.

ST. VINCENT, COLLINGWOOD AND EUPHRASIA,

These three new Townships, situated on the great Georgian Bay, are embraced in the operations of a Branch formed by the Agent in July last. It is to be hoped that it will prove a fountain in the wilderness, and that many, especially of the rising generation in that new and comparatively remote section of our Province, shall receive through its instrumentality the precious Book of God.

THOROLD.

This Branch is free from debt, has a stock adequate to the demand, and has presented a small sum to the Building Fund of the Upper Canada, and £7 to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society.

UXBRIDGE.

This Branch has been revived during the year, and is now in a state of vigorous and efficient operation. They have made a large addition to their stock, have circulated one hundred and forty copies of the Scriptures, and presented a Donation of £5 10s. to the Upper Canada Bible Society.

VAUGHAN.

The two Villages of Pine Grove and Burwick unite in sustaining this Society, and it is gratifying to your Committee to state, that it is keeping pace with the progress which has so generally characterized your Auxiliaries during the past year. Returns, a handsome payment on Purchase Account, and a Donation of £10 to the Building Fund of the Upper Canada Bible Society.

VICTORIA (ZONE.)

In a remote part of the County of Kent this Branch is located, and though its field is limited, it is nevertheless faithfully doing its part to carry out the grand object of Bible Society operations. Their returns during the past year have been highly satisfactory, viz.:—£5 5s. 10d. on Purchase Account; 17s. to the Building Fund; and £7 10s. Jubilee Donation to the British and Foreign Bible Society.

VIENNA.

In this beautiful and flourishing Village the cause is in great prosperity, and though one of its standard-bearers has fallen during the year, his coadjutors, by their increased zeal and faithfulness, have nobly supplied his place; and the Book which in life he laboured to disseminate "was a lamp to his feet and a light to his path" as he passed through the dark valley and shadow of death, and entered triumphantly into the rest which remaineth for the people of God. As a proof of their success it need only be stated, that, in addition to two small Donations to the Upper Canada Bible Society, they presented £15 10s. as a Donation for the general purposes of the Parent Society.

WHITBY.

This excellent Branch has more than doubled the amount of its Free Contributions during the year, although it has lost a part of its territory, which is now occupied by the new Branch which has been organized in the County Town a few miles distant. The Committee in their visits found some destitution, and in every case the party was supplied either gratis or by purchase. Returns—Donations to the Upper Canada Bible Society, £4 5s.; to the British and Foreign Bible Society, £12 15s., besides £3 1s. 9d, towards supplying China with the Word of God.

TOWN OF WHITBY.

This is the designation of a Branch formed in the rapidly-improving County Town of Ontario in November last. At a large and influential meeting held in the Congregational Church, upwards of £35 were subscribed as a commencement, an efficient staff of officers was appointed, and they have subsequently ordered and paid for a large stock, and have commenced operations under the most favourable auspices.

WATERDOWN.

This Branch has been much revived during the year, and consequently has taken a large step in advance, having their Purchase Account paid in full, and presented a Juvenile Jubilee Donation of near £8 to the British and Foreign, and £5 to the Upper Canada Bible Society.

WELLINGTON SQUARE.

From this Branch your Committee rejoice to learn the pleasing intelligence of a young man, a Roman Catholic, in the rear of the

Township, being brought through reading the Word and hearing it preached, to a saving knowledge of the truth. The Committee continue their visits to members of the Romish Communion; and it is to be hoped that similar results may still follow, and that other votaries of that erroneous system may be brought through the pure Word of God to be made partakers of like precious faith. Financial Returns in advance of last year, viz.; Purchase Account paid up; £5 Donation to the Upper Canada Bible Society; and £5 4s. 11½d. Juvenile effort for the British and Foreign Bible Society.

WOODSTOCK.

Your Committee rejoice to learn that this excellent Society has again assumed its proper position, and is now sustaining its former and well-earned reputation in support of the cause. Their issues have been greatly increased, and on their large stock they have made a payment of £36 17s. 6½d., in addition to a Jubilee Offering of £10 10s. to the Parent Society. To these sums have subsequently been added a subscription of £10, taken up in the Free Presbyterian Church for the Million Testament Fund for China. May this and kindred Societies keep pace with the general improvement and rapid growth of the beautiful Town in which they are located.

In opening the pages of the Forty-ninth Report of the British and Foreign Bible Society, the reader is positively amazed at the stupendous magnitude of that Institution. It presents to the eye a perfect panorama of the whole human family. All men, all nations, all tribes, all tongues, all continents, all colonies, all cities, all creeds, all colours, and the British Bible amongst them all. This panoramic view of the Society's operations is suggestive of many very impressive and important reflections. Of them your Committee would simply select one, it is the fact that the British and Foreign Bible Society is the honoured Institution of our day in giving practical effect to the great truth that the Bible, in its truth, its morality, its economy, its grace, and above all its revealed salvation through the Lord Jesus Christ, is the book and the only book which meets the wants temporal, spiritual, and eternal of the whole human family. It is due to the honour and reputation of this great Institution to say that it is worthy of the nation whose name it bears; and as Britons we are glad to sustain the cause which owes as its Royal Patron, our beloved and gracious Queen, and which has honoured with a place among the office-bearers and managers the highest Dignitaries, both lay and clerical, in the realm of Great Britain. For a partial view of the Society's operations we must refer our readers to the copious Extracts appended to this Report taken from the Report of the Parent Society to the 31st March, 1853. They cannot, however,

withhold the following Extract from the Foreign Secretary's letter of the 18th April last, by which it will appear that the past has proved an unparalleled year of prosperity:—

“LONDON, April 18, 1854.

“J. S. HOWARD, Esq., Toronto.

“MY DEAR SIR,—The postman has just brought in your valuable communication of March 30, and as the mail for New York will be made up this evening, I hasten to send you a line in acknowledgment thereof.

“In the first place allow me to hand you the Official Receipt for your additional noble remittance of £569 2s. 4d. contained in your letter, in the appropriation of which you will see your directions have been attended to. It will indeed afford our Committee pleasure to see such a continued proof of the deep interest felt by our friends connected with your Auxiliary in the great and glorious work of our Society, and in the meanwhile I would in their name express to you our cordial thanks for it.

“I would further thank you for your kindness in giving the various details connected with your operations during the past year, due use of which shall be made in our forthcoming new Report. In return allow me to mention the following:—Our ordinary receipts during the past year have been £125,665 18s. 10d., being £16,505 8s. 2d. more than in the preceding year, and £8,225 9s. 7d. larger than the amount ever previously reported to have been received during any one year. Add to these ordinary receipts the sums of £66,507 7s. 9d. for the Jubilee Fund, and £30,485 19s. 3d. for the Chinese Testament Fund, you will see that the gross Receipts of the Society during its Jubilee year have amounted to the enormous sum of £222,659 5s. 10d. To God be all the praise! The payments of the year have been £119,257 15s. 1d., and the issues of Bibles and Testaments as follows:

“ From London	1,015,963 copies.
“ Foreign Depots	351,565 “
Total	1,367,528 copies.”

With every best wish, believe me,

Yours' very truly,

HENRY KNOLLEKE,

Assist. For. Sec.

Nor can your Committee refrain from noticing also one incident, out of many, of the most pleasing character, of the past year's operations, and that is, that the Parent Society resolved on presenting every soldier and non-commissioned officer and seaman going out with the expedition to the Baltic and Black Seas, with a copy of the New Testament, a pleasing prelude your Committee would hope, or pledge that as the close of the Peninsular War opened Europe for the introduction of Britain's Bible, the conclusion of pending hostilities in the East may likewise open all Asia and Africa as a still wider field for the operations of the Society, which would thus literally spread its wings over every tribe of the human family. In this connection your Committee would cordially commend to the Society's grateful recollection the late visit of Dr. Duff of India which has been so refreshing to the Churches in this country, and would commend him and the great and kindred work in which he is engaged to the prayers of all who love the Lord Jesus Christ.

Among the kindred Institutions your Committee have great pleasure in recording the delight they feel in the amazing success of the American Bible Society. This Institution has been some thirty-seven years in existence, and during that time has issued 9,088,352 copies of the Scriptures, and of all the Bible Societies none is placed in a more advantageous position for doing good, inasmuch as the American Republic is the receptacle for emigrants, many of them of the lower orders, from Continental Europe; and this liberal Society and its Auxiliaries have their Colporteurs scattered all over the American territory, and especially in new settlements, thereby furnishing their occupants with the means of pursuing simultaneously and with advantage their spiritual as well as their temporal interests. The issues of this Society during the year ending May, 1853, were 799,380 copies.* And while the labours of this great Institution have been principally confined to the western side of the Atlantic, still the glorious results of its operations, if not visible in the conversion of the Heathen to Christianity, are manifest in the healthy influence which the precious Word of God is exercising in the national mind of America, and the general tone which it is giving to the literature, the education, and the commerce of the Union. It is, however, deeply to be regretted that there is a large number of human beings in that great Republic who are nevertheless debarred from receiving the Word of God through this or any other channel.

* NOTE.—The Rev. Dr. Brigham, Corresponding Secretary: writes under date of the 14th of April:—"Our 38th Bible Year is near its close, the most prosperous year we have ever had; our receipts are all but \$400,000 more than 30,000 of which we have remitted to Foreign countries."

Your Committee would call special attention to the signal prosperity with which the Lord has blessed the Sister Auxiliaries of Montreal and Kingston. Nor can they omit honourable mention of the very flourishing condition of the Bible cause in the Province of New Brunswick, Nova Scotia, and Prince Edward's Island. The cheering details of all these kindred interests, as given in their own reports, furnish the most ample proof of the fact, that while the Lord is blessing the Provinces of British America with signal prosperity in their commercial, agricultural, educational and social movements, and whilst these fertile regions are rapidly filling up with a foreign population, the means of circulating Scriptural truth are, by divine goodness, fully keeping pace with all the other improvements by which these Provinces are so happily distinguished.

Your Committee cannot bring this Report to a conclusion without congratulating the Society, and expressing devout thankfulness to God for the large accession of warm-hearted friends throughout the length and breadth of the land, as well as noticing the awakening in many instances of dormant friendships to that cordiality which formerly subsisted, an instance of which, the case of their old and highly respected President, the Honourable John Henry Dunn, they think it right especially to mention, and that he has most liberally directed his Canadian agent to pay on his behalf the funds of the Institution an annual subscription of five pounds.*

Humbly praying that the Holy Spirit may breathe its divine influences on their successors, and eminently fit them for their arduous and heavenly work, they now resign the trust committed to their hands.

* NOTE.—Since writing the foregoing paragraph the Committee have learned with deep sorrow of the demise of their late venerated President the Honourable John Henry Dunn, in whose departure the Society has lost a warm-hearted friend.

APPENDIX.

Dr. THE TREASURER IN ACCOUNT WITH THE UPPER CANADA

		£	s.	d.
1853.	To Balance in Treasurer's hands to this date...	313	16	5
pril 1.	" Collection at the Annual Meeting, May, '53	32	4	6
	" Cash received from Branches and Depositories	1011	4	11
	" Sundry small Accounts received.....	49	19	10
	" Sales by the Colporteur.....	38	14	2
	" Cash Sales at the Depository for Bibles and Testaments.. ..	223	14	1½
	" Grant from the B. and F. B. Society towards the expense of Travelling Agent, £100 sterling	123	17	9
	" Contributions from Branch Bible Societies to the general purposes of the B. & F. B. Society	305	13	2
	" Contributions from Branches and Congregations to the Jubilee Fund.....	630	12	11½
	" Contributions from Branches and Congregations to the Million Testament Fund...	243	1	9
	" Collection Jubilee Meeting, City of Toronto.	35	1	8
	" Donations from friends, do., Jubilee Fund.:	44	6	3
	" Collections by Sabbath School Children do.	53	5	11½
	" do. do. do. do. Million Testament Fund.....	5	13	1
	" Donations friends in the City, do. do.	2	5	0
	" Contributions from Branch Bible Societies to the U. C. B. Society.....	213	17	2
	" Contributions from Branches and Congregations in aid of the Building Fund.....	65	7	10½
	" Subscriptions and Donations	191	6	5½
	" Proportion of Rent.....	20	0	0
	" Received from Insurance Company for damage on Books, ex "Rokesby".....	17	10	8
	" Contributions from Branch Societies for supplying the Indians, Canada West.....	3	2	6
	" Contributions from Branch Societies and Congregations for the French Canada Missionary Society	10	10	7
		<hr/>		
		3635	6	9½
1854.	March 31. To Balance per contra.....	<hr/>		
		18	9	10

PETER FREELAND, TREASURER.

BIBLE SOCIETY, FOR THE YEAR ENDING 31st MARCH 1854. Cr.

		£	s.	d.
1854.	By Cash remitted the B. and F. B. Society, £1208 4s. 8d. stg. on Purchase Account	1491	18	11
March 31.	“ Remitted the B. and F. B. Society from Branches and Congregations, on account of the Jubilee Fund	629	12	11½
	“ Remitted from the U. C. B. Society to do. “ Remitted proceeds of Jubilee Meeting and Donations, City of Toronto	123	6	8
	“ Remitted from Branches, Congregations, and Donations on account of the Million Testament Fund	132	13	10½
	“ Remitted from Sabbath Schools and Dona- tions in the City do.	243	1	9
	“ Remitted Contributions from Branches to the B. and F. B. S. for general purposes..	7	18	1
	“ Remitted the Montreal Bible Society for Bibles and Testaments.....	293	3	2
	“ Paid proportion towards Interest and Loan for depositing.....	14	2	4
	“ Paid do. of Fitting up New Premises, &c..	41	5	0
	“ “ proportion of Insurance on Premises	123	15	6
	“ “ Premium of Insurance on Stock.....	2	13	3
	“ “ for Freight and Wharfage.....	9	8	0
	“ “ Printing Annual Report to March '53	11	8	8
	“ “ Printing and Advertising.....	41	12	0
	“ “ proportion of Rent for old Depository	22	2	8½
	“ “ do. of City Taxes for do.	9	0	0
	“ “ do. of ground Rent for new Depository.	1	16	3
	“ Paid City Taxes	7	17	6
	“ “ proportion of Water rate	11	16	10½
	“ “ Salary to the Travelling Agent	1	10	0
	“ “ Travelling Expenses to do.	175	0	0
	“ “ Salary to Colporteur, 7 months.....	25	0	0
	“ “ Salary to the Depository, including Fuel and Gas.....	43	15	0
	“ Paid Salary to Assistant.....	65	12	6
	“ “ for Sundries for the Committee Room	15	10	6
	“ “ Miscellaneous Expenses, Annual Meeting, Removing, &c., &c.	3	11	9
	“ Paid Tract Society on account of the Era- mosa Branch Bible Society.....	49	11	8½
	“ Paid do. do. Drummondville	4	10	4
	“ Remitted the French C. M. S., Montreal...	3	11	0
	“ Balance to next Account.....	10	10	7
		18	9	10
		3635	6	9½

Audited and found correct.

JOHN F. MARLING,
A. CHRISTIE.

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

TO THE

UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

LIFE MEMBERS:

[BY VIRTUE OF THE PAYMENT OF FIVE POUNDS AND UPWARDS.]

SIR JOHN COLBORNE, K. C. B.,
 SIR F. B. HEAD,
 SIR GEORGE ARTHUR, K. C. H.,
 C. C. SMALL, ESQ.,
 A. B ———,
 JOHN SANDERSON, ESQ.,
 ALANSON ROSS,

A. McMASTER, ESQ.,
 HON. R. BALDWIN,
 J. KYNOCK, ESQ.,
 DAVID ROBINSON,
 J. C. W. DALY, ESQ.,
 IGNATIUS COCKSHUT, ESQ.

Arnold, J. Esq.....	1	5	0	Brunskill, T.....	0	5	0
Armour, A. H. Esq.....	1	5	0	Bloore, Joseph.....	0	5	0
Anderson, Mrs. T.....	0	5	0	Boyle, J. B.....	0	2	6
Arthur, Mrs.....	1	0	0	Badgley, Mrs.....	1	0	0
Armstrong, Philip.....	0	5	0	Battersby, J. P.....	1	0	0
Armstrong, J. R.....	0	5	0	Boulton, Mrs. W.....	0	10	0
Austin, J.....	0	2	6	Bugg, John.....	0	5	0
A. B ———.....	0	10	0	Blake, W. H. Esq.....	1	5	0
Alcorn, Samuel.....	1	0	0	Beard, R.....	0	5	0
Allan, J. W. Esq.....	1	5	0	Buckland, G. 1853-4.....	0	10	0
Abram, Mrs.....	0	1	3	Blight, Wm.....	0	5	0
Burns, Rev. Robt. D. D..	1	0	0	Burr, Rowland.....	0	5	0
Baldwin, Rev. E.....	1	5	0	Ballantyne, Robert.....	0	5	0
Barclay, Rev. John.....	0	10	0	Bell, William.....	0	2	6
Barrass, Rev. E.....	0	5	0	Brown, Samuel.....	0	2	6
Boulton, Mrs.....	1	5	0	Brewer, McPhail & Co..	1	0	0
Baldwin, Hon. R.....	1	5	0	B. & McD.....	0	10	0
Brown, G. Esq. M.P.P..	1	0	0	Beatty, Mrs. Jas. 1853-4.	0	10	0
Bryce, McMurrich & Co.	1	5	0	Brooke, G.....	0	2	6
Bowes, J. G. Esq.....	1	0	0	Bell, William.....	0	5	0
Baldwin, Mrs.....	0	10	0	Bible Class Presbyterian			
Boulton, Mrs. Jas.....	0	10	0	Church, Orillia.....	1	7	6
Baldwin, W. A. Esq.....	1	0	0	Cash.....	1	0	7½
Baldwin, Miss A.....	1	10	0	Collection, Mrs. Batters-			
Betley & Kay.....	0	10	0	by's family.....	0	17	4
Bell, J.....	0	5	0	Crookshank, G. Esq.....	1	5	0

	Clarke, W. Boom.....	0	5	0	Duggan, John Esq.....	0	10	0
	Carr, Mrs. John.....	0	5	0	Demery, T.....	0	2	6
	Currie, Angus.....	0	1	3	Douglas, T.....	0	5	0
	Clarke, Wm.....	0	5	0	Dalziel, Mrs., Vaughan..	0	5	0
	Crickmore, Mrs.....	0	5	0	Dalziel, Mr.....	0	5	0
	Coulter, Mrs.....	0	1	3	Ewart, John Esq.....	1	0	0
	Crumpton, A.....	0	2	6	Ewart, John Esq., jr....	1	0	0
	Campbell, John M.....	0	5	0	Esten, J. C. P. Esq.....	1	0	0
	Charlesworth, John.....	0	5	0	Elliot, John.....	0	5	0
	Clinkinbroomer, C.....	0	5	0	Elliot, William.....	0	5	0
	Carbet, Wm.....	0	2	6	Edwards, W. & R.....	0	5	0
	Cheney, Geo. H.....	1	0	0	Elliot, Mrs.....	0	1	3
	Crane, Mrs. E.....	0	1	3	Elwood, Mrs.....	0	1	3
	Carruthers, F.....	0	5	0	Elgin, Walter.....	0	2	6
	Cathcart, R.....	0	10	0	Ewart, Mrs. Thomas.....	0	5	0
	Creighton, Wm.....	0	2	6	Elliott, Anne.....	0	1	10½
	Creighton, Wm. Esq.....	1	0	0	Freeland, Peter Esq.....	1	10	0
	Callaway, F.....	0	5	0	Fowler, H.....	1	0	0
	Currie, Peter.....	0	1	3	Foster, James.....	0	10	0
	Chapman, Mrs. C. J.....	0	5	0	Farrow, Mrs.....	0	1	3
	Christie, A.....	0	5	0	Fawkes, Mrs.....	0	0	7½
	Carless, James.....	0	5	0	Fowler, Mrs.....	0	1	3
	Carless, Mary.....	0	5	0	Fleming, J.....	0	2	6
	Cameron, Mrs.....	0	2	6	Friend, per A. McDonald	0	5	0
5	Craig, Samuel.....	0	1	3	76 Friends.....	5	16	3
5	Creaser, J.....	0	1	3	Grasett, Rev. H. J.....	1	5	0
2	Clark, Samuel.....	0	2	6	Goldsmith, Rev. Thos....	0	5	0
0	Calmer, W.....	0	0	7½	Green, Rev. Anson.....	0	10	0
0	Clyne, William.....	0	2	6	Gilmor & Coulson.....	1	5	0
10	Cameron, John.....	0	5	0	Gilbert, E. B.....	0	5	0
5	Dunn, Hon. J. H.....	5	0	0	Gordon, Hon. Jas.....	1	5	0
5	Dunlop, Mrs.....	0	5	0	Gladirch, Wm.....	0	5	0
10	Donogh, W.....	0	2	6	Gooderham & Brother...	0	10	0
5	Doel, John.....	0	5	0	Gilmor, Mrs. J. C.....	1	0	0
5	Davies, J. B.....	0	5	0	Goodenough, R. A.....	0	10	0
5	Davis, R.....	0	2	6	Gooderham, Wm.....	0	10	0
2	Dunbar, Mr., Pickering.	0	5	0	Gardner, Mr.....	0	1	10½
2	Darling, Mrs. Dr.....	0	5	0	Griffith, Wm.....	0	5	0
0	Dallas, T. Esq., Orillia..	0	10	0	Grier, R. J.....	0	5	0
10	Dimond, James.....	0	1	3	Gray, Rev. J., Orillia....	0	5	0
10	Dick, J. C.....	0	5	0	Hamilton, Francis.....	0	5	0
2	Dick, Thomas.....	0	5	0	Harper, Rev. E. B.....	0	5	0
5	Drummond, Mrs.....	0	5	0	Harris, Rev. James.....	0	10	0
7	Daly, J. C. W. Esq.....	5	0	0	Hutchinson & Co.....	1	5	0
6	Drennan, A.....	0	1	3	Hewlett, J.....	0	7	6
0	D—(illegible).....	0	1	3	Hamilton, Wm.....	0	2	6
0	Dow, Wm. H.....	0	5	0	Hancock, W. G.....	0	10	0
17	Dunn, J.....	0	5	0				
4	Dobson, Jas.....	0	5	0				
5	Drummond, H. A.....	0	2	6				

Halliday, Robt....	0	2	6	Lowry, Robert.....	0	5	0
Heward, F. H. Esq.	1	5	0	Lillie, Rev. A.....	0	10	0
Howard, Mrs. J. S.....	0	5	0	Leask, James.....	0	10	0
Howard, Miss.....	0	5	0	Love, N. C.....	0	2	6
Howard, J. S. Esq.....	1	0	0	Lesslie, J.....	1	0	0
Haas, Mrs.....	0	0	7½	Lawson, Thomas.....	0	10	0
Heakes, Samuel.....	0	10	0	Langley, Wm. senr.....	0	2	6
Hannah, Wm.....	0	2	6	Lount, Mrs.....	0	1	3
Hilliard, L.....	0	10	0	Lax, F.....	0	0	7½
Holland, John.....	0	5	0	Langshaw, Mrs. R. C. R.	0	1	3
Henderson, Andrew.....	0	5	0	Lalley, Thomas.....	0	5	0
Henderson, William.....	0	5	0	Lawson, Edward.....	0	5	0
Hurd, T. G.....	1	0	0	Lyons, John.....	0	1	3
Howard, Allan McLean.	1	0	0	Litster, James.....	0	5	0
Howard, G. C.....	0	10	0				
Hunt, John.....	0	5	0	Moffatt, Murray & Co....	1	5	0
Hutchinson, Thomas.....	0	12	6	Meudell, W. F.....	1	0	0
Harper, J.....	1	0	0	Martin, Mrs.....	0	2	6
Hurd, Mrs.....	0	0	7½	Murray, C. S.....	0	1	3
Hill, Mrs.....	0	0	7½	Miller, Hugh... :.....	0	10	0
Hamilton, Alexander....	0	5	0	Mercer, Andrew.....	1	0	0
Howard, J. G.....	0	5	9	Miller, R. B.....	0	1	3
Hay, R.....	0	5	0	Michie, George.....	0	5	0
Hamilton, Andrew.....	0	5	0	Mowat, O.....	1	5	0
Hopkins, B.....	0	1	3	Morphy.....	0	10	0
Harrison, Hon. S. B.,				Mabley, Wm.....	0	5	0
1853-4.....	2	10	0	Milner, J.....	0	1	3
Harrington, John.....	0	5	0	Moore, Robert.....	0	1	3
H. B.....	0	2	6	More, Mrs.....	0	5	0
				Miller, Peter.....	0	2	6
Irvine, Rev. Robt.....	0	10	0	Millar, D., R. C. R.....	0	1	3
				Moffatt, Lieut.....	1	5	0
Jennings, Rev. John.....	0	10	0	Mann, R., R. C. R.....	0	0	7½
Johnson, Rev. Robert....	0	10	0	Morrison, A.....	0	5	0
Jeffers, Rev. W.....	0	10	0	Mathieson, D.....	0	5	0
Jones, Rev. —.....	0	5	0	Mathieson, Angus.....	0	2	6
James, Robert.....	0	10	0	McFarlane, A. Etobicoke	0	5	0
Jamieson, W. M.....	0	5	0	Mortimer, Mrs.....	0	12	6
Jack, Hugh, R. C. R.....	0	5	0	McMaster, William....	1	5	0
Jarvis, W. B. Esq.....	1	5	0	McLean, Hon. A.....	1	5	0
Do. do. donation...	1	5	0	McCord, A. T.....	0	5	0
Jones, Mrs.....	0	0	7½	McGlashan, Alex.....	0	10	0
J. D.	0	2	6	McLean, J.....	0	5	0
J. R.	0	0	3	McDonald, J.....	0	1	3
J. E. H.....	0	1	3	McIlmurray, Dr.....	0	5	0
				McDonald, John.....	0	10	0
Ketchum, Jesse senr.....	2	0	0	Macfarlane, W.....	0	5	0
Ketchum, Elizabeth.....	0	15	0	Mackay, J.....	0	3	9
Kerr, John.....	0	1	3	McDonald, John.....	0	5	0
Klainson.....	0	5	0	McCausland, Mrs.....	0	0	7½
Leakne, Mrs.....	0	1	3	McKenzie, Walter.....	0	5	0

5 0		McMurray, James.....	0 5 0	Richardson, Dr.....	0 10 0
10 0		MacDougall, P. L.....	1 0 0	Rogers, John.....	0 2 6
10 0		McClelland, Thomas.....	0 5 0	Runnell, John.....	0 1 3
2 6		Maclear, Thomas.....	0 5 0	Rogers, Samuel.....	0 5 0
0 0		McCutcheon, J.....	0 7 6	Robinson, Miss.....	0 2 6
10 0		McNab, J.....	0 2 6	Rusk, James.....	0 5 0
2 6		McCarty, Joseph.....	0 1 3	Rose, Mrs. H. B.....	0 0 7½
1 3		McArthur, —	0 5 0	Robinson, Chas.....	0 10 0
0 7½		McGregor, Malcolm.....	0 5 0	Rooney, James.....	0 1 3
1 3		McBean, —	0 5 0	Rees, Wm.....	0 10 0
5 0				Rains, John.....	0 5 0
5 0		Nichol, Rev. M.....	0 5 0	Rolph, William.....	0 5 0
1 3		Nasmith, John.....	0 5 0	Ridout, Mrs. S.....	0 10 0
5 0		Nisbet, Mrs.....	0 1 3	Reid, Mrs.....	0 0 7½
		Nutall, Mrs.....	0 2 6	Robertson, James.....	0 2 6
5 0				Reid, Rev. W.....	0 10 0
0 0		Ormiston, Rev. Wm.....	0 5 0	Ross, Mitchell & Co.....	1 5 0
2 6		Osborne, Wm.....	0 5 0	Ross, William.....	0 5 0
1 3		O'Meara, Miss.....	0 1 3	R. B. & Co.....	0 10 0
10 0				R. G. B.....	0 2 6
0 0		Poole, Rev. W. H.....	0 2 6		
1 3		Perkins, Frederick.....	1 5 0	Sanson, Rev. Alexander.	0 10 0
5 0		Phipps, W. B.....	0 5 0	Spencer, Rev. J.....	0 5 0
5 0		Patterson, H. H.....	0 1 3	Shaw, Turnbull & Co....	1 5 0
10 0		Perkins, John.....	0 10 0	Smith, A. M.....	0 5 0
5 0		Palmer, E.....	0 2 6	Shapter & Coombe.....	0 5 0
1 3		Pearson, Robert.....	0 7 6	Stratford, Mrs.....	0 2 6
1 3		Paterson, David	0 10 0	Street, Mrs.....	0 5 0
5 0		Price, H. W.....	0 10 0	Short, Thomas S.....	0 5 0
2 6		Piper, Mrs. H.....	0 2 6	Sleigh, Samuel.....	0 2 6
1 3		Parker, R. F.....	0 10 0	Smith, Mrs.....	0 1 3
5 0		Powell, Mrs. G.	0 5 0	Smith, Jas. A., 1853-'4..	0 10 0
0 7½		Price, Hon. J. H.....	1 0 0	Salt, John.....	0 10 0
5 0		Pearson, W. H.....	0 10 0	Sherriff, Dr.....	0 5 0
5 0		Perrin, W. L.....	0 10 0	Score & Hall.....	0 5 0
2 6		Pollock, —	0 1 3	Snarr, J.....	0 10 0
5 0		Pedlow, Thomas.....	0 1 3	Snarr, George.....	0 5 0
2 6		Price, James.....	0 5 0	Shortt, Mrs. T. S.....	0 5 0
5 0				Small, C. C.....	1 0 0
5 0		Ryerson, Rev. E., D.D....	1 0 0	Scott, James.....	0 5 0
5 0		Richardson, Rev. Jas....	0 15 0	Sproatt, Phillis.....	0 5 0
10 0		Richardson, Mrs.....	0 5 0	Sisley, Mrs.....	0 5 0
5 0		Robinson, Hon. J.B., C.J	1 5 0	Spence, William.....	0 1 3
1 3		Robinson, David.....	5 0 0	Sharpe, William.....	0 5 0
5 0		Robinson, T.....	0 1 3	Stitt, Mrs.....	0 5 0
10 0		Rowsell, Henry.....	0 5 0	Stayner, T. A.....	0 10 0
5 0		Robinson, W. B.....	0 10 0	Sheard, Joseph.....	1 0 0
3 9		Robarts, John W.....	0 1 3	Stevenson, John.....	0 5 0
5 0		Roaf, Rev. J.....	0 10 0	Sleigh, John.....	0 5 0
0 7½		Robinson, —	0 5 0	Stanton, William.....	0 5 0
5 0		Robinson, J. Lukin.....	4 5 0	Sutherland, A.....	0 5 0

Scholefield, C. K.....	0	10	0	Wickson, Rev. Arthur...	0	5	0
Sins, Edward.....	0	1	3	Wood, Rev. Enoch.....	0	10	0
Strachan, Mrs. James....	1	0	0	Widder, F.....	1	5	0
Smith, Larratt W.....	0	10	0	Whittemore, E. F.....	1	5	0
Stibbs, James.....	0	5	0	Walker, C. & W.....	0	5	0
Stewart, William. junr..	0	2	6	Walker, George.....	0	5	0
Stobo, —	0	5	0	Withrow, James.....	0	5	0
Shaw, S.....	0	10	0	Wightman, George.....	0	5	0
S. R.....	0	2	6	Wickson, John.....	0	10	0
				Webb, T.....	0	5	0
Taylor, Rev. Lachlan.....	1	0	0	Watson, John.....	0	2	6
Torrance, John A.....	1	5	0	Worthington, John	0	5	0
Tyner, John.....	0	7	6	Waren, Mrs.....	0	1	3
Taylor, John.....	1	0	0	Wilson, Adam.....	0	10	0
Thomas, Mrs.....	0	6	3	Wilson, Andrew.....	0	5	9
Thom, John.....	0	5	0	Wilson, Mrs.....	0	0	3
Thom, Mrs.....	0	5	0	Wilson, C.....	0	1	3
Taylor & Stevenson.....	1	5	0	Widdowson, A.....	0	5	0
Thompson, T.....	0	5	0	Woodhouse, A.....	0	5	0
Tully, Kivas.....	0	2	6	Woodall, John W.....	0	2	6
Thompson, James G.....	0	1	3	Worts, Mrs.....	0	1	3
Taylor, Mrs.....	0	0	7½	Wightman, Rev. Thos....	0	5	0
Tiffany, Mrs. C.,.....	0	0	7				
Taylor, James.....	0	1	3	X. Z.....	0	5	0
Thornton, Patrick.....	5	0	0				
				Young, Rev. G. Paxton..	0	10	0
Urquhart, A.....	0	2	6	Yates, Richard.....	0	10	0
Upton, Mrs.....	0	1	3				
				<i>Received since 31st March.</i>			
Vankoughnet, M. R.....	0	10	0	Lyle, Rev. William.....	0	5	0
VanNostrand, John.....	0	2	6	Hamilton, F., (donation)	0	7	6
Vandermissen, H.....	0	5	0	Polly, Capt. Thomas.....	0	5	0
Wilson, Lieutenant.....	1	0	0	Williams, J.R., Tecumseth	1	5	0
Willis, Rev. M., D.D.....	1	0	0				

SPEECHES AT ANNIVERSARY.

The Rev. WELLINGTON JEFFERS then moved the first resolution—That the Report now read be adopted and printed; and that the following gentlemen be the Officers and Committee of the Upper Canada Bible Society for the ensuing year:—

Rev. Mr. JEFFERS, in supporting the resolution said, that the Report to which they had just listened, of the doings both of the Parent and Auxiliary Bible Societies, presented them with an array of facts so brilliant, so important, so gratifying, and so encouraging, as not only to force on the mind of every one present the conviction, that the Society was doing a great and a good work, but to produce feelings and resolutions which he trusted would issue in a still better report being presented next year. That the receipts of the Society had increased during the past year £1,300, the aggregate receipts for the year being £3,300, that the increase of its circulation of Bibles last year had been 3,500 copies, that it had circulated during the year 21,000 copies of the Sacred Scriptures, and that in the course of its labours during the short period of its existence, it had circulated in this Province nearly a quarter of a million of copies of the Scriptures—these facts showed that the Society had not been idle, but that its agencies had been actively employed. A quarter of a million of copies was nearly a copy for every family of Upper Canada. That, undoubtedly, was a gratifying fact, but while it afforded encouragement, it also reminded them that the work of the Society is not yet accomplished, and that its object would only be fully obtained when not only every family, but every individual, every child in every family of Upper Canada was made to possess a copy of the Sacred Book. He had been much pleased with the opening remarks by the Chairman, who showed that he at least was proud of Upper Canada, and gratified to see that the doings of this Society were so creditable to our country. He (Mr. Jeffers) felt that every inhabitant of this, his native and adopted country, had a right to be proud of Upper Canada. (Cheers.) Upper Canada was taking its place, and doing its work on behalf of every good institution and noble object. And was it not a subject of deep interest to them all, while their civil institutions were improving and becoming perfected, and while the various achievements of art and mechanics were aggrandizing the country, that the moral and religious heart of this Province was not losing a sense of its responsibilities, but that, together with its material progress and physical improvement, those foundations of morality and religion were being laid, upon which, in future generations, the national character would be based. The reverend speaker then adverted to the progress of the kindred societies at Kingston and Montreal, and in Nova Scotia, New Brunswick, and Newfoundland, and the very extensive operations of the American Bible Society, as referred to in the report. In regard to the operations of the noble Parent Institution—the British and Foreign Bible Society—it was unnecessary that he should speak, as he was to be followed by a gentleman, who, as its delegate and representative, was fully competent to address the meeting on that subject. The Society was doing a good and noble and godlike work. The propriety of circulating the Sacred Scriptures was self-evident, and it required but little argument to overturn the claims of priestly arrogance, which would deny the

right of private judgment, and the right of every man to read the Scriptures for himself, without the intervention of king or priest. (Applause.) The Word of God was the lever which, resting upon the moral nature of man as its fulcrum, would yet move the world. It was their duty, therefore, to diffuse it everywhere abroad; and, although it might appear to lie dormant for a while in a Pagan or Popish land—although it might appear, like Samson in the temple of the Philistines, bound and fettered and seemingly powerless—yet truth was mighty, and would ultimately prevail. It was prevailing now. It was prevailing, thank God, in Italy, in Ireland, in Germany, in Turkey, in Asia, in Africa—and it would continue to prevail, till the whole world felt its effects. And, while its enemies were triumphing over the apparent slumbers of truth, depend upon it that that giant Truth was feeling for the pillars of the temple of error, and, like Samson in the Philistines' temple, it would find those pillars, and pull down every temple and every institution of Paganism, Mahometanism, Popery, and Infidelity, about the ears of their besotted and bigoted adherents; while the great mass of mankind would rejoice in that downfall of error, and exult and praise God in the universal jubilee of the world. (Applause.)

GEORGE BROWN, Esq., M. P. P., seconded the resolution, which passed by acclamation.

The Rev. R. V. ROGERS, who attended as a representative of the Kingston Auxiliary Society, moved the second resolution, as follows:—

“That, viewing our special relation to the British and Foreign Bible Society, we desire to rejoice in the success which has been vouchsafed to that Institution for the past fifty years; and that we cordially welcome amongst us on this occasion, the Rev. Mr. Kent, one of its respected Agents who has been deputed to visit us, and take part in the celebration of our Anniversary.”

This resolution, he said, calls upon us to congratulate the British and Foreign Bible Society on what God had permitted it to do. We stand towards it in the two-fold relation of a child and an auxiliary. As a child we do not forget what is said by the wise man that the glory of children is their parents, and we view it as no mean cause for christian boasting that we are in connection with such a Society. And not only are we called upon to rejoice in the success which has hitherto been vouchsafed to that noble Institution for the past fifty years, but also from our hearts we are called upon cordially to welcome him whom that Society has thought fit to honour by sending him as its ambassador and representative to this side of the Atlantic. (Applause.) I will only occupy your time a few minutes further in adding a single thought. One of the most remarkable things the world has ever witnessed is the union of two nations hitherto looked upon as natural enemies. And for what purpose? Not for the purpose of self-aggrandizement—not for the object of extension of territory—but for the simple object, as we verily believe, of putting down oppression. (Applause.) France and England used to be considered natural foes, and as I am the son of an old sailor, I believe I may say that I myself, imbibed with my earliest thoughts, a little prejudice against France—but what do we see now? We see France and England, and England and France beautifully uniting their several forces and efforts for the purpose of extending a fostering wing over the oppressed against the oppressor. Is not this to be regarded as an example which the Christian Church should follow? If two nations hitherto looking upon each other as natural foes, can

unite for the accomplishment of a grand object, the rescuing a down-trodden people from the cruel fangs of an ambitious despot, what ought the Christian Church to do? At the present moment would he not be a traitor to the highest interests of man who would throw anything like a bone of contention into the United camp of France and Britain? And I say, perish the thought which would separate the ranks of the Christian Church, so as to divert her from her grand object. (Applause.) Nor will France and Britain withdraw their several troops from the field of war, until the foe has been subdued, until Turkey has been righted, and until the despot has been taught that in this age freedom will be secured for all by the great nations of the earth. (Applause.) Is not that a lesson which the Church of Christ may well copy? If Britain and France, in order to rescue Turkey from the cruel despotism of Russia, will unite their powers, and spend their life's blood in the work, what ought the Christian Church not to do to rescue the millions who are under the sway of that far greater despot, Popery? (Hear, hear.) It is on this account that I do most cordially hold out the right hand of fellowship to every Christian brother who will aid me in circulating that book which is the sword of the Spirit of God, and which is destined yet to do a work, the results of which will be eternal.

He referred to the fact that the President had been honoured in presiding over the councils of the nation; but he considered him more honoured in presiding over this Society; because when all these councils have passed away, the cause they were called upon to advocate, will then only begin to illustrate what was the grand object in God's giving his revelation to man. It will only be when this world shall have passed away that God's great and glorious purposes shall be so clearly set forth to the eyes of mankind as to show them to be the manifold wisdom and love of God. There were good actions in themselves so great as to be beyond their finite and puny minds. It is not in what this Society has done, or perhaps may yet, in the Providence of God, be permitted to do; but in the eternal consequences which are to flow from the agency of the Bible Societies upon the world,—it is this that is so grand, so altogether beyond their powers of grasping, that when one brings one's mind to bear upon it they are altogether paralyzed. The psalmist when he looked upon the starry heavens, was at once brought to contemplate how puny and comparatively insignificant was man; and it is when they looked at what the Bible Society has done and what are the remote consequences of its doings, they were compelled to admire the wonderful love and goodness of God. He could not deny himself the gratification of saying a few words, especially as he represented the Kingston Auxiliary, and although he could have wished that a more worthy representative had been sent, yet he could not forget the kind manner in which he had been invited by this Society to be present on this occasion. There were occasions when they really feel that they should forget their little individual and party interests, and one of the great and most beneficial objects of this Society is this, that it leads the various sections of the Christian Church to forget their sectional differences, and each one to pay homage to that Book, which just in proportion as those Churches are true to their great Head, is revered above all other books. They speak of the solar system, and they look to the sun as the great centre around which all move, and to which all pay homage; and they look to that blessed book as the centre of the great moral and religious system, and to this Society as the centre around which all the great enterprises of the Christian Church throughout the world are more or less attracted, and from which it derives all its movements, all its encouragement, all its heat, all that which gives it life and energy.

The Hon. J. HERVEY PRICE seconded the resolution, which passed unanimously.

The Choir having sung a Jubilee Anthem,

The Rev. P. KENT, delegate from the Parent Society, moved the next resolution:—

“That, at the present momentous juncture, when, in the Providence of God, a great door and effectual is opened in China for the circulation of His Word; and when a struggle among the nations of the Old World is commencing, the result of which may be,—and, we fervently pray, will be—to open other doors for the entrance of the Gospel, we desire to feel, more than ever, our deep responsibility to strive more earnestly, both by our prayers and by our personal efforts, for the wide dissemination of the Scriptures of truth.”

Mr. KENT commenced by stating the object of his mission to British North America. In this the Jubilee and most remarkable year in the whole history of the Society, it had been thought a fit and proper time for one of its office-bearers to make a voyage across the Atlantic to bear cordial and Christian greetings to the affiliated Societies here, and to endeavour to impress upon them the feelings with which they were regarded at home. He had been very much pleased with his reception on this side, both in British America and the United States, and he had been treated with so much kindness by so many dear friends, that he was afraid he would be completely spoiled before he started again or the mother country. Mr. Kent then entered into a very full detail, especially of the home operations of the Parent Society, the holding of meetings, and the forming of Branch Associations, and what he termed “twig” Societies, composed of children, the employment of whom in their early years he considered as full of promise for the Church and the world in future years. To give some idea of the immense scale on which the Society carried on its work, he mentioned that it circulated Bibles in 150 languages, and that 123 translations had been put into circulation in tongues which had never before had a single part of the Sacred Scriptures translated into them, so that in this way the written Word of God had been laid before 400 millions of the human race. This fact was so vast, and involved consequences so momentous as to baffle the grasp of the mightiest intellect amongst us. Again, in speaking of the number of copies circulated, how easy it is to utter a “million,” but how difficult to grasp its full meaning in all its length and breadth and depth. Visiting an extensive paper manufactory the other day, he asked how long it would take to make enough of paper for the Bible, and was told a minute. And there was a steam-press at Oxford which would print at the rate of a Bible a minute. To give an idea then of the enormous circulation, he might mention that to provide the number of copies circulated last year, there would require to be printed off three copies every minute of the year by day and by night. Mr. Kent also adverted to the circumstance that the Society had undertaken the special work this year of not only providing every British soldier and sailor proceeding to the seat of war in the East with a copy of the New Testament, but also to arrange for a similar supply to the French forces, besides providing the gospel in Turkish and the Testament for any of the Russians who in the fortune of war might become captive. (Applause.) He next proceeded to give a number of details in reference to the circulation of the Scriptures in France and Switzerland and

Ireland. Even to Spain some 300 or 400 copies of the Scriptures found their way every year, by being sold to Spanish seamen in the Thames. Italy, while the door was open, received 12,000 Bibles from the Society. Four thousand copies were sent to Rome, but, before they got into circulation the Pope returned, and of course any distribution of them was prevented. The American consul who had charge of them was obliged to give them up, but he bargained to receive a franc for each New Testament, the very price they would have sold them for, and in this way the Pope of Rome had become the purchaser of 4000 of the Society's New Testaments. (Laughter and Applause.) After making some further statements in regard to the Society's operations, Mr. Kent concluded by urging upon all who heard him, the duty of doing what they could in the work of Bible circulation, recollecting at the same time that the result would be brought about, not by man's influence, but by the power and goodness of God. They would have to fall back on the Book which they circulated for language in which adequately to express the feelings of their hearts, saying—"This is the Lord's doing and marvellous in our eyes." Whether they helped the work or not, the work would go on, for every prediction of the Word of God was certain to come to pass, and He, whose right it is, would one day receive the universal and unreluctant homage of His people. (Applause.)

The Rev. LACHLIN TAYLOR seconded the resolution. Having appealed to the audience for a liberal collection to mark the first year of the second half of the first fifty years of the existence of their Auxiliary Society, and adverted to the wonders which had been accomplished during the first half century of the Parent Society's history, he asked—what will be its position when the next Jubilee shall be celebrated? Without being too sanguine, can we not believe from the prospects before us that the Bible shall then have been rendered into all the vernaculars of humanity—that it shall visit the most isolated spot of this terrestrial ball—that it shall go down the stream of time from age to age, adding fresh splendors to its conquests, until the apocalyptic angel whom John saw flying in the midst of heaven, having the everlasting Gospel to preach to them that dwell on the earth, shall be seen returning home to glory, having accomplished his work, and the herald-angel shall announce in tones which all the Universe of God shall hear—"Babylon the Great is fallen, is fallen!"—and the great voices in heaven thus introduced by the herald-angel shall proclaim, sweet as the murmurs of Siloam, and powerful as the sound of many waters—"the kingdoms of this world are become the kingdoms of our God and of His Christ, and He shall reign for ever and ever." (Applause.)

The resolution was unanimously adopted.

Heber's Missionary Hymn was then sung, and a collection taken up.

The Rev. Mr. WILKINSON moved the fourth resolution:—

"That the cordial thanks of this Society be tendered to the Branches, and to the friends of the Society generally throughout the Province; also to the Officers and Committee, and to the Agent, to whose devotedness and zeal much of the prosperity of the Society may justly be ascribed."

J. S. HOWARD, Esq., having moved that the Chairman leave the chair, and that it be taken by E. W. Thomson, Esq., a vote of thanks was, on the motion

of the Rev. L. Taylor, passed to the Hon. Robert Baldwin, who responded in suitable terms.

The Rev. Mr. IRVINE then pronounced the benediction, and the meeting separated.

REPORT OF THE REV. LACHLIN TAYLOR, TRAVELLING AGENT OF THE SOCIETY.

To the Secretaries of The Upper Canada Bible Society.

DEAR SIRS,—

In presenting another Annual Report of labours and toils performed on behalf of the Bible Society, your Agent never was placed in circumstances that afforded such ground for rejoicing and triumph, or which more loudly called for thanksgiving and praise to Almighty God for the manifest tokens of his approval, than those which have accompanied the humble efforts that have been put forth for promoting the Bible cause during the past year. Among these may be noticed the numerous attendance at the public meetings—the spirit of deep interest that has pervaded them—the large accessions to the ranks of persons who have hitherto stood aloof from our glorious enterprise—the actual amount of Receipts and Issues—and the prospect which, bright with promise is everywhere opening up before your Society; all these, not only demand gratitude for the past, but should lead us to engage with renewed zeal and increased ardour in pushing its conquests and extending its operations.

In pursuance of the course generally adopted a brief outline of the state of the work is now presented.

According to the general routine, or annual plan of visitation, the Branches to the north and north-west of this city have generally been visited first in order after the Anniversary. On this tour, which occupied a little more than three weeks, I passed through a part of the Counties of York, Simcoe, and Grey, commencing at Boltonville in Albion, and reaching Sydenham on Owen's Sound, where we have a useful and promising Auxiliary. The cause in connection with the Branch first-named, viz., Boltonville, has lately received a fresh impetus; and the Society is now in a state of vigorous and efficient operation. The attendance at the meeting was good; they paid the balance on Purchase Account in full, and have subsequently replenished the Depository with a good stock, one-half of which they paid on receipt of the books; an example worthy of imitation by many of the larger and wealthier Socie-

ties. The Holland Landing and Bradford Branches are enjoying more than ordinary prosperity. Between these two, formerly constituting one Society, a healthy rivalry, a noble emulation is kept up, which shall be the most fruitful; and the friends of each are exerting themselves with a zeal and devotedness truly commendable.

Our meeting at Barrie, which was held in the Church of England School-house, though not as numerously attended as we could have wished, was highly interesting. In the absence of the President, B. W. Smith, Esq., the Rev. Mr. Ardagh took the chair, and delivered an able and telling address, in which he lucidly presented the claims of our noble Institution. He was followed by the Revds. Messrs. Brown of the Free Presbyterian Church, Douse of the Wesleyan, and his own Assistant Mr. Black, who all in their turn supported the principles and sentiments which were advanced from the chair with characteristic ability. The lady collectors had performed their part with some success; they paid me their Purchase Account in full, and presented nearly £8 as a Free Contribution to the Parent Societies. From Barrie I proceeded to Penetanguishene, where I embarked on board the *Kaloolah* and arrived at Owen's Sound in the evening. This was my first visit to that new but highly interesting section of the Province, and I was much pleased to be permitted, for the first time, to hold intercourse with our noble fellow-helpers in that distant portion of our field of labour. The public meeting, which was held in the new Wesleyan Church, was numerously attended; and in advocating the claims of the Society, I had the valuable assistance of the Ministers of five different branches of the Church of Christ, viz., the Revds. Messrs. Mulholland of the Episcopalian Church, McKinnon of the Free Church, McDonald of the Baptist, Vandusen and Fear of the Wesleyan, and Kribbs of the Congregational Church. The last-named gentleman rowed his own boat 18 miles against a head-wind to get to the meeting; and when he rose and addressed the assembly he seemed to be under the influence of a measure of the same spirit which in all its plenary power rested down *on the ancient boatmen of the Sea of Galilee*. All my helpers did well, and to their sound arguments and heart-stirring appeals, the assembly nobly responded in a subscription of upwards of £20, and a collection of £3 11s. 7½d. as a donation to the Building Fund of the Upper Canada Bible Society.

A tedious horseback ride of 22 or 23 miles, over an intolerably rough road, brought me the next day to the Village of Meaford in St. Vincent, where I was cordially received by a warm-hearted and interesting people. I held a meeting in a room in the Temperance Inn, at which I received valuable aid from an Episcopal Methodist and a Wesleyan Missionary, at the close of whose addresses we took up a subscription of £8 7s. 6d. as a nucleus for future operations. I formed a Branch, embracing the Townships of St. Vincent, Euphrasia and Collingwood, and I fondly hope that it may be the instrument of disseminating hundreds of copies of the Book of God among the inhabitants of those new and thickly-settled neighbourhoods.

On my return from the north I spent a Sabbath in the Village of Bond Head, and preached in the United Presbyterian Church (The Rev. Mr. Fraser's) and held the meeting in the same place on Monday evening. The Chairman, Alexander Gaviller, Esq., being fully acquainted with the operations of the Parent Society, as well as those of the leading religious Societies of Britain, delivered a highly instructive and appropriate address. He was ably followed

by the Rev. Mr. Fraser, the Pastor of the Church, and the Rev. W. Young, Wesleyan Minister; and at the close of the addresses the inhabitants of that small village and neighbourhood subscribed nearly £17 as a commencement for the future Society. They have subsequently replenished their Depository with a good stock, and have commenced operations under the most favourable auspices.

In a *smaller Village still*, designated Newton Robinson, about three miles north of Bond Head, I held a meeting the following evening, and organized a Branch with fair prospects. A wholesome rivalry is sustained between the inhabitants of these two Villages, hence those of Newton Robinson thought that they might as well have a Bible Society of their own, as to support that at Bond Head. The Agent having no disposition to throw any obstacle in the way of such a movement, appointed the meeting just adverted to, at which they subscribed £8 7s. 6d.; and from the spirit which was manifested, he confidently hopes that they will go on enlarging their borders and extending their operations.

The next Branch that I visited was Newmarket, where I was sorry to find nothing had been done since my former visit except the sales at the Depository. This was wholly attributable to the inactivity of the officers. The meeting, however, was of the right kind, and created a deep interest on behalf of the cause. The Rev. Mr. Baker of the Congregational Church, and Rev. Mr. Lohead of the Wesleyan gave their valuable assistance, and the Rev. Mr. Ramsay, of the Church of England, came back that day from the city of Toronto specially to attend the meeting. At the close of the addresses upwards of £13 were subscribed. The Rev. Mr. Ramsay was appointed President, and Mr. Moulton, Secretary; and from the element which has thus been introduced into its management, and the life and vigour which have been infused, we confidently anticipate its onward and increasing prosperity.

The excellent Society in Vaughan is enjoying more than ordinary prosperity. I preached on Sabbath to a large assembly in the Congregational Church in Pine Grove, and held the meeting in the same place on Monday evening. The meeting was of the right kind, and a spirit of deep interest seemed to pervade the entire assembly during the exercises. At the close the excellent Treasurer, Mr. Grey, paid me £10 11s. 1d., being the balance in full of Purchase Account, and £10 as a Free Donation to the Building Fund of the Upper Canada Bible Society.

On the 5th of August I set out on my Summer Western tour, passing through the Counties of Oxford, Elgin, Essex, Kent, Lambton and Middlesex, and visiting in order the following Branches, viz.:—Norwich, Richmond, Vienna, Aylmer, St. Thomas, Fingal, Morpeth, Gosfield, Amherstburgh, Sandwich and Windsor, Chatham, Dawn Mills, Zone Mills, Wallaceburgh, Port Sarnia, Warwick, London Township, and Port Stanley Societies. This visit was not second in interest to any that I have performed since I assumed the duties of the Agency. The cause in connection with each of these Branches with scarcely an exception is in great prosperity, and the progress of the past year especially, has been of the most cheering and encouraging character. I was much delighted in visiting Vienna, where I had organized a Society at my annual visit the previous year. I preached on Sabbath in the Wesleyan Church, and held the meeting on Monday evening. The attendance was good, and the financial results, considering the number of the

population, seldom equalled. The subscription at the meeting was £18 16s. 3d.; they made a handsome payment on Purchase Account, and presented £2 10s. for the general purposes, and £2 3s. 5d. to the Building Fund of the Upper Canada Bible Society. In addition to this I received a note from the Secretary of the Orange Lodge, enclosing £3 as a Free Contribution from that Association to the British and Foreign Bible Society.

The Aylmer Branch, organized twelve months ago, is doing well. Subscription at the meeting £16 4s. 6d.

The Branch in the rising Town of St. Thomas, the County Town of Elgin, has been much revived during the year, and promises to be one of our most fruitful and efficient Auxiliaries. At the meeting I had the valuable assistance of the Revds. Messrs. Rowland and Campbell of the Baptist Church, Whiting and Hugill of the Wesleyan, and the Rev. George Caulfield of the Church of England, who all in their turn ably and eloquently presented the claims of our noble institution to a large and respectable assembly. I have seldom met a minister who seemed to have more fully imbibed the spirit of our Society than Mr. Caulfield. He observed, in conversation on the subject, that he did not intend that a year should elapse before they had another public meeting; for his people needed to be instructed with regard to their duty to this great Society. The annual returns subsequently made prove that those efforts have been abundantly successful.

The Amherstburgh, Sandwich and Windsor Branches are enjoying more than ordinary prosperity. The latter paid me a sum on Purchase Account, and the former, in addition to two handsome donations during the year, presented an additional sum of £5 as a Free Contribution to your Society.

I organized a Branch in Chatham last year, and having understood that G. Thomas, Esq., Agent of the Bank of Upper Canada was friendly to our Institution, we appointed him President, though he was absent, and I am happy to state that the result fully justified the propriety of the appointment. Our excellent friend was not disposed to transfer the burden of the work to other shoulders, or relieve himself of the drudgery of the labour, but took his collecting book in hand and collected £26 cash, obtaining money, (as the Secretary observed,) in some quarters where no other person but himself could have succeeded. Though this Society has been organized only a little more than a year, yet they have paid their Purchase Account in full, and in addition to their handsome donation of £12 10s. to the Parent Society, they have also presented a Free Contribution of £12 1s. 4½d. to the Upper Canada Bible Society.

The Society in the little Village of Wallaceburgh, organized last year, is enjoying the most distinguished prosperity; as a proof of which, I need only state, that they paid me £17 18s. 8d. on Purchase Account, and subscribed £17 13s. 9d. at the meeting. The Port Stanley and Port Sarnia Branches are occupying their wonted sphere of usefulness, and gradually extending their operations. The former paid me a small balance in full of Purchase Account, and the latter being entirely free from debt, presented a donation of £5 10s., which is but a mere item of what this noble Society will do before the close of the year. They have both, since my annual visit, exceeded our most sanguine expectations.

I re-organized the little Society at Warwick under favourable circumstances. Arthur Kingston, Esq., an Irish gentleman who owns a large estate in the neighbourhood, occupied the chair, and gave his valuable influence in favour of our effort. Under the faithful superintendence of the Congregational and Wesleyan ministers, I have a strong hope that the little one may yet become a thousand.

I visited a Society located on the 12th Concession of London Township, which has hitherto sustained an independent position, not connected with any Parent Society, either at home or in this country. They have received their books from any source most accessible to them, and applied their funds to promote the circulation of the word among those which they thought were the most necessitous. A large assembly was convened in the Wesleyan Church, over which the Rev. J. Skinner, of the Presbyterian Church, who is the President of their Society presided. The Rev. A. T. Green and the Rev. Mr. Crews, of the Wesleyan Church, rendered efficient service. I addressed them at length on the object, constitution and principles, both of the British and Foreign, and the Upper Canada Bible Societies, and then asked the question,—Why should they remain disconnected and separate from such Societies? At a public meeting appointed subsequently, the proposition for union was unanimously sustained, and this excellent Branch is now an Auxiliary of the Upper Canada Bible Society.

On this tour, which occupied five weeks, I travelled some 800 miles, and received nearly four times as much money as on the same route last year.

I set out on the autumn tour on the 24th of September, and visited that interesting and important section of the work lying between the Niagara River on the east and Simcoe on the west, and Lake Ontario on the north and Erie on the south, embracing the following Branches and Depositories, viz.:—Niagara, Drummondville, Chippewa, Fort Erie, Port Robinson, Thorold, St. Catharines, Clinton, Port Dover, Simcoe, Scotland, Caledonia, Cayuga, South Cayuga, Dunnville, Canboro, Smithville, Pelham, and Ontario. I spent the first Sabbath in Niagara, and preached to a large audience in the Free Presbyterian Church, and held the meeting in the same place on Monday evening. The Revds. Messrs. Mowat of the Kirk, Alexander of the Free Church, and a Minister of the American Presbyterian Church gave their valuable aid at the meeting; and E. W. Thompson, Esq., cast also his mite into the treasury of the great cause by a few appropriate and well-timed observations. The meeting was of the right kind, a subscription of upwards of £20 was taken up, a handsome payment made on Purchase Account, and the report presented the gratifying fact that they had circulated four hundred copies of the Scriptures during the year.

The Drummondville Branch is in great prosperity, which is mainly to be attributed to the efforts of a noble and devoted band of lady collectors. These ladies take up the work systematically, and attend to it year after year with the zeal and perseverance which so justly distinguish the sex in every good cause; and the result in this instance is, that the Society, in addition to having a large sum to their credit, have presented £10 as a donation to the Upper Canada, and £10 as a Jubilee Offering to the British and Foreign Bible Society. The Chippewa Branch, re-organized a year ago, is doing well, and promises continued and increased usefulness. The Juvenile effort for the Jubilee Fund of the Parent Society realized the handsome sum of £7 10s.,

exclusive of the annual avails, which, considering the population and circumstances of the village, were no less creditable.

The Thorold Branch has been much revived during the year, having nearly trebled its income, and from our knowledge of its patrons and friends, and the spirit that has been infused, we are looking for still greater prosperity.

Our meeting in St. Catharines, held in the new Town Hall, was numerously attended, and pervaded by a spirit of deep and intense interest. The exercises of the evening were appropriately introduced by Dr. C. Beadle, who was succeeded by the newly-appointed President, the Hon. W. H. Merritt, who gave us a telling and powerful address, characteristic of his well-known ability. The friends of this excellent Society seem to have caught the spirit of the age, have taken a decided step in the advance, and are looking forward to greater and more extensive efforts for the establishment and furtherance of the cause.

The meeting in Simcoe, held in the Wesleyan Methodist Church, was more numerously attended than on any preceding occasion in the history of the Society. The President, Col. Wilson, presided with much ability, and the Rev. F. Evans of the Church of England, Rev. G. Bell of the Kirk of Scotland, the Rev. Messrs. Anstin and Gundry of the Baptist Church, and Rev. Mr. Clement of the Wesleyan, rendered efficient aid by their excellent and appropriate addresses. Upwards of £32 were subscribed at the meeting, and they presented £12 10s. as a donation to the Upper Canada Bible Society. The Caledonia Branch, organised about two years since, is highly prosperous, and it is seldom that your Agent has the pleasure of witnessing such union and harmony among the various Branches of the Church, as are exhibited by that community in sustaining the cause. The meeting, which was numerously attended, was held in the Church of England, and while the Revds. Dr. Ferrier of the United Presbyterian Church, Mr. Black of the Free Church, and Messrs. Huntingdon, Moore and Fisher of the Wesleyan Church, gave their valuable aid at the meeting; the Rev. Mr. Hill, the devoted Pastor of the Church in which we were convened, rendered the most efficient service by preaching on the subject the preceding Sabbath, taking up a Jubilee collection, and earnestly exhorting his people to give their influence and support to such a worthy and noble cause. Donations, £16 11s. 3d. to the Jubilee Fund, add £13 15s. for the general purposes of the British and Foreign Bible Society.

I preached the following Sabbath in Cayuga, the County Town of Haldimand, and held a meeting in the Court House on Monday, for the purpose of organizing a Branch Society. Here I found that the Rev. Mr. Hill had prepared the way by conversing with the people, and recommending them to co-operate with the Agent in organizing and sustaining a Branch Society. The meeting was numerously attended; Major Farrel, the County Treasurer, presided with great ability, and J. G. Stevenson, Esq., Clerk of the Peace, delivered an effective and elegant address, to which—and the other appeals that were made, the assembly nobly responded in a subscription of £17 10s., as a nucleus for future operations.

Of Dunnville and Smithville your Agent has nothing encouraging to report; the difficulty in the former case arising from the lack of men sufficiently interested in the cause to work the Society; and in the latter a death-like

torpor and inactivity among the officers, which must be assailed, and if possible conquered and removed the first opportunity. Two meetings in succession have proved a failure from the unfavourable state of the weather. Another effort, however, must be made before this Society is given up. The Pelham Branch is revived, and again in a state of active and efficient operation. The meeting held in the American Presbyterian Church was of the right kind; the old friends rallied around the standard, and by their liberal subscriptions gave practical proof of what they so strongly asserted, "that *the Society must not, cannot be given up;*" and that this is not the time to abandon the cause when openings are constantly presenting, and calls daily becoming louder and more numerous for the circulation and possession of the blessed Book of God. On this tour I received more than double the amount of money I obtained on the same route the preceding year.

In the month of November I made a short tour through a part of the Counties of York and Halton, and also visited the Town of Whitby, the new County Town of Ontario. In the latter, which is rapidly improving and destined to become an important Town, the friends of the cause felt that a Society should be organized, separate and distinct from the old Whitby or Oshawa Branch, as there was sufficient territory in the front of that wealthy Township for two Societies. In view of these considerations I paid them a visit, and preached on the Sabbath in the Congregational Church, and held a meeting in the same place on Monday evening. The attendance at the meeting was large and highly respectable. Zaccheus Burnham, Esq., the Judge of the County Court, presided with dignity and propriety, and my helpers, viz., The Rev. J. T. Byrne of the Congregational, Rev. Mr. Finlay of the Free Presbyterian Church, Mr. Gerrie of the Baptist, and Mr. Hodgson of the Wesleyan Church, did good service by their able and appropriate addresses. The noble sum of £35 10s. was subscribed at the meeting, besides nearly £2 collection. The Depository has been subsequently supplied with a good stock; and the Society thus organized has commenced operations with prospects of permanent and increasing prosperity.

My next visit was to the Village of Waterdown in Flamboro' West, where the Society had become somewhat languid and inactive. I am happy, however, to be able to state that the officers have nobly bestirred themselves during the past year; and a devoted band of lady collectors having come to the rescue, they were enabled to pay their Purchase Account in full and presented two handsome donations to the Parent Societies.

My visit to Wellington Square was, as usual, one of great pleasure and enjoyment. Though the friends of the cause in this Village are comparatively few in number, yet they are men possessed of the right spirit, and they are determined at the present period of increased interest and effort to fall behind none of their compeers in the liberality of their contributions, hence the avails of the meeting alone, were quite in advance of the total receipts of any preceding year in the history of the Society.

The hope I was led to indulge last year with regard to the Oakville Branch, which for some time past has had little more than a nominal existence, has been happily realized. Under the active management of the Rev. J. Nisbet of the Free Presbyterian Church, the Society has been nobly recovering lost ground, and we trust that like the majestic tree from which the village has

its name, it will still extend its roots deeper and wider, "its fruit shaking like Lebanon," and its very "leaves for the healing of the Nations."

I preached the next Sabbath in Georgetown in the Congregational Church, and held the meeting in the Wesleyan on Monday evening. Here I was delighted to meet my excellent friend the former Agent of the Society, who, contrary to his previous arrangement, remained on Monday to be present at the meeting. Over this Society, which he had organized 13 years previously, he watched with paternal care and assiduity; and when he rose to address the assembly he seemed not only to catch the inspiration of the theme, but the ardour and enthusiasm of other days seemed to come upon him; and while he presented the claims of our noble Institution to a large and highly interested auditory, the universal testimony was, "we never before heard our friend with so much pleasure and profit." They paid the balance of their Purchase Account in full, and presented a Jubilee Offering to the British and Foreign, and a handsome donation to the Upper Canada Bible Society.

Last year I organized a Branch on the 5th Line of Chinguacousy, and on visiting them after the lapse of 12 months, I was much pleased to find them faithfully and efficiently carrying out the spirit and design of their organization. They paid their Purchase Account in full, and presented a donation of £5 to the Upper Canada Bible Society, and a small offering to the Jubilee Fund of the Parent Society for China, to which the old and tried friend of the cause, J. Sanderson, Esq., added the handsome subscription of £2 10s. I was also much gratified to learn that they had circulated during the year 123 copies of the Scriptures.

The Streetsville Branch, re-organized last year, promises to be one of our most efficient Auxiliaries. The mantle of its first patron and friend, the sainted Rintoul, seems to have fallen on his successor the devoted Ure, and though our friend is dead, *the cause lives*; for the same inspiration that taught Isaiah to cry, "All flesh is grass and all the goodness thereof is as the flower of the field, the grass withereth and the flower fadeth;" taught him also to proclaim, "*but the Word of our God shall stand forever.*"

My next journey was what we generally designate the winter eastern tour, embracing that section of the work which lies between the city of Toronto and the head of the Bay of Quinte, the latter being the limit or boundary of the Society's present field of operations. I have great pleasure in stating, that this tour was, on the whole, the most successful I have performed since I assumed the duties of the Agency. All the Branches visited, without a single exception, have enlarged their operations, and consequently increased their finances during the year. They have also manifested their sympathy and attachment to the great Parent Institution by their contributions to the Jubilee Fund; and the Agent received on the tour just named, for that and the Chinese Million Copy Fund, the handsome sum of £123 5s. 2d. No item in these donations delighted me so much as the individual contributions of children 8 or 10 years old, towards supplying the millions of China with the precious Word of God.

In the Village of Frankford, on the River Trent, I formed a Branch under highly encouraging circumstances. Though the population does not exceed three or four hundred, the place of meeting, (a large school-house) was so full that we were crowded for space in which to stand to address the audience;

and to the statements and appeals that were made they nobly responded by a subscription of £20 as a nucleus for future operations.

The Brighton and Colborne Societies are doing well. At the latter, though there were two assemblies in the village the evening of the meeting for promoting quite a different object, the attendance was excellent; and the subscription highly creditable and liberal. They paid their Purchase Account in full, and presented £8 17s. 10½d. to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society for China.

The Haldimand Branch is highly prosperous, having collected more funds the last year than in any preceding year in their history. Though the meeting was not numerously attended, it was nevertheless a season of great interest; and the old and tried friend of the cause, the Rev. J. W. Smith, delivered an address of great vigour and power.

Our meeting in Cobourg was probably the largest ever held in that flourishing Town to promote the interests of the Society. At the close of the addresses a subscription of £36 was taken up; and they have subsequently paid in full for their large stock, and presented liberal donations to the Upper Canada and the British and Foreign Bible Societies.

The meeting in Port Hope excelled that of Cobourg in the largeness of the audience. The new Town Hall was filled to overflowing, and a deeper interest could scarcely be manifested than was apparent throughout the vast assembly to the very close of the exercises. Here while the Rev. Jonathan Shortt of the Church of England takes the lead, he is ably sustained by the Presbyterian, Baptist, and Wesleyan ministers, all of whom heartily unite in promoting the interests of the cause. Their donations to the Million Copy Scheme and the Jubilee Fund for China have been of the most liberal and princely character; and we trust that the cause will continue to maintain its position in a corresponding ratio with their distinguished progress and improvement of their beautiful Town.

The Peterborough Branch is in great prosperity. They have a Colporteur employed whom they have instructed thoroughly to canvass the surrounding country, and who, according to their Report has been quite successful in promoting the work of Bible circulation.

The Cavan and Manvers and Monaghan and Cavan Branches are doing well. The financial returns, especially of the former, are far in advance of last year; and the cause in connection with both is gradually increasing in influence and extending its operations.

My attention having been directed last year to the Village of Keene, in the neighbourhood of Peterborough, I arranged on my tour to spend the Sabbath and Monday in the place for the purpose of organizing a Branch Society. I preached to a large audience in the Free Presbyterian Church, and held the meeting in the same place on Monday evening. Thomas Short, Esq., presided with great ability; and the claims of the Society were forcibly presented by the Pastor of the Church, the Rev. Mr. Andrews, together with two or three laymen; after which I addressed the meeting. A subscription of £24 was then taken up, and a good staff of officers appointed; and from the manner in which they have commenced operations, we confidently hope that this will prove one of our most efficient Auxiliaries.

Though our meeting in Bowmanville was held on an intensely cold and stormy evening, yet we were favoured with a Congregation of near 400 persons, who at the close of the addresses subscribed the noble sum of £35 19s. They have doubled their income during the past year, and in addition to two donations for the general purposes of the Upper Canada and the British and Foreign Bible Societies, they have presented to the Jubilee Fund of the latter the sum of £14 17s. 5½d.

The Societies in Clarke and Hampton are prospering; and the Branch formed in the Village of Orono is doing well, having paid me upwards of £17, which, during the first nine months of its history, is a pleasing proof of progress, and a determination to sustain the cause. The friends of the old Whitby Branch are nobly bestirring themselves, and determined to be behind none of their compeers in the liberality of their gifts, having presented £12 15s. to the British and Foreign, a small sum to the Upper Canada Bible Society; and £2 10s. 6d. to the Million Copy Scheme for China.

The Richmond Hill and Markham Branches organized in December, 1852, have begun well, and give evident tokens of continued usefulness and efficiency. The former has paid its Purchase Account in full, and presented a Jubilee Offering to the British and Foreign Bible Society for China; and the latter has paid to the various objects of the Society the handsome sum of £35 13s. 4d., which, as the proceeds of the first year after its organization, is a noble offering, and a proof that these old friends have lost nothing of their former zeal and devotion to the cause. As a proof of the progress of our glorious enterprise, I may state that on this tour I had four invitations to form new Branches, to which I could not respond, from the pressure of other engagements. They must, however, be attended to at a subsequent period. On the tour, which occupied nearly five weeks, I received £286 7s. 5½d. on behalf of the Society.

The next tour, which brings my labours up to the close of the year, embraced a portion of ten Counties, and extended west as far as London, north-west as far as Goderich, and thence by Stratford, Berlin, and Guelph, as far north as Erin, in the County of Wellington. This was the most laborious and fatiguing journey I have performed since I became Agent of the Society. This was owing in a great measure to the early and rapid thaw, and the consequent failure of winter travelling. I was obliged both to hire and borrow wheeled vehicles; and when these failed I rode on horseback, and when both failed I rode on the outside of the stage and led my horse. For all this, however, I was more than compensated by the kindness with which I was received, the large attendance at the meetings, and the deep interest, amounting in many instances to enthusiasm, which was manifested in support of the cause. According to the usual course, I must now proceed somewhat in detail, and the Hamilton Branch first in order, demands a passing notice. The anniversary of this flourishing Branch was held in the spacious hall of the Mechanics' Institute, (the finest public room in Upper Canada,) in which upwards of 800 persons assembled to hear of the triumphs and successes of a cause in which they have always manifested so deep an interest. The platform presented a fine specimen of the Evangelical Alliance character of the Institution, being occupied by nine or ten ministers, representing all the Branches of the Protestant Church. Those selected to address the assembly performed their part admirably, a substantial proof of which was presented by the congregation in a collection of £26 5s. 9d. for the

Million Copy Scheme for China. This did not include an offering of £5 received at the meeting, enclosed in an admirable letter, in which the donor powerfully appealed to the sympathies and liberality of his fellow-citizens on behalf of the Society.

The Dundas Society has been gradually recovering during the last two years from its torpor and inefficiency, and now promises to be one of our most useful and flourishing Auxiliaries. The lady collectors have, since the meeting, faithfully performed their part; and the Society, mainly through their exertions, has doubled its income during the current year. When the collection was taken up, which was announced to be for China, a gentleman present, Mr. Lesslie, said, "As I have not what I wish to give with me," I will send £5 for that object to Toronto. Another gentleman, P. Thornton, Esq., had previously transmitted £5 as a donation to the Upper Canada Bible Society, thereby constituting him a Life Member. May such examples become more frequent, in a land over which the Bible has diffused so many blessings. I spent the following Sabbath in Woodstock, and preached in the afternoon in the Town Hall, and held the meeting in the same place on Monday evening. Every available seat in the main body of the hall, in the gallery, and on the platform was occupied; and scores were standing who could not be accommodated, though it is believed that the Hall will hold near 800 persons. This was pronounced to be one of the best meetings ever held in Woodstock for the promotion of a religious object; and the assembly manifested their delight and interest in the proceedings by the liberality of their gifts and offerings. A collection of £10 10s. was taken up for China, and a subscription of near £30 for the general purposes of the Society. Their income has been doubled during the current year; and Woodstock promises more than to regain its former position in Bible Society operations.

Our noble Brantford Branch is extending its influence, and exceeding even its former self in princely liberality. In addition to two donations to the Jubilee Fund, and a free contribution to the Upper Canada Bible Society; they have presented £50 for the general purposes of the British and Foreign Bible Society.

In journeying from this Town to Paris, though the distance is only 7 miles, it was the most difficult and trying journey I have performed during the entire winter. The wind, which had been blowing softly from the south-west during the day, veered round in the evening to west north-west, and blew a perfect hurricane. The drifting and falling snow flew in such dense clouds before the fitful blasts of the terrific gale, that I was obliged to stop every few minutes until the violence of each successive gust had somewhat abated, and then proceed a few rods until overtaken by another. The frost in intensity was equal to the violence of the gale, reminding one of the declaration of the inspired volume, "Who can stand before his cold:" but by the good Providence of God I arrived at my destination in safety, and held the meeting that evening according to announcement. Although the meeting was thinly attended, in consequence of the inclemency of the weather, the report of the year's proceeds, nevertheless, was of the most satisfactory and encouraging character. They paid their Purchase Account in full, and presented two small donations for Canada and China, besides the very noble sum of £15 to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society.

The next meeting was in Blenheim, where we had the largest assembly and

the largest returns of any year in the history of their Society. Though a small Branch in a rural country settlement, they have presented during the year that has just closed, donations to the two Societies, the Parent and the Canadian, amounting to £22 9s. 6d.

Embro, Ingersoll, and Beachville Branches all report progress and improved finances; and from the latter, a village of four or five hundred inhabitants, the handsome sum of £7 10s. has been sent to the Million Copy Fund for China.

On the evening of our meeting in London the weather was extremely unfavourable. Owing to the heavy rain which fell during the day, and the melting of the snow, it was like crossing the Rubicon to attempt to cross some of their streets. This did not damp the courage of some 400 of the friends who favoured us with their presence; and best of all, nearly one-half of the assembly were ladies. Though no report was read, the anniversary having been held some time previously, yet, from the information I received from the excellent Secretary, the Rev. John Scott, this powerful Branch is in a highly flourishing and prosperous condition. They have circulated upwards of 2400 copies of the Book during the current year; and in addition to the handsome sum they presented as a Jubilee Memorial, they paid me on account £85 cash, and we took up a collection at the meeting of £13 6s. 8d. for China.

St. Mary's and Goderich Branches are in prosperity. The Juvenile effort of the latter on behalf of the Jubilee amounted to the creditable sum of £12 8s. 7½d.

I spent the next Sabbath in Stratford, the new County Town of Perth, and preached in the Free Presbyterian Church, and held the meeting in the same place on Monday evening. In this small and comparatively remote place, we had an assembly of at least 400 persons. This Society has nearly quadrupled its income during the year; and if the number of the population be taken into the account, the Juvenile effort has exceeded that of any other Branch, within the bounds of your Society's sphere of labour. This amounted to the noble sum of £15; to which, besides paying their Purchase Account in full, they added another donation of £15 for the general purposes of the British and Foreign Bible Society.

Berlin and Galt Societies are doing well, and adopting means for more enlarged and extended operations.

Our highly efficient and flourishing Branch at Guelph has doubled its income during the year, and more than doubled the receipts of any preceding year in its history, having paid into the treasury more than £80 cash for the various objects of the Society. Amidst such generosity and christian benevolence, *a most pleasing instance of liberality* should not be overlooked, viz., that of a clergyman who is only an assistant minister, and consequently in receipt only of a limited salary, but who, nevertheless, gave £5 as his Jubilee contribution.

The Elora Branch, considering its small population, and the newness of the settlement, is a more *striking instance still* of liberality in sustaining the cause than Guelph. They have paid into the treasury during the year

upwards of £60, viz.: Purchase Account in full, £14 5s. for the Chinese Million Fund, £7 for the general purposes of the British and Foreign Bible Society, and a like sum of £7 for the Upper Canada Bible Society, besides £4 10s. for a Jubilee Offering to the Parent Society.

I spent the following Sabbath in Eramosa, and preached in the United Presbyterian Church to a large congregation, and took up a collection for China. Though our excellent friends connected with this rural Branch have always done well, yet they have done *still better*, and have far exceeded the contributions of the previous or any other year in their history during that which has just closed. In addition to two donations to special objects, they presented the handsome sum of £21 for the general purposes of the British and Foreign Bible Society.

In summing up these details, I need only add as a proof of the liberality of our friends in sustaining this glorious cause, that on this tour, which did not occupy quite six weeks, I received £634 15s. 10½d. on behalf of the Society. In closing this brief sketch or epitome of the labours of the year, your Agent, whether in looking back at the past, or surveying the prospect which, bright with promise, is opening up before your Society, indulges a strong hope that our beloved Canada is destined to occupy a position second to no colony of the great Parent Empire in sustaining and carrying out the grand object of Bible Society organizations. In performing the various journeys necessary to visit all the Branches, I find that I have travelled near 3000 miles; delivered above 100 addresses besides sermons; organized 16 new Branches and Depositories; and collected or received within the year about £1600 for the various purposes of the Society. For any measure of success that has been enjoyed, or any good that has been accomplished, "*To God be all the Glory.*"

I am, Dear Sirs,

Yours in the Bonds of Truth,

LACHLIN TAYLOR.

Toronto, May 1st, 1854.

REPORTS OF BRANCHES:

FIFTH ANNUAL REPORT OF THE BOWMANVILLE BRANCH BIBLE SOCIETY.

Your Committee in laying before you a statement of their proceedings for the past year, think it proper in the outset to refer to the great loss they have sustained by the lamented death of Mr. Wright, one of the Vice Presidents of the Society. He has been taken from his labours on earth to his rest in Heaven. And while this Committee deeply lament his loss, countenance, support and counsel, they would also sympathize with his bereaved wife and family in their painful and trying circumstances. May the solemn words of that blessed book which we would seek to distribute unto others sink deep into each of our hearts, "Be ye also ready, for in such an hour as ye think not, the Son of Man cometh."

Your Committee have much pleasure in being able respectfully to submit, that although much more might have been done during the past year, for advancing the great and important objects of the Society, yet their labours have not been wholly without success.

In former years the money collected for the funds of the Society except the Annual Collection, was chiefly raised by Local Agents who were expected to go from house to house and receive the voluntary contributions of the people. The village and township were divided into districts and every agent had his particular locality which he was expected to canvass. It was found however that this system did not work well. Sometimes agents would neglect their duty and thus nothing would be collected; and even when they did their duty they were not always successful. Many persons know nothing about the Society and therefore cannot be expected to contribute to its funds. To remedy this evil your Committee at one of their meetings during the summer, instead of employing Local Agents, determined to hold meetings in different parts of the Township and explain to the people the nature and objects of the Society, and thus seek to engage the people heartily in its support. We regret to say that this part of the Committee's duty has not been attended to as it should have been. Perhaps this has been occasioned partly through neglect and partly from the fact that the resident Ministers who were expected to hold those meetings have been so much from home and engaged in other duties that only one such meeting has been held during the

year. Your Committee, however, would strongly recommend that during the coming year meetings be held in different parts of the Township so as to explain to the people, thoroughly, the great objects of the Society.

The following is a summary of the Financial state of the Society :

Amount due Upper Canada Bible Society at last Annual Meeting.	£5	3	4½
Books received since last Annual Meeting.....	8	11	0
			£13 14 4½
Collected by Miss Climie	£10	8	9
Amount in hand from sale of Books	11	16	3
Value of Books on hand	12	11	10½
			£34 16 10½
Balance in favour of Society.....	£21	2	6

JUBILEE FUND.

Collected by Free Church Congregation, Bowmanville.....	£2	1	3
“ “ “ “ Enniskillen	0	16	4
“ United Presbyterian Congregation, Bowmanville ...	0	16	10½
“ Primitive Methodist “ “ ...	0	11	3
“ Bible Christian “ “ ...	0	5	10
“ Wesleyan Methodist “ “ ...	1	10	7½
“ Congregationalists “ “ ...	2	16	3
“ Rehoboth “ “ ...	1	5	0
			£10 6 5

The Bible Society, that has for its object the dissemination of the Word of Life, can never lose its interest to the devout Christian—next to the personal participation of Divine Truth is a desire that others should partake of the same blessings. Your Committee feel that they cannot fully realize the very honourable position they occupy in being permitted to be co-workers with you as instruments in accomplishing God's purposes. That time is fast approaching when “the kingdoms of this world shall become the kingdoms of our Lord and of His Christ.” And how glorious the work of those who in any measure assist in bringing about that happy period. It is a work in which the kings and princes of the earth are highly honoured in engaging. “The Kings of Tarshish and of the Isles shall bring presents, the Kings of Sheba and Seba shall offer gifts, yea, all Kings shall fall down before Him; all nations shall serve Him. The Lord shall be King over all the earth; in that day there shall be one Lord and His name one.” We believe the British and Foreign Bible Society is one of the great agents employed by God for bringing about this happy consummation. There are now one hundred and forty-eight languages or dialects in which the Society has promoted the distribution, printing or translation of the Scriptures. It has also been estimated that by the translation, printing, and circulation of the Bible, within the present century the records of Inspired Truth have been rendered accessible to about six hundred millions of the human family. Much has, therefore, already been done to circulate that blessed Book. But we trust that

this is only the beginning of better days and a clear light, that is about to dawn upon our world. God is in a most wonderful manner fulfilling his promise. "Behold I will do a new thing—I will even make a way in the wilderness and rivers in the desert." Europe has been shaken to its very centre. China, which had long resisted the light of the Gospel, has by the late revolution, in a most remarkable manner, been prepared for the reception of Divine Truth. The Turkish Government also favours the spread of the Gospel. The Pacha of Egypt and the Sultan of Turkey are disposed to protect Missionaries, and the time is at hand when Mussulmen may, with impunity, embrace the Gospel. France also, and other countries of Europe are calling for assistance.

Your Committee would, therefore, most earnestly urge upon the friends of this Society, the importance of putting forth more strenuous efforts in this good work. God has in a particular manner crowned this year with abundance; let us, therefore, seek to spend it in his service. "To do good and to communicate, forget not, for with such sacrifices God is well pleased."

"He which soweth bountifully shall reap also bountifully; for God loveth a cheerful giver."

In conclusion, while your Committee would thus urge to duty they would not forget the encouraging thought that God is with us in this movement. The sword of the Spirit shall yet overcome all opposition. Though the Bible has been ridiculed more bitterly, misrepresented more grossly, and burnt more frequently than all other books united, yet the probability of its surviving until the final consummation of all things, is now evidently much greater than ever. Like the burning bush it has ever been in the flames, yet it is still unconsumed; a sufficient proof, was there no other, that He who dwelleth in the bush preserves the Bible.

"O read and revere the sacred page: a page
Where triumphs immortality; a page
Which not the whole creation can produce;
Which not the conflagration can destroy."

REPORT OF THE COMMITTEE OF THE BOND HEAD BRANCH BIBLE SOCIETY.

In submitting this their First Annual Report, your Committee deem it almost superfluous to say that they have not any very great results to record. In the very limited sphere which your Society has occupied it could scarcely have been anticipated that it should take a very distinguished place, or that its operations should be extensive. When you recollect however, that, at the meeting held here ten months ago, the respected Travelling Agent of the Upper Canada Bible Society felt it necessary to restrain any premature action for the erection of machinery, till, like a prudent engineer, he had calculated the power which he should have at command for setting it in efficient operation, and look back now, at even that little which has been accomplished, so far from their being any cause for feeling disheartened, you have reason to "thank God and take courage."

In referring, at the outset, to the comparative feebleness of your Society,

it is by means the wish of your Committee to undervalue the exertions which have been made, or to depreciate the results. It is the correct view of our position, to look upon ourselves not as an isolated organization, but as an integral part of a great whole. Considered in this light no instrumentality can be regarded as unimportant, or insignificant, which is in harmony with the great principles of action that may be laid down, and which contributes in any degree to the accomplishment of the object sought. The nails and pins of the Tabernacle, had their appropriate places and functions, as well as the gold and the silver, the boards, the fine linen, the purple and the blue, the badgers-skins and the rams-skins dyed red, which went to make up that wonderful structure in the wilderness. The mighty river which bears upon its bosom, and diffuses in its course, the blessings of fertility and plenty, and health and joy, to many a smiling vale, is as really indebted for its beauty and its grandeur to the obscure spring which oozes from some rocky crevice, or to the rill which trickles down some craggy eminence, as to its most noble tributary. Looking at your position and your work from this point of view, you will, however little in yourselves, feel the honour and the utility of being even the remotest twig or leaflet, of that magnificent Tree, the British and Foreign Bible Society, which, by the blessing of Heaven, is striking its roots deep into the soil of every land, whose boughs are fast overshadowing all people, and by its diffusion of the pure word of God, is bringing forth fruit, abundantly, for the healing of the nations. But to drop figures of speech, the Bible Society is second to none of the numerous organizations which have for their object the spreading abroad the knowledge of the true God, and of Jesus Christ, whom he hath sent. The work in which it is engaged is a great and glorious work, and to be instrumental to any extent in helping forward that enterprise is both a privilege and an honour.

Your Committee would now beg leave to submit a detailed statement of the operations of the last ten months, and of the present condition of the Society.

There were received from the Depository of the Upper Canada Bible Society:—

133 Bibles, of the value of.....	£19	0	4
158 Testaments of the value of	6	8	3 in all
	<hr/>		
291 Copies, amounting to.....	£24	8	7

Of which there were issued from your Depository here:—

57 Bibles sold.....	57
76 Testaments sold, and one given away...77	in all 134 Copies.

At an early period in our history, your Committee took into consideration the expediency of employing a Colporteur, to dispose of Bibles, in the more distant neighbourhood of the Society, and to solicit subscriptions and donations in aid of its Funds. In stipulating for the employment of such Agent, one of the first conditions was that, he should pay in full to the Depository or to the Treasurer the value of the Bibles sold by him, thus affirming the principle that the word of God should not be bound, or that no pecuniary profit should be made upon the sales of the Holy Scriptures. The Colporteur was to pay himself from a certain per centage upon any donations and sub-

scriptions which he might obtain, and upon the collection of subscriptions previously made. Your Committee selected as their Agent, Mr. Brecon Dixon, whose talent for business, and general activity, though suffering the grievous privation of one of the most important of the senses, are well known to you all, and who, besides, they felt assured, might be safely entrusted, to any amount with the property of the Society. Mr. Dixon entered upon the business of this office only a few weeks ago, and we have not yet been furnished with any returns of his transactions, or success. It is hoped that this measure will meet with the approval of the Society, and that it will be the means of conveying the word of God into families which would not otherwise readily seek for it.

There have been issued to Mr. Dixon from your Depository :—

33 Bibles, and
30 Testaments, in all 63 copies, of the value of £3, making with
134 otherwise disposed of

197 copies, equal in value to £12 8s. 6d.

The amount of Stock in hand at this date is—

43 Bibles,
51 Testaments. Total 94 copies, equal in value to £12 0s. 1d.

A word or two of explanation will at once remove the seeming inconsistency between the value of 197 books, and that of 94 which appear here to be nearly equal. It is quite sufficient to say that whereas the cheaper descriptions obtain the most ready sale, the Books still on hand are those in the most expensive styles and bindings.

We present here an extract of the Treasurer's Account, from which you will learn the financial condition of the Society.

—
DR.

May 23, 1854—To Cash per Subscriptions and Donations.....	£18 16 3½
“ Proceeds of Sales at Depository.....	9 1 10
	<u>£27 18 1½</u>

CR,

May 33, 1854—By Incidental Expenses.....	£ 0 10 1
“ Remittances to U.C. Bible Society on purchase account	19 0 0
“ Free Contribution.....	4 0 0
“ Chinese Testament Fund.....	1 5 0
“ Balance in Treasurer's hands.....	3 3 0½
	<u>£27 18 1½</u>

Our account with the Depository of the Upper Canada Bible Society, is under.—

Dr.	
May 23, 1854—To 133 Bibles	£19 0 4
“ 158 Testaments.....	5 8 3
“ Package and Charges	0 6 3
	£24 14 10
Cr.	
May 23, 1854—By sundry remittances on purchase account.....	£19 0 0
“ balance due on account	5 14 10
	£24 14 10

Your Committee think that this resume of their operations affords them grounds to congratulate the Society on the prosperous and satisfactory condition of its affairs, and to urge upon the friends of the cause, the duty of continued exertion. The measure of our attainments should, by no means, be regarded as the standard of our aspirations. While we may not see in our immediate vicinity any special reasons for exertion, arising from any great destitution of the Word of God, we ought to keep in mind that the field to be subdued is the world. It is not by a single blow that the monarchs of the wood are felled to the ground, or our mighty forests turned into fruitful fields. Patient and continued toil alone accomplishes the task. And while we contemplate the wilderness aspect still presented by the greater part of our earth in a moral point of view, and reflect that it is only by the Divine Word that the wilderness and the solitary place can be made glad, and the desert rejoice and blossom as the rose, it is no time for friends of truth and the lovers of their race, to suspend their efforts, or to give themselves to supineness and inaction; “Go work in my vineyard” is the command of the great Husbandman; and “whatever thy hand findeth to do, do it with thy might.” And though many millions of copies of the Sacred volume have already been put into circulation, what are they to the hundreds of millions of benighted men who have not yet been reached, and who are still “sitting in darkness and in the region and shadow of death.” Would you have the high honour of being fellow-workers with God, in accomplishing his gracious purpose, which will be accomplished whether you work or whether you forbear, of visiting all nations with the Light Life, be earnest and diligent in working the machinery which will speedily bring this engine of Omnipotence to bear upon the strongholds of superstition, delusion and cruelty throughout the earth.

Your Committee would earnestly trust that this Branch Society will commence another term of its existence, with a firm determination to prosecute with unabated and increased zeal the work of assisting to make known the Truth of God in every place; and that, with kindred associations, it shall not consider its work completed till the “knowledge of the Lord shall cover the earth as the waters cover the sea.”

All which is respectfully submitted on behalf of the Committee,

WILLIAM FRASER,
Secretary.

Bond Head, May 23, 1854.

REPORT OF THE BLENHEIM BRANCH BIBLE SOCIETY, FOR THE
YEAR ENDING FEBRUARY, 1854.

In drawing up a Report to be laid before the Annual Meeting of this Society, your Committee feel that the duty is very important, and that the discharge of it is attended with no small difficulty. It must be of importance to record the acts of beneficence done by Christians of different religious denominations, in a cause so noble, as that of disseminating the word of God among the distant nations of the earth. From the rising of the sun unto the going down of the same, God hath called unto men. The Bible is designed for the whole world. The exhibition of truths most sublime in language so simple, proves that it was intended even for children. It is mentioned to the commendation of Timothy that "from a child he had known the Holy Scriptures." When your Committee say that they think it right that the liberality of Christians of different denominations should be recorded, they do not wish it to be understood, that they are desirous of fostering a spirit of self-complacency in the Christian public; but they consider that the knowledge of these efforts must be a source of encouragement, as well as a motive of incitement, to contribute to the arduous undertaking of giving the Scriptures to mankind; and although the report of a Branch Society cannot be compared in importance to that of a Parent Society, still the fact that the Branch has a connection with the Parent Society, throws around it some degree of interest to the benevolent mind. The time was when the liberality of this Society was an example to the Societies in the surrounding neighbourhood; but the progress of commerce, and the prosperity of the neighbouring villages and towns, have placed them far above us and we are now content to occupy a place subordinate to them.

It is now fifteen years since this Society came into operation. During that time, its labours have been exemplary. The Southern Concessions of Blenheim, and the Northern of Burford have been canvassed from time to time, in order to ascertain their destitution of the word of God, and to solicit aid in behalf of the Society. Several gratuitous grants have been made to the necessitous, and the results of these visitations shows that the inhabitants of this part of the country are well supplied with the Scriptures. Still the Society continues its labours of love, and contributes to the general dissemination of the word of God throughout the world. Since its commencement, this Society has given away,—

Free Contributions to the amount of.....	£53	13	0
Collected since the commencement.....	62	11	6
Expended in the purchase of Bibles.....	38	16	9½
Sold Bibles and Testaments to the amount of.....	25	13	7½
And has on hand stock to the amount of.....	3	17	3

The above statement is as near the truth as could be collected from the records.

In a review of the past operations of the Society, your Committee are thankful to God, that they have been honoured to do a little, in contributing to the disseminating of his Holy Word. The members of this Society have been at no time very numerous, the number of deaths that has taken place among the steady-supporters of the Society has been very small, so that their number is nearly the same as at the beginning. It happens in vegetation, that after the seed is sown, it is a considerable time before the germ appears

above ground. A few days of genial warmth, and a few refreshing showers impart to it a strength and stability which prepare it for further progress, and that progress is sometimes rapid and delightful. So it is with many human institutions, and sometimes with the word of God.

This year an additional interest has been thrown into the Bible cause in this locality, by the celebration of the first Jubilee of the British and Foreign Bible Society. The public mind seemed to be awakened to the importance of the object, and a most cordial response was given to the call of your Committee. The result was highly satisfactory. The following is a statement of the funds collected on that occasion:—

James Whitehead's Card.....	£3	0	0
George B. Murray's "	1	16	1½
Helen Eakins "	0	11	3
Mary Galbraith's "	1	2	6
Thomas McKenzie's "	0	7	6
Willis' Sabbath School "	1	12	11½
Collection "	3	7	2
	<hr/>		
	£11	17	6

In conclusion, your Committee would humbly express the hope, that with the increasing population and wealth of the locality, the membership and funds of the Society will also advance, and particularly, considering the present high price of grain, your Committee would expect a considerable augmentation of membership and funds at this meeting.

All which is respectfully submitted,

By your obedient servants,

WILLIAM DICKSON,
President.

GEORGE MURRAY,
Secretary.

Blenheim, 23rd February, 1854.

P. S.—At the close of the meeting, a collection was made, which, together with subscriptions and donations, amounted to £10 11s. 10½d., of which £5 was voted as a free contribution to the Parent Society in London, and the balance of £5 11s. 10½d., to the Parent Society in Toronto—thus making the amount of Free Contributions given away since the commencement of the Society £66 4s. 10½d.

THE SEVENTEENTH ANNUAL REPORT OF THE BRANTFORD
BRANCH BIBLE SOCIETY.

It affords the Committee great pleasure to meet the Society at its Annual gathering, and lay before it the following Report of their proceedings during the past year.

Your Committee are thankful to be able to state that the Society continues silently to fulfil its mission in supplying the town and neighbourhood with the word of God, and in aiding the Parent and Provincial Societies in their more extensive work. It rises in importance with the town in which it is located, and the community for whose wants it provides. Judging, too, from the attendance at the last Annual Meeting, and the liberality there displayed, the Committee felt encouraged to believe that its operations are increasingly appreciated, the contributions received towards its funds, and the sales at the depository having nearly doubled those of any former year of its existence. The income of the Society from all sources has amounted to £90 5s. 8½d.; of which £49 7s. 9d. were contributed, and the remaining £40 17s. 8½d. received for sales at the depository. A considerable part of the amount contributed was received in answer to the appeal of the British and Foreign Bible Society, the Jubilee of which has been celebrated during the past year by its auxiliaries throughout the world. Your Committee met, and took into consideration the propriety of holding a Jubilee Meeting in Brantford in October last; but decided that under then-existing circumstances it was unadvisable to do so. It was agreed however to recommend to all the Churches to take up collections on its behalf on the second Lord's Day in that month. Several of the Churches did so, though the amounts collected by only two of the Congregations—£14 15s. 6d.—appear in the Treasurer's Report, the others having transmitted the sums obtained to the Treasurers of the Upper Canada Bible Society direct.

The issues of the Society during the year have been 291 Bibles, and 405 Testaments, making 696 volumes, or a total of 4998 volumes since its organization in the year 1835. The Society is free from debt, and has stock in hand of the value of £34 15s. 6d. at the cost prices in Toronto, with £15 9s. 0½d. in the Treasury.

Such an encouraging condition is, unfortunately, unusual for a religious or benevolent Society; but your Committee hope that our prosperity will in no wise slacken the zeal of its supporters, but will rather stimulate them to fresh exertions; for though Brantford is our immediate sphere of labour, "the field is the world," and to *all of it* does the Society sustain relationship, and should, therefore, as far as possible, extend its aid.

(On behalf of the Committee,)

J. Wood,
Secretary.

Adopted at Committee Meeting, 16th February, 1854.

THE TREASURER

In account with the BRANTFORD BRANCH BIBLE SOCIETY..

DR.

1853.		
February 18—	To balance in Treasurer's hands.....	£7 15 5
" 21	" Subscription from Mr. Leeming	0 5 0
		<hr/>
		£8 0 5

APPENDIX.

Amount of Dr. Account brought forward	£8 0 5
February 21.—To Collection at Annual Meeting	12 17 10
March 25—To Subscription Collected by Mr. Swallow.....	21 4 5
1854.	
January 10—To Collection at Faringdon Chapel, in aid of sending the Scriptures to China.....	13 5 6
“ 13—Subscription from John Dickinson	0 5 0
“ 16—To Collection at Congregational Church, for Jubilee Fund.....	1 10 0
February 1—To Cash for Books sold in full to date.....	40 17 11½
	£98 1 1½

CR.

1853.			
February 18—By Paid for Printing Advertisement.....	£0 5 0		
“ 22 “ U. C. B. Society to settle purchase acc't...	15 13 5½		
March 25 “ “ for Building Fund	10 0 0		
“ “ “ Parent Society as free contribution	15 0 0		
“ “ “ Mr. Swallow for collecting subscriptions.	2 10 0		
July 6 “ U. C. B Society on purchase account.....	17 10 0		
“ “ “ Postage	0 0 3		
1854.			
January 18 “ U. C. B. Society to settle purchase acc't.	6 17 10½		
“ “ “ “ being collected at Farringdon Chapel, in aid of sending the Bible to China.....	13 5 6		
“ “ “ U. C. B. Society, being collected at Con- gregational Church for Jubilee Fund.	1 10 0		
Balance in Treasurer's hands.....	15 9 0½		
	£98 1 1½		

REPORT OF THE CHINGUACOUSY EAST BRANCH BIBLE SOCIETY,
FROM ITS ORGANIZATION NOVEMBER 15TH, 1852, TO NOVEM-
BER 18TH, 1853.

Read and adopted at last Anniversary.

The Committee of this Branch have great pleasure in submitting this their first Annual Report to the patrons and friends of the institution, and also to acknowledge with gratitude their obligations to the Divine Being, who to the present has graciously assisted them, without whose aid nothing is good, or wise, or holy, or strong. Soon after the formation of this Branch (Nov. 15, 1852,) 158 copies of the Scriptures were procured from the Society in Toronto, amounting with packing case to £15 4s. 4d. It was then resolved, “that each member of Committee shall have a section of the neighbourhood allotted him in which to sell copies of the Scriptures, procure contributions, and collect monies to aid the Society.”

In acco
sold
Do. by
Number
Number
Amount
Do. by
Total
It wa
Canada
a free
balance
to make
NI
Mr. Pr
Your
occasion
your pr
pay dev
author.
There
their ho
The B
in thank
and in l
ply its r
It aff
been the
and Tes
an incre
of more
Our C
benevol
Society.
£14 5s.
to China
sent nea
interfere
state th
amount
donation
return t

In accordance with this resolution, Bibles and Testaments were sold by the members of Committee to the amount of.....	£ 9 10 5½
Do. by Depository	1 3 8½
Number of Copies sold, 123; value.....	£10 14 2
Number of Copies remaining unsold, 35; value of do.	3 18 3
Amount of Subscription as per list.....	11 1 1½
Do. by Sales effected.....	10 14 2
Total amount realized.....	£21 15 3½

It was then resolved that this Society do pay its account with the Upper Canada Bible Society with the cash on hand as above: that we also do make a free contribution to said Society of £5; and lastly, as there will be a balance remaining of £1 10s. 10½d., that we will advance 9s. 1½d. in order to make that balance, £2, as a donation to the Jubilee Fund for China.

NINTH REPORT OF THE ELORA BRANCH BIBLE SOCIETY.

MR. PRESIDENT, LADIES AND GENTLEMEN:

Your presence here this evening would of itself make this meeting an occasion of importance, but the object that has convened you is worthy of your presence; the highest can never be more honourable than when they pay devoutest homage to the Bible, and the lowliest reverence to its Divine author.

There is good reason for joy when our christian friends lay their glory and their honour at the feet of Him who watcheth over all.

The Elora Branch Bible Society is now celebrating their Ninth Anniversary in thankful acknowledgment of the Divine goodness manifested in its success, and in hope of awakening greater attention to its important claims to multiply its resources and thereby to extend its usefulness.

It affords your Committee much pleasure to state that the past year has been the most successful one since the formation of the Elora Branch; Bibles and Testaments have been disposed of to the value of £18 6s. 10½d., being an increase of £5 9s. 4d. in value, and 37 copies of the Scriptures disposed of more than the previous year.

Our Christian friends are aware that a special call has been made on their benevolence in aid of the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society. We are happy to state that it has been nobly answered, and that £14 5s. has been sent to that fund in aid of sending a Million of Testaments to China, and that the Elora Branch stands in the proud position of having sent near 700 Testaments towards that object; nor has this special effort interfered with the annual subscription of the Society, but we are able to state the pleasing fact that our subscriptions are nearly three times the amount of any previous year. The whole amount of subscriptions and donations for the past year is £32 17s. 3d. Your Committee would desire to return their warmest thanks to those ladies who have so kindly undertaken

the office of collectors, and whose kind assistance has done so much towards the prosperity of the past year.

In conclusion, your Committee wish to impress upon you the necessity of using every exertion in behalf of this noble and christian institution, and that the Almighty may bless you in so doing is the earnest prayer of your Committee.

One Bible, large type, gratis, 4s. 6d.

Number of Copies of the Scriptures sold through the past year 208, being an increase over the previous year of 37 copies. Number of copies of the Scriptures circulated since the formation of the Branch, 1379. Stock on hand, 102 Bibles and 84 Testaments; value, £17 17s. 3½d.

THE TREASURER

In account with the ELORA BRANCH BIBLE SOCIETY.

To balance of Cash in hand from last account.....	£10	8	6½
Subscriptions and Donations to the Jubilee Fund.....	14	5	0
Collection at Annual Meeting.....	1	2	1
Subscriptions paid to the Treasurer.....	4	9	4½
Subscriptions collected by Mrs. Macgregor and Mrs. Stocks on the west side of the river and Salem.....	7	11	10½
Subscriptions collected at the east side of the river by Mrs. Armstrong and Mrs. Adie.....	5	8	11
Cash from Sales at the Depositaries.....	18	2	10½
From sales at Mr. Fawset's Depository at Peel, 1852, arrived too late to be inserted in last Report.....	0	14	8½
Cash from Mr. James Phillips, error in last year's account.....	0	13	0

DISBURSEMENTS.

Cash paid the Upper Canada Bible and Tract Societies for Bibles and Testaments	12	10	0
Donation to the Upper Canada Bible Society's Building Fund....	3	15	0
Incidental Expenses, including Postage, Candles, Stationery, Printing, Carriage, &c.....	1	4	2
Returned to Donald Wallace on purchase for Sabbath Schools, 11d.; to Kribs & Co., on a Bible, 7½d.	0	1	6½
Cash sent to the Jubilee Fund in aid of the Million of Testaments for China	14	5	0
Cash paid to Rev. L. Taylor, due to the Upper Canada Bible and Tract Societies.....	15	4	3½
Free Contribution to the British and Foreign Bible Society.....	7	0	0
Free Contribution to the Upper Canada Bible Society.....	7	0	0
Cash in the Treasurer's hands.....	1	16	4½
	£62	16	4½

FIFTEEN

The F
held in
1854, E

After
by the I

Moved

Resolv
ollowin

Presid
Tristram
Esqrs.;
John B
Donald M
of the S
Lister, F
McKend

Moved

Resolv
to bless
and its n
ground
advancin

Moved
seconded

Resolv
which is
make it
Holy Scr

The M

Severa
Annivers
period at
therefore

A revie
giving to
upon whi
and Forei
a part of
neverthel

FIFTEENTH ANNUAL REPORT OF THE HAMILTON BRANCH BIBLE SOCIETY.

The Fifteenth Annual Meeting of the Hamilton Branch Bible Society, was held in the Mechanics' Hall, on Wednesday evening, the 15th of February, 1854, E. Cartwright Thomas, Esq., President of the Society, in the chair.

After the reading of the Holy Scriptures by the Rev. L. Taylor, and prayer by the Rev. A. Booker, the Corresponding Secretary read the Report.

Moved by the Rev. John Bredin; seconded by the Rev. John Hogg, and

Resolved—That the Report now read be adopted and printed; and that the following gentlemen be the officers for the present year:—

President—E. Cartwright Thomas, Esq.; Vice-Presidents—Edward Jackson, Tristram Bickle, John Fisher, John Young, Hugh C. Baker, Isaac Buchanan, Esqrs.; Treasurer—Calvin McQuesten, Esq.; Corresponding Secretary—Rev. John Bredin; Minute Secretary—Mr. James Walker; Depository—Mr. Donald McLellan; Committee—All Ministers of the Gospel who are members of the Society, and Messrs. T. A. Haines, J. W. Bickle, James Osborne, J. Lister, F. W. Gates, C. H. Vannorman, D. Moore, H. Cochrane, A. Campbell, McKendrick, J. P. Dickerman, W. Fell, R. D. Wadsworth.

Moved by the Rev. John Carroll, seconded by the Rev. Robert Burnet, and

Resolved—That the past success with which it has pleased Almighty God to bless and further the operations of the British and Foreign Bible Society, and its numerous Auxiliaries in various parts of the world, while it furnishes ground for devout thanksgiving, calls for renewed and prayerful effort in advancing the increasing claims of this noble Institution.

Moved by the Rev. Lachlin Taylor, the general Agent of the Society; seconded by the Rev. Robert Boyle, and

Resolved—That the wants of humankind, and the great and effectual door which is now everywhere being opened for the reception of the Word of God, make it the duty of all Christians to co-operate in the work of diffusing the Holy Scriptures throughout the world.

The Meeting closed with the Benediction, by the Rev. John Hebden.

EXTRACTS FROM REPORT.

Several circumstances have combined to the postponement of our Branch Anniversary Meeting to the present, it being fully two months later than the period at which similar services were held the past few years. The Report, therefore, now submitted, extends over a period of nearly fifteen months.

A review of the past, while it furnishes much cause for devout thanksgiving to Almighty God, who, amid the agitations and conflicts of the times, upon which we have fallen, has not ceased to approve and crown the British and Foreign Bible Society, and its numerous auxiliaries throughout so large a part of the world as that embraced within the sphere of their labours, is nevertheless strongly suggestive of the magnitude of the work yet to be

accomplished, and of the accumulating claim which that work makes upon the continued support of all who love the Lord Jesus Christ.

From the Parent Society's Report for the past year, we are pleased to learn that, in contrast with any preceding year, "whether as to the amount of its Receipts and Issues,—in both of which there has been an increase—or as to the extent of its operations, which were never more widely diffused and encouraging," there is a very gratifying enlargement. Notwithstanding the proud pre-eminence to which the British and Foreign Bible Society has attained, never was the urgency for its continued instrumentalities more palpable than at the present. The millions of immortal beings in Pagan and Mahomedan countries, who have never yet learned that there is such a book as the Bible; the multitudes in nominally Christian countries from whom the holy volume is still withheld, or yet beyond their reach; and the recent events which have transpired on continental Europe, and in parts of Asia, whereby a wide and effectual door has been opened for the introduction of the word of life—a door that may be either partially or wholly closed—strongly remind all lovers of the Bible that this noble Institution is only at the threshold of its benign career. The very necessity which originated the Bible Society is still among the strongest reasons for its perpetuation. Its work is, in many respects, peculiar. And as long as the demands for copies of the Holy Scriptures increase, a boon that can be more appropriately supplied to the world by the Bible Society than by any other agency, so long must we labour, until "the earth shall be filled with the knowledge of the Glory of the Lord." Till then, let us urge on the work, neither to swell parties, nor to multiply sectaries, but to win fallen man to the truth as it is in Jesus. And, may God hasten it in his own good time!

THE TREASURER

In account with the HAMILTON CITY BRANCH BIBLE SOCIETY.

DR.

Dec. 6, 1852.—To balance in Treasurer's hand.....	£59	13	3½
" Collection at Annual Meeting.....	6	8	0
Feb. 28, 1853.—To Subscriptions in Barton Township.....	5	19	4½
Oct. 15, 1853.—" Collection at Jubilee Meeting.....	15	8	8½
" " Knox's Church, for Jubilee Fund...	15	0	0
" " Wesleyan Church, do. ...	11	11	6
" " Church of the Ascension do. ...	10	0	0
" " Congregational do. ...	2	9	7
" " Primitive Methodist, do. ...	2	0	0
" " Baptist Church, Park St. do. ...	1	11	1½
" " Episcopal Methodist, do. ...	0	17	9
" " United Pres., Beverly Township do. ...	2	16	3
Feb. 1, 1854.—To sales in Depository during the past year	54	16	0
Feb. 15, 1854.—" Collection at Annual Meeting.....	26	5	9
" Subscriptions and Donations, per Agent.....	138	8	9
	<hr/>		
	£353	6	1
	<hr/>		
" Balance, as per contra	134	8	1

CR.

1852.	Dec. 27.	By Cash remitted Upper Canada Bible Society, for Building Fund	£37	10	0
	"	" " Free Contribution	5	0	0
	"	British and Foreign Bible Society, do. do.	12	10	0
	"	Paid for Printing 1000 Reports	5	0	0
1853.	Jan. 11.	" " Insurance on Stock	1	0	0
	Feb. 28.	" " Colportage for Barton Township.....	10	0	0
1854.	Jan. 31.	Remitted British and Foreign Bible Society, for Jubilee Fund.....	57	1	11
	"	Paid Printing for Jubilee Meeting	2	18	9
	"	Insurance on Stock	1	0	0
	Feb. 15.	" " Expenses in Depository.....	2	16	0
	"	" " Transportation of Bibles and Cases.....	1	5	0
	"	" " Remitted Upper Canada Bible Society, being the amount of Invoice for Bibles	39	1	2
	"	Paid Advertising Annual Meeting	1	2	6
	"	" " for Gas in Mechanics' Hall, at Annual Meeting	2	10	0
	"	Remitted to Parent Society, per Rev. L. Taylor, for the Million Testament Fund for China	26	5	9
	"	Paid Agency in Hamilton.....	13	16	11
		Balance in Treasurer's hand.....	134	8	1
			£353	6	1

Examined and certified, 27th March, 1854.

EDWARD JACKSON.
HUGH C. BAKER,

Auditors.

DR.

THE DEPOSITORY

In Account with the HAMILTON CITY BRANCH BIBLE SOCIETY.

1852.			Bibles.	Testaments.	
Dec. 6.	Stock in Depository,	257	489,	value	£44 5 3
Dec. 71.	Additional Stock,	60		"	10 1 3
1853.					
April 13.	Do. do.	63	154,	"	8 18 5
Oct. 14.	Do. do.	104	100,	"	14 1 6
1854.					
Feb. 6.	Do. do.	32	84,	"	6 0 0
					£83 6 5½
To Stock on hand, as per contra.....					27 13 6½

CR.

By Sales effected from December 6th, 1851, to February 6th, 1854, 391 Bibles, 607 Testaments		£54	16	0
" Free Grants, 8 Bibles		0	16	11
" Stock in Depository, Feb. 6th, 1854, 117 Bibles, and 220 Testaments, value		27	13	6½
<hr/>				
£83 6 5½				

THIRD REPORT OF THE MILTON BRANCH BIBLE SOCIETY, AND
FOURTEENTH OF THE SOCIETY'S OPERATIONS.

While your committee rejoice to meet their fellow members and christian friends to celebrate the fourteenth anniversary of your Society, and with devout gratitude, to acknowledge their preservation from disease and death, they are solemnly reminded by its rapid return of the lapse of time, and forcibly feel the truth of the emphatic language of Scripture. "Behold thou hast made my days as an hand-breadth, and mine age is as nothing before thee." "Man is like to vanity; his days are as a shadow that passeth away." May we deeply consider how exceedingly fleeting are our opportunities of usefulness. And may this and similar annual festivals, or periods, that note life's page, produce motives that will incite to renewed and increased action.

Your Committee would now present a brief statement of their proceedings during the year, and it is great pleasure to them to be able to say, that, your Society is in advance of any previous year, both as it regards the number of Bibles and Testaments issued from the Depository, (with the exception of the year 1850,) and also the amount of free contributions.

The total receipts of your Society in the past year have been £31 7s. 6½d., of which the sum of £21 17s. 4½d. was free contributions.

The expenditure during the year has been £33 9s., of which the sum of £20 have been sent as a free contribution to the Parent Society, and £13 4s. to the Depository at Toronto to be placed at our Purchase Account.

At the close of the preceding year the amount of stock on hand was £20 14s. 1d., consisting of 129 Bibles and 108 Testaments. A new stock has been ordered to the amount of £5.

The number of issues from the Depository in the past year, 74 Bibles, and 1 given away.....	75
and 60 Testaments	60
Total	135

amounting in value to £9 16s. 2d., less discount 6s. The amount of stock on hand, April 24th, 1854, was £9 2s. 3d., consisting of 53 Bibles and 35 Testaments.

Mr. John Holgate has been appointed Depository in place of George Brown, Esq., resigned.

The expansive and aggressive character of our holy christianity, which is based on the Bible, the claims of which we are met to advance, demonstrates how utterly vain and impious it is for man to attempt to circumscribe its limits. As well might the powers of darkness try to impede the sun in his path, as man to obstruct the light of divine truth, emanating from Him who has decreed, "The Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising."

Although the christian cannot be indifferent with regard to the violent commotions that are agitating the powers of Europe, and are portending a

mighty struggle, as though God was about to shake terribly the earth. Yet amidst the general consternation, and anxiety as to the result, he may safely rest on the implicit truth, "The Lord reigneth," who will ultimately cause "the wrath of man to praise him, and the remainder of wrath will He restrain."

Some have expressed alarm that Britain will be overcome by the overwhelming armies of Russia and other combined powers; but your Committee feel no uneasiness on that ground, while she possesses such a bulwark as the Bible Society; while she issues from its press upwards of a million of copies annually, she will never be vanquished and made tributary to a semi-infidel despotism. No He that blessed the house of Obed-edom because the Ark there found a resting place, will not be unmindful of the sea-girt isle that has by her instrumentality during the last half century, rendered the Bible accessible to six hundred millions of our race. Let us rejoice that our beloved Canada is a colony of that favoured Empire; and that our connection with the Bible Society is not among the least of the benefits derived. May we ever esteem it "the honour of our native place and bulwark of our land."

By order of the Committee,

A. WILMOTT,
Secretary.

May 2nd, 1854.

THE TREASURER

In Account with the MILTON BRANCH BIBLE SOCIETY.
CR.

1853.

May 10. By Balance on hand as per statement.....		£5 13 2½
" Subscriptions and Donations.....	£21 17 4½	
" Cash Sales at Depository.....	9 10 2	
		<hr/>
		31 7 6½
		<hr/>
		£37 0 9

1854.

DR.

April 8. To Cash remitted to pay Balance due at Depository of the Upper Canada Bible Society for Books.....	8 4 0	
" Cash remitted for Bibles and Testaments ordered.....	5 0 0	
" Amount of Free Contributions to the Parent Society.....	20 0 0	
" Cash paid to A. Willmott, Postage and Stationery.....	0 5 0	
		<hr/>
		33 9 0
May 1. " Balance on hand.....		3 11 9
" Cash received after May 1st.....		0 11 3
Do. do. do.		0 5 0
Do. do. do.		0 16 3

GEORGE BROWN,
Treasurer.

REPORT OF THE HOWARD BRANCH BIBLE SOCIETY.

MORPETH, February, 1854.

In furnishing you our Report of the Howard Branch Bible Society for the past year, your Committee are obliged to confine themselves to their operations since the period of the Agent's (Rev. L. Taylor,) visit in August last, as the accounts on the books were then posted, and shewed our position as follows, viz.:—

1853.		
August 22.	Balance due Upper Canada Bible Society.....	£11 16 9
“ “	Cr. by German and Gaelic Bibles and Testaments sent by order of Agent to Fingal Depository	4 11 9
Leaving an actual balance due the Upper Canada Bible Society...		7 5 0
With a stock of Books then on hand of		12 4 0

However, through the exertions of your very popular and efficient Agent, (Mr. T.) the energies of the Society here were brought into action, and after the collection at the Anniversary meeting on that occasion, being applied to our account of the previous year, a subscription list to the amount of upwards of Twenty Pounds was obtained; and the Committee recommenced their duties with a hopeful guarantee of future usefulness.

After consulting in reference to the quality and quantity of Bibles and Testaments required, their order was accepted at the Depository, amounting to the sum of £38 9s. 4½d., and forwarded accordingly, but from various disappointments in shipping, &c., the Books did not arrive here until some time in December, a fact which militated in a large degree against our amount of sales for the present season, still not without the gratifying assurance, from actual circumstances, that our Branch Society in “the Western wilds” of Canada is not only identified with that noble institution, the British and Foreign Bible Society, but also lends its assistance, however humble, to the circulation of the Word of God throughout the world.

We have, on 31st March last, remitted as part payment of our account at the Depository in Toronto, the sum of Fifteen Pounds, and from present appearances of our finances, hope to be able, before long, to send another remittance, either as a grant to the Society or reducing our account on the Books at the Depository. Subjoined is a statement of our affairs since August last, viz.:—

DR.

1853.		
August 22.	To Balance due Upper Canada Bible Society.....	£11 16 9
Sept. 9.	“ Amount of order since received.....	38 9 7½

CR.

1854.		
March 31.	By Books sent Fingal Depository	£4 11 9
“	Cash to Upper Canada Bible Society	15 0 0
“	Balance of Subscriptions still on hand	6 3 10½
“	Amount of Books sold	0 0 0
“	Value of Books on hand	0 0 0
“	Freight and Postage.....	1 5 9

REPORT OF THE PETERBORO' AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

In meeting the friends of the British and Foreign Bible Society on another Anniversary of the Peterboro' Auxiliary, the Committee desire to erect an Ebenezer of gratitude to Almighty God for the achievements effected and the victories won during the past year of the Society's operations.

The original and exclusive object of the Institution continues to be strictly adhered to, that of giving as extensive a circulation as possible to the sacred Scriptures, and hence the Society has become a great and operative evangelical alliance, binding the hearts and uniting the energies of all who love the Saviour and his Gospel through the entire world. There is a happy agreement among all christians on the fundamental truths of the Bible—"the doctrines of man's apostacy and sinfulness, the holiness and obligation of God's law, the necessity and efficacy of the atonement of our Lord Jesus Christ, the regenerating influence of the Holy Spirit, the offer of a free salvation, the duty of man to accept of it, the necessity of personal holiness, and the certainty of rewards and punishments hereafter, all centreing in the glorious doctrine of Justification by faith, are embraced and loved by the great family of the redeemed of every name and nation. There is also nearly equal conformity in respect to the obligation to promulgate these truths, and diffuse a knowledge of the common salvation by circulating the Sacred Scriptures," holding forth the Word of Life and making known the Gospel to every creature. This is the sole and direct aim of the Bible Society, and in this holy and heavenly enterprise it has become mighty through God in pulling down the strongholds of Satan and building up the Church of Christ.

In taking a retrospective view of the operations of this noble Institution during another year of its history, we have to ascend heights of divine love; take the world within the scope of christian vision, and look forward to eternity for the full developement and grand results of this holy enterprise.

The interesting Report of the Parent Society commences as usual with France. Notwithstanding fresh difficulties which have been thrown in the way of Colportage by priestly interference, that agency so admirably adapted to the circumstances of the country has been greatly increased. During the past year there have been 84 Colporteurs engaged, 70 of whom were formerly Roman Catholics, and most of them were brought to the knowledge of the truth by means of the Scriptures alone, procured from their predecessors in the work in which they themselves are now engaged. The wide circulation of "Uncle Tom's Cabin" in France has been the means of inducing many individuals to purchase the Bible. A woman, for example, applied for one at a bookseller's shop: a copy was handed to her, and after examining it carefully, she said, "this is what I want for I see it is Uncle Tom's Bible." One Colporteur reports, that on visiting a military hospital one of the soldiers pulled from under his pillow a New Testament very much tattered; "I have read it so mnch," he said, "that many of the pages are half worn out, therefore sell me another copy. It is God who has sent you here. In consequence of the extreme poverty of the peasantry it is not uncommon for 3, 4, 5, or even 6 individuals to club together in order to obtain the Word of God, and they meet together in the evenings after work to read and converse about it. There have been issued from the Society's Depot at Paris 92,765 copies of the Scriptures.

In Germany the issues for the year of Bibles and Testaments amounted to 45,829, and many more have been distributed by other evangelical associations; and in all, 50 Colporteurs are regularly employed in various parts of the country.

The requisition of the Austrian government, referred to in the last report, to have all the Scriptures banished from the country was rigorously enforced. 58,087 of the Society's books were, under the charge of a detachment of troops, conveyed beyond the frontiers of the country amidst the unavailing regrets and tears of the people, who were anxious to possess the precious volumes. A Depot was located near the frontier of the Austrian territory, and since then 10,500 copies have been sold, most of which, doubtless, found their way back again into the country from which they had been banished.

In Russia the total number of Bibles and Testaments issued from the various Depots was 42,342, in twenty different dialects.

In Turkey 9,576 copies have been put into circulation, and there is an increasing anxiety to possess the Scriptures manifested among the people.

In various parts of India 137,494 copies of the Scriptures, in whole or in part have been distributed, and a sum of £930 has been expended in missionary and Colporteur agency connected with the Bible Society in that important field of labour.

23,000 copies of the whole or part of the Scriptures have been printed and circulated by the Society in China, and a sum of £1,300 has been granted to the London Missionary Society towards making and printing a revised translation of the whole of the Old Testament in Chinese. It has also been decided to prepare 1,000,000 New Testaments for distribution in China. A separate fund has been assigned for this grand and stupendous enterprise, which, up to the last received account, amounted to £3,818 8s. 9d., providing for 229,106 copies. It is believed Canada will contribute £500 towards this important object.

In Canada the issues have amounted to 37,150.

The Nova Scotia Auxiliary have disposed of 2608 copies. The New Brunswick Auxiliary sold 5406 Bibles and Testaments. In Prince Edward's Island 3622 copies were required. The Newfoundland Auxiliary made a free contribution of £56, and ordered 958 copies.

The total receipts of the American Bible Society for the past year was £64,321: and this was irrespective of a large sum raised for building a magnificent house and premises for the use of the Institution. The issues for the year amounted to 666,015 copies.

The income of the Parent Society for the past year, apart from the Jubilee Fund, and the Special Fund for China, amounted to £109,160. The issues for the year amounted to 1,168,794 copies, and the total issues have now amounted to 26,571,103.

The attention of your Committee has been earnestly and prayerfully directed to the spiritual condition and wants of our own immediate neigh-

bourh
of lif
broug
not co
Gospe
lously
Gospe
from t
the f
habita
not co
in the

It is
aliens
It mus
means
dangere
bution
the pe

It ha
meet t
of trut
death,
leads t
least o
and sin
which
and pr
of per

The
power,
down t
Colport
agency
to obtai
crown
work;
the offic
has so f
taking,
traveller

Your

While
he poss
book.
chase it
book w
better h
read son

bourhood, in which it is feared that there exists great destitution of the bread of life. Multitudes of persons living in the Townships around us are not brought under the stated ministry of the Gospel, they love darkness and will not come to the light, not only in Roman Catholic settlements, where the Gospel is mutilated, the Bible proscribed, and ignorance of the truth scrupulously maintained, but almost under the eaves of sanctuaries, where the Gospel is faithfully and regularly proclaimed, families may be found as far from God and as ignorant of the way of salvation as the untutored Indian of the forest. And within an hour's walk of a Bible depository there are habitations where groups of interesting young people are growing up, yet do not contain a single copy of that Holy Book which alone can guide mankind in the path of virtue and happiness, and make them wise unto salvation.

It is in vain to expect that by any impulse originating in themselves these aliens from God and christianity will go forth to inquire for the Word of Life. It must be taken to them, and in Catholic settlements the most efficacious means at present found to be available for making an impression on that dangerous system of darkness, superstition and cruelty, is the private distribution of the Bible, and conversation by the wayside and the fireside with the people.

It has been the anxious inquiry of your Committee, what can we do to meet the exigency of the case, to supply this destitution, to carry the lamp of truth to those abodes where the people sit in darkness and the shadow of death, which are cheered by no Gospel ray to shine upon the path which leads to immortality at the right hand of God, and thus to rescue some at least of our fellow-men, our neighbours, "from that vast stream of ignorance and sin which is rapidly floating them down to the awful cataract of ruin, which is dashing over the precipice of time into the gulf of a dark eternity, and precipitating millions into the boiling surges and tremendous whirlpools of perdition."

The Bible Society has developed an agency of remarkable efficiency and power, and one which has hitherto been signally blessed of God, in pulling down the strongholds of Satan and winning trophies to the Cross,—that of Colportage—and your Committee was therefore most anxious to bring this agency into active and permanent operation in our own district. Their efforts to obtain a suitable person for this difficult and laborious work was at length crowned with success. Mr. William Nichols was induced to engage in the work; and the Committee considered him to be in every respect suitable for the office, a man of piety, wisdom and perseverance; and Divine Providence has so far graciously watched over him, affording him strength for the undertaking, and giving him favour in the sight of the people among whom he has travelled.

Your Committee proceed to give some extracts from his journal:—

While travelling in Emily I visited a respectable tradesman. On inquiry if he possessed the Word of God, he answered No, I have never seen such a book. I said it was my object to supply him with a copy if he would purchase it. He inquired what sort of a book it was. I replied that it is the book which God has given for our guidance in this world and direction to a better hereafter. I then went with him into the house, and by his permission read some portion of the Scriptures to him and his wife. She observed that

she believed there was nothing bad in the book, but that it was printed by heretics. The man said he had a book which gave an account of 300 different sects of religion, the adherents of each of which maintained that they only were right, then how was he to know what to believe. I replied that I did not come to plead on behalf of any religious sect, but merely to furnish him with a copy of a book which contained nothing but the truth of God, and to recommend it to his serious attention; and after reading some portions of Scripture, and further conversation, both he and his wife consented to purchase a Bible.

In another part of Emily I called at a store, the owner was not at home, but I saw his wife, and entered into conversation with her. She inquired if I had the Protestant version; on hearing it was that I carried, she said she preferred the Douay translation. I observed, there is not much difference between them. She admitted there was not, and had no objection to read the Protestant Bible, and said she had one in her possession, but observed that, she thought the Catholics were much libelled by the Protestants in saying that the Priests would not permit the reading of the Scriptures. I replied that I was glad if that was the case in her neighbourhood, but that I found great destitution of the Word of God in almost every Catholic settlement I entered; and a strong indisposition to receive the Bible or hear it read, and I was generally met with the remark, that the Priests would not allow them to receive any books offered to them by Protestants. She then remarked, did I not think that there were many sycophants engaged in making the authorized version whose main object was to please King James, especially as they were fettered by particular instructions to make it conform to the principles and practices of the Church of England. I replied that I did not doubt that there was a desire on the part of those engaged to please his majesty, but they were men of high literary character, and their credit for scholarship was at stake, which was more in their estimation than the King's favour; and of its general excellence as a translation the highest testimonials have been given by learned divines of every persuasion. She then observed that the books I had were very cheap, and if they were in demand in that neighbourhood she would sell them all for me, and save me the trouble of carrying them.

In one house I entered there was a widow woman and her son. The woman said she would not buy any Protestant books; but the young man remarked that he had lived in the United States for some time, and he had found the Protestants to be better people than the Catholics. His mother remarked, is that what I have brought you up to; have I not taught ye that there are none good but Catholics?

At the next house I found a woman alone, she was destitute of the Scriptures, and at first refused to receive a Protestant Bible. I read to her the 10th chap. of the Gospel by John, she appeared much interested in it, and listened while I made known to her the great truths of the Gospel. She conversed with me freely on the subject, and said she would purchase a New Testament if I would not let any person know in the neighbourhood.

During my tour in Ennismore I found great destitution of the Word of God. I visited many families who would not receive a copy of the Scriptures, nor hear anything I had to say. At one house I went to, the people inquired if I was not the person who had been selling Bibles at Downey's Cross; I

told
Priest
entr
book
leav

A
the
He
Prot
allow
pena
on th
conf
man
chas

I
in th
Rom
had
gion
Seve
to as
that
assu
for h
Gosp
some
my v

In
ters,
ther
most
inhal
of ev
meas
that
ing b
preju
indiv
Socie
ship,
party
it.
Word
whom
posse
with
acco
into
be bo

told them I was, they then said they had been warned against me by the Priest from the altar, and they would have none of my heretic books. I entreated them not to be so hasty; it was impossible for them to judge of a book they had never read. Then one young man said, Sir, if you do not leave here immediately it will be worse for you.

At another house I went to, I saw a man who also asked me if I was not the person who had been selling books at Downey's Cross. I replied I was. He said he heard I had put a stop to a fight there between the Catholics and Protestants, and begged me to come in and take some refreshments. He allowed me to read to him, and made several inquiries about confession, penance, and the Virgin Mary. I made known to him the truth of Scripture on these and other subjects; told him that we must repent of sin and make confession to God, and that there is one Mediator between God and man, the man Christ Jesus. He said he thought the book was good, and would purchase a copy. I also sold another Bible to a young man in the same house.

I visited a French Canadian family who had only been a short time settled in the Township. A woman was in the house who said her husband was a Roman Catholic, but as for herself she made no pretention to religion. She had made a bargain with her husband at their marriage, that when his religion made him a good christian she would become a Roman Catholic too. Several of the neighbours had called upon her since they came to Ennismore to ask her to join the church there, but she always replied that when she saw that their religion made them christians she would join their church. I assured her that however others were blinded by error it would avail nothing for her, she must for herself obtain an interest in the salvation which the Gospel made known as having been provided by Jesus Christ. She appeared somewhat affected by the conversation, purchased a Bible, thanked me for my visit, and said she would give more attention to religion for the future.

In visiting the Township of Mariposa I met with a great variety of characters, but on the whole I was well received by the people. I ascertain^o what there are no less than 16 different denominations of religion in the Township, most of whom maintain public religious worship, but a great number of the inhabitants appeared very ignorant of the plainest truths of the Gospel, and of even the existence of the Bible Society. Among those who were in some measure acquainted with it, some said that it was a useless Institution, others that all who were engaged in it were hypocrites, and others that it was nothing but a speculation. I endeavoured, and with some success, to remove the prejudices which existed and obtained subscriptions for the Society from 20 individuals. Some persons said they were very thankful the Peterboro' Society felt so much interest in them as to send their Agent into the Township, as there was great destitution of the Word of God, and there was no party among them who were disposed to make any systematic effort to supply it. I met with 30 families who were entirely destitute of any portion of the Word of God, and five heads of families who could not read. One man whom I met at the door of his house, said, in answer to my inquiry, if he possessed the Scriptures, I have plenty. I replied it is well to be supplied with the word of eternal life; but do you read the Bible, and are you living according to its direction. He said, if you want to talk about the Bible go into the house and see my wife, she knows it from beginning to end, and I'll be bound she will puzzle you before long.

To show the efficiency of the Bible itself as a means of conversion, I may mention that I had an interesting conversation with a man, who said that his father and mother died when he was very young. He was brought up with very little education, was very wild in his youth, and had often tried to believe that there is no God. But his conscience often checked him in his wild career, and those impressions he attributed to the early instructions of his mother, who was a pious woman, and offered up many prayers on his behalf. In the year 1837 he became implicated in McKenzie's rebellion, but was fortunate enough to make his way to Buffalo, where he remained until the Queen's pardon was proclaimed, he then came back to Canada, went to school for 3 months and became able to read. He then obtained a Bible and read it every day. There was no public means of grace where he was then living, but by reading the Scriptures he underwent a decided change of mind and life, and since then he has felt a deep interest in the Bible, and generally kept some copies by him to give away if he found any case of destitution. He purchased 3 of me for this purpose, and subscribed before solicited half a dollar to the Bible Society.

I experienced great kindness and received much assistance from Mr. Morris, the Bible christian minister, who took some trouble to introduce me to many families, and recommended the Society in public.

In the course of my tour in Mariposa, I called at 200 houses, sold 186 copies of the Scriptures, and received £2 2s. 6d. in subscriptions to the Society.

Your Committee feel highly gratified with the success of the Colporteur's labours, so far as they can yet be apparent, and feel assured that by a free circulation of the Word of God, which is the sword of the Spirit, here and everywhere the empire of darkness and despotism will, ere long, be smitten with a blow from which it will never recover. Encouraging prospects are now opening before us, and in the distance we discern the Saviour coming in power and great glory, and erecting his throne on the ruins of Satan's empire, and ^{still} ~~in~~ laying his benign sceptre universally over this world which he has created, and redeemed.

REPORT OF THE PORT SARNIA BRANCH BIBLE SOCIETY.

The Annual Meeting of the Port Sarnia Branch Bible Society was held in the Presbyterian Church on Tuesday evening last. The weather was very unfavourable, and consequently the attendance was thin, otherwise the meeting passed off well. Froome Talfourd, Esq., the President of the Society, occupied the chair, and the other speakers were the Rev. Messrs. Brooking, Watson, McCallum and Laird. The Rev. George Salter was to have been a speaker, but was prevented by illness from being present.

As will be seen from the synopsis of the Report of the Committee, which we give below, the Society is in a flourishing condition. The amount of free contributions reported is specially noticeable. We once before called attention to the fact, that Port Sarnia sent £29 to the Jubilee Fund of the British and Foreign Bible Society, while all Upper Canada had only contributed some £300, and we believe it has not yet reached £500, and we do so again, not because we think Sarnia has done more than its share, but in the hope that

the
yet
for
the
wha
will

T
four
D. M

C
Thon

50
durin
271
Gene
of th
value
year

The
From
collec
of the
£62 6
increa
£40 3

In a
sent to
of a co
Society
contrib
grants

To Am

By Sto
" Cash

Bal
The C
Foreign
China.

the large and rich cities, and indeed every village and neighbourhood, may yet be shamed into something worthy of a Christian country. We will allow, for the sake of argument, although we do not admit it, that Sarnia supplies the true standard of Christian benevolence; and they may easily find out what to give by the rule of three. If a population of 1000 gives £29, what will Upper Canada give? Answer, £29,000.

The following gentlemen were chosen officers for the year:—Froome Talfour, Esq., President; Resident Ministers, (being members) Vice-Presidents; D. Mackenzie, Treasurer and Depository; H. F. Mackenzie, Secretary.

COMMITTEE:—Messrs. A. Young, H. Glass, F. Blaikie, John Robson, senr., Thomas Whiffen, A. MacLagan, A. Vidal, J. Flintoft, and R. Steed.

SYNOPSIS OF REPORT.

509 copies of the Scriptures, in whole or in part, have been circulated during the year, as follows, viz.:—127 Bibles, (including the New Testament); 271 Testaments; 6 Psalm Books; and 35 copies each of the Books of Genesis, St. Matthew, and St. John, in the Indian tongue; total 509. A few of these were given gratuitously to Sabbath Schools and poor people, to the value of £2 10s. The number of volumes issued shows an increase over last year of 284.

The receipts of the year, from all sources, amount to £106 7s. 1d., viz.:—From sale of Books, £40 1s. 8d.; Subscriptions of Members, including collections at meeting, £37 5s. 5d.; Special collections for the Jubilee Fund of the Parent Society, £29, shewing an increase on the total receipts of £62 6s., as compared with last year, and on the contributions of members an increase of £11 3s. 9d., or, including the Jubilee collections, an increase of £40 3s. 9d.

In accordance with a vote of the last annual meeting, a grant of £10 was sent to the Parent Society, and an additional £5 10s. afterwards, the result of a collection made at a meeting held by Rev. L. Taylor, the Agent of the Society, which sums, together with the Jubilee collection, shew the free contributions sent from the Society to amount to £44 10s., or, including the grants of books in the neighbourhood, to £47.

DR.

To Amount due for Books £27 10 0

CR

By Stock on hand.....	15 0 0
“ Cash	59 0 0
	<hr/>
	£74 0 0
	27 10 0
	<hr/>
Balance in favour of Society.....	£46 10 0

The Committee recommended a grant of £20 to be made to the British and Foreign Bible Society, to be applied to the circulation of the Scriptures in China. Report adopted.

FOURTH ANNUAL REPORT OF THE STRATFORD BRANCH BIBLE SOCIETY.

The past year having been the Jubilee of the British and Foreign Bible Society, and a special effort having been expected as an expression of gratitude to Almighty God for his blessing so long and so favourably vouchsafed to the Society, this Branch felt bound to adopt unusual measures in order to increase its contributions to the funds of the Parent Society. Accordingly the Committee agreed to issue collecting cards to the children attending the various Sabbath Schools in the neighbourhood, to raise subscriptions in aid of the Juvenile Jubilee Fund, in addition to the ordinary method of collecting contributions to the general funds of the Parent Society.

The amount raised by this extra appliance fully met the expectation of the Committee, the sum of £14 10s. 2d. being collected by the Sabbath School Scholars alone, while the ordinary subscriptions, instead of being unfavourably affected by this extra application, has been largely increased, the sum of £17 14s. 4d. being raised in the usual way.

The Committee has agreed that £15 be given as a donation to the Jubilee Fund, and £15 to the ordinary funds of the Parent Society, the balance to be applied to liquidate the debt of the Branch Society for stock on hand.

The Committee is happy to find, from reports of collectors, who were requested to make enquiry on the subject, that there is little destitution of the Word of God in this immediate neighbourhood, and consequently little necessary free donations of Bibles.

The Committee cannot refrain from recording their gratitude to the God of the Bible, that in his Providence so many facilities are afforded for disseminating its truths, and that their appeals to the christian public have been generally well received. At the same time, that there is cause of joy that this glorious work is progressing, they cannot but feel, that from the benefits this country enjoys from the Word of God, and the unusual temporal prosperity of the people, the increase of their funds this year should not be viewed as a token of enlarged liberality, but only as a partial performance of a bounden duty, and an earnest of future and deeper sense of christian responsibility; for £30 is but a trifling expression on the part of the Protestant population of Stratford and its vicinity for all the blessings they enjoy through the Book of God.

J. HYDE, President.

A. MCGREGOR, Secretary.

THE TREASURER

In Account with the STRATFORD BRANCH BIBLE SOCIETY.

1854.			
February 26.	To Balance from last year.....	£4	1 4
	“ Received from sales during the year.....	8	9 10
	“ Collected by the various Sunday School Scholars in Stratford and neighbourhood.....	14	10 2
		£27	1 4

Dr. Account brought forward..... 27 1 4

COLLECTORS.

1854.

February 26. To Miss McColl and Mrs. Laing.....	2 13 9
“ Misses McPherson.....	0 18 9
“ Misses McLagan.....	0 6 3
“ Miss Boyd and Miss Wilson.....	0 10 0
“ Misses Dunsmore	0 1 10½
“ Miss Green and Miss Ewart.....	3 7 0
“ Miss Neilson.....	1 1 10
“ Miss Ballantyne.....	1 1 16½
“ Miss Henry and Mrs. Hill	0 6 10½
“ Mrs. Hyde.....	2 11 3
“ Miss Gordon	4 12 10½
“ Mrs. J. Wood and Miss E. Wood.....	0 15 0
“ Collection at Anniversary Meeting.....	2 15 8
	<hr/>
	£48 14 4

Cr.

By Paid on Purchase Account	£16 4 8
“ Incidental Expenses	1 0 0
“ Jubilee Fund.....	15 0 0
“ British and Foreign Bible Society.....	15 0 0
“ Balance in Treasurer's hand.....	1 9 8
	<hr/>
	£48 14 4

STATE OF DEPOSITORY.

On hand 26th February, 1853...50 Bibles, value.....	£4 14 4½
Received during the year, 73 “ “	9 12 7
	<hr/>
123 “ “	£14 6 11½
Sold during the year 42 “ “	6 3 6½
	<hr/>
On hand 6th March, 1854..... 81 “ “	£8 3 5
On hand 26th February, 1853.. 51 Testaments, value.....	2 3 4
Received during the year..... 84 “ “	2 8 6
	<hr/>
Sold during the year .....135 “ “	£4 11 10
	<hr/>
On hand 6th March, 1854..... 53 “ “	£1 18 4
	<hr/>
Balance on hand.....	£10 1 9

OFFICERS OF THE SOCIETY for the year 1854.—Dr. Hyde, President; Sheriff Macdonell and Robert Monteath, Vice-Presidents; A. F. Menkle, Treasurer; Andrew McGregor, Secretary; Messrs. McDonald and Black, Depositories.

Committee.—Messrs. Mathew Neilson, junr., Robert Henry, James Brown, Peter Reid, George Wood, Robert Ballantyne, James Redford, James Rust, A. Sutherland, John A. Scott, T. M. Daly, Robert Milne, P. R. Jarvis, James McGregor, J. H. Dunsmore, J. G. Kirk, John Stewart, T. S. Russell, and all Ministers of the Gospel who are members of this Branch Society.

ABSTRACT OF EIGHTEENTH ANNUAL REPORT OF THE LONDON
BRANCH OF THE UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

This Branch, at the recommendation of the Parent Society in Toronto, held a Jubilee meeting on the 19th of October, when the christian inhabitants of this town evinced their interest in the cause of the Bible, by a large attendance, and by a collection towards the Jubilee Fund of £17 0s. 2d.

Also, at the recommendation of the Parent Society, the Committee agreed to request, on behalf of this fund, a collection from each of the Protestant Congregations in town; which request was responded to by four churches, viz., the Congregationalist Church, the Presbyterian Church of Canada, the Church of England, and the Church of the New Connexion Methodists. These different religious bodies contributed the amount of £26 17s. 10d.

The work of Bible circulation by sales and gratuitous distribution, which is the special work of the Society, has been, during the past year, carried on with much success. As was in the previous year, so during this year a travelling agent has been employed for a limited time, in distributing the Scriptures, and making subscriptions on behalf of the Society, throughout the surrounding country. We cannot give a minute account of his labours, as previous to his last departure from town he neglected to leave his report which had been asked for, but we can give the general result of these labours up to the 10th of the present month, (January) about three months from the commencement of his labours; he had disposed of 465 copies of the Scriptures, and had obtained contributions for the Society to the amount of £14 0s. 6½d. At this rate of contributions, the sum brought in through his agency, nearly equals the amount of his salary,—his salary being £5 per month, so that this work of distributing the Scriptures in the country is almost a self-sustaining work.

The issues from the depositories during the past year have very much exceeded those of any other year in the Society's history. Intimation was given in the report for 1852, that the committee had deemed it necessary for the better advancing of the objects of the Society, to have two depositories in this town. And the result of that arrangement has been very satisfactory. It is found that the two channels of distribution send forth a much greater number of copies than could have been issued by the one. During the year that has just closed, there have been issued from the Depository in Mr. Graham's Store 980 copies of the Scriptures—including Bibles and Testaments; and from the Depository in Mr. Gillean's Store 1430. Making in all 2410—being more than double the number disposed of last year. Of these 77 have been given gratuitously—48 to Sabbath Schools when the inhabitants were not able to furnish the Schools themselves, and the rest to destitute individuals in the town and country.

The financial transactions of the Society will be seen from the Treasurer's account.

THE TREASURER

In Account with the LONDON BRANCH BIBLE SOCIETY.

		DR.		
1853.				
January.	To Balance since last Anniversary.....	£0	4	2½
	“ Collections and Contributions to General Fund.....	45	18	5½
	“ Do. do. Jubilee Fund.....	44	19	3
	“ Sales.....	67	0	10½
1854.				
January.	“ Bank Agency refunded.....	0	3	7
				£158 6 8½
		CR.		
1853.				
January.	By Cash remitted Parent Society for debt.....	£49	13	9
	“ Do. do. do. Jubilee Fund.....	44	19	3
	“ Branch Agency.....	16	15	0
	“ Expenses of Public Meetings.....	1	5	0
	“ Charges for Insurance.....	0	10	9
	“ Charges for carriage of Books	0	8	9
	“ Mr. Reid's Account for Bibles supplied to Agent.....	2	13	1½
1854.				
January.	“ Balance in Treasurer's hand.....	42	1	3
				£158 6 8½

JOHN SCOTT,
Secretary.

REPORT OF THE WATERDOWN BRANCH BIBLE SOCIETY, HELD
NOVEMBER 21st, 1853.

The Committee of the Waterdown Branch Bible Society in bringing another year's operations of your Society to a close, desire to acknowledge the goodness of Almighty God, the author of every blessing, who has so mercifully preserved us and brought us together again to celebrate another anniversary of the existence of this Society, and beg leave to submit the following report :

At the close of last year there were on hand at the Depository Bibles and Testaments valued at £17 7s. 3½d. Received this year from the Upper Canada Bible and Tract Society Bibles and Testaments valued at £7 11s. 1½d.

The Sales during the year amount to £4 15s. 1d. At the Annual Meeting held last year, four ladies were appointed to act as collectors in aid of the funds of your Society; and your Committee would take this opportunity of returning their sincere thanks to those ladies for their co-operation and the successful termination of their labours in so good a cause. The amount collected, we believe, is as large or larger than collected in former years of your Society's operation, amounting in all to £11 7s. 6d.; Sabbath collections

17s. 5d., making in all, for subscriptions, collections, and sales, £15 15s. 6d. Balance due Upper Canada Bible Society, £10 13s. 11½d., leaving a balance on hand of £5, which sum your Committee have presented as a free contribution to the Upper Canada Bible Society.

Of the many enterprises that are now before the world, which have for their object the advancement of Christ's Kingdom, and the moral, spiritual, and eternal welfare of the human family, the Bible Society takes an important place; think of more than one million copies of the Holy Scriptures being issued annually by the British and Foreign Bible Society alone. And here your Committee would join with you in ascribing praise and glory to the great disposer of events, that he has permitted us to celebrate, with the Parent Society, the Jubilee year of its operations. And while we rejoice at the great good which has already been done during the fifty years of its operations, the work is but commenced. Look abroad in our world and behold the fields are white for the harvest.

China, with her teeming thousands, are eagerly receiving the Word of God. Turkey, with her superstitions, are asking for the Word of Life, while many other parts of the world, heretofore inaccessible, are perishing for lack of knowledge, and are calling, send us the Bible. In view of these facts, your Committee cannot but urge upon this Society the necessity of increased effort in this great and glorious work. While our contributions have been in advance of former years, the wants of a perishing world are increasing, and men are lost for lack of knowledge.

In conclusion, your Committee would express a hope that their labours may not be in vain in the Lord, but the feeblest efforts put forth may be crowned with His blessing, until the top stone shall be put on with shouts of Grace, Grace unto it.

—
ABSTRACT OF TREASURER'S ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 21ST NOV., 1853.

DR.

To Stock on hand at last Anniversary	£17 11 3½
“ Purchases	7 11 1½
“ Subscriptions, &c.....	11 12 6

£36 14 11

CR.

By Stock on hand at date.....	£20 7 1½
“ Expenses	0 15 0
“ Cash paid Agent	10 13 11½

£31 16 1

Brought down..... £36 14 11

£4 18 10

Error

0 1 2

Balance on hand

£5 0 0

CORNEY SANDERS,

Secretary.

Waterdown, Nov. 21, 1853.

EXTRACTS

FROM THE

REPORT OF THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

FRANCE.

The work of the Society in France during the past year has been, at once, the source of solicitude and of joy;—the political aspect of the country could not fail to keep alive considerable anxiety. The results, however, of the labours of the Society's valued agent, M. de Pressensè, and of his devoted band of colporteurs, have proved highly satisfactory, and cannot be viewed by your Committee without feelings of gratitude mingled with admiration. They thank God for His goodness to their dear and honoured friend, and to those who have worked under him.

In the report of M. de Pressensè, which is given nearly in full, are brought out the most prominent and interesting points in the history of the year.

After alluding to the difficulties which had arisen from the sudden and rigorous enforcement of the laws, decrees, and regulations of the police, which had been accumulating for years,—a circumstance which led to the suspension of the necessary authorizations of the colporteurs for a period of seven or eight weeks; and that during a part of the year when the sales are generally the largest—the report proceeds;—

“Taking then into account this period of compulsory inactivity, and also the difficulties which preceded it, and respecting which my letters at the time gave you the particulars, you will, I am assured, join me in acknowledging that the Lord has marvellously aided us during the past year, in affording us the joy of beholding,

9,361 Bibles,
80,854 New Testaments, and
2,550 Portions of the Scriptures,

Or, 92,765 Copies,

sent forth from your depot in Paris in that period of time.

“Of this number 600 copies have been forwarded to your warehouse in London, 356 copies to your auxiliaries in Guernsey and Jersey, and 2,048

copies to various religious societies in French Switzerland, and destined, for the most part, for their special work of colportage on the frontiers of France; these items together give a total of 3,004 copies destined for places out of the immediate sphere of my labours, and deducting these will show that a total of 89,761 copies have been exclusively devoted to France.

“The work of colportage is one of the noblest jewels in the crown of your Society! Bible colportage carried on with success, nay, with abundant success, in countries where Popery finds its most powerful means of operation, is a work rivalling in importance all others for the spread of the truth; a work, moreover, respecting which we are warranted in entertaining the brightest hopes; for it is one of those feeble things which confound the mighty, and which the powerful hand of God can alone sustain.

“This being the case, the results of the past year could not be more gratifying; for in ten, not twelve months, 74,554 copies of the Scriptures have been required for the work of Colportage, being upwards of four-fifths of the whole distributions of the year.

“Notwithstanding the increasing difficulties which surround the work of colportage, there has during the past year been an increase in the number of the colporteurs employed by the Society.

“Of the 84 colporteurs who have been under my direction during the past year 70 were formerly Roman Catholics; the majority of whom were brought to a knowledge of the truth by means of the copies of the Scriptures purchased by them of colporteurs, their predecessors in the work in which they themselves are now engaged. Several of these colporteurs are members of those new Protestant Churches which owe their origin to the Bible colportage.

“The majority of our colporteurs are men in the prime of life, that is, of an age varying from twenty-five to forty years. About a dozen of them have been in our service for sixteen or seventeen years. These form my veteran corps—my reserve battalion, who are sent by me to districts where experience and prudence are requisite efficiently to carry on the combat.

“I have, during the past year, on various occasions, deemed it to be my duty to bear favourable testimony to the zeal, ability, extreme prudence, and the admirable spirit displayed by all these friends. I have been more especially pleased to point out to you the gracious and paternal care taken of them by the Lord. I can say that I can as clearly trace it, as if I had seen it with my bodily eyes, that the Lord has led them step by step, and that He has ever put into their mouths the words which they ought to speak, to remove the ill-will entertained towards them by the public authorities. I have been extremely struck with the remarkable change which has taken place in the manner in which all our colporteurs fulfilled the duties of their mission. In former days, when freedom of speech was much greater than it is at present among us,—the point on which I had constantly to rebuke our friends was, that of suffering themselves to be drawn into controversy which, at times, assumed a too irritating character. For several of the colporteurs, it was a species of recreation to go and knock at the door of the Curé's residence, and to enter into public discussion with him. In the present day, however, when our friends have perceived the dangers to which such a course of action would expose them, they have altogether excluded the idea of con-

trov
indi
neve
scar
I hav
havin
argu
being
agen
rely
on th
so as
objec

“C
me re
of ra
allow
depric
kind
tion,
colper
of the
cumst
purpo
situat
ocasi
from 2
attach

“It
work,
transl
feuille
Paris
have s
they h
be as i
days h
above:
was giv
someth
to rese
for a ti
Uncle T

“Ass
calling
courage
descript
sitorial
species
of a gen
the agen

trovery in their conversation—not only with the priests, but also with private individuals. I can assure you, I am delighted with this change, for I have never been partial to such verbal controversies which, very frequently, can scarcely be distinguished from a vocabulary of invectives. I even think that I have, in some little measure, contributed in producing this change, from having incessantly enjoined on our colporteurs to abstain from this kind of argument, from which the true Christian spirit is so frequently absent. This being the case, I am assured that you will be gratified in learning that the agents whom we employ in France in the distribution of the sacred Scriptures, rely increasingly on the great truths contained therein, and more especially, on those which are calculated to touch the heart and to awaken the conscience, so as to induce the individuals whom they address, to make them the first object of their research and of their affection.

“One of our colporteurs, who is pursuing his work in ———, writes to me respecting difficulties he has to encounter in a certain canton, difficulties of rather an uncommon character. The fact is, the people will scarcely allow of his going from house to house from the fear of being altogether deprived of his visits; indeed they seem almost inclined to keep him as a kind of prisoner. There are in the parishes, comprising the district in question, at least a thousand persons, who, in consequence of the visits of the colporteur, will have nothing further to do with popery. The greater number of these persons belong to the class of agriculturists, who are in easy circumstances, and they have made up their mind to incur sacrifices for the purpose of erecting a Protestant chapel. They already occupy a hired room, situated in the most central position. A pastor residing in the neighbourhood occasionally visits them, and the meetings which he holds are attended by from 200 to 300 persons, who appear to be increasingly growing in their attachment to the Bible.

“It is an undeniable fact, that the appearance of Mrs. Beecher Stowe's work, entitled ‘Uncle Tom's Cabin,’ and more particularly the excellent translation made by the Rev. Léon Pillate, and which was published, *en feuilleton*, in the ‘*Presse*’ newspaper, has induced many persons, both in Paris and in the country districts, to purchase the Bible. The priestly party have so clearly perceived this, that in the newspapers advocating their cause, they have inserted the most bitter attacks on the work in question. Let that be as it may, the Bible has been purchased; and I have within the last few days had a fact mentioned to me which sufficiently confirms what I have said above:—A person entered a bookseller's shop to purchase a Bible. A copy was given to her. She examined it carefully, and appeared to be looking for something which should decide her in her choice,—no doubt certain passages to resemble those which she had read elsewhere. After examining the book for a time, she exclaimed, ‘I shall purchase this book, for I see that this is Uncle Tom's Bible.’

“Assuredly, it is no trifling matter now-a-days in France to embrace the calling of a Bible colporteur: for this, no ordinary amount of faith and courage is requisite. The name of a colporteur of books, of whatever description they may be, at once places the individual under the most inquisitorial and annoying surveillance of the police; he, in fact, becomes a species of game to be hunted up and down by every one bearing the uniform of a gendarme or garde-champêtre. According to the laws on this subject, the agents of public police are commanded at once to consider as suspected

every man carrying a pack of books on his back,—they are to order him to set down his burden, and then to search him from head to foot, to be certain that he is not engaged in selling anything prohibited. Woe be to the colporteur who shall have about him the smallest work not inscribed in his Prefectoral Authorization! for, without a hearing, he would be cast into prison, his authorization would be taken away, and a criminal suit would at once be commenced against him, from which he would not escape without a heavy fine, and a considerable amount of law expenses. And then, before getting this authorization of the prefect, what a number of forms must the colporteur pass through! what a number of papers and certificates must he produce! In the first instance, the prefect always mistrusts the individual desirous of acting as colporteur, and in general it is with the severest threats that either he or his representative declares the authorization to be granted! Assuredly, when the applicant is a Christian, possessing a good conscience and the best intentions, it must be painful to be treated in such a manner. Add to these annoyances, the further one—as was recently the case,—of being obliged to renew this authorization at the end of each fortnight; and to have for this purpose, to make a long, expensive, and fatiguing journey in order to reach the chief town in the district, where the business is rarely ever settled with despatch. Assuredly—I repeat it—to confront all these obstacles, it is necessary to have a heart filled with a firm and unshaken determination to accomplish the work to be done. From this I conclude, that looking at the matter under this aspect, we now have an additional and unexceptionable proof that the vocation of our colporteurs is not an affair of taste or fancy, and that it is by no means an easy way of gaining a livelihood, to be preferred before all others; but rather that it is a calling from on high, to which the Lord has given them grace to respond for the advancement of His glory.

Other instances are given, principally illustrative of the encouragements which are mixed up with the trials of the colporteurs, and they at the same time indicate the vast amount of hidden good to which, it may be hoped, their labours lead:—

“One colporteur relates, that having, during the past month, been overtaken by a violent storm, he had to seek refuge in a solitary house, the first, indeed, to which he came on his road towards a village. He found two persons in the principal apartment; the one an aged female, occupied at her spinning-wheel, and seated by the side of a bed, where lay a young man, to all appearance very ill. ‘The Lord be with you,’ said the colporteur on entering, ‘and may all His gracious dispensations conduce to your good!’ The two persons raised their heads on hearing these words, their countenances beaming with joy. The young man at once replied to the salutation of the stranger in a similar strain, which proved to our friend that God had conducted him among brethren; and when this is the case, acquaintances are soon formed, and the most complete familiarity is soon established. The colporteur thereupon gleaned the following particulars for his encouragement and edification. In the year 1849 a Bible colporteur was in that neighbourhood, and called from house to house in the village, where he was very badly received. In one house only did he find admittance: it was the one in which the colporteur now was. At that period it contained another inhabitant, the head of the family, which consisted of the father, the mother, and the young invalid. The father had witnessed the unfriendly reception which the seller of books had everywhere met with, and had also heard the refusal of the

innkeeper to give him food and shelter. From compassion to the traveller, he offered to give him a bed for the night under his roof; and further, out of pure kindness, and not to send the traveller away empty-handed, they consented to buy a Bible of him, without, however, attaching much value to the purchase. Matters being thus settled, the stranger departed the next morning, much discouraged and very sad, but not without imploring the blessing of God on the hospitable dwelling where he had been so kindly received, and not without entreating its inhabitants to make a good use of the treasure which he had left in their hands—the word of God. Some time afterwards the father was taken ill, and his illness kept him confined to a bed of suffering for several months, which he quitted only when his mortal remains were consigned to the tomb. His illness did not deprive him of the power to read; and to amuse himself he took up the large volume of the book-merchant. It was not long before he became so interested in it, and so affected by what he read, that from morning to night he would do nought else. The Spirit of God became his schoolmaster; that is to say, the Bible converted his soul, causing it to pass from death unto life a short time previous to his body passing from life unto death. The Spirit of God did even more. He made the sick father the instrument of communicating spiritual health to the soul of the wife and the son; so much so, that when the former drew his last breath, exclaiming, ‘Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, for mine eyes have seen thy salvation!’—those who surrounded him—his wife and his son—confessed that they had been illumined by the same light. The son—who communicated these details to our colporteur, and who, as I have already said, is in the last stage of consumption, which would not, perhaps, leave him many more days in the land of the living—said with the greatest serenity to the colporteur, ‘I feel that the moment of my departure is approaching; but I know in whom I believe. Jesus will, in the last struggle, be to me what He was to my dear father: He will be my rod and my staff; and it is with full confidence I can say to Him, ‘Lord, into thy hands I commit my spirit.’ ‘Amen,’ added the aged mother; ‘and blessed be the Lord that we know that ‘all things work together for good to those who love Him.’’

* * * * *

“One of the colporteurs entered a house situated in a village, and endeavoured to persuade its owners—a man and his wife—to provide themselves with the Scriptures, in order to become enlightened by their perusal. They were listening to him with politeness, though, at the same time, with an air of indifference, when a young girl of about fourteen or fifteen years of age entered. She regarded the stranger with curiosity, but did not appear to understand a word of what he was saying. Notwithstanding, she gradually drew nearer to him, seized hold of the Bible which the colporteur held in his hand, and, pointing with her finger towards heaven, retreated a few steps backward, still, however, keeping possession of the Bible. The master of the house observing the surprise of the colporteur, said to him, ‘My poor daughter is deaf and dumb; but we, who understand her signs, know that she wishes to tell us that this book comes from on high, and that she earnestly entreats us to let her keep it.’ ‘Is she, then, already acquainted with this book?’ ‘Yes, certainly; for we have an individual in our neighbourhood who is no doubt of the same calling as yourself, and who has several times lent her a volume very much like that one; and as our poor child has not been deaf and dumb from her birth, but only for about two years, being the result of a severe illness, she had previously learnt to read. Her only delight

is reading, and especially to read the book of our neighbour; and this is the reason why she is so unwilling to give you back your book.' 'Well then,' remarked his wife, 'my dear husband, we may as well gratify our little dear in this matter.' The husband at once gave his consent by a sign, which was easily understood by the daughter, on whose countenance it diffused an expression of happiness and pleasure, which convinced the colporteur that he had disposed of a Bible which would be abundantly blessed. * * *

"The colporteur who is labouring in a department not far distant from Paris relates that he was well received by the great majority of the inhabitants of a certain parish, but that he was able to persuade but very few to provide themselves with copies. 'Your books are, seemingly, very good,' said they to him, 'and they teach a religion better than ours; but we are only illiterate country folks, and cannot consequently understand what is written by the clergy.' Our friend, seeing the small amount of success which attended his efforts, returned towards evening to his inn, to prepare for his departure from the place at an early hour next morning. On taking a short walk, however, after supper, he observed a crowd of persons standing before the shop of a wooden-shoemaker, with whom he had had, in the course of the day, a pretty long conversation. These persons were thronging each other to get a sight at what was going on inside the shop. The colporteur mixed in this throng; and judge of his surprise, as well as joy, when he beheld the little shop of the shoemaker full, and more than full, of persons who choked up the very entrance, and this individual himself standing in the midst, the New Testament in his hand, and reading to those around him a chapter from one of the Gospels, in which all appeared to be taking the greatest interest. The observations which the reader and others made on what had been read, induced the colporteur to take part in the conversation, which seemed to be greatly blessed, since all who listened to it purchased a copy of the book which it had for its topic.

* * * * *

"One of them was making his way to the chief town of the department in which he is labouring, loaded with a heavy pack, filled with the books which he was going to have stamped at the office of the prefect. To raise his courage, and also because his mind was cheerful, he sang with a loud voice some of his favourite hymns as he proceeded along the highway. His singing attracted the attention of two gendarmes on horseback, who were behind him. They spurred on their horses, and, having come up to the colporteur, they demanded his papers. On these being handed to them, and seeing that they had to do with a colporteur, they requested to see his books; and, not finding them stamped, they, without further ado, arrested him, and made him walk between their horses as a criminal. These two gendarmes, rigorously carrying out their orders, and in order not to compromise themselves with their prisoner, directed him to be silent, and conducted him straightway to the prison of the neighbouring village. As the evening was far advanced when they arrived, our poor friend could not demand his liberation from the person in authority there, and he consequently had to pass the night in a kind of dungeon, which was very damp, and where a heap of straw was all he had to rest himself on. The next morning he had to appear before the mayor, who found the matter so serious, that he decided that the colporteur should be conducted by gendarmes to the chief town; but this mission was entrusted to two other gendarmes. These, unlike their comrades of the preceding day, were not afraid to converse with their prisoner; and truly the

conversation proved a blessing to them. The whole of the way the only subject talked of was the Bible, the things which it contains, and of the happiness which may be drawn therefrom. From time to time a halt was made, to take a Bible out of the colporteur's pack, from which one or other read passages, and even entire chapters. The journey was no doubt greatly prolonged by all this; and when at last the gendarmes delivered their prisoner at the town-prison, they were not ashamed publicly to shake hands with him, begging him to come and see them when he should have regained his liberty. It will be easily understood, that a few words of explanation to the prefect sufficed for justice being done to our friend, who hastened to visit his new friends the gendarmes. Not only was he cordially received by them, but he had the pleasure of selling to each a copy of the Bible, which they received in such a manner as to warrant the hope that the best use will be made of them.

* * * * *

“Another of our colporteurs was likewise on his way to the chief town of the department in which he is labouring, for the purpose of renewing his authorization, which had just expired. He was somewhat uneasy as to the probable result of his journey, for he had received a communication from the prefect's office to the effect, that there was a strong hesitation about permitting him to continue his work of propagandism. Arrived one evening at a small village not far from the chief town, he was obliged to take up his abode there for the night. Scarcely had he retired to rest than he heard repeated knocks at his door. He got up in all haste, and having opened the door, he found himself in the presence of the commissary of police, attired in his scarf and accompanied by a gendarme. ‘Oh, I have got you at last,’ exclaimed the commissary, ‘you are to stay here till to-morrow morning; in the meanwhile I shall take your books to examine them.’ On this, the officer took possession of a New Testament of Sacy, and of a small almanac, the ‘Almanac des bons Conseils,’ of which our colporteur had a copy for his own use. ‘So, so,’ added the commissary, ‘a pretended Gospel and a Socialist almanac; here is sufficient to consign you to quarters which will not be very comfortable.’ Thereupon the commissary departed. The next morning a gendarme came for our friend, who had made up his mind that he was about to be deprived of his liberty. Arrived at the house of the commissary, he was introduced, not into the office, but into the bed-room of the public official. As soon as the latter perceived the colporteur, he held out his hand to him, saying, ‘I have spent the night reading your books; they are excellent,—your almanac is perfect,—would that it was in the hands of all our peasants; as regards your Gospel, which seems to be your sale book, it has done my heart good: if Messieurs the curés do not like it, so much the worse for them; it contains, nevertheless, what they ought to preach. I am going to give you a letter to the prefect, which will do you no harm.’ This letter was in fact given to our friend: it caused him to be well received by the prefect, and more especially by his subordinates. In short, instead of the difficulties which had previously been raised to the renewal of his authorization, every facility is now offered in the matter, and he is furnished with the needed document for a whole year.”

The Protestant Bible Society of Paris issued, during the past year, 2,300 Bibles, and 4,512 New Testaments, or together 6,812 copies.

The French and Foreign Bible Society issued 6,602 Bibles, and 54,506 New

Testaments, or together 61,108 copies; but, deducting the copies sold to Bible Societies, it has devoted to its own more immediate operations 26,108 copies.

BELGIUM, HOLLAND, AND THE NORTH OF GERMANY.—The report of Mr. Tiddy is shorter than usual; partly from the circumstance of his having lately supplied a more extensive review of his operations, for the "Jubilee Statement." The communications, however, from his depositaries at Amsterdam and Cologne, will be found to supply much interesting matter.

The following is a summary of the issues of the year, from the three depots under your agent's charge:—

In Belgium,	2,110 Bibles,	5,084 Tests.	112 parts,	7,306 vols.
In Holland,	4,875 "	15,274 "	881 "	21,030 "
From Cologne,	9,196 "	50,999 "	4,286 "	64,481 "
Total,	16,181 Bibles,	71,357 Tests,	5,279 parts,	92,817 vols.

COLOGNE.

Mr. N. B. Millard, the Depositary at Cologne, in his Report forwarded to Mr. Tiddy, after alluding to the issues of the year being not quite so large as in the former one, proceeds to an extended notice of the labours of the colporteurs, and of his work generally, which your Committee think will quite justify the space allotted to it.

"While we would willingly, if we had been able to do so, have doubled, yea, tripled, the number of our issues, we bow to the will of the Lord of our Society, and humbly thank Him that He has not utterly rejected us, but has deigned to use our instrumentality in spreading abroad such a considerable number of copies of His own word. Here, at our depot, we have during the whole year been daily and busily engaged in sending forth the copies as they came in from our printers and binders, and were happy enough to find them keeping pace with us, in supplying us with what books we required for the various quarters in which our friends and correspondents reside.

"From this depot we have issued 44,700 copies; and to other agencies of our Society, 11,054 copies.

"Our seven colporteurs have continued their operations, and I am happy, in truth, to be able to add, that they have done so with love, zeal and activity.

"*Freudenberg* is still stationed at Coblenz, and has not been unsuccessful in that centre of Romish opposition; daily hearing threats and insults, but daily rowing up against the powerful stream, and offering to all men 'the sword of the Spirit, which is the word of God.' From this central point he has journeyed up and down the Rhine, and I think I am not mistaken in saying that, since his residence in Coblenz, upwards of ninety places, mostly inhabited by Roman Catholic populations, have been visited by him with the word of God. He has distributed 2,262 copies, chiefly Roman Catholic versions

‘Our next colporteur, *Bauer*, has been labouring in Westphalia, and a small part of Hanover. On the whole his issues have been favourable; and had the poverty of the people in those parts not been so great as he frequently found it to be, he would have sold a much greater number. It is, indeed, painful to hear that, in many cases, there was the wish, but not the means, of purchasing the word of God, even at the low rate at which we are able to offer it. In one part of Hanover, we much regret, to find the door closed to him for the present, and that, on account of the Apocrypha not being contained in our Bibles. The authorities thought proper to forbid the circulation of our Bibles, as not being adapted for use in the Lutheran schools. ‘My representation,’ he writes, ‘that we did not merely supply schools with the Bibles, but that our object was to supply every individual with them, did not avail in inducing the authorities to withdraw the interdict, nor was a subsequent request to be allowed to colport with the New Testament alone more favourably received.’

“The Apocrypha question still continues to be a great stumbling block in Germany, and a very great hindrance to our work. Scarcely a single letter from a colporteur is received which does not tell of the opposition and the difficulties they experience on this account; and, but too frequently, our honest colporteurs have to hear and to bear the reproaches of those who call them cheats and deceivers, and maintain that they rob them of a part of the Bible, because these apocryphal books form no part of the collection sold by them. *Bauer* has circulated 1,731 copies during the last year.

“*Dickinga* continues to labour on the barren fields of East Friesland; he is still excluded from the towns of that province, in order to protect the interest of the Bible-selling bookbinders. This circumstance of course influences his labours most unfavourably, and in the country the widely spread dwellings of the peasantry, and the almost impassable roads during several months of the year, prove very great drawbacks, and call for an exercise of faith and patience. We, however, rejoice that his sales continue, and record with thankfulness that in these unfavourable circumstances he has disposed of 1,621 copies.

“Our colporteur, *Kilian*, a converted Roman Catholic, who knows by sweet experience the power of the word he sells, has continued labouring in Bremen and the surrounding parts, and has repeatedly and successfully visited the port Bremerhafen, whence thousands of Germans leave their fatherland to seek a new home on the American continent. There many a Bibleless emigrant seeking a better, but not *the* better country, has been arrested by our zealous fellow-labourer, and persuaded to take with him on the mighty deep the precious volume which points out the anchor of the soul, both sure and steadfast; and which no doubt many a hopeless and storm-ridden wanderer has by divine grace been taught to trust and to rejoice in. In the various places round about Bremen, where our colporteur *Kilian* has been with his books, he has in most cases been very successful indeed. Altogether his issues for last year amount to 5,775 copies.

“*Jacobsen*, the next on the list, has been at work in Lübeck, Holstein, Sleswick, and the surrounding districts. He has also made a very productive visit to the island of Femern, in the Baltic, and there in a short time disposed of a goodly number of volumes. In that isolated place, seldom visited by such men, he experienced a very kind reception, and was gladly hailed by

the inhabitants, and not less by the authorities as a bearer of good things. On the whole he has sold a large number of Bibles, and though complaints in regard to the Apocrypha have not been wanting, he has still found less opposition on this score than some others of our colporteurs, and the number of copies placed by him in the hands of high and low during the last year has amounted to 3,466.

“Our colporteur *Bartels* has been engaged in the Grand Duchy of Mecklenburg, enjoying anew the kind assistance of our esteemed friend Pastor *Rennecke*. This country is one of the strongholds of Apocryphism, (if I may be allowed to coin a new term, too frequently needed, alas!) and many a conflict must necessarily be encountered by a man who travels through the country loaded with Bibles, without this ‘much-honoured’ appendix to his books.

“The wide-spread population of this country naturally makes the work of colportage a slow, but for that very reason a most useful and needful one. The number of copies circulated by *Bartels* there during the last year is 2,850.

“The last of our colporting brethren who has entered the lists during the course of the last year is *Bulsterbaum*, an old soldier of the cross. He has perambulated the countries on the Lower Rhine, from Cologne down to the Dutch frontiers, on both sides of the river: he has also visited the coal districts in the Ruhr country, and made a visit to Aix-la-Chapelle. Having been chiefly engaged among a Roman Catholic population, his difficulties have, of course, been of another character. His reports have frequently shown the extreme ignorance existing among the people, inhabiting those parts, with regard to Divine things, and if any other proof were needed of the truth of David’s assertion, that ‘the testimony of the Lord is true, making wise the simple,’ it would be amply confirmed by observing the ignorance caused by the absence of that testimony. Frequent and touching have been his descriptions of the spiritual destitution, as well as of the hostility to the word, in the parts he has been labouring in, and often repeated the assurances of his joy in being employed among such people in spreading abroad the soul-enlightening volume. At Aix-la-Chapelle the opposition proceeding from the Roman Catholic party was of such a nature that he found it advisable just then to shorten his visit, a new proof that Rome and the word of God cannot dwell peaceably together. Many an upright truth-seeking Roman Catholic has, however, received from his hands the word which can set the captive free, and we feel assured that his labours have not been in vain. The number of copies disposed of during his forty-two weeks of colportage is 2,076.

“The sum total of copies circulated by our colporteurs, 6 labouring 52 weeks and 1 for 42 weeks, during the last year, has amounted to 19,781, being an increase on the colportage of the preceding year of 1,258 copies.

“When I think of the various facts adduced by our colporteurs showing the blessings resting on their labours,—when I remember how often they have been the instruments of placing the word of God in the hands of such as, humanly speaking, would not otherwise have become possessors of it; and when I look at the fatigues, the discouragements, the trials, and the reproaches which fall to the lot of these brethren, I cannot but most heartily

rejoice
and p
the S
work,
effort

A v
parts
the S
with t
his ob

“W
that it
consider
extend

“I d
good to
returne
nities f
value o
carried
journey
of the
Edward
Deposit
some of
raise th
new acq
tation i
Deposit
sympath
carry on
burden a
and infl
infidelity

“My
esteemed
It is deli
favourab
such a c
English I
1835 Will
by Willia
a city on
alone, ab
for believ
important
gorgeous

rejoice at the existence of such an agency; extending all over the country, and pursuing its operations from the palaces of the rich to the cottages of the poor, acting on the roads and in the inns, always and everywhere at work, and leaving behind, wherever it goes, proofs of the existence and the efforts of the British and Foreign Bible Society.

A visit was paid, during the last summer, to Brussels, Cologne, and other parts of Germany, under sanction of your Committee, by the Rev. T. Phillips, the Society's Agent for Wales; on his return, he furnished the Committee with the following interesting account of his proceedings, and the result of his observations:—

HEREFORD, September 25, 1852.

“When my visit to the Continent was first contemplated, it was intended that it should be one of *rest*; but, as the sequel will show, it proved one of considerable *labour*; for, in addition to visiting Brussels, my journey was extended to Cologne, Hanover, Hamburgh, Berlin, Bonn, Frankfort, &c.

“I do not regret this, because I have always found, that, in trying to do good to others, we derive benefit ourselves; and I must say that I have returned from this journey—a journey which afforded me so many opportunities for inquiry and observation—with a deeper conviction than ever of the value of the Bible itself, and of the great importance of that work which is carried on through the instrumentality of the Bible Society. During the journey I enjoyed delightful intercourse with three of the accredited Agents of the Society—Mr. Tiddy of Brussels, Dr. Pinkerton of Frankfort, and Mr. Edward Millard, late of Vienna, but now of Breslau. I saw some of the Depositaries, and several of our colporteurs. I formed the acquaintance of some of these friends on a former tour, and my recent visit has served to raise them still higher in my estimation. It was my privilege to form some new acquaintances in different and widely-distant places; and I have no hesitation in stating that, as far as I have been able to judge, our Agents, Depositaries, Correspondents and Colporteurs deserve our regard, confidence, sympathy, and prayers. I look upon them as instruments raised of God to carry on a great work, occupying the fore-front of the battle, bearing the burden and heat of the day; and in their principles, spirit, conduct, labours, and influence, presenting a powerful barrier to the spread of popery and infidelity.

“My first visit was to Brussels, where I was received and treated by my esteemed friend, Mr. Tiddy, with truly Christian affection and hospitality. It is delightful to compare the present with the past, when the contrast is favourable to the best interests of our fellow-creatures. Belgium furnishes such a contrast. In the year 1535 the first translator and publisher of the English Bible suffered martyrdom at Villevorde, near Brussels. In the year 1835 William Tiddy was sent to resume and to carry on the work commenced by William Tindal 300 years before; and it is delightful to know that, from a city only six miles distant, he has sent out and distributed, in Belgium alone, about 200,000 copies of the sacred volume! There are good reasons for believing that this great distribution of the Scriptures has produced important results. The traveller, in passing hastily through Belgium, beholds gorgeous churches, numerous long-robed, shovel-hatted priests, a fête-loving,

pleasure-seeking people;—Popery rampant everywhere, yet without the moral power to restrain vice and immorality; and, seeing all this, may be led to conclude that the Bible in Belgium has done no good, and that it has exercised no saving influence over the consciences and lives of the community. Upon inquiry, however, it will be found that an under-current of knowledge and conviction flows, and that in many places it has appeared above ground, affecting the surface of society. On the day after my arrival, the 'Belgian Evangelical Society' held its Annual Meeting, which was attended by about 250 persons—the Protestants of Brussels and the neighbouring towns. There were present pastors and representatives from about 16 different congregations, scattered throughout the country. Pastor Anet presided and interesting addresses were delivered in French and English. I was informed that the majority of the pastors and their congregations are to be regarded as the fruit of Bible Society labours. In the first instance, the Colporteur breaks up the fallow ground, sows the good seed, which by God's blessing, springs upwards in the conversion of a few individuals, here and there. The Evangelist follows—the people are visited and gathered together—little churches are formed: and these, again, are fed with heavenly bread from the stores of the Bible Society.

“From Brussels I proceeded to Cologne, accompanied by Mr. Tiddy, and was happy to form the acquaintance of Mr. N. B. Millard, our excellent Depository in that city. Here, again, I found a most agreeable contrast. In 1847, the year of my former visit, no active measures could be taken in the circulation of the Scriptures by the Society, for want of the necessary legal authorization to sell and to colport. All the preliminary steps had been taken; a house and a Depository engaged: large supplies of the Scriptures, in various languages, had already arrived: and yet not a single book could be sold! At length the obstacles were removed, the sale commenced at the Depository, and by means of colportage, in less than six months, 9,493 volumes had found their way into the hands of the people! You may judge of the pleasure I felt when, on my recent arrival at Cologne, I found a Bible Society house in a convenient situation, with its windows filled with Bibles and Testaments in various languages, presenting their open pages to the people as they passed, and who frequently stop to read; also a large printing and binding establishment, where compositors and presses were at work on our books; and, above all, when I found that from this great centre of operations, on the banks of the Rhine, nearly a quarter of a million of copies of God's word had been already sent forth! Truly this is the Lord's doing, and to Him be all the praise.

HAMBURGH.

“From Cologne we travelled to Hamburgh, accompanied by Mr. N. B. Millard, taking Hanover, &c., in our way. On our arrival at Hamburgh, our first business was to call on our friends, and to make arrangements for the accomplishment of the chief objects of our visit. We took part in the services of the English Reformed Church on the Lord's-day, and on Monday evening held a public meeting in the same place. There was a very good attendance of the English residents of Hamburgh and Altona; and the chair was well occupied by the Rev. C. F. Weideman, the newly-arrived English Episcopal minister. In addition to the representatives of the Parent Society, the meeting was addressed by the Rev. Dr. Craig, Presbyterian Missionary to the Jews; the Rev. Mr. Oncken, Baptist Minister, and Agent of the

Edin
we
we h
was
the
atten
esting
to su
in dy

“A
Societ

“T
was
Colog
accor
Freud
atten
The a
In ord
mann
their
and th
papist
N. B.
replies
their
readin
speak

“I
but yo
It is n
intellig
Experi
Bible v
of the
but I f
appeal
One of
divine

“Be
these m
under-p
if they
it woul
comfort
teurs a
bonus a

“Fro
have be

Edinburgh Bible Society; the Rev. J. Smith, minister of the church in which we met; the Rev. Mr. Middleton, Sailors' Missionary; and towards the close we had a German address from one of the Lutheran clergy of the city. It was an interesting meeting; and it was very gratifying to listen to some of the details given by Dr. Craig and Mr. Oncken, showing the good effects attending the circulation of the Scriptures. The latter stated some interesting facts connected with the late Sleswick-Holstein war—the efforts made to supply the soldiers with Bibles, and the support they derived from them in dying circumstances.

“A Society was organized, to be called the *Hamburgh Auxiliary Bible Society*.

“The most memorable circumstance connected with my visit to Hamburg was the interview with the colporteurs employed in connexion with the Cologne branch of Mr. Tiddy's agency. The following colporteurs met us according to appointment—Diekinga, Bulsterbaum, Kilian, Bartels, Bauer, Freudenberg. In addition to the secular portion of the work which demanded attention, we devoted many hours to mutual edification and encouragement. The afternoons of Sunday and Monday were given to this fraternal conference. In order to obtain information on a variety of subjects, and in a methodical manner, I proposed a number of questions relating to their personal piety—their religious views—their general knowledge—the sources of their trials and their comforts—their method of replying to the objections of infidels and papists, together with any recent instances of success in their work. Mr. N. B. Millard acted as interpreter between us, and I took notes of their replies. All the colporteurs spoke in succession upon each question, giving their answers most readily, and often most eloquently. Such was their readiness to reply, from the fulness of their hearts, that several attempted to speak at once, in which case it became necessary to call out, ‘One at a time.’

“I am sorry that I have neither time nor space to give you the particulars; but you will allow me to say, that I was more than satisfied in their replies. It is not enough to say that our colporteurs are pious men; they are also intelligent, shrewd, prudent, and remarkably well qualified for their work. Experience has taught them much; and I verily believe that they do the Bible work in a Bible spirit. Their arguments in favour of the divine authority of the sacred volume would have done credit to our students in theology; but I found that their chief element of power was the internal evidence—the appeal to the conscience of the sinner, and to the experience of the believer. One of them described this method as “a short law-suit” with objectors to a divine revelation.

“Before I dismiss this subject I am bound to express my conviction that these men are *not over-paid*; indeed, I fear that those who have families are under-paid; and from the investigation that took place, I am persuaded that if they had no other resources, in the industry of their wives and children, it would be impossible for them to continue in the work with credit and comfort. The Committee may feel quite certain that, as far as the colporteurs are concerned, good care is taken that the pay shall not serve as a bonus on hypocrisy.

“From Hamburg we travelled to Berlin; and whatever impression may have been made in viewing the palaces, museums, and other buildings of this

magnificent capital, I can safely say that the Bible work interested my heart more than any thing else. It had been arranged that Mr. Edward Millard, from Breslau, should meet us here; and shortly after our arrival, he also made his appearance. The account he gave us of his expulsion from Austria, and the removal of the stock of Bibles, was painfully interesting.

“After listening to the details given by our beloved fellow-labourer, and talking over present and future duties, we felt it was our privilege to mingle our prayers and praises before the throne of grace. In his case there was much for which we felt grateful; that he was permitted to remain in the field so long; and that he was enabled to leave on the soil of Austria, Hungary, &c., so many thousand copies of that word which may yet prove the seed of an abundant harvest. Besides, it was our heart's desire and prayer that even this apparent success of the enemy might be over-ruled for good, and that the labours of our friend in his present field of operations, embracing the Duchy of Posen, and Upper and Lower Silesia, may be attended with the divine blessing.

“Having heard so much, and read so often, of your old and faithful correspondent, Mr. Elsner, of Berlin, it was no small gratification to be introduced to him. We found him amongst his books and papers: but although he is seventy-four years of age, and quite blind, he seemed to possess within him a young and vigorous mind. When I remembered that, through the instrumentality of this good man, upwards of 300,000 copies of the Scriptures had been supplied to the Prussian troops, I looked at his venerable face and form with deep interest: but it was when he spoke with increasing warmth and glowing eloquence of the Bible Society and its work that I felt I was in the presence of no ordinary friend of the cause. He called for the newspaper containing the recent attack of the Romish party on the operations of the Bible Society, and caused it to be read to us. When the ‘reasons’ for opposition to our work on the part of Rome were read in succession, he made a running comment upon them, which greatly interested us. In parting, he spoke to us with much kindness and affection, and placing Mr. Tidley's hand and mine in his own, he exclaimed with great vehemence, ‘Hell cannot hinder the work: it will prosper. The Church of Rome knows it, and hence all this anger and violence against it.’

“Returning again to Cologne we proceeded to Bonn, where a Public Meeting was held in the saloon of one of the hotels, attended chiefly by English ladies and gentlemen, many of them permanent residents, while others were only temporary visitors. The English Episcopal minister, the Rev. G. J. Gardiner, ably presided, and the meeting was addressed by Mr. N. B. Millard of Cologne, the Rev. J. Graham of the Irish Presbyterian Mission, formerly a Missionary to the Jews in Syria. Mr. Graham very appropriately illustrated some of the statements he made by referring to that invaluable book ‘Bagster's Bible of every Land,’ which he held in his hand. The Rev. Mr. Tottenham of Bath, then on a visit to Mr. Gardiner, did us good service on the occasion. Pastor Plitt, one of the resident Lutheran Clergy, gave us a simple and touching address. The statements I was able to give were received kindly, and our friends were encouraged to renew and extend their efforts.

The
copies,
for, as
difficult
colporteur
among
without
from the
existing
insist up
trust, re
friend Dr
of the G

The fol
March 31

“In re
esting to
Holy Scri
our field
end of Mar
copies. C
81,232; t
Darmstadt
33,202; N
burg, 5,06
ony, 42,71
of Poland,
depots of
1,276,709

“Our di
chiefly thro
a considera
the rise of
been able to
year. After
able to sen
Potsdam, w
account of
and people a
which does n
their labours

“We have
justice in fav

“In Han

GERMANY.

The issues from the Society's depot at Frankfort have amounted to 45,829 copies, being a decrease as compared with former years; which is accounted for, as will be seen from the succeeding correspondence, partly from the difficulties which Dr. Pinkerton has had to encounter in the employment of colporteurs; partly from the strong repugnance still widely manifested, even among Protestants, both Pastors and people, on the Continent, to Bibles without the Apocrypha; and in no small degree also, it must be admitted, from the rise in prices, which about a year and a half ago, under the then existing circumstances of the Society, your Committee thought it right to insist upon: this last obstacle, however, is to a considerable extent, they trust, removed; the Committee having, after full conference with their valued friend Dr. Pinkerton, given him authority to reduce the price on two editions of the German Bible most in demand for families and schools.

The following is an extract of Dr. Pinkerton's Report for the year ending March 31, 1853:—

“In reporting the progress of our 23rd year's labour, it may prove interesting to the friends of the Society to know the proportion of copies of the Holy Scriptures distributed in the different kingdoms and states belonging to our field of labour, since the commencement of this agency in 1830, till the end of March, 1853. The whole amount circulated in that period is 1,276,709 copies. Of these Switzerland has received 131,060; Baden, 65,789; Bavaria, 81,232; the Palatinate of Bavaria, 43,725; Wurtemberg, 49,500; Hesse Darmstadt, 44,353; Hesse Cassel, 29,669; Frankfort and its neighbourhood, 33,202; Nassau, 23,819; Hamburgh, Bremen, and Lubeck, 5,097; Mecklenburg, 5,061; Hanover, 65,325; Brunswick, 2,519; Prussia, 320,583; Saxony, 42,712; Thuringia, 23,809; Austria and Hungary, 180,225; Kingdom of Poland, 18,917; Russia, 42,155; Alsace and Paris, 29,766. Sent to the depots of Belgium, Cologne, and Earl-street, 38,191. Making a total of 1,276,709 copies.

“Our distributions during the last year have been carried on as usual, chiefly through private correspondents and colporteurs; and though there is a considerable diminution in the issues, yet this has arisen chiefly through the rise of prices of the German Bibles and Testaments, and our not having been able to employ advantageously so many colporteurs as in the preceding year. After considerable delay in obtaining permission, we have at last been able to send two colporteurs to labour in Berlin and the country around Potsdam, where they have met with much opposition from the clergy, on account of our Bibles not containing the Apocrypha, to which both clergy and people are still so much attached, that they consider the Bible imperfect which does not contain these books. Nevertheless, the colporteurs continue their labours with zeal and activity.

“We have also our colporteurs employed in East Prussia, where the prejudice in favour of the Apocrypha is not so violent.

“In Hanover our two colporteurs continue to dispose of a considerable

number of our Bibles, notwithstanding the strong prejudice against them. The sales of our colporteur, who labours around Augsburg, consist chiefly of Kistemaker's Testament for Roman Catholics. The extracts from the journals of the colporteurs continue to throw much light on the low state of religion and morality among the people, especially in towns, and show also the vast importance of continuing to invite their attention to the word of God. It must also be mentioned that, since the Jesuits began to preach in the different states of Germany, the demand for Testaments by Roman Catholics has greatly decreased in those parts where their influence is most felt; at the same time, the general circulation of the Scriptures is greatly increased; and because there are so many working in the field, which the Agency has for so many years cultivated nearly alone, the decrease of the issues from Frankfort are thereby in part accounted for.

"The resolution to lower the prices of two of the editions of the German Bible—one for schools and the other for families—lately adopted by the Committee, will enable us to compete, we hope, with the cheap Bibles with the Apecrypha, and, doubtless, extend our circulation.

"May the Almighty abundantly bless the labours of the Society in all lands, and make this its year of jubilee a year of renewed strength and activity, and extended enterprise, among all its auxiliaries and branches in every part of the world. Amen!"

Dr. Pinkerton made, as usual, a journey in the course of the summer, on behalf of the Society; your Committee will give pretty copious extracts from his letters on that occasion, as they illustrate various particulars, relating to the work of the Society, as well as show the importance and utility of these periodical visits.

BERLIN, May 5, 1852.

"I have performed a fatiguing journey of nearly a month since leaving Frankfort, and have been chiefly engaged in winding up the accounts of a number of small depots which we had on the Rhine, in Westphalia, and other parts, and which we could not effect by correspondence. I had a conference with the Committee of the Berg Bible Society, at Elberfeld. They are still active, and circulate upwards of 1,000 copies monthly. They have two colporteurs in the field, who, having laboured for many years in the countries around, have found it necessary to extend the sphere of their operations into Prussian Thuringia, and have taken up a central station at Muhlhausen, where a few Christian friends direct their operations. At Iserlohn, I saw Mr. Quincke, the leading man in the Mark Bible Society. He said that they circulated about 1,000 Bibles, and an equal number of Testaments, annually.

"In Munster, the printer of Kistemaker's Testament, Mr. Theissing, seemed troubled about the stir against the circulation of this Testament on the Rhine, and feared the Bishop would withdraw his approbation of it, and stop the circulation. The Osnabruck Bible Society paid to me the balance of their account; they have 2 colporteurs, and distributed last year, 1,239 Bibles, and 350 Testaments; their total circulation in 36 years, is 37,789 copies. At Hanover, I met the Committee of the Bible Society. Abbot Rapstein, one of the Vice-Presidents, was in the chair, and Consistorial Director von Dershan, the two Secretaries, and several Directors were pre-

sent:
2,244
cost p
but I
those v

"TH
—their
At pre
with, I
says he
lower c
5 colpo
the Bib
edition
bound
which
recomm
Elberfe
commen

Dr. P
extracts
in the "

"Alth
sons wh
bread;
these on
possibly
gendarm
weep bit
twelve k
replied,
would sp
provide t
with botl

"It is
Catholics
adherents
that they
Bibles in
going ab
sons were
much sur
seemed d
must on n
leave the
to purcha
are in gen
have not f
to a young

sent: their issues last year were 3,693 Bibles, from their own funds, and 2,244 Testaments, which we supplied for the people and the army, at half cost price. We discussed freely the subject of their circulating our Bibles; but I found them decidedly opposed to any Bibles being circulated except those with the Apocrypha; they were also adverse to colportage.

"The Saxon Bible Society have shown great activity during the last year, —their distributions having been nearly double those of some former years. At present they employ four colporteurs: one of them, whom I conversed with, has been colporting in Dresden since the beginning of the year. He says he meets with much abusive language, and fearful infidelity, among the lower classes, yet his labours are not in vain. Last year the Society employed 5 colporteurs, who sold 2,171 Bibles, and 30 Testaments. On an average, the Bibles were sold at *less* than half the cost price. They are both beautiful editions, paper as good as that of our editions, well printed, and strongly bound in leather. From our depot they have disposed of 496 copies, for which they have paid to me \$40.42 of proceeds; and they have, on my recommendation, agreed to circulate, through their colporteurs, London and Elberfeld pocket Testaments, of which I have promised them 200 copies to commence with."

Dr. Pinkerton has not failed to keep your Committee largely supplied with extracts from the journals of his colporteurs. Some have already been given in the "Monthly Extracts" of the Society. A few more are here introduced:

"Although the harvest has now been gathered in, there are still many persons who are breadless,—yea, there are whole families which are without bread; and what is worse, they are also without the Bread of Life. Were these only to act as did a widow whom I met in Freiburg, some help might possibly be afforded them. The person in question was the widow of a gendarme, and was left with six children. On seeing my Bibles she began to weep bitterly, because she was not in a position to buy one. I offered to take twelve kreutzers from the price if she could get the remainder. To this she replied, that some money had just been given to her to buy bread, but she would spend it to get a Bible, adding that, without doubt, God would again provide the means to obtain bread. On my giving her the Bible, she seized it with both hands, and seemed to be beside herself for joy.

"It is really painful to perceive the injury which is done to the poor Roman Catholics by the Jesuits. It is not enough for them to withhold from their adherents the Word of God, but they alarm the poor people to such a degree that they are really afraid to read it. They assert that there are many false Bibles in circulation, and especially caution their hearers against persons going about the country with them. I once went into a field where some persons were digging up potatoes, and offered my Bibles to them. They were much surprised at beholding them, for they had not before seen a copy, and seemed desirous of possessing one; 'but,' added they, 'the clergy say we must on no account read therein, for we should only extract the bitter, and leave the honey behind.' Whenever we come to Catholics, the first objection to purchasing always is that 'the Bibles are false.' (The New Testaments are in general styled Bibles.) Still the Lord has preserved a remnant who have not fallen into the hands of the Jesuits. I came, for instance, in Zarten, to a young blacksmith, to whom I offered my books. He regarded me with

evident pleasure, and without making me any reply, ran into the sitting-room to call his wife, to whom he said, 'Now you can get what you have for so long been wishing to have.' The wife came with him to where I was standing, and they both rejoiced exceedingly that they at last were able to get possession of a Bible of their own. But now the suspicion arose in their minds whether the Bibles were false. On this I endeavored clearly to set before them that the precise object of the work of circulating the Bible was, to bring the Word of God, in all its purity, into the hands of the people whom their spiritual guides may have deceived, telling them what great sacrifices were made by pious Christians for this object, and adding that I was not one engaged in carrying on my work secretly, having due permission from the authorities, by whom, at any time, I was liable to have my books examined. I was, by what I said, able to convince them on the matter, and on paying me for the copy of the Bible, they expressed much pleasure at having made such an acquisition.

"An aged carpenter, a Roman Catholic, said he would gladly have bought a Bible, but that he had no money; it being too much the case that such workmen squander their previous week's wages on the Sunday. I remarked—"If you are really so desirous of having a Bible, I will speak to the master to advance the money, and then deduct it from your wages by instalments." This proposal pleased him, and on receiving the Bible, he joyfully showed it to his two comrades, who also came and provided themselves with copies.

"In G——, a Roman Catholic village, a general desire exists to possess the Scriptures, more especially of the Lutheran translation. The inhabitants make no secret among themselves of possessing Protestant Bibles and Testaments; they are only very careful of keeping the fact from the priest. * *

"In O—— I was obliged to stand under shelter, with my little vehicle, on account of the rain, and began a conversation with a man who had likewise sought refuge in the same place. On learning what my calling was, he begged me to with him to his house, as he had long been wishing to procure a New Testament. On displaying my books, he declined having a Van Ess's New Testament, and purchased a Bible. It is a fact that whole Bibles are now more readily disposed of among Catholics—Van Ess's New Testaments having been already extensively circulated, and being, moreover, now prohibited in the diocese of Freiburg.

* * * * *

"On a poor fruit-dealer purchasing a Bible of me, a female who was standing by, and who was known to him, expressed her surprise, that circumstanced as he was, he should spend a florin for a Bible. The man, however, replied—"For this I have long been trying. I would rather go three days without bread, than be any longer without a Bible." On this, his wife, who was sitting by the fruit-basket, added—"Yes, indeed, my husband is right."

Mr. Millard enters into the following detail of his proceedings, since he has been called to take up his residence at Breslau:—

"Having then, by the mysterious providence of God, been compelled to leave Austria, that promising field of labor, and having by appointment of the Committee settled down at Breslau for a time, it has been my endeavor to

ma
par
som
ext
Dec
tha
the
"
Of v
depe
"
weel
"
1852
"
When
culti
not b
spirit
more
dilect
exten
further
feelin
year's
the pe
withd
142 c
sures
Apocr
warne
sacred
their f
have a
there.
words
can be
beginn
greatly
and ha
parts.
the qu
is far f
deplora
rally r
the Wo

make the best of the opportunity given me of resuming my work in these parts. Our colporteur was immediately set to work, but there was necessarily some delay, on account of different formalities to be observed before more extensive operations could be commenced. It was only towards the end of December, before I could open the depot at Breslau, but I am happy to say that our circulation has not been at all inconsiderable, as will appear from the following statement:—

“Our issues have been as follows :

Bibles.	Testaments.	Parts.	Total.
1,179	3,585	407	5,171

Of which 3,421 copies were disseminated by colporteurs, and 1,750 from the depot at Breslau.

“We have had 1 colporteur at work during 28 weeks, and 1 during 24 weeks.

“The total number of copies issued under my superintendence from March 1852 to March 1853, is therefore 10,502 volumes.

“‘As sparks fly upwards,’ so are Bible agents destined to find trouble. Wherever the Society’s laborers may be, they must expect to meet with difficulties and opposition in some shape or form. And in this place, too, we have not been altogether without our share. I cheerfully acknowledge the kind spirit shown by the authorities in this part of Prussia. Our difficulties lie more in the extreme poverty of the population, their apathy and their predilection for the Apocrypha. The first difficulty is met to a considerable extent by the generous resolution of the Committee, of March 18, by which a further considerable reduction is made in our selling prices. We are already feeling the benefit of this, and without doubt it will be very apparent in next year’s report of the Society’s agents in Germany. The extreme poverty of the population in the Grand Duchy of Posen is such, that it was necessary to withdraw a colporteur, as in two months he was not able to sell more than 142 copies. I hope we shall be more successful at the new prices, and measures are being taken to enter the field again. The difficulty about the Apocrypha is a formidable one. One minister in a public meeting at Breslau warned the people against the editions of our Society, saying it was their sacred duty to deliver to their children the same Bible they had received from their forefathers, and he thought it ought not to be allowed for Protestants to have any other. But I am happy to say there seems to be a shaking here and there. The Evangelical party is beginning to see that no addition to the words spoken by the holy men of God as they were moved by the Holy Ghost can be justified, and our worthy German friends are here and there even beginning to put this new principle into practice. A School Inspector has greatly encouraged us by recommending our Bibles for the use of schools, and has promised to give us his support both at ——— and in the adjacent parts. Dr. Marriott, of Basle, has, by the publication of two prize Essays on the question, rendered great service to the cause. Still the general opposition is far from broken, and to schools we have but very little access. A most deplorable fact is thus made prominent, that the Apocryphal books are generally read in the schools, and, I do not hesitate to add, read and inculcated as the Word of God. It gives me the more pleasure here to refer to a kind

friend of our Society in Silesia, who, in connexion with the director of a seminary for Schoolmasters at the place, has resolved to adopt a different plan, and remove the Apocrypha from the place it has usurped. Those friends of the cause who know how the Society's labourers on the continent are worried day by day and hour by hour, on account of these Apocryphal writings, will rejoice to hear there is at last a little glimmering of light piercing through the darkness, which has for so many years surrounded the question.

"But our main difficulty lies in the apathy of the people. We have now two colporteurs at work, and they will soon receive an addition to their number; but these two valued fellow-labourers frequently have woful things to relate, and do not venture to repeat all that their ears have heard. Colporteur Rudolph, whose labours have been chiefly at Breslau, has hard battles to fight; sometimes the people tell him he is sent by the Government, or by the priests, to make them stupid, and they will not listen to any explanation. Sometimes his offer of the Bible is met by curses and awful blasphemy. In a workshop where a large number of operatives were engaged, he was told—'Jesus was not put to death for our sins, but because he was a democrat: he had told the people to buy swords.' Our colporteur turned to the passage in Luke xxii. 36, and endeavoured to explain it. 'Hark at the priest and the Jesuit!' was then the cry. 'Get up on a chair, man, if you want to preach to us;—the priests have turned your head. Come, we will give him a lift, and he shall have a drop of brandy for his sermon:—oh, you Jesuit!' In another house a woman said—'Get along with your Bibles; go to the pietists.' At a factory, one of the men got out his brandy bottle:—'this is my Testament,' cried he; and the others added,—'Ah, bring us such Testaments, and we will buy.' On several occasions our colporteur has been able to allay a storm by beginning to read a chapter in the midst of the uproar. In many such cases, and in cases of individuals, he has by this means been able to arrest their attention, and awaken their interest; for very often the people know nothing of the book against which they declaim so violently. Through such scenes our colporteur has to go day by day, and yet he is not discouraged—nay, his success is great notwithstanding. It has been no uncommon occurrence, that those who were boldest in their opposition have been prevailed upon to buy. Numerous have been the instances in which our colporteur has been rudely refused at first, but called back again, either immediately or a few days after. His sales continue good, varying from 70 to 120 copies a week.

"With not less pleasure do I refer to the labours of another colporteur, at present stationed at Frankfort-on-the-Oder. Three times a year a fair is held in that town, at which it is computed there is an influx of some ten or twelve thousand people. And I rejoice to say our colporteur sold 482 copies within five weeks. This is the more encouraging, as I find that our Society has had a colporteur there before, who was withdrawn on account of the paucity of sales; and it is very pleasing to find such a change has come over the spirit of the people. Large placards at the street-corners invited the people to buy at the booth we had erected in the market-place; and such was the interest generally evinced, that both the burgomaster and the police-president sent for our colporteur, told him they felt highly interested in the work, they admired the plan, and wished him to write me by all means to attend the next fair in July also. My colporteur, in his modesty, not being satisfied with himself and his labours, observed, I might, perhaps, not think the sales sufficiently large in proportion to the expense incurred. But both these gentlemen, whose conduct deserves the most honorable mention, declined to take any

refusal, offered, if necessary, to meet us in the expense, and charged him again to write me that they earnestly wished to see our books again at the next fair.

“The Madiais, too, have helped our sales. A Roman Catholic priest at Frankfort-on-the-Oder, wishing to throw a mantle of charity over the persecution of these friends, said at the close of his sermon, in which he had referred to their case, the second Sunday after our colporteur had arrived:— ‘It is a shameful thing to say the Catholics are not allowed to read the Scriptures,—Go to the market-place, my friends, there is a man selling the New Testament at 4 silbergroschen (5d.); go, buy and read.’ Next day he sent the rector of his school to our colporteur, and after having examined the two versions of Kistemaker and Van Ess, the priest rejected the latter, because it was too learned and difficult in style for children to learn by heart, and bought 50 copies of Kistemaker. Many other Roman Catholics also came and bought.

“My colporteur was commissioned only to attend the fair; and when this was over, he was making preparations to return to Breslau; when, in consequence of an interview he had with the burgomaster and the president of the police on some other business, full leave was given him by the latter to colport in town; and he is, accordingly, now still prosecuting his labours in that place with considerable success.

“I will add only one more particular, viz.: that we have during the year had repeated opportunities of supplying the prisons with Scriptures.

“I think it is evident, from the communication given above, that we have abundant encouragement to press forward in our work. The best part of the promises remain yet to be fulfilled, and they will be fulfilled when the seed, which our feeble hands are now sowing, springs up and ripens. The labours of our colporteurs are invaluable. I have more than once felt inclined to envy the honourable task assigned to them, to go from door to door offering the Volume of Grace, and pressing sinners to enter into the kingdom of heaven. And every now and then, as the value of the Scriptures is brought home with power to my own heart, I am ready to exclaim—‘This is a glorious Society, and a blessed work in which we are privileged to take an humble part.’”

“I have no time left to refer to the year of Jubilee. I can only say my spirit has been refreshed, my heart cheered and comforted by our memorable Jubilee Meetings. The Committee is, indeed, entitled to our hearty thanks for having brought us together from the different lands of the world, to mingle our sighs and songs, our praises and our prayers, before the throne of grace.”

SWITZERLAND AND NORTHERN ITALY.

Lieutenant Graydon, the Society’s Agent for these countries, has transmitted a full and interesting report of his proceedings during the past year. The peculiar difficulties which he has to contend with, in some portions of his field of labour, have rendered the results in those districts less than in some former years. It is gratifying, however, to be able to state that, the total

issues in Lombardy now amount to 15,000 copies; while those in the kingdom of Sardinia have reached to 12,000 copies, of which 7000 have been sold from the depot at Turin.

After completing his visit to Italy, Mr. Graydon returned to resume his work in Switzerland, of which he gives the following account, from which it will be seen that his issues for the year, in Switzerland, have amounted to 8,000 copies, and since the commencement of his work in that country, his issues amount to 60,000:—

“I have now to report respecting the blessed work in Switzerland during the past year. I have not much, however, to relate about it, excepting that it is both cheering and encouraging, and that it promises to become more and more so, as the paroxysms of life or death in the surrounding neighbouring nations bear more evidently, even to infidel intellect, the impress of divine ordering, and of the rapid approach of some portion at least of that coming wrath, which will find the multitude unrepenting, and given up to the things of time and sense.

“The distribution, both by sale and gift, of the Bible and Testament, has increased nearly twofold what it was in 1851; but not to anticipate, I will begin by informing you that, whilst I was making a tour with 1,500 copies in my travelling van, and finally was enabled to disseminate them all, my depot-keeper at St. Gall succeeded in meeting with a most zealous colporteur, and sent him from house to house in the immediate districts of that town itself, and along the Swiss side of the Lake of Constance, and of the Rhine at the issue from the Lake. In the course of six weeks he found purchasers for above 300 copies, amongst both Protestants and Romanists. This really ardent and persevering colporteur was obliged to return to his home; but next spring I propose engaging him again, for, no doubt, the friendly call of a colporteur has, in very many instances, a most constraining influence on the people, so as to induce them to purchase copies to a large extent. The depot at St. Gall, is under the gratuitous charge of an humble but christian man, who has disseminated nearly 600 copies in the course of the past year. The depot at Neuchatel has been, however, the most prosperous of all; the person in charge of it has succeeded in establishing in that canton a dozen small depots, through which she has disseminated, in the course of the past year, 1,400 and more copies. She is of humble birth and profession, and, with her aged parents, works for her daily maintenance. They have had charge of a depot during the last seven years—have disseminated more than 7900 copies in that time, yet never would they hear of any other recompense or remuneration than the satisfaction and joy of labouring in their own little corner of the Lord's great vineyard. The depot here at Geneva is also most serviceable, from its position in the market thoroughfare, and the humble calling of the two sisters, who have gratuitously taken charge of it during five or six years; they have had much success vouchsafed to their devotedness.

“As in former years, the depot at the Gibbon Hotel, in Lausanne, has marvellously prospered, especially when the increasing success of the Lausanne Bible Society is taken into consideration; but, indeed, all my little depots have had, during the past year, a measure of increase in their success, excepting in Lugano and Coire. But the most remarkable feature in the work

of d
Pap
in t
had
pers
by t
for t

“
me:
obse
begi

Th
follow

“
the s
ber o
issue
The t
prosp
New
on in
in Bo
Testa
been
Neubr
Celeb
prepar

“D
Bible i
receipt

Mr.
man, P
troops.
number
amount
your C
Testame

The C
Bibles, a

of dissemination last year, respects Lucerne, which is the centre of Swiss Papistry; the civil power refused me permission, in October, to open a sale in the great fair; I was therefore obliged to confide some 450 copies that I had prepared for it, to the depot that I have had there ever since 1848. The person in charge of it was exhorted to try and make it known. He did so; by the end of the following month he had to write to me 'earnestly entreating for another supply of at least 500 copies of Kistemaker's Testament!'

"The Bible Society of Lausanne has made several direct purchases from me: there has lately been established there, a Committee to further the due observance of the Sabbath. To encourage their very small, but promising beginnings, I let them have nearly 200 Testaments at a reduced price.

HOLLAND.

The Netherlands Bible Society have, through their Secretary, furnished the following brief Report of their operations during the past year:—

"The number of the auxiliaries of the Netherlands Bible Society remain the same. A proof of their greater activity may be seen in the greater number or depositories where the Bible is procurable. The quantity of Bibles issued by us last year was 31,450, nearly 5,000 more than in the previous year. The translation of the Bible into Javanese is finished. We receive the most prosperous accounts from different quarters of the use made in Java of the New Testament already published. The printing of the Old Testament goes on in a regular way, and the Psalms are procurable separately. Our Agent in Borneo, Mr. Hardeland, continues with zeal the translation of the Old Testament into the Dajack language: the books of Moses and Joshua have been already forwarded to us entirely ready for the press. Our Agents, Neubronner van der Tunk and Matthes—the former in Sumatra, the latter in Celebes—continue to study the Battak and Macassar languages, in order to prepare therein a translation of the Bible.

"During this year the Society has published a new edition of the Lutheran Bible in Dutch. The state of our finances gives reason for thanksgiving. Our receipts were 93,369 florins, and our disbursements 67,575 florins."

PRUSSIA.

Mr. Elsner, of Berlin, has received 8,130 copies of the Scriptures, in German, Polish, Lithuanian and other languages, for the use of the Prussian troops. His issues during the year amount to 16,419 copies, and the total number of copies which have passed through his hands for this purpose, amounts now to 341,357. The additional sum of £300 has been voted by your Committee towards the printing of 12,000 copies of the German New Testaments, to be distributed in the same way.

The Central Prussian Bible Society has issued, during the year, 14,794 Bibles, and 1,149 Testaments.

SWEDEN.

The Agency at Stockholm have sent, as usual, a detailed report of their proceedings for the year. It will be seen that their issues have amounted to 39,183 copies. They have also kindly forwarded a sketch of the commencement and progress of the work of Bible circulation in Sweden, since the year 1812, which is incorporated in the "Jubilee Statement," from which it was prepared.

The following are taken from a number of extracts from the Agency's Correspondence during the year, forwarded by them along with their Report;—

"S. at O. writes:—'It must, indeed, be admitted that a thirst after the Word of God is more and more increasing at this place; but the greater part of those who like to read it are in want of means to procure it. Blessings upon the benevolent society which sacrifices temporal substance for the salvation and comfort of immortal souls! It is also a real enjoyment to distribute the sacred word, in the name of that Society, among those who are desirous of having it.'

"N. at T. writes:—'By a diligent proclamation of the Word of God, and unremitting references to it, together with faithful admonitions to read the sacred book, a desire of possessing a Bible will often be created among those who have none. The word operates in secret. In cottages, in the most hidden places, where distress had taken its quarters, I have found that the newly-bought Bible was the only treasure of the inmates. They told me that misery never became insupportable since they read the Word of God daily. A woman said—'We find now that man does not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God;' adding—"if we all would have this constantly before us, there would never be any real want or distress.'

"Colporteur S. at G. writes:—'Although I feel my incapacity to express myself properly, and therefore must pray for indulgence, I cannot omit my duty, to relate what I have observed in the kingdom of grace. I have certainly not perceived anything of an uncommon character in my unspiritual country, which is covered with thick darkness, in spite of all their imaginary lights and improvements; and these mists are very dejecting to any one who breathes a spiritual life; but to the honor of God and the praise of Jesus Christ, a light hath sprung up here and there in this darkness of unbelief, witnessing that the Lord yesterday and to-day exercises his marvellous power upon earth. Even among us He awakens those who are dead in sins and trespasses, and calls forth new creatures in Christ Jesus, to the joy of angels, the delight of the Lord, and the satisfaction of men.'

"Another writes:—'We ought to call down the grace and blessing of the Lord upon the British and Foreign Bible Society, which in the Bible send out so many missionaries, who do not go their way after one or two preachings, but stay with us daily to instruct us. May the Lord reward them with the inheritance of the saints in light for their kindness towards poor sinners who long for the word of life.

NORWAY.

The Report of the Agency at Christiania is chiefly occupied with a general review of their work, for the purposes of the "Jubilee Statement: it appears that their issues for the year have amounted to 1,020 Bibles, and 5,789 Testaments. Their total issues since 1828, in conjunction with the other Agencies in Norway, have been 14,951 Bibles, and 42,885 Testaments. The Norwegian Bible Society has, since 1816, distributed 4,500 Bibles and 49,000 Testaments; making a total distribution for the benefit of Norway, of 108,336 copies.

DENMARK.

The issues of the Danish Bible Society, for the two years ending December 31, 1851, amounted to 1,260 Bibles, and 8,310 New Testaments, or together, 9,570 copies; making their total issues of the Scriptures, since the formation of the Society in 1811, 203,262 copies.

RUSSIA.

The issues of the Agency at St. Petersburg, during the year, have amounted to 21,332 copies, on account of this Society. In addition to these, they have prepared and transmitted to the Reval Bible Society, on account of the American Bible Society, an edition of 20,000 Reval Esthonian Testaments and Psalms, for distribution in Esthonia. On account of the same Society, they have also sent to Riga a supply of 1,000 Lettish Testaments. The total direct issues of this Agency, since its establishment, now amount to 329,599 copies, in 20 different languages.

In the course of the year the Agency forwarded a long letter addressed to them by the Archbishop of Finland, containing an interesting account of what has been effected in that country, for the distribution of the Scriptures; some extracts from it are here introduced:—

"During the 13 years that the affairs of the Finnish Bible Society were under the superintendence of the late Archbishop Melartin (so worthy of being held in remembrance for his zealous endeavours to promote the circulation of the word of God,) there were prepared and distributed in Finland, three editions of the entire Bible, making in all, 13,000 copies, viz. in the year 1840, an edition in the Swedish language of 3,000 copies; in 1845, one in the Finnish language of 5,000 copies; also, in 1849, an edition in 4to., of which 5,000 copies were struck off. Besides these, an edition of the Finnish New Testament, with the Psalter, numbering 10,000 copies, was printed for account of the Finnish Bible Society, in 1844, by J. C. Frenckell & Sons. All these editions were distributed with such success in the different parts of Finland, that our Bible Society, in order to satisfy the daily increasing demand for the word of God, contracted for a new edition of the entire Finnish Bible in 4 to., of 10,000 copies, to be delivered at the latest by the end of June, 1853.

"His Imperial Majesty has graciously permitted the Society, at their humble request, to import the requisite printing paper and printer's ink for the above edition from abroad free of duty. In 1850 our Society contracted for a further edition of 10,000 copies of the Finnish Testament. The whole of this edition was delivered to us in June, 1851, and is to be sold at 35 copecks silver per copy.

"But as the Finnish Bible Society was unable, owing to the limited nature of its resources, to prosecute the work of Scripture distribution in its native country, to the extent that was possible and desirable,—and especially amongst that large proportion of the people who, through extreme poverty, are unable to purchase copies of the word of God,—it readily accepted, and most gratefully acknowledges, the zealous, disinterested, indefatigable, and benevolent co-operation of the great and noble British and Foreign Bible Society in London. Several editions of the New Testament have been printed by order, and for account, of the said generous Society, and distributed in the country, chiefly gratuitously.

"During the past five years the following were printed:—

"1. An edition of the Finnish New Testament of 20,000 copies, printed at Borga in 1847. By desire of the St. Petersburg agency of the British and Foreign Bible Society, these copies were distributed among the population of Finland, agreeably to the plan proposed by the late Archbishop Melartin, in such a manner, that after reserving 1,000 copies for the disposal of the Agency itself, 10,000 of the remaining 19,000 were distributed gratuitously (say 5,350 in the Abo district, and 4,650 in the Borga district); 8,914 copies were sold at 23 copecks per copy; and 86 copies were appropriated to the completion of the gratuitous distribution in the provostship of Abo.

"2. An edition of the Finnish Testament in 1850, also at Borga. Of this edition of 25,000 copies, the St. Petersburg Agency reserved to itself the disposal of 5,000 copies out of the limits of Finland; 1,000 copies were sent to the Auxiliary Bible Society in Wiborg, for sale at the reduced price of 23 copecks per copy; and the whole of the remaining 19,000 copies was distributed among the districts of all the other Auxiliary Societies in Finland, in order to be offered for sale at 23 copecks per copy.

"3. The British and Foreign Bible Society have made a contract at Helsingfors, for a new edition of 20,000 copies, of which half, not containing the Psalms, are to be sold at 23 copecks per copy; and half, containing the Psalms, at 29 copecks per copy. And these printers have already delivered half of this edition, which has been examined by an experienced person and found in good order.

"Besides the above, the British and Foreign Bible Society sent hither in 1850, 9,000 copies of the New Testament in the Swedish language to be distributed gratuitously among the poorest Swedish inhabitants of Finland; and also 6,000 copies of the same for sale at the reduced price of 23 copecks per copy. Of the above 9,000 copies, 5,686 were distributed in the Archbishopric of Abo, and 3,314 in the Archbishopric of Borga, in proportion to the wants of the same as originally shown. Due information of this distribution has to be afterwards given to the St. Petersburg Agency of the

Societ
regula
distrib

"In
distrib
of the
destitu
—altog
and 9,0
the abo
ments a
the red

"Th
Melarti
up to th
Imperia
in 1850
of the
the 19t
manage
of the C

The A
edition
from thi
they hav

Mr. M
circulati
this kind
colonies
he spent
upon the
with whic
thankfuln
Testamen
through th
zealous an
by him to
ance rend

From th
issued dur

Society. The distribution of the 6,000 copies intended for sale was also regulated by the information received relative to the exigencies of each district from the Bible Societies of the country.

"Including these distributions during the last five years, there have been distributed gratuitously in Finland since 1841,—when the generous resolution of the British and Foreign Bible Society to supply every household in Finland destitute thereof with a copy of the New Testament, began to be carried out,—altogether 50,086 copies of the New Testament in the Finnish language, and 9,000 copies in the Swedish language; all by order, and for account, of the above mentioned Society. The further number of 43,914 Finnish Testaments and 6,000 Swedish Testaments, all bound in leather, have been sold at the reduced price of 23 copecks per copy.

"The affairs of the Society were attended to by the late Archbishop Melartin, as vice-chairman of the Society, and chairman in the Committee, up to the time of his death in 1847; afterwards by the vice-president of the Imperial Council in Abo, Lars Gustavus von Hellings, until his death early in 1850; subsequently by the senior member of the Committee, the Assessor of the Council, Adam Lagermarck, until the Anniversary of the Society on the 19th June, 1850; when the undersigned Archbishop undertook the management of the business, as vice-chairman of the Society, and chairman of the Committee.

(Signed)

"EDWARD BERGENHEIM,
Archbishop of Finland."

The Agency at St. Petersburg have been authorized to put to press a new edition of 20,000 of the Lettish Testament. They have received supplies from this country, during the year, amounting to 817 copies, besides which they have been authorized to draw Scriptures from other quarters.

Mr. Melville of Odessa continues his enterprising efforts to promote the circulation of the Scriptures, in regions but little accessible to labours of this kind. During the last year, he has visited the Crimea, and the German colonies found along the shores of the Azof; he has gone into Georgia, where he spent a considerable part of the winter, and whence he was able to touch upon the borders of Persia. His success, considering the peculiar difficulties with which he has had to contend, has been such as to afford much cause for thankfulness. His issues during the year amounted to 7,672 Bibles and Testaments, in eight different languages. Your Committee being made aware, through the Agency at St. Petersburg, of the precise circumstances of their zealous and self-denying friend, as well as of the amount of service rendered by him to the cause, have thought it right to increase the amount of assistance rendered to him for the prosecution of his work.

TURKEY.

From the depots at Constantinople, Smyrna, and Bucharest have been issued during the past year 9,576.

Mr. Barker, in forwarding his last year's accounts, says—

“You will be gratified to see that 9,576 copies of the Scriptures were issued in 1852, or 3,000 copies more than were promulgated in 1851: I must also state that the issues of the sacred Scriptures at Bucharest are only of six months standing, and that 871 copies of the Ararat Armenian New Testament have been sold at Constantinople for Tiflis, and not yet passed in account; besides which, a considerable number of Bulgarian New Testaments were disposed of at Adrianople, but the accounts from the depot there are still due; consequently we have every reason to be truly thankful for what has been done. The money realized amounts to £194 5s. 11d., which would have been more considerable had it not been for our share of the expenses incurred by the Rev. Mr. Everett's colporteurs, and the returns not yet made for the sacred Scriptures sent for sale by that gentleman to distant parts of Asia Minor and elsewhere.

“Mr. Everett has since written that he had received 2,000 piastres on account.

“Mr. Everett's colporteurs disposed of many copies of the Scriptures, particularly those of our Society, in towns and villages where the word of God was unknown—or where the Gospel was never read in a language to be understood by the people. Of the 9,576 copies of the sacred Scriptures distributed in 1852, the most part were dispersed throughout Asiatic and European Turkey, Syria, Armenia, and the Russian provinces bordering on Turkey; and innumerable are the people in those vast regions who, by the munificence of our Society, are yearly supplied with the means of attaining life eternal, through faith in the one and only Saviour, Jesus Christ the righteous. Though many may think otherwise, vain are not the efforts of our blessed institution to quicken the dry bones of these benighted lands, by casting amongst them the all-powerful Gospel. Sceptics, however, must now give way, for the evidence extant is too palpable to allow of any doubt that people in these countries are rising from the dead, and God is giving them life; by the influence first and foremost of His precious word; and secondly, by the instrumentality of devoted Protestant Missionaries. If there be any who still doubt the truth of this, let them set out at once and visit Constantinople, Rodosto, Nicomedia, Ada Bazar and its neighbourhood, Broussa, Trebisond, Sivas, Cæsarea, Marash, Diarbekir, Erzeroom, Aintab, and the villages in its vicinity, Mosul, Aleppo, Beyrout, Anti-Lebanon, and other parts of Syria. Let them go amongst the Nestorians at Ooroomiah, Youhanin, Jollimirk, and their respective villages, and everywhere in the above-mentioned places they will find people abandoning their sinful, superstitious, and idolatrous adoration of God, to worship Him in spirit and in truth. We ask them not to believe our report, but request them to see for themselves, and be convinced, and peradventure, if they have not already tasted and seen that the Lord is good, they may reap from these honest and simple Christians lasting benefits for their own souls. The issues of sacred Scriptures at Bucharest, during the last six months of 1852, amount to 1,168 copies, all of which were sold, excepting only 33 copies, and the sum realized was £56 0s. 9d.”

Mr. Barker, in concluding his letter, makes the following remarks:—

“The Society's work in Turkey, during the past year, cannot but be viewed

with s
sacred
having
no sm
instig
put d
oppos
my po
done o
nia, &
that th
hear, v
which

In s
Bulgar
Scriptu
than 8
mulgat
They a

In co
as follo

“ I c
very in
free fro
gregatio
laboure
Greek l
noble si

“ We
have dis
for Bulg

“ The
been hel
them ari
regenera
not imit

“ The
Society
which I

Mr. B
people, s
years ag
history o
hearing

with satisfaction and thankfulness. An augmentation of 3,000 copies of the sacred Scriptures in the issues of 1852, and the certainty of many more having been circulated, and not accounted for in the enclosed documents, is of no small consideration, and shows that the arch-enemy of the Bible who instigates the heads of the Eastern churches, synagogues, and mosques, to put down the truth, is fast losing ground. Truth will triumph, and the opposers of it know it and tremble!—The lack of information puts it out of my power to give the Committee circumstantial particulars of what has been done of late, of their work of love, in Syria, Palestine, Mesopotamia, Armenia, &c., but the calls for Scriptures on our depots, from those parts, indicate that the good work is prospering even there, and one of these days we shall hear, what is unavoidable, that the word of God is accomplishing that for which it was sent, because for a certainty it will not return unto Him void."

In several of his letters Mr. Barker speaks with high interest of the Bulgarians, and of the opening that exists for the circulation of the sacred Scriptures amongst them. They readily receive the word of God, and more than 8,000 copies of the Bulgarian New Testament have already been promulgated, principally by sale, amongst these simple and industrious people. They are now loudly calling for the Old Testament, or parts of it.

In confirmation of this the Rev. Mr. Goldberg, of the Jews' Society, writes as follows:—

"I cannot but say a word about the Bulgarians, whom I consider as in a very interesting state of mind, wherever they are left to themselves, and are free from Greek influence. In several places, where we found that the congregation consisted of Bulgarians, the priests were Greeks; and these laboured to force upon the nation, both in the schools and churches, the Greek language; but where they have their own native priests, there is a noble simplicity about them, and a willingness to learn.

"We circulated amongst them from 60 to 70 New Testaments, and might have disposed of many more if we had only had them. They asked us also for Bulgarian Bibles, portions of it, or the Psalms, but we had none.

"They are emerging from the darkness and barbarism in which they have been held for ages, and the Divine Book is absolutely necessary to direct them aright in their new ways and feelings. Those who take the lead in the regeneration of their brethren, both teachers and priests, are generally found not inimical to the introduction of the Bible.

"The opportunity, I think, ought not to be neglected; and the Bible Society would do well to publish for them some portions of the Bible, and which I am sure would meet with a favourable reception."

Mr. Barker further reports that he has been amongst these interesting people, slept in their huts, and saw much of them. He found them, some years ago, totally ignorant of the simplest truths of Christianity. The history of our Saviour was quite new to them, and they took delight in hearing it. They lamented that they could not pray as he did, for they

knew not how. They were unacquainted even with the Lord's Prayer,—in short, they could only make the sign of the Cross, which they did on all occasions, for adoration, gratitude, thanksgiving, love, and preservation.

The Society is now widely circulating the Gospel amongst them : and the Committee are about taking into consideration how they can best provide for them the whole or parts of the Bible.

The wonderful Reformation that is taking place amongst the Armenians and others in Turkey is one of the most interesting features to be met with in the annals of the Bible Society's labours. It originated, as the American Missionaries themselves avow, in the word of God. Mr. Barker was the first honoured instrument whom a kind and merciful Providence privileged in diffusing it amongst them.

Mr. Everett writes also under date of February 14th:—

“There are now fourteen Evangelical churches formed in the Armenian field, and one at Aleppo, composed mostly of Armenians. In these churches there are over 300 members, admitted after a strict examination as to their faith and experience. Three of these churches are in Constantinople, one in Nicomedia, one in Adar Bazar, one in Broussa, one in Rodosto, one in Trebizond, one in Diarbekir, one in Smyrna, one in Erzeroom, one in Aintab, one in Sivas, and one in Helis.

“The work in Aintab is continually increasing in interest: there is the largest native congregation on the Sabbath in Turkey, numbering from 600 to 800. Still they have no church building; the delay for a firman has been long. They worship in an enormous tent. All that region is being enlightened. At Helis, a congregation of sixty; at Orfa, of forty. At Moosh, where the brethren have been violently driven off twelve times; on the 13th they seemed to keep a foothold; and a native is now there as a teacher and colporteur. At Adona there is quite an interest commenced during the past year. At Kesob, about sixty miles west of Antioch, is a very interesting community of 150 Evangelical Armenians. A church will soon be formed there. At Aleppo there are several thousand Armenians, all from Armenia, mostly from the region of Arabkir. Among these, many have received the truth, and are exerting an important and wide interest on places in the interior, from which they had come. Almost every post brings some encouraging facts concerning the work about Arabkir.

“At Diarbekir the congregation is about eighty, and the work prosperous. We have a large depot of books there. In the region of Erzeroom there is much to encourage, but great need of help. In the province of Gheghi several are known to be spiritually enlightened, and multitudes are awakened to search after the truth. At Morsovan there has been a strong contest with the enemy during the past year; but the day is dawning. The congregation is now about fifty, and increasing. By the last post we learn that Mr. Bliss and family had spent several days at a village four hours distant from Morsovan, and found great encouragement. They were continually thronged with visitors. Tolot and Sivas are both encouraging places for labour. At Bochchujuk, opposite Nicomedia, is a village of 1,000 houses, wholly of

Arme
night.
indiv
The v
Nicom
Progr
ruler
be int
called.
and hi
There
Nicom
have
eviden
where
Pastor
almost
cry an
of this
the cry
are few
Now is
struck

More
nople, v

“I m
agency
Instituti
indebted
without
of every
Foreign
we owe i
may still
ence of t
enlist the
of the s
duce, are
number o

“The v
hitherto u
cies whic
kind has
relates th
over porti
possessed
gelical bo
the Armen
them amon
encampme

Armenians, where the work has commenced. Last summer I visited it in the night. I found one family evangelical, and learned that there were five other individuals enlightened; but through fear they did not dare to come near me. The work has been carried on thus far by means of books, and visits to Nicomedia. I learned that Testaments, Tracts, and Doddridge's Rise and Progress were lent from one to the other. Three days ago I heard that the ruler of the village, the richest man and the most powerful, is beginning to be interested in the truth. He is brother of the enlightened man on whom I called. He now calls this brother to read and expound the Testament to him and his family daily, and gives him permission to preach it freely in the city. There are many other things of peculiar interest in that city. The Pastor of Nicomedia writes to me that at last Bochchujuk shall be given to Christ. We have more than 100 villages and cities noted by name where we have evidence that the Gospel has begun to take effect, and hundreds of others where the name of Christ and His truth have entered. One of the Native Pastors has spent eight months in travelling in Old Armenia. He says that almost everywhere the truth is beginning to be known; and everywhere the cry and earnest entreaty was, 'Send us a preacher and a teacher to show us of this way.' He was most earnestly besought to remain in many places: the cry for help is very great. 'The harvest truly is great; but the labourers are few. Pray the Lord of the harvest to send more labourers into this field. Now is the time to scatter broad-cast the seeds of eternal life. One blow struck now will avail more than ten ten years hence.'

More recently the Rev. N. Benjamin, American Missionary at Constantinople, writes:—

"I must ever esteem it a peculiar privilege to sustain even an obscure agency in forwarding the enterprises of your noble and truly Christian Institution. Nor is it less my duty, as a member of a Mission which is indebted to your Society for valuable editions of the Divine word, which without it would not have seen the light. I know that I speak the sentiments of every member of the Armenian Mission, when I say that the British and Foreign Bible Society has been a right arm to our Mission; and that, while we owe it our warmest acknowledgment, we ought also ever to pray that it may still go forward with continual enlargement, and with renewed experience of the Divine favour and blessing, until the day when its Jubilees shall enlist the sympathies and praises of every living soul upon the earth. Copies of the sacred volume, which the aid of that Society has enabled us to produce, are now to be found in every great city of this empire, and in a vast number of its small towns and villages.

"The wonder-working providence of God sometimes conveys them to places hitherto unapproached by the Missionary or native Colporteur, and by agencies which leave no suspicion of intended proselytism. An instance of this kind has just been related to me by one of our pious native assistants, who relates that certain nomadic Koords of the insubordinate races which roam over portions of Northern Syria, in some of their predatory excursions had possessed themselves of a quantity of Armenian Scriptures, and other evangelical books; and on finding, when they were brought in, that they were in the Armenian language, and of no use to them, they generously distributed them among the Armenian population dwelling in the neighbourhood of their encampment, by whom they were joyfully received. We have every reason

to believe that by this means the good seed will be sown in many hearts, and bring forth fruit to the glory of God. Surely we should take courage when we see marauding Koords become Bible distributors!

"I think you may safely assure the friends of the Bible in Great Britain, that, since the period when the reign of apostacy first extended over this fair land, no year has witnessed so much evangelical work performed here, and so much actual Christian progress effected as the last year. Time would fail me to give you the numerous and interesting details on which this statement is based. But I cannot refrain from alluding to one fact of general notoriety and of great importance, which is, that the circulation of the word of God, and the prevalence of evangelical sentiments in the Armenian nation, have already put an effectual stop to the influence of Romanizing agencies among this people. For a great number of years the Papists have been labouring, as you are aware, with ceaseless activity, and by deep-laid plans, to gain over to their church the Armenian nation. And they had every prospect of entire success in these schemes. It is a common remark, made not only by Protestant Armenians, but by persons still in the Armenian church, that if the Protestant reformation had not commenced in this empire as it did, half the Armenian nation, or, as some say, the whole, would ere this have become Roman Catholic. Now, as I before said, this tendency has, wholly, and, I trust, for ever stopped; and those very persons in the Armenian church, who but a few years ago were combined with Papists in exertions to keep out Protestantism, are now ready to co-operate with Protestants in the conflict with Popery. These things are wonderful in our eyes, and constrain us to bow down in humble adoration of that sovereign and omnipotent grace which can so mould the hearts and the purposes of men."

INDIA.

The report of the Calcutta Auxiliary states at its opening the gratifying fact, that its issues of the Scriptures during the year had been larger than in any former year of its history: that to many districts that appear never before to have been visited by Missionaries, the word of life had been carried, and that the total distribution in that Presidency had exceeded the issues from the Depository even in the most remarkable of those years, when the North Western Provinces, as well as Bengal and Behar, were within the sphere of that Society's operations.

The receipts of the Calcutta Auxiliary during the year have been 11,328 rupees = £1132, being somewhat less than in the preceding year.

The latter part of the report of this Auxiliary contains a carefully prepared and deeply interesting collection of facts, in proof that Bible Societies were greatly needed and have been greatly blessed in India. As this is now published in this country as a separate document,* your Committee will content themselves, after giving one single extract, by commending it to the attentive perusal of all who are interested in knowing what God, in His good Provi-

* The Bible in India; W. H. Dalton, Cockspur-street.

dence,
remain

The e
for the
tolic Zie

"At t
and man
Bible of
his Mar
brooke's
Testame
Bible; t
Scriptur
Bowley's
Malayali
labours o
Bible int
the publi
Mr. Haw
the Sansc
jabee Sc
Missionar
Missionar
translatio
Lepcha, I

The fol
year, viz.

together w
towards th

"Pandi
by, was en
which still
respectabil
the native
considered
the Sanscri
years the P
mind. His

dence, has enabled the friends of the Bible to do for India, and what yet remains to be done.

The extract here given contains a brief summary of the translations effected for the benefit of India by Protestant Missionaries and others, since the Apostolic Ziegenbalg, the first Protostant Missionary, entered that field of labor :—

“ At that time the Bible had not been translated into any language of India, and many years passed before the Tamil Bible of Fabricius, and the Telugu Bible of Schultze were published. Then followed Dr. Carey’s Bengali Bible, his Marathi Bible, and his Uriya Bible; Hunter’s Hindustani, and Colebrooke’s Persian Gospels; Henry Martyn’s Hindustani, and Persian New Testament; the other versions from Serampore, including the Sanscrit Bible; the labours of Dr. Buchanan and Professor Lee, with the Syriac Scriptures; Mr. Thomason’s commencement of the Hindustani Bible; Mr. Bowley’s Hindui Bible; Archdeacon Robinson’s Persian Pentateuch; the Malayalim Bible; the Telugu Scriptures, prepared at Vizagapatam; the labours of Rhenius with the Tamil version; the Bombay translations of the Bible into Marathi and Guzerathi; the Canarese Bible completed at Bellary; the publication of the entire Hindustani Old Testament by Mr. Schurman and Mr. Hawkins; the labours of Dr. Yates and Mr. Wenger in a new version of the Sanscrit and of the Bengali Bible; Dr. Glen’s Persian Bible; the Punjabee Scriptures, and the Burmese Scriptures, prepared by the American Missionaries; Dr. Sutton’s Uriya Bible; and all the various labours of other Missionaries in preparing new editions of some of these works; and the translation of separate portions for minor tribes or nations, as the Nepalee, Lepcha, Khasia, Scindee, and Cutchee.”

The following grants have been made to the Calcutta Auxiliary during the year, viz. :—

2,000 English Bibles,
3,000 do. Testaments,
200 French Bibles,
50 Hebrew do.,
50 do. Testaments;

together with 600 reams of printing paper for Bengalee Scriptures; and £300 towards the travelling expenses of visitors.

INFLUENCE OF THE SCRIPTURES.

“ Pandit N. is by birth a Brahmin. His family is one which, in days gone by, was entrusted with various responsible offices, under native princes, and which still, though far from wealthy, retains an unblemished character for respectability. Nor has the family been deficient in learning, according to the native estimate, Pandit N. received from his childhood what is here considered a liberal education, by which is to be understood, a knowledge of the Sanscrit, and its varied and voluminous literature. From his earliest years the Pandit approved himself to be of an earnest and thoughtful turn of mind. His religions feelings were deep-seated and fervent; and he yearned

with the anticipative assurance of eventually attaining it, for that knowledge which alone satisfies an intelligent and unprejudiced conception of the soul and its destiny. Never permitting his convictions to be thwarted by intimidation or by motives of temporary expediency, his progress towards truth was, from the first, constant and unintermitted. Indeed, previously to his knowing more than the name of Christianity, an omen which, in the opinion of his friends, boded no good, was his rejection, as a mere lad, of the sombre worship of Siva, the religion of his fathers, in favour of the more genial homage of the anthropomorphic Krishna. For a while the new object of his devotion promised that peace of mind for which he so anxiously sought. But this, in turn, though not till years of torturing suspense and inquiry, was doomed to yield before the Ithuriel spear of Christian truth. His undaunted inquisitiveness prompted him to an examination of our faith and its records. Interested, yet unconvinced, he read nearly the whole of the Bible, and little suspected that, by its perusal, he had qualified himself for an attempt at confuting it, which was to end in his own conversion. A Sanscrit tract, by Mr. John Muir, *Matapariksha*, fell into his hands, and he was urged by a knot of friends, who were zealous for Hinduism, to reply to it. With characteristic honesty and thoroughness, he went again through the Scriptures, not in the hope of finding them more credible than he already regarded them, but in order that his refutation might show that he was master of his subject. The refutation was completed, and copies of it were multiplied and dispersed. It was composed in flowing and melodious Sanscrit verse, and was extolled by the best native judges, as alike most classical in diction, and irrefragable in reasoning. Christianity was fondly thought, by the Brahmin readers, to have received its death blow; indeed, the tract was supposed by many Hindus, though not by its writer, to have triumphantly demolished the pretensions of the Messiah once for all. The truth was that the Pandit had read his Bible only too well. After the minute comparison of the rival doctrines, which he had just elaborated, his memory was of course copiously stored with facts, and his conscience was one over which the fear of consequences had no control. His contrast haunted him, and his restless curiosity left him no alternative but further investigation. Gradually, the persuasion of the truth of what he had recently opposed so vehemently, broke upon his mind. Countless doubts had he to propound to his Christian acquaintance, and the answers he received, digested and accepted, in due course, led him to propose himself for the rite of baptism. Then came, in turn, the remonstrances and threats of relatives, the unavailing arguments and the denunciations of his learned friends, and the hatred and contempt of all. The circumstances of the Pandit were of the most peculiar description; and all who are as intimately acquainted with them as we are ourselves, must concur with us in ascribing to him, in breaking through the obstacles that impeded him, a measure of moral intrepidity which it would be hard to parallel. At last he was baptized, and took up his home at _____, where he never failed in making an admiring friend of every one that has had occasion to form an opinion of his superior intellect, his healthy though intense piety, and his modest and gentlemanlike deportment.

The thirty-second Report of the Madras Auxiliary Society is a valuable document, full of interesting matter. It first directs attention to the vast field on which the Society there is called to labour, in the following paragraph:—

“It is *Southern India*, comprising an area of 195,526 square miles, and a population of 21,050,656 souls. Your Committee are endeavouring to leaven

this
alin
yea
bee
67.
tow

It
circ
Age

“
mile
Miss
popu
squa
pah,
has o
distri
distri
miles
lecto
946,1
Collec
of 82
must
to any

“ T
there
been b

“ T
35,801
British
Here is
at worl
freely s
ous infl
the hus

“ In
each of
the Nati
now in
core. T
incorru
him a fa
Bible di
can scar
The harv
harvest t

this great mass with the word of God in the Tamil, Telugu, Canarese, Malay-
 alim and Hindustani languages. Since they entered on their work in the
 year 1820—795,365 copies of the Scriptures (chiefly single portions) have
 been put in circulation. During the past year the number distributed was
 67,418. This is little more than one-tenth of the estimated population of the
 town and suburbs of Madras."

It then adverts to the difficulties which lie in the way of a judicious Bible
 circulation in peninsular India, from the lamentable want of Christian
 Agency:—

"The Collectorate of Rajahmundry, containing an area of 6,050 square
 miles, and a population of 887,260 souls, is at present occupied by three
 Missionaries. Gumtoor, containing an area of 4,960 square miles, and a
 population of 483,831, has four Missionaries. Nellore, with an area of 7,030
 square miles, and a population of 421,822, has three Missionaries. Cudda-
 pah, containing an area of 12,970 square miles, and a population of 1,228,546,
 has one Missionary. These are some of the most destitute of the Telugu
 districts. There are districts in the Tamil country equally destitute, *e.g.* the
 district of Arcot, North and South, comprising an area of 13,400 square
 miles, and a population of 1,497,642, with only two Missionaries; the Col-
 lectorate of Salem, comprising 8,200 square miles, and a population of
 946,181, with only one Missionary; and, not to mention any more, the
 Collectorate of Coimbatore, comprising 8,280 square miles, and a population
 of 821,986, and only one Missionary. It is evident that the Agency at work
 must be greatly increased before the Bible can be circulated and made known
 to any great extent.

"The field of labour allotted to your Committee is not all alike barren;
 there are some portions reclaimed from the desert, on which much pains have
 been bestowed, and in which a good measure of success has been realized.

"The district of Tinnevely, with a population of 1,065,423, numbers
 35,801 Native Christians. The province of Travancore, only indirectly under
 British rule, has a Native Christian population of 20,601, out of 1,011,824.
 Here is a large staff of Missionaries and Catechists and a moral machinery
 at work similar to that employed in Christian lands. The seed of truth is
 freely sown, it is carefully watched, and protected in its growth from injuri-
 ous influences, and, as in other lands, it yields fruit, to reward the toils of
 the husbandman.

"In order to facilitate the labours of your Committee there is needed for
 each of the twenty-one Collectorates under the Madras Government and for
 the Native States of Cochin and Mysore, a Christian agency, resembling that
 now in operation in the district of Tinnevely and in the kingdom of Travan-
 core. This enlarged agency would prepare the barren soil of India for the
 incorruptible seed of divine Truth, lessen the labour of the sower, and give
 him a fair promise of success. Until this agency is originated, the work of
 Bible distribution, simple though it seems, will be greatly hindered; and it
 can scarcely be expected that the word of the Lord will run and be glorified.
 The harvest is great and the labourers few; we must pray the Lord of the
 harvest to thrust forth labourers into the harvest."

The Receipts of the Madras Auxiliary during the year, including £500 from the Parent Society for colportage, and £180 for the salary of the Assistant Secretary, amounts to Rupees 21,095.11.1 = £2,109, and the expenditure to Rupees 18,917.6.8 = £1,891.

The total issues, during the year, amounted to 67,418 copies.

To show the results of the distribution which has taken place, several extracts are as usual given from the correspondence of Missionaries and others; a few of which are here introduced:—

The Rev. E. Porter of Cuddapah writes:—

“I have the pleasure to state that in many of our out-stations where the sacred Scriptures have been read and explained on the Sabbath and week days, we have been cheered from time to time with the most encouraging tokens of success. At one of our out-stations a few weeks back, I had the pleasure of baptizing 32 adults, on confession of their faith in Christ, and at the commencement of the past year I had the pleasure of baptizing 18 adults, in connexion with three of our out-stations.

“From the inquiry I have made as to the means which have been blessed to the conversion of the souls above mentioned, I have reason to believe that the reading of the Scriptures (combined with the instructions of the Catechist) have been the chief means in the hand of God of bringing these interesting people to a knowledge of the truth as it is in Jesus.

“Last Sabbath I had the pleasure of baptizing an interesting Mahomedan convert, who has been brought to a knowledge of Christ chiefly through the instrumentality of the reading of the sacred Scriptures in Hindustani, by one of our Catechists.

“He is bitterly opposed and persecuted by his unbelieving relatives, but through God's grace has hitherto remained firm. Efforts have been made to poison him, but I am thankful to say, through God's blessing on the timely use of medicine, they have been frustrated. Let me entreat your prayers and those of the Committee that strength may be given to this new convert, in proportion to his day of trial.

“But it is not only direct conversion that should encourage us in the work of Bible distribution and Bible teaching—but the silent and powerful influence the word of God is producing on the minds of the youth brought up in our schools. We have in our Vernacular Schools upwards of 100 children able to read the word of God in their own language, and many of them both understand and appreciate what they read. Let us think also of the silent and beneficial influence attending the regular reading of the word of God in our chapels and at our school-rooms, and at our various out-stations—where we have congregations differing from 20 to 60 in number. It is important also to remember how much our Native Christians are indebted to the liberality of the Bible Society for their establishment in the faith, and growth in grace.

“What a blank would be created in all our Missions if we had no Gospels

or Bibles to distribute amongst our new converts! How soon would they be led astray into all kinds of error if they had not the lamp of God's truth to guide them into the path of righteousness and peace!"

The Committee here remark:—

"The influence of the word of God in schools and Bible classes, where, to a great extent, it must be understood and remembered, is sure to tell for good in a greater or less degree. The word of God is incorruptible seed; if we can find a proper soil for it, and get it once to germinate, it will never die; it liveth and abideth for ever. The school-room and the Bible class are nursery-grounds for the seed of truth, the fallow ground is broken up, the soil is well prepared and dressed, the seed when cast in is watched and cared for, the tender germ is kept from injurious influences, it grows, and in many instances becomes great and fruitful. We have in Southern India 1,105 Vernacular and English schools, containing 38,005 children of both sexes. These are Bible schools. Here, the word of God is daily taught, and very many of the children receive additional Scriptural instruction in Sabbath schools and Bible classes. It is impossible to estimate the value of this kind of effort."

BOMBAY.—The Report of the Bombay Auxiliary states, that the receipts of the year had amounted to 3,735 Rupees = £373, the total expenditure to 5,639 Rupees = £563. The issues for the year had been 5,245 copies, being 1,728 in excess of those of the preceding year.

CHINA.

This great empire has, as it deserves, received during the past year much of the attention of your Committee. They have not, indeed, to report so largely as they could have wished of actual distributions. Something, however, has been accomplished, and measures have been put in progress to provide for a wider distribution, which measures your Committee will be happy to extend, as opportunity may justify and require.

The sum of £250 voted to the Corresponding Committee at Shanghai, has been expended in printing 5,000 copies of the Gospels and Acts in larger type, and 8,000 copies of the whole of the New Testament in smaller type. And of the £250 granted to the London Missionary Society, £150 has also been used in printing 5,000 of the New Testament, in a reduced size, at Shanghai: the remaining £100 has been expended and accounted for by Dr. Legge of Hong Kong, who, by its aid, has brought out a separate edition of 5,000 copies of the New Testament.

Your Committee have also had the pleasure, on the application of the Directors of the London Missionary Society, of voting to them the sum of £800 towards expenses incurred by their Missionaries, in making a revised version of the whole of the Old Testament in Chinese, and also a further sum of £500 towards printing an edition of the same work.

Much correspondence has taken place during the year, on the merits of the above version, both of the Old Testament and of the New; nor has the controversy on the terms to be employed for "God" and "Spirit" wholly ceased. Your Committee have not felt that they could take upon themselves, authoritatively and finally, to decide on several of the questions thus brought before them: hence, in making the above grant towards the Old Testament, the Directors of the London Missionary Society were informed that the Committee did not wish to be considered as pronouncing a judgment on certain disputed points, touching this version, or as adopting it to the exclusion of any other which may hereafter be completed: but that, under the present urgent circumstances of China, they cheerfully availed themselves of a revised version of the Old Testament in Chinese, coming to them with the recommendation of the Directors and their Missionaries, and for which so large opportunities of distribution are found at once to be open. From recent intelligence it would appear that these opportunities are likely still further to be extended. Political movements and important changes are taking place in that empire, which may lead, it is hoped at no distant day, to a more abundant diffusion of the true light over its vast regions of moral and spiritual darkness.

But while thus abstaining from finally committing themselves to the version in question, your Committee are bound to state, and they are much pleased to do so, that though it has failed to secure the suffrages of all parties, they have received from several independent sources, very favourable testimonies to its high character, and to the great care and ability bestowed on the execution of it.

The Rev. J. Hobson, who kindly acts as Depositary to the Society at Shanghai, has made a small remittance for books disposed of by him, chiefly among the shipping. There have been sent out to Shanghai 100 Mongolian Bibles and 200 Testaments, to replace an equal number lost at sea last year.

To the Rev. Dr. Legge of Hong Kong, have been forwarded 100 English Testaments.

NEW SOUTH WALES.

The Auxiliary Society at Sydney has remitted £633 1s. 2d., and ordered 11,367 Bibles and Testaments to be forwarded. This Society was first established in the year 1817, and is stated never to have been in more flourishing circumstances than at the present time.

From the last report it appears, that the sales of Bibles and Testaments during the year had increased threefold, and might have been still further enlarged, had it not been for the sudden suspension of all regular business, and the disorganized state of Society consequent upon the gold discoveries. The issues of the year had amounted to 2,956 copies, making the total issues

of the Auxiliary 27,866 Bibles and Testaments. A special fund, amounting to £104, had been raised for the purpose of sending colporteurs into the bush.

¶ The South Australian Auxiliary Society at Adelaide has remitted £276 1s., and received 2,615 Bibles and Testaments.

The total issues of this Society since it was established in 1845, are 6,967 copies; those of the past year 947, being a slight decrease on the preceding year.

The Victoria Auxiliary at Melbourne has remitted £200, and received 5,499 Bibles and Testaments. The sales of the Scriptures at the various depots have been 2,377 copies. The Secretary, in transmitting an order, writes:—

“The pressure of demand is considerable, and the unexpected influx of gold-seekers is likely to increase our wants. One of our Agents at the Mount Alexander gold-field estimates his monthly average sales at 300 copies; and these are nothing among the 50,000 people likely soon to be assembled there.”

The Van Diemen's Land Auxiliary has remitted the sum of £200 and ordered 1,974 Bibles and Testaments. Since the accounts were made up, £130 more have been received, on which occasion the Secretary writes:—

“The excitement and changes consequent upon gold discoveries in this part of the world, have somewhat interfered with the regular prosecution of religious efforts. Our friends, in town and country, who canvass in behalf of our Society, have not been so fully engaged in the work during the last year, as formerly. On the whole, however, our funds have been maintained, and in some instances, those who have enlarged means (acquired at the gold fields or elsewhere) have evinced enlarged liberality in contributing to this or other departments of Christian usefulness.”

SOUTH SEAS.

A new edition of 7,000 copies of the Tahitian New Testament revised by the Missionaries has been put to press, on the application of the Directors of the London Missionary Society; on transmitting which the Secretary writes:

“We have received from the Rev. W. Howe, of Tahiti, an earnest request to solicit the renewed exercise of your liberality towards the Christian natives of that island, by printing for their use an edition of not less than 7,000 copies of the Tahitian New Testament. The people of that and other neighbouring islands have manifested great anxiety to possess the Holy Scriptures, and but few copies remain unsold of the edition of the Tahitian Bible sent out by your Society in the year 1847; while the total amount realized by the sale, at the date of our last advices, exceeded £900. It can hardly be expected that the payments for the New Testaments now solicited will be equally liberal and general with that made for the Bibles, as they are designed in great part for the use of the youth and children in the schools:

but the hope may nevertheless be entertained, that the sale of the edition will amply repay its cost. The present is a moment of great interest and importance in the Tahitian Mission, as it is the evident design of the French local government, under the form of arbitrary laws, to force the English Missionaries from the island, while the teachers of Popery are waiting for that opportunity to redouble those efforts, which have hitherto proved in vain, to seduce the native Christians from the simplicity of their faith. The free circulation of the word of God has, to the present time, proved, under His blessing, the chief means of their defence and preservation amidst the sophistries and blandishments of Romanism, and it is of the utmost importance that the rising generation in particular should be well instructed in its sacred truths."

The above application was supported, or rather anticipated, in the following letter from Mr. Howe, in which he relates an interesting incident in reference to a Bible long since distributed, and the history of which was little likely to have reached us from so distant a quarter:—

"It affords me much pleasure to inform you that I have transmitted to the Directors of the London Missionary Society a corrected copy of the Tahitian New Testament, and have requested them to solicit from the British and Foreign Bible Society a new edition of from 7,000 to 10,000 copies, and to allow us to sell them at as low a rate as possible. If they can be all bound in blue, and in a neat form, it will much facilitate the sale. If the Society can afford to make a present of a portion for the use of the schools, and, to prevent the misappropriation of them, to stamp on the back, 'No te haapii raa a te mau tamarii' (For Schools,) they will be most thankfully accepted by all the Missionaries where the Tahitian language is spoken. I hardly need add, that the corrections in the copy have had the sanction of all the Missionaries, to the windward and leeward.

"There are not more than about 300 copies of the Tahitian Bible left on hand; so that by the time we receive the New Testament I hope we shall be prepared to ask for a third edition of the entire Bible.

"You will have learned before receiving this, that the government here has managed at last to close our mouths in public in the Native tongue, by having converted the churches into one great National Church. The ministers are no longer to be chosen by the members, but by the landowners of each district.

"Thus, the first link of the Popish chain has been rivetted on the Tahitian nation, and ere long it will be made to feel the whole weight of that chain. The fact, however, is a most powerful argument in favour of the free circulation of the word of God. The priests have been in Tahiti now between thirteen and fourteen years, and not one convert as yet has been fairly made to the system. The civil power was absolutely necessary to assist the Romish Church into that position in which it may be enabled to trample down truth and to set up error.

* * * * *

"I have not been able to sell more than two or three of the French Bibles the Society was pleased to send to me, but I have given away several. One

wh
si
yo
wi
th
he
to
du
ge
lib
he
yo
lear
wh
fath
it o
it to

"
divi
man

T
han
be f
the s

R
editi
the M

A
nativ
prin
this c
stanc
Bible

"I
carg
ing v
and w
there,
before
some
which
of the
soon 1
Capt
and ig
him.

which I gave away last Sunday week to a young man, a Frenchman, was a singular case. At the close of our English service in the Bethel Chapel, a young Frenchman followed me to my house, and asked if I could furnish him with a Bible, as a shipmate of his had been drafted to another vessel, and as they had but one Bible between them, he had given it to him, hoping that he might be able to supply himself with another. I asked him how he came to have any knowledge of the Bible. He replied, 'My father was wounded during the war, and was taken prisoner. While he was at Portsmouth a gentleman made him a present of a Bible, which, when he obtained his liberty, he took home with him to Normandy. As soon as I could understand he showed me the book, and said, 'When you can read, this book will tell you the true religion, and show that our priests are wrong.' I grew up, learned to read, and went to sea. We had a very disorderly priest on board, who was put off duty for intoxication. When I saw this I remembered my father's words; and afterwards, when I was in Paris, I obtained a Bible, and it opened my eyes to the truth, and, through the grace of God, I have kept it to this day.'

"What encouragement is here to go forward in the distribution of the divine word! 'Cast thy bread upon the waters, for thou shalt find it after many days.'"

There have been granted to the London Missionary Society 5,000 copies on hand in this country, of a former edition of the Tahitian New Testament, to be forwarded to Mr. Howe for immediate distribution and use, chiefly among the schools.

RAROTONGA.—The last report mentioned that 5,000 copies of the first edition of the whole Bible in the Rarotongan language had been sent off by the Missionary ship "John Williams."

A letter from the Rev. A. Buzacott, who, with the assistance of a young native, and under the superintendence of the Rev. T. W. Meller, was the principal party engaged in carrying the above work through the press in this country, gives the following very interesting account of some circumstances which occurred on his voyage, and the reception given to him and the Bibles when he reached the Island:—

"It is now just twelve months since we left England, with our precious cargo of Bibles, for Rarotonga and neighbouring islands. After an interesting voyage of a little more than three months we sighted Van Diemen's Land, and were kindly welcomed by the Christian friends at Hobart Town. While there, I heard an interesting anecdote, which, if it has not reached you before, you will be pleased to receive, respecting a Captain L—. He was somewhere in India with the army, when a box drifted ashore from a wreck which had taken place in the neighbourhood. The box turned out to be one of the British and Foreign Bible Society's, filled with English Bibles. It was soon relieved of its contents, and one of them came into the possession of Captain L—, who had up to this time been by profession a Roman Catholic, and ignorant of the contents of the holy book which Providence had sent him. Being ill, he had to take a sea voyage, and, on his way from India to

Hobart Town, he ventured to read the Bible. The more he read the more uneasy he grew, but with increasing conviction that he was wrong and the Bible right. It was for a time laid aside during his residence at Hobart Town. He had, however, to go to sea again, and went to the Sandwich Islands. His former perusal of the blessed book had produced an effect he could not forget, and on his way thither he was induced to read it again. His convictions were deepened by every perusal, and he came to the resolution to open his mind to the Rev. Mr. Armstrong, one of the American Missionaries there. The event was, that he became, it is believed, an enlightened Christian. He returned to India with improved health, but it again failed, and he removed once more to Hobart Town, where he died, leaving an undoubted testimony of his true conversion to God, through the instrumentality of the Bible so providentially thrown in his way.

"I left copies of the Rarotongan Scriptures at Hobart Town, Melbourne, Geelong, and Sydney.

"I cannot well describe the reception we met with when we arrived at our beloved island home: as soon as we approached the shore a simultaneous rush was made for the boat. The crew jumped out, and we soon found ourselves, boat and all, on the shoulders of the people. Including the Captain and Mrs. Morgan, there were not less than eight of us thus borne away towards our house. The poor people were, after some time, prevailed upon to put down their burden. Men, women, and children, all crowded around us, anxious to give a proof of their affection by a warm and hearty grasp of the hand. The men were shouting for joy, and the women weeping aloud from the same cause; with this was mingled the voice of prayer and praise to our heavenly Father, who had thus permitted us to see each other's faces again in the flesh.

"They are very much pleased with the Bibles, and anxious to get possession of a copy. None were distributed till the Missionary ship had left for the west, and we were all quiet.

"On a day appointed, we met together in the chapel. An open case of Bibles was placed in the front of the pulpit. After a prayer had been offered, a short account was given of the nature and object of the British and Foreign Bible Society, and then the chiefs were each of them presented with a copy in superior binding; then those who had deposited their purchase-money with the Missionary received theirs; after which, many others came forward with their money in their hands; so that the case was soon relieved of its contents.

"The people here have been visited by very few ships lately, and are consequently very poor. I have received at this station about £30 in money, and some arrowroot. I hope soon to be able to send to you the proceeds of all sold in the group.

"The Bible is the constant companion of a great number here. About twelve months since a great revival was experienced, both at this station and Arorangi. Upwards of 300 were brought under deep conviction for sin, most of whom continue to give pleasing evidence of true conversion to God: to them the Bible is indeed a blessing. They read and study it daily, and frequently come to me to get difficulties removed. We have several Bible classes

week
tend
Colley
in up
sixty
are a
fruit
them
are re
wide
water

"T
had th

"C
their f
many

"I
condit
occupi
who w
pious
lation
of gra
kind f
hurric
betwe
and ma
stop."

Scor
among
emigran
Dr. M
in Engl
Testam

Mr. I
sailing t

"I an
stateme
placed a
land for
less than
year; a
taments.
Catholic

weekly—one every Thursday evening in our lecture room, which I superintend: others are superintended by native Missionaries and Students from our College. I should like the friends of Bible religion in England just to look in upon us when this class is assembled. I have the names of upwards of sixty on my book, but our attendance is generally nearer a hundred, so many are anxious for instruction. All these are young men, and most of them the fruit of the gracious revival above mentioned. It is truly delightful to see them listening with riveted attention to the explanation of the verses as they are read by each individual, not only with their ears, but also their mouths wide open, literally like the parched and chapped ground, thirsting for 'the water of life.'

"To the students in the College the Bible is invaluable: they have never had the complete Scriptures in their hands before.

"Cases are frequently coming to our knowledge of individuals attributing their first religious impressions to reading privately the word of God, but many more to the hearing it read and expounded in the House of God.

"I am very happy and thankful to find our Station in such a prosperous condition. God has greatly blessed the labours of the Rev. W. Gill, who has occupied my place during our absence, especially among the young. Many who were children in the School when we left in December, 1846, are now pious devoted members of the Church. Nearly the whole of the adult population are making a profession, and diligent in their attendance on the means of grace. They are also improving temporally. The liberal donation of the kind friends in England for the losses they experienced in the dreadful hurricane of March, 1846, has not been wasted. They have already added between thirty and forty neat substantial stone cottages to their settlement, and made other improvements, and are still progressing: but I find I must stop."

DOMESTIC.

SCOTLAND.—Numerous grants have been made to Scotland during the year, among which may be specified 60 Gaelic Bibles and 350 Testaments for emigrants from the Island of Skye; 20 Gaelic Bibles and 500 Testaments to Dr. M'Leod, of Glasgow, for Highland emigrants; 220 Bibles and Testaments in English and Gaelic to the Rev. W. Sinclair, of Lochalsh; and 100 Gaelic Testaments to Rev. A. Clerk, of Kilmanie, also for Highland emigrants.

Mr. Low, of Greenock, who has been occupied in supplying the emigrants sailing from that port, thus writes:—

"I am permitted at the close of another season to submit to you a short statement of my labours during the past year, in circulating the Scriptures placed at my disposal by you in behalf of those who have left their native land for America and Australia. It will be gratifying for you to hear that no less than 68 ships, with 11,000 emigrants on board of them, were visited this year; and among these I was able to dispose of 1,312 Bibles and New Testaments. As in former years, many of these poor people were Irish Roman Catholics, and notwithstanding the hostility shown by some of them, it was

cheering to see how anxious others were to get Tracts, and in not a few instances the word of God was sought for and received.

“I have felt no ordinary degree of pleasure in attending to the duties connected with this important branch of labour during this season, although a much larger portion of time was occupied than in any of the preceding ones. The eagerness displayed by many to be put in possession of the Scriptures, and the gratitude expressed by them at being visited, prove that the work shall not be in vain, of which the following circumstance is an evidence:

“During the summer of 1851, a poor man was obliged to go to America, leaving his wife and family behind him. When the ship was visited which he was on board of, he bought a Bible, the reading of which gave him so much comfort in a foreign land, that in making arrangements for his wife to follow him she was instructed to be sure and put herself in possession of as many as she required; and it will be almost needless to say that the order was attended to.”

IRELAND.—The Annual Meeting of the Hibernian Bible Society, lately held, was more numerous attended than for many previous years. It was presided over by the Lord Bishop of Meath. The issues of the Society during the year amounted to 67,026, and were as follows:—

To Auxiliary Societies, &c.	11,954
“ Schools	10,582
“ Diocesan Church Education Societies	8,850
“ Irish Church Missions, Irish Society, &c.	16,762
For Emigrants, Convicts, &c.	6,458
“ Distribution by Colporteurs	12,420

67,026 copies.

The total number of copies issued by the Society since its formation is 2,138,437.

The Hibernian Bible Society is one among the many kindred institutions that have sent fraternal addresses and congratulations on the occasion of the Society’s Jubilee.

To the Sunday School Society for Ireland grants have been made amounting to 14,300 Bibles and 17,500 Testaments.

The following is a summary of the number of Schools, Scholars, and gratuitous Teachers, in connexion with the Society, in each Province, on the 1st of January, 1853:—

PROVINCES.	Population in 1851.	No. of Schools.	No. of Scholars,	No. of Gratuitous Teachers.
Prov. of ULSTER . .	2,004,289	1,907	161,693	13,934
— LEINSTER . .	1,667,771	459	32,577	3,159
— MUNSTER . .	1,831,817	400	17,259	1,844
— CONNAUGHT . .	1,011,917	232	12,975	880
TOTAL . .	6,515,794	3,008	224,504	19,817

“ Fro
in con
were r
Teacher
be read
of fift
been fo
only 87
returns
mittee
many of

A lett

“ We
through
period w
Testame
element
that our
are carri
blessing
mate the
where le

One o
interesti

“ With
an Agent

“ *I sa
were up
all with v

“ The

“ * Mon
introduc
who have
have, wit
Christ, an
error to b

“ Anoth

“ * This
all are co
the ages v
many stro
their pare
place sitt
instructio

“From the foregoing table it will be seen that the total number of Schools in connexion with your Society on the 1st January, 1853, was 3,008, which were reported to be attended by 224,504 Scholars, and 19,817 gratuitous Teachers. Of the total number of the Scholars, 138,133 were reported to be reading in the Bible or Testament, and 54,994 to be adults above the age of fifteen. It is also important to state, that from the returns which have been forwarded to your Society, it appears that of the above 224,504 Scholars, only 87,879 were receiving instruction in Week-day schools; but as the returns on this head have not been received from all the schools, your Committee estimate that at least 100,000 do not attend daily-schools, and that many of these derive the entire of their instruction at the Sunday-schools.”

A letter from the Secretary contains the following additional statement:—

“We calculate that at least twelve hundred thousand scholars have passed through the Sunday-schools during these thirty years. In the course of that period we have issued to the schools three quarters of a million of Bibles and Testaments, and one million and a quarter of portions of Scriptures and elementary books, with reading lessons from the Scriptures. You are aware that our books are issued to those who are prepared to use them, that they are carried home by the scholars to their families, and in this manner the blessing and benefit of the word of God is widely extended. Who can estimate the importance of such a system as this in a country like Ireland, where levity, ignorance, and superstition so extensively prevail?”

One or two further extracts from this Society's last Report will prove interesting:—

“With reference to his visit to this part of the country (west of Ireland) an Agent writes:—

“I saw seventeen of the Sunday and daily schools in operation, in which were upwards of 1,700 scholars of all ages, from five, to sixty or seventy; all with very few exceptions were either Roman Catholics or converts.”

“The conductor of a Roman Catholic school exclaims:—

“More Bibles, if not too much to ask! . . . We thank God for the introduction of the Sunday-school into this parish. . . . All the converts who have died since the introduction of the Sunday-school (sixteen in number) have, with one exception, died full of hope, rejoicing in the finished work of Christ, and praising God for sparing them till called from superstition and error to behold the glorious light of the truth as it is in Christ Jesus.”

“Another Correspondent states:—

“This is a most interesting school. With the exception of eight children all are converts from Romanism.”—(172 in number)—“It is a motley group, the ages varying from six to seventy. Many grey-headed men, aged women, many strong and active labourers, some reading with spectacles, children and their parents, and their grand-parents, all at the same time and in the same place sitting as scholars, hanging with intense anxiety on the Teachers' instruction. There is no difference made as to age in admission to the schools.

The adults, even to the old white-headed grandmother, are as anxious for instruction as those who are young. The Teachers are most excellent, some ladies coming a distance of five long miles for the benevolent purpose.'

Another writes :—

“ This is entirely a Missionary Convert School, and those attending (47) are the valuable residue of the large number who used to attend, but were driven away by the fierce persecution and cursing adopted in August, 1852, when fourteen priests (seven of them strangers brought in for the occasion) were engaged for above an hour after Mass in cursing, from the altars of four chapels around, all who should attend our meetings, or send their children, or who should shelter or speak to our converts, or sell them milk or provisions. This is still kept up, but there are symptoms of its losing its effects before long, when we hope for an enlargement of our operations. The convert children are most quick and intelligent, and are making rapid progress, as are also their parents. . . . We hope the few books required will be granted, and as soon as possible, as they are much wanted.’

“ The recent Reports of your Society have referred to the extensive emigration which has taken place from Ireland, and that many of the Protestant scholars who left their native land, have, in their adopted countries, not only secured the approbation of their employers by their propriety of conduct, but have also endeavoured to spread the knowledge of Divine truth, in which they had themselves been instructed, amongst the ignorant and unenlightened. Your Committee have also learned, that many of the Roman Catholics who had had the benefit of Sunday-school instruction in Ireland, and who had carried with them their Bibles and Testaments, had in their final settlement in foreign lands embraced the Protestant faith ; and there is every reason to believe that, from the large number of Roman Catholics who have, in years past, attended the Sunday-schools, a similar result has taken place to an extent that cannot be easily traced. The following extract, illustrative of this view, is taken from a communication lately received :—

“ ‘ By means of children of Roman Catholic parents attending occasionally at some of our Sunday-schools, copies of the Scriptures have found their way to the houses of their parents, and, being read by older members of the family, have produced the effect of leading those individuals, after they had emigrated to America, to renounce the Church of Rome, and attach themselves to a Protestant denomination in that land of their adoption.’ ”

as for
some

(47)
were
852,
sion)
rs of
their
lk or
g its
ons.
apid
ired

mi-
ant
nly
act,
ich
ed.
who
had
ent
to
ars
an
of

ly
eir
e
ad
-

MEMORIALS AND TESTIMONIALS

LETTER OF ADDRESS

Faint, illegible text, likely a list or index of names and dates.

Faint text at the bottom of the page, possibly a footer or page number.

BIBLES AND TESTAMENTS

DISTRIBUTED BY THE

UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

	Bibles.	Testaments.	Parts.	Indian Translations.	Total.
During the 1st year	152	390			
2nd "	330	878		.....	542
3rd "	541	1141		.....	1208
4th "	580	947		.....	1682
5th "	413	893		471.....	1527
6th "	301	653		6.....	1777
7th "	377	933		119.....	960
8th "	1204	1297		76.....	1429
9th "	627	980		238.....	2577
*10th "	871	1200		.....	1845
11th "	1062	1609		.....	2071
12th "	3647	4805	164	148.....	2819
13th "	4711	7305	87	105.....	8721
†14th "	4238	7015	19	24.....	12127
15th "	3681	7131	4	99.....	11371
16th "	4248	8809	6	518.....	11335
17th "	3158	8341	7	3.....	13066
18th "	3904	9187		100.....	11606
19th "	3469	8854		3.....	13104
20th "	4625	9170	13	.....	12323
21st "	4308	9285	3	1.....	13809
22nd "	5549	10804	1	.....	13596
23rd "	4638	7973	2	39.....	16393
24th "	6229	11833	6	450.....	13063
25th "	8598	12832	29	1.....	18069
				115.....	21574
	71471	134265	341	2516	308593

* Sixteen months, from January, 1838, to April, 1839.

† Eleven months, from April, 1842, to March 31st, 1843.

INCOME

OF THE

UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

Total.

542
1208
1682
1527
1777
960
1429
2577
1845
2071
2819
8721
2127
1371
1335
3066
1606
3104
2323
3809
2596
3393
1063
1069
574

593

1st year	£180 11 0
2nd "	282 14 6 $\frac{1}{2}$
3rd "	312 2 10
4th "	204 6 1
5th "	339 11 9
6th "	260 11 7 $\frac{1}{2}$
7th "	405 2 0 $\frac{1}{2}$
8th "	207 9 8
9th "	329 12 J1
10th " containing 16 months.....	459 5 4
11th "	513 16 8
12th "	918 4 0 $\frac{1}{2}$
13th "	1414 5 1 $\frac{1}{2}$
14th " containing 11 months.....	1318 6 10 $\frac{1}{2}$
15th "	1335 2 3
16th "	1384 14 8
17th "	1518 19 6 $\frac{1}{2}$
18th "	1460 0 3
19th "	1217 13 11
20th "	1218 19 1 $\frac{1}{2}$
21st "	1202 2 9 $\frac{1}{2}$
22nd "	1093 0 0 $\frac{1}{2}$
23rd "	1179 9 5
24th "	1998 3 3
25th "	3321 10 4 $\frac{1}{2}$
	<hr/>
	£24271 16 3

BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES

CONNECTED WITH THE

UPPER CANADA BIBLE SOCIETY.

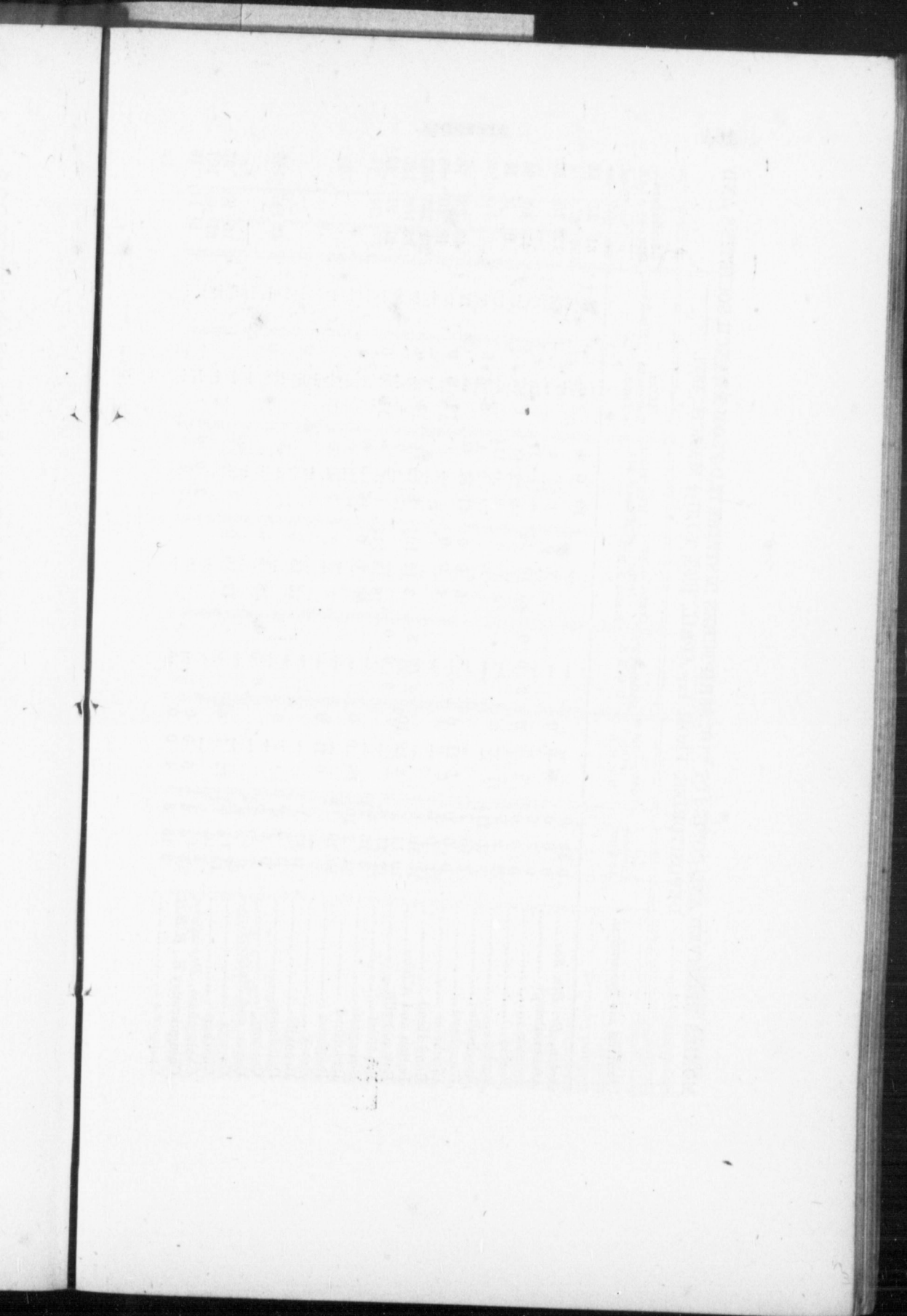
Those marked with an Asterisk have been formed since the last Anniversary.

<i>Names.</i>	<i>Presidents.</i>	<i>Treasurers.</i>	<i>Secretaries.</i>
<i>Amherstburgh</i>	James Noble, senr.....		Rev. R. Peden.
<i>Acton</i>	Rev. J. McLachlan	L. McDonald, Esq.	Irvin Moore.
<i>Aylmer</i>	Ezra Foot, M. D.	J. Little	Wm. H. Tisdale
<i>Barrie</i>	B. W. Smith, Esq.	Andrew Graham...	Lloyd & Edwoods.
<i>Beaverton</i>	M. Morrison	John Anderson	Chas. Robinson.
<i>Berlin</i>	G. Davidson, Esq.	Wm. K. Moore	E. Enslin, Esq.
<i>Beachville</i>	C. Mason, Esq.....	A. Carroll.....	William Hook.
<i>Bertie Depository</i>		Richard Graham...	
<i>Blenheim</i>	Wm. Dickson, Esq.	T. McKenzie	Rev. G. Murray.
<i>Boltonville</i>	Jas. Warbrick	Charles Bolton.....	Rev. J. Wheeler.
<i>Bowmanville</i>	Rev. J. Garnet	D. Fisher.....	Thos. Windatt.
<i>Bond Head*</i>	A. Gaviller, Esq.....	Thomas Gaviller...	Rev. Wm. Fraser.
<i>Bradford</i>	James Drury.....	T. Drifill	T. McConkey, Esq.
<i>Brooklin Depository</i>		J. Campbell, Esq.,	
<i>Brantford</i>	E. Roy, Esq.....	J. Cockshut, Esq.	Rev. John Wood.
<i>Brighton</i>	W. Butler, Esq.	H. Buckley	A. Singleton.
<i>Brock Depository</i>		R. Sproule	
<i>Caledonia</i>	R. McKinnon, Esq.	Scott & McKinnon	A. Scobie, Esq.
<i>Cavan and Manvers</i> ...	A. Dexter, Esq.	M. Knowlson, Esq.	R. Armstrong, Esq.
<i>Canboro' Depository</i>		Isaac Smith	
<i>Cayuga*</i>	A. P. Farrell, Esq.	J. G. Stephenson..	J. G. Stephenson.
<i>Cayuga South*</i>	Wm. Cook, Esq.....	Joseph Nash..	Abraham Nash.
<i>Chatham</i>	G. Thomas, Esq....	J. Burns	Rev. A. McColl.
<i>Chinguacousy</i>	R. Gardner, Esq....	Wesley Todd	Christopher Stork.
<i>Chinguacousy East</i> ...	John Watson.....	V. Holthy.	V. Holthy.
<i>Caistor*</i>	John Johnson.....	David Tice	Henry J. Sharpe.
<i>Cheltenham Dep'ry*</i> ..		David Spence	
<i>Columbus*</i>	William Smith	William Beal	William Radcliffe.
<i>Chippewa</i>	Rev. W. M. Christie.	W. Hepburne	John Flett.
<i>Clinton</i>	John Kerr, Esq.....	J. B. Osborne, Esq.	Rev. G. McClatchey

Clar
 Cum
 Colbo
 Cobo
 Colch
 Dela
 Drum
 Duun
 Duna
 Elora
 Embr
 Erin
 Eram
 Ekfrie
 Esque
 Fergu
 Fingal
 Frank
 Galt
 Goder
 Gosfie
 Grant
 Guclph
 Haldin
 Hamilt
 Hall's
 Hollan
 Haysvi
 Hbwar
 Hampto
 Hamah
 Ingerso
 Jersey
 Keene*
 Kilwort
 Little L
 Lloytow
 London
 London
 Markhan
 Maripos
 Monagha
 Markham
 Milton
 Millbrook
 Mount P
 Mono C
 Mono Mil
 Meaford*
 Nassagau

Names.	Presidents.	Treasurers.	Secretaries.
Clarke	H. Massey, Esq.	H. Hodges, Esq.	John W. Marling.
Cumminsville*	David Agnew	John Montgomery.	James Tyner
Colborne	J. M. Grove, Esq.	J. A. Butterfield.	J. D. Hayes.
Cobourg	C. H. Morgan, Esq.	A. Jeffery, Esq.	David Brodie.
Colchester (Depositry) .....	.....	G. Buchanan, Esq.	.....
Delaware .....	.....	Henry Towle .....	.....
Drummondville	Alaason Ross, Esq.	J. Clarke.....	John Kerr, Esq.
Dunville	J. Armour, Esq.	Rev. T. Williams.	Rev. W. Porterfield.
Dundas	R. Spence, Esq.	J. M. Thornton.	Rev. K. McLennan.
Elora	Rev. John Duff.	Joseph Carder	Joseph Carder.
Embro	Rev. D. McKenzie	D. Mathieson, Esq.	Wm. Sutherland.
Erin	W J McKee	William Tyler.....	William Tyler.
Eramosa	G. Armstrong, Esq.	J. W. Armstrong.	Rev. Wm. Barrie.
Ekfrid	James Allen	John McKellar.....	Rev. Mr. Sutherland
Esquesing North	P. W. Dayfoot.....	Francis Barclay ..	W. Barber, Esq.
Fergus	Rev. G. Smellie ..	A. D. Ferrier, Esq.	A. D. Ferrier, Esq.
Fingal	William Glasgow ..	John Crosbee.....	Rev. A. McIntyre.
Frankford*	M. B. Roblin, Esq.	M. C. Roblin.....	Scott Marshall.
Galt	N. D. Fisher, Esq.	J. W. Whiting.....	Robt. McLean.
Goderich	T McDonald, Esq.	Mr. Hossey.....	{ Rev. A. McKid and C. Sylvester.
Gosfield (Depositry) .....	.....	J. Coatsworth.....	.....
Grantham	Hon. W.H. Merritt.	A. St. John, Esq.	W. F. Hubbard.
Guclph	J. C. Mickle, Esq.	John Smith.....	James Hough.
Haldimand	Rev. D. Wait	Rev. J. W. Smith.	Rev. J. W. Smith.
Hamilton City	E. C. Thomas, Esq.	C. McQuesten, Esq.	{ J. Walker and Rev. J. Bredin.
Hall's Mills Associat. ....	.....	Jonathan Sissons..	.....
Holland Landing.....	A. McMaster, Esq.	H Jakeway.....	Adam Tait.
Haysville (Depositry) .....	.....	George Worseley..	.....
Hward	Joseph Richardson	James Cady.....	Mathew Scott.
Hampton	Rev. A. Kennedy.	Mr. Elliott.....	John Farley, jr.
Hannahville*	C. Hopkins, Esq.	A. McCoy.....	A. McCoy.
Ingersoll	Alexander Bain ..	A. Gordon.....	Rev. R. Wallace.
Jersey Settlement.....	Murray, McCoy...	J. R. Howell	G. M. Howell.
Keene*	Rev. F. Andrews.	T. Short, Esq.....	Wm. Hargraft.
Kilworth	J. Simmons.....	Mr. Hodgman.....	C. Ogden.
Little Lake (Nissouri) ..	Rev. T. B. Brown.	W. H. Gregory	Francis Bowers.
Lloytown	J. Smith	J. H. Smith.....	Wm. Halliday.
London	Rev. B. Cronyn ..	C. Montserrat, Esq.	Rev. John Scott.
London Township*	Rev. J. Skinner ..	Rev. A. T. Green.	James Bell.
Markham	Rev. J. Hay.....	S. Holden, Esq....	D. Reesor, Esq.
Mariposa	Jesse Walden	D. McLaughlin....	A. McLaughlin.
Monaghan and Cavan ..	Rev. J. Douglas ..	R. Waddell, Esq....	R. Waddell, Esq.
Markham (Depositry) .....	.....	T. Knight.....	.....
Milton	Levi Wilson, Esq.	G. Brown, Esq....	A. Willmott.
Millbrook (Depositry) .....	.....	William Morrison.	.....
Mount Pleasant	George Bryce	A. Townsend.....	Elijah Haight.
Mono Centre.....	John Turnbnll	Peter Stewart.....	A. Laidlaw.
Mono Mills	Rev. J. Fletcher...	Wm. McFarlane....	A. Laidlaw.
Meaford*	Isse T. Purdy, Esq.	Wm. Purdy.....	R. McL. Purdy.
Nassagaweya	S. R. Lister.....	John Youart.....	John Youart.

<i>Names.</i>	<i>Presidents.</i>	<i>Treasurers.</i>	<i>Secretaries.</i>
<i>Nelson Middle Road</i> ...	T. Douglas, Esq.	T. Alton, Esq.	Aaron D. Emery.
<i>Newmarket</i>	Rev. S. F. Ramsay.	R. H. Smith	Mr. Moulton.
<i>Niagara</i>	W. H. Miller, Esq.	A. R. Christie	Rev. J. Alexander.
<i>Norwich</i>	Wm. Carroll, Esq.	H. J. Cornell	Isaac Crane.
<i>Newton Robinson*</i> ...	R. Callahan, Esq.	Wm. Chantler	{ Wm. C. Hunt and Ira Clarke.
<i>Nottawasaga (Depo.)*</i>	J. H. Lawrence		
<i>Oakville</i>	G. K. Chisholm	G. Urquhart	Rev. J. Nisbet.
<i>Orangeville</i>	A. Wilcox	O. Lawrence, Esq.	Dr. Carbert.
<i>Orillia (Depository)</i>	T. Dallas, Esq.		
<i>Orono</i>	Tucker, Esq.	P. Davison	P. Davison.
<i>Ops</i>	H. Bigelow, Esq.	David Culbert	A. Oakley.
<i>Owen Sound</i>	Rev. A. Mulholland	Peter Lenfesty	Geo. Newcombe.
<i>Ontario</i>	H. Wilson, Esq.	E. Smith	Jas. Lewis, Esq.
<i>Paris</i>	H. Moyle, Esq.	H. Finlayson	John Sinclair.
<i>Peterborough</i>	Dr. Hay	James Hall, Esq.	Rev. E. Roberts.
<i>Penetanguishene (D.)</i>	Wm. B. Hamilton		
<i>Port Dover</i>	E. Webster, Esq.	R. M. Stephens	Edwin Powell.
<i>Port Hope</i>	Rev. J. Short	C. Quinlan, Esq.	Wm. Anderson.
<i>Pelham</i>	Robert Killman	J. Scholefield, Esq.	J. Scholefield, Esq.
<i>Percy (Depository)</i>	Nelson Blair		
<i>Port Robinson</i>	D. McFarland, Esq.	A. E. Wilson	{ C. Stewart and J. Bell.
<i>Port Stanley</i>	Rev. W. H. Allworth	G. McPherson	Duff Cameron.
<i>Prince Albert</i>	A. Hurd, Esq.	A. Hurd, Esq.	Richard Lunn.
<i>Port Sarnia</i>	F. Talfourd, Esq.	D. McKenzie	H. F. McKenzie.
<i>Richmond</i>	J. Hughes	T. Godwin	N. Spore.
<i>Richmond Hill</i>	J. Dickson, Esq.	T. McPherson	Rev. Jas. Dick.
<i>Sandwich and Windsor</i>	T. Woodbridge, Esq.	J. Miller	H. C. Guillott.
<i>Simcoe and Colborne</i> ..	W. M. Wilson, Esq.	T. J. Mulkins, Esq.	Nathaniel Lawson.
<i>Smithville</i>	J. Bridgman, Esq.	J. McCallum	A. Morse, Esq.
<i>Scotland (in Oakland)</i>	Rev. Wm. Hay	J. M. Marlatt	Wm. Whitney.
<i>Stratford</i>	Dr. Hyde	A. F. Mickle	A. McGregor.
<i>Stouffville*</i>	P. Wydeman, Esq.	Rev. J. Durant	Rev. J. Durant.
<i>Streetsville</i>	J. Embleton, Esq.	J. Patterson, Esq.	Adam Simpson.
<i>St. Mary's, Blanchard</i>	M. McCallum	E. Long	William Webb.
<i>St. Thomas</i>	Samuel Ferrin	John Coyne	William Lipsey.
<i>Thorold</i>	G. Keefer, Esq.	Wm. James, jr.	James Munro.
<i>Uxbridge</i>	J. Bascom, Esq.	William Smith	William Smith.
<i>Vaughan</i>	R. Bywater, Esq.	J. Grey, Esq.	R. Roe.
<i>Vienna</i>	A. Patton, Esq.	Wm. B. Wrong	James Walker.
<i>Whitby</i>	Rev. R. H. Thornton	G. Burns	Adam Spears.
<i>Wallaceburgh</i>	J. Kynoch	Robt. Riddell	L. H. Johnson.
<i>Warwick</i>	A. Kingston, Esq.	H. J. Carroll	Rev. Geo. Case.
<i>Waterdown</i>	Thomas Stock	J. Graham	C. Saunders.
<i>Woodstock</i>	G. Alexander, Esq.	J. Scarf	Rev. Wm. S. Ball.
<i>Wellington Square</i> ..	John Bent	Wm. Beeforth	Rev. A. McLean.
<i>Town of Whitby</i>	Z. Burnham, Esq.	T. Dow	James Hodgson.
<i>Zion's Settlement</i> ...	A. Washington, Esq.	S. Washington	Thomas Yeo.
<i>Darlington</i>			
<i>Zone Mills</i>	Wm. Webster, sen.	Wm. Webster, jr.	Joseph Mills.



MONIES RECEIVED AND COPIES OF THE SCRIPTURES DISTRIBUTED FROM BRANCH SOCIETIES AND DEPOSITORIES, FROM 1ST APRIL, 1853, TO 31ST MARCH, 1854.

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	Purchase Account.	Contributions to the U. C. B. S.	Building Fund U. C. B. S.	Contributions to the B. and F. B. S.	Inhibes Fund. B. and F. B. S.	Million Testament Fund.	Miscellaneous.	SCRIPTURES CIRCULATED.	
								To	Total.
Acton, <i>Br. Bib. Soc.</i>	0 13 0	5 0 0	...	...	10 0 0	...	...	31	25 56
Amherstburgh	0 0 0	...	...	...	...	...	...	...	...
Aylmer	9 7 6	...	...	...	...	...	...	12	75 86
Farric	0 0 0	3 0 0	3 0 0	1 19 1½	...	...	...	47	46 93
Berlin	10 2 7	...	...	...	9 12 11	...	...	6	5 11
Beachville	3 10 11½	...	...	...	3 10 11½	...	...	...	...
Blanchard	6 10 7	...	...	...	4 9 4	3 3 3	...	...	...
Blenheim	0 0 0	5 11 6	...	5 0 0	11 17 6	1 5 0	...	...	...
Bond Head	19 0 0	...	...	4 0 0	...	...	...	...	...
Bolton and Albion	16 10 0	...	...	3 12 10½	8 12 9	...	...	43	33 76
Bowmanville	10 14 9	3 12 10½	...	...	...	...	...	48	40 88
Bradford	12 11 6	...	3 0 0	...	...	...	...	209	345 554
Brampton	4 16 2½	...	...	18 15 11½	...	...	...	25	100 135
Brantford	24 7 10½	15 0 0	...	50 0 0	13 0 0	11 0 0	...	21	21 42
Brighton	10 19 1½	...	...	...	...	...	...	...	...
Brock .....	...	0 11 9	...	...	...	...	...	...	...
Brooklin	0 17 9	...	...	...	...	...	...	...	...
Caledonia	5 6 3	...	...	13 15 0	...	...	...	...	...
Canboro'	0 6 1	...	...	...	...	...	...	...	...
Cavan and Manvers	7 9 1½	...	6 5 0	18 5 0	...	4 5 0	...	42	147 189
Cayuga	25 0 0	...	...	...	...	...	...	...	...
Chatham	14 9 6½	12 1 4½	...	12 10 0	...	...	...	...	...
Cheltenham, <i>Depository.</i>	1 7 6	...	...	...	...	...	...	15	22 37
Chinguaousy E., <i>B. B. S.</i>	15 4 4	5 0 0	...	...	2 0 0	...	...	67	60 127
Chippewa	3 15 3	4 0 0	...	...	...	...	...	8	11 19

Clawke

Clinton

Cobourg

Colborne

17 11 3

6 5 0

5 10 0

21 10 1½

8 13 8½

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	Purchase Account.	Contributions to the U. C. B. S.		Building F'd. U. C. B. S.	Contributions to the B. and F. B. S.		Jubilee Fund, B. and F. B. S.	Million Testament Fund.	Miscel'ous.	SCRIPTURES CIRCULATED.	
		...	...		Bib.	Tes. Total.					
<i>Brought forward</i>	341 1 4½	120 2 3	24 9 2	181 7 11½	195 8 9	84 16 11½	...	...	...	...	...
Little Lake	2 10 0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
London	88 15 7	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mariposa	6 0 0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Markham	24 9 7½	5 0 0	...	...	...	...	...	...	...	...	10 16 26
Meaford	2 0 0	4 15 0	...	1 10 0	...	...	...	...	...	...	50 100 150
Middle Road, Nelson	4 19 1½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35 65 100
Milton .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mono Central .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Mono Mills	4 0 10	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Nassagaweya .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Newmarket	21 1 3	10 0 0	...	...	...	...	...	...	...	...	67 152 219
Newtown Robinson	20 0 0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Niagara	26 9 1½	20 0 0	2 17 1½	...	...	...	...	...	...	...	...
North West, London Twp. ....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Norwichville	0 14 6½	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Oakville	5 16 2	1 17 5	1 17 6	...	...	...	...	...	...	...	...
Ontario	0 15 0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Orangeville	14 11 1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Orillia .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Oven Sound	4 7 0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Paris, Aux. Bib. Soc.	2 13 1½	5 0 0	3 17 2	...	...	...	...	...	...	...	...
Penetanguishene, Depos.	4 0 0	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Peterboro', Br. Bib. Soc.	30 17 7	2 7 6	2 18 3	...	...	...	...	...	...	...	...
Pelham .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Port Dover	11 12 6	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Port Hope .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...

Port Robinson 5 13 10
 Port Sarnia 16 2 9½
 Port Stanley 1 18 8½
 ... 20 0 0
 ... 0 14 9½
 ... 5 10 0
 ... 1 19 4
 ... 14 22 86

SOCIETIES AND DEPOSITARIES.	Purchase Account.	Contributions to the U. C. E. S.	Building Fd U. C. B. S.	Contributions to th. B. and F. B. S.	Jubilee Fund. B. and F. B. S.	Million Testament Fund.	Miscel'ous.
<i>Brought forward</i>	1101 4 11	213 17 2	50 4 5½	305 13 2	383 0 1	172 10 5½	6 5 0
Proportion of Collection, Congregational Church Newmarket, per Rev. T. Baker	1 10 0	...	...	...	...
Proportion of Collection, Methodist New Connexion, Arthur Cireuit, Rev. O. Adkins	0 9 1	...	...	...	...
Proportion of Collection, do., Trafalgar, Revd. Thomas Jeffries	0 5 0	...	...	...	...
Proportion of Collection, 1st Congreg. Presby. Church, Chinguacousy, Rev. D. Coultts	0 9 4	...	...	...	...
Col. Cong. Church Eramosa, Rev. R. J. Williams	1 10 0	...	...	...	...
John Marling, Esq	10 0	...	...	...	...
Collection Port Sarnia, to purchase Bibles for the Lower Canadians, per Rev. G. Watson	5 1 10	...
Do. U. P. Church, Mount Pleasant, for do.	2 0 0
Collec. Union S. School

Children, Eramosa, do.

... .. 0 6 3

SOCIETIES AND DEPOSITORIES.	Purchase Account.	Contributions to the U. C. B. S.	Building Fund. U. C. B. S.	Contributions to the B. and F. B. S.	Jubilee Fund B. and F. B. S.	Million Testament Fund.
Mono Central, <i>Branch Bible Society</i>	2 0 0	...	...	...	...	...
Owen Sound, do. do.	6 3 0	...	...	12 10 0	...	...
William McMaster, Esq. ....	...	...	...	...	...	...
South Monaghan and Cavan, <i>Branch Bible Society</i>	3 10 6	...	...	...	...	5 0 0
James M. Andrews, Esq., Port Hope. ....	...	...	...	...	...	2 10 0
H. H. Meredith, Esq., do. ....	...	...	...	...	...	2 10 0
Rev. Jonathan Short, do. ....	...	...	...	...	...	1 0 0
Mrs. Pengelley, Rice Lake. ....	...	...	...	...	...	0 5 0
George Keth, Esq., Hamilton. ....	...	...	...	...	...	0 10 0
Mrs. Marsh, Toronto. ....	...	...	...	...	...	0 15 0
Miss Marsh, do. ....	...	...	...	...	...	0 5 0
H. Mortimer, Esq., do. ....	...	...	...	...	...	...
Miss Jeffrey, Canadagua, New York. ....	...	...	...	...	...	...
Rev. E. M. Stewart, additional. ....	...	...	...	...	...	...
Port Sarnia, <i>Branch Bible Society</i>	8 0 0	...	...	...	...	...
Peterboro', do. do.	29 19 0	...	...	...	...	...
Church Collections and Juvenile, Watertown. ....	...	...	...	...	...	...
Congregational Collec., Free Church, N. Easthope, Rev. D. Allan .....	...	...	...	...	8 0 0	...
Mono Mills, <i>Branch Bible Society</i>	3 9 7	3 12 1	...	...	...	20 16 8
Jerseyville	2 15 0	...	...	...	...	3 12 1
Wellington Square	7 10 0	5 0 0	...	...	...	...
Do. Juvenile. ....	...	...	...	...	...	...
Cummingsville, <i>Branch Bible Society</i>	5 4 9	...	...	...	1 5 0	...
Milton.	9 0 6	...	...	...	4 1 6	...
Lloydtown .....	...	...	...	...	2 6 6	...
Sandwich and Windsor	2 15 0	5 0 6	20 0 0	...	4 0 6	...
Bradford.	3 0 0	2 16 9	5 0 0	...	...	...
Stouffville .....	...	...	6 5 0	...	...	...
Cobourg .....	...	...	...	...	3 8 3	...

Stouffville 6 0 0 || 3 0 0 ||
 Cobourg 16 1 41 || 2 5 0 ||

Stouffville	6 0 0	3 0 0	2 5 0	...	...	...
Cobourg	16 1 4½	22 16 7½	...	...	...	...
Bolton and Albion	4 10 0	...	3 0 0	...	...	...
Do. Juvenile .....	...	...	...	...	2 11 10½	...
Bond Head	6 0 0	...	...	...	...	5 0 0
Collection S. School Children, Congreg'l. Church, Cold Springs, per Rev. Wm. Hayden .....	...	...	...	...	...	2 5 6
Cavan and Manvers, <i>Branch Bible Society</i>	10 12 0	...	...	...	...	...
London	23 1 3	...	...	...	...	...
Scotland	2 10 0	...	...	...	...	...
Mr. George Bisset and others, Goderich .....	...	...	...	...	...	...
John Elliot, Esq. ....	...	...	...	...	...	0 12 6
Darlington, <i>Branch Bible Society</i>	9 17 3	...	...	...	...	0 5 0
Thorold	5 0 0	...	...	...	...	...
Prince Albert	10 5 6	...	...	...	...	...
Whitby	1 16 6	...	...	...	...	...
Chatham	7 10 0	...	...	...	...	...
Vienna .....	...	...	...	...	...	...
Dundas .....	...	10 0 0	2 10 0	...	...	...
Dunnville	5 5 0	...	...	...	...	...
Esquesing, North	5 0 0	...	...	...	...	...
Holland Landing	3 5 11	...	...	...	...	...
Lloydtown	3 10 0	...	...	...	...	...
Barrie	23 11 1½	...	...	...	...	...
Newtown Robinson .....	...	5 0 0	...	...	...	...
Orillia .....	...	3 0 0	...	...	...	...
Mr. James Mair, Nottawasaga .....	...	...	...	...	...	...
Fergus, <i>Branch Bible Society</i>	4 13 0	...	3 3 0	...	...	...
Richmond Hill, do. do.	2 9 6	...	...	...	...	...
Wesleyan S. S. Children, Yorkville .....	...	...	...	...	...	...
Rev. S. E. Ardagh, Barrie .....	...	...	...	...	...	1 2 3
Young Ladies, Wesleyan Metho dists, Warwick and Brooke, per Rev. G. Case .....	...	...	1 5 0	...	...	...
...	...	...	3 5 7½	...	...	...

Details of Sundry Congregational, Individual and S. School Collections, already advertised.

	Jubilee Fund B. and F. B. S.	Million Testament Fund-
Collection, Free Church, Peterboro', per Rev. J. M. Roger.....	5 0 0	...
Do. do. Boundary Line, Cavan, per Rev. J. M. Roger.....	1 8 0	...
Do. Presbyterian Church, Scarboro', per Rev. J. George.....	6 17 6	...
Do. Congregational Church, Newmarket, per Rev. Thomas Baker.....	2 10 0	...
Do. do. Whitby, per Rev. J. Byrne.....	...	2 9 2
Do. Presbyterian Church, Clarke, per Rev. S. Porter.....	3 10 0	...
Do. Juvenile, Chippawa.....	7 10 0	...
Do. at Meeting, Caledonia.....	3 14 9	...
Do. Free Church, do. per Rev. Mr. Black.....	3 6 6	...
Do. Church of England, Caledonia, per Rev. B. C. Hill.....	1 5 0	...
Do. Juvenile, Port Robinson.....	2 4 10½	...
Do. do. Mono Central.....	0 13 6	...
Congregational Collection, per Rev. W. Ames, Juvenile, and Jubilee Meeting, Zone Mills.....	7 10 0	...
Collection, United Presbyterian Church, Flamoro' West, per Rev. Thomas Christie.....	4 10 0	...
Donation, Rev. H. Denny, Georgetown.....	0 10 0	...
Collection, United Presbyterian Church, Caledonia, per Rev. A. Ferrer.....	4 15 0	...
Do. Juvenile, do. do.....	2 15 0	...
Do. Free Church, Orillia, per Rev. J. Gray.....	2 9 4	...
Sundry Collections. do. per Thomas Dallas, Esq.....	5 8 5½	...
Collection, Jubilee Meeting, Port Sarnia.....	8 13 9	...
Do. Presbyterian Church, do. do.....	1 18 1	...
Do. Episcopal do. do.....	1 8 9	...
Do. Methodist do. do.....	0 15 2	...
Do. Juvenile do. do.....	15 5 0	...

Do. St. Mary's Episcopal, Fromfield..... 0 15 0
 Do. Additional Fromfield..... 0 5 0

Do.	St. Mary's Episcopal, Froomfield.....	0 15 0	...	...
Do.	Additional from do.	0 5 0	...	...
	£29 0 9			
	Less for Printing	0 5 0		
		28 15 9		
Do.	Baptist Church, Villanover, Townsend, per Rev. J. Van Loon.....	0 15 0	...	...
Do.	Juvenile, Brighton.....	4 9 0	0 0 7½	...
Do.	Wesleyan Church, Brighton.....	1 6 0	...	...
	Sundry Subscriptions, Beachville.....	7 10 0	...	...
Do.	Presbyterian Church, King, per Rev. J. Tawse.....	...	2 10 0	...
Do.	Wesleyan Church, Brantford	1 14 5	...	...
Do.	do. Mount Pleasant	2 10 10	...	...
Do.	do. Juvenile, do.	2 6 3	...	...
Do.	Farnington Church, near Brantford.....	...	13 5 6	...
Do.	Congregational Church, Brantford	1 10 0	...	...
Do.	Juvenile, Esquesing, North	0 18 3½	...	...
Do.	Free Church Congregation, Saltfleet, Binbrook	2 5 0	...	...
Do.	do. do. Avt	6 6 6½	...	...
Do.	do. do. Cold Springs.....	1 14 4	...	...
Do.	United Presbyterian Church, Guelph, per Rev. R. Torrence.....	...	5 10 0	...
Do.	Congregational Church, Cold Springs, Rev. W. Hayden	1 0 0	...	...
Do.	do. do. Biantes, do. do.	0 17 6	...	...
Do.	S. School Children, Congregational Church, Unionville, Markham.....	0 13 2½	...	...
Do.	Wesleyan Church, Proton Mission, per Rev. S. G. Maudsby	1 16 3	...	...
Do.	Congregational Church, Markham	2 0 0	...	...
Do.	S. School Children, do. do.	0 3 10½	...	...
Do.	Wesleyan Church, do. do.	0 18 0	...	...
Do.	by Master E. Wilson, do.	0 1 10½	...	...
Do.	Union S. School Children, Eramosa,.....	0 6 3	...	...
Do.	United Presbyterian Church, Warrensville, per Rev. J. Logie.....	2 15 0	...	...

	Jubilee Fund. E. and F. B. S.	Million Testament Fund.
<i>Brought forward</i>		
Do. do. Brucefield, do.	1 10 0	...
Do. do. Bayfield, do.	1 10 0	...
Sundry Collections, Town of Chatham, per Rev. A. McColl.....	7 0 0	...
Collection, St. Paul's Church, Norval, Rev. T. W. Marsh.....	1 18 1½	...
Donation, Rev. A. J. Jupp, Pine Grove	1 5 0	...
Collection, United Presbyterian Church, Ayr, per Rev. Rev. Black.....	4 0 0	...
Do. S. School Children, Nassagaweya	2 0 0	...
Do. Methodist New Connexion, do.	0 10 0	...
Donation, Mr. John Youart, do. ....	...	0 10 0
Do. Mr. J. Easterbrook do. ....	...	0 2 6
Collection, Wesleyan Church, Paris, per Rev. J. Shepley.....	1 15 0	...
Do. Wesleyan Sabbath School Children, Thorold.....	7 0 0	...
Do. Congregational Church, London.....	1 12 10	...
Do. St. Andrew's do.	12 7 6	...
Do. St. Paul's Church, do.	7 15 0	...
Do. Methodist New Connexion do.	8 2 6	...
Do. Scotch Church, Dorchester.....	0 18 9	...
Do. S. School Children, St. Andrew's, Dorchester.....	2 0 0	...
Donation, two Lads, Dorchester.....	0 2 6	...
Collection, Methodist New Connexion, Townships of Hullet and Morris, Rev. T. O. Adkins.....	1 0 0	...
Do. Free Church, Eldon and Mariposa	4 0 0	...
Do. School House, Lower Nichol, per Rev. J. Middleton.....	...	3 3 10½
Do. Wesleyan Church, Eloro, Rev. J. Armstrong.....	...	1 0 11½
Do. S. School Children, do. ....	...	0 12 3½
Do. Free Church do. ....	...	1 2 2½
Do. United Presbyterian do. per Rev. G. Smellie .....	...	4 10 0
Do. S. School Children, do. ....	...	1 0 0

Donation, sundry persons, do. 1 19 14
 Collection, Wesleyan Church, Peel, per Rev. Ezra Adams,..... 0 16 6½
 Do. Nelson and Watertown, per Rev. G. Macdonnell..... 9 10 0

Donation, sundry persons, do. ....	...	1 19	1½
Collection, Wesleyan Church, Peel, per Rev. Ezra Adams, .....	...	0 16	6½
Do. Nelson and Watdown, per Rev. G. Macdonnell.....	2 10	0	...
Do. Juvenile, Cavan and Manvers	1 15	0	...
Do. Presbyterian Church, Cobourg	5 0	0	...
Do. Bible Christian, do.	2 13	9	...
Do. Wesleyan Church, do.	2 10	0	...
Do. United Presbyterian Church, Clarke, per Rev. G. Lawrence	2 0	0	...
Congregational Collections, Bowmanville	10 4	8½	...
Do. do. ....	...	0 10	7½
Sundry donations, Whiby .....	...	2 2	6
Collection, Wesleyan Church, Zion's Settlement.....	0 8	1½	...
Do. Juvenile, do. ....	...	0	1 3
Donation, H. W. Paterson, Esq., Guelph, per Rev. L. Warner.....	1 0	0	...
Do. John Littlewood, Esq., North West London Township.....	...	12 10	0
Do. John Lesslie, Esq., Dundas, .....	...	5 0	0
Do. John Sanderson, Esq., Chinguacousy .....	...	2 10	0
Do. Sigma, Guelph .....	...	0	10 0
Collection, Juvenile, Meaford, St. Vincent	1 10	3½	...
Do. do. Streetsville	0 16	3	...
Do. Wesleyan Church, Drummond, per Rev. J. Hales	0 16	3	...
Do. by the Misses Preston and Hartley, Graham's School, Manvers	2 0	0	...
Do. Wesleyan S. School, Kingsville, Gosfield, per Rev. William Dignum.....	1 10	0	...
Do. Miss Ledwell's, Card, Colchester.....	1 0	0	...
A Jubilee Offering, Ingersoll	1 5	0	...
Donation, Mr. J. Laing, Middle Road, Nelson.....	...	0 2	6
Collection, Juvenile, Jerseyville	10 10	0	...
Do. Master Sinclair's Card, Paris.....	...	0 16	3
Do. Juvenile, Embro .....	...	1 3	1½
Donation, Theophilus James Watts, London	0 5	0	...
Do. Mr. Savage, Guelph .....	...	1 0	0

	Jubilee Fund E. and F. B. S.	Million Testament Fund.
<i>Brought forward</i>.....	...	1 5 0
Collection, S. School Children, Union Grove, Flamboro' West.....	...	4 7 6
Do. do. do. United Presbyterian, Brantford .....	...	...
Do. Jubilee Meeting, City of Toronto.....	35 1 8	...
Do. The Hon. Robert Baldwin, do.	10 0 0	...
Do. W. A. Baldwin, Esq., do.	2 10 0	...
Do. John Arnold, Esq., do.	2 10 0	1 5 0
Do. W. B. Jarvis, Esq., Sheriff, do.	1 0 0	...
Do. Joseph Robinson, Esq., do.	2 10 0	...
Do. George Gurnett, Esq., do.	1 0 0	...
Do. M..... do.	1 0 0	...
Collected by Master James Sanson, do.	0 7 6	1 0 0
Donations, sundry persons, do.	24 8 9	...
Collection, S. School, Wesleyan Church, Queen Street, City of Toronto.....	8 15 8½	...
Do. do. Adelaide Street, do. ....	...	8 1 4
Do. do. Richmond do. do.	4 16 6	...
Do. do. Yorkville, do.	1 16 9	...
Do. do. United Presbyterian Church, do.	15 8 4½	...
Do. do. Free Presbyterian Church, do.	14 7 6	...
Do. do. Reformed Presbyterian Church, do.	8 1 1½	...
Do. do. Congregational Church, Richmond Str., do. ....	...	2 11 9
	380 6 9	78 9 7½

Rev. G.
Mrs. M.
Agnes M.
Margta.
Geo. B. 1.
Jas. S. M.
Jane M.
John L.
Tamar C.
James E.
Chris. B.
Thos. M.
Rev. Mr.
John T.
Miss T.

Collec
McKen

J. Cocks
James W.
Rev. A. A.
mond..
J. Morton
Mrs. Wm.
Thos. Cov
Rev. John
Mrs. Day
Thos. M.
George O.
Henry W.
F. R. Ell
Mrs. Wic
Mrs. Str
Mr. S. Ba
Mrs. Goo
Wm. Draj

SUBSCRIPTIONS AND DONATIONS

RECEIVED BY

BRANCH SOCIETIES.

BLENHHEIM BRANCH.

Rev. G. Murray £	5 0	Isa. Tennant...£0	2 6	Wm Whitehead.£0	2 6
Mrs. Murray ...	2 6	James Tennant...	1 3	Mrs. Whitehead.	2 6
Agnes Murray...	3 9	Francis Tennant.	1 3	Mrs. Carter.....	5 0
Margrta Murray	2 6	G. F. Hill.....	5 0	Family Donation.	5 0
Geo. B. Murray..	2 6	M. C. Hill.....	5 0	Wm. Richardson	5 0
Jas. S. Murray..	2 6	William Edmond.	7 6	Helen Hall.....	2 6
Jane Murray....	1 3	George Walker...	2 6	Geo. Richardson.	2 6
John Lindsay....	5 0	Robt. Richardson	5 0	Marg't McKenzie	2 6
Tamar Galbraith	5 0	Mrs. Richardson.	2 6	Janet McKenzie.	1 3
James Eakins....	5 0	James Whitehead	2 6	Chris'n Galbraith	15 0
Chris. Beamer...	5 0	Arch. McArthur.	5 0	Jacob Bastedo...	5 0
Thos. McKenzie.	5 0	John Dickson.....	5 0	William Dickson.1	0 0
Rev. Mr. McRuar	5 0	Janet Dickson, sen	5 0	Agnes Dixon.....	2 6
John Tennant....	5 0	Janet Dickson, jun	5 0	Charles Hallam..	5 0
Miss Tennant....	2 6				

BRANTFORD BRANCH.

<i>Collected by Messrs.</i>		Mr. A. B. Bennett	5 0	F. Carruthers....	2 6
<i>McKenzie and Wood.</i>		J. Montgomery..	5 0	Ira Landers.....	2 6
J. Cockshutt...£5	0 0	M. C. Potts.....	5 0	Mr. Douglas.....	2 6
James Wilkes....1	0 0	Francis Passmore	5 0	John Lowes.....	2 6
Rev. A. A. Drum-		Mrs. J. A. Wilkes	5 0	Samuel Kerr.....	2 6
mond... ..	10 0	Mr. Geo. Beech.	5 0	Mrs. Spencer.....	2 6
J. Morton.....	10 0	J. A. Wilkes.....	5 0	O. C. Mills.....	2 6
Mrs. Wm. Walker	10 0	C. H. Crandon...	5 0	Mrs. Clement....	2 6
Thos. Cowherd...	10 0	W. Sutherland...	2 6	Dr. Christie.....	2 6
Rev. John Wood.	10 0	Benj. McIntosh..	2 6	John Healey.....	2 6
Mrs. Day.....	5 0	G. Foster.....	2 6	Mr. Robinson...	2 6
Thos. Muirhead.	5 0	Wm. Ayers.....	2 6	A. Wilson.....	1 10½
George Oldright.	5 0	Jane Beck.....	2 6	Mrs. Young.....	1 6
Henry Wade.....	5 0	John Meiklejohn	2 6	W. Muirhead....	1 3
F. R. Elliott.....	5 0	G. R. Mordue....	2 6	John Currie.....	1 3
Mrs. Wickens....	5 0	F. Foster.....	2 6	George Hearn...	1 3
Mrs. Strobbridge.	5 0	Wm. Potts.....	2 6	Thos. Birch... ..	1 3
Mr. S. Bacon.....	5 0	Mr. Robert Park	2 6	Mrs. Agnew.....	1 3
Mrs. Goodale...	5 0	P. C. Barnard...	2 6	Mrs. Cook.....	1 3
Wm. Draper.....	5 0	R. T. Sutton.....	2 6	Cash.....	1 3
		Daniel Costello...	2 6	Alex. Gardiner...	1 3

M

S. K. Passmore £	1 3	Miss Barrett...£	1 3	D. Rutherford. £	1 3
Mrs. Geddes	1 3	Small Sums.....	1 10½	Wm. Holding	1 3
Mrs. Andrew.....	1 3			H. Jennings.....	1 3
Mr. Murray.....	1 3	Total.....	£6 8 1½	Mrs. G. Hartley.	1 3
Alex. Glass.....	1 3			Anne Martin.....	1 3
Mr. Tassell.....	1 3	<i>Collected by Messrs. Roy</i>		Mary Ferguson..	1 3
Geo. Watt	1 3	<i>and Mathews.</i>		Margaret Jack... 1 3	
J. Dunbar.....	1 3	E. Roy.....	£1 0 0	Ann Wood	1 3
Cash.....	1 3	Judge Jones.....	1 0 0	N. Nightingale... 1 3	
Mrs. McMichael.	1 3	Mrs. E.H. Potter..	5 0	S. A. Pickersgill	1 3
Den. Bausslaugh	1 3	T. S. Shenstone..	10 0	Eliza Laycock....	1 3
Mr. John Snook.	1 3	Wm. Turnbull... 10 0		Fred. Cattle.....	1 3
Small sums.....	2 7½	Rev. T. S. David-		Small sums.....	4 1½
		son.....	5 0		£6 1 1½
Total.....	£17 11 0	Rev. J. C. Usher	5 0		
<i>Col. by Messrs. R. Foulds</i>		George Varey....	5 0	<i>Queen's Ward, Collected by</i>	
<i>and James Moore.</i>		Mrs. Higgin-		<i>Messrs Tupper and Tyner.</i>	
Mr. M.H. Foley £1	0 0	botham... ..	5 0	W. H. Morgan...1	5 0
J. Heaton.....	10 0	J. C. Wyld.....	5 0	A. J. McKenzie..1	5 0
Miss Morrison....	5 0	P. C. Hill.....	5 0	R. J. Tyner.....1	5 0
James Moore.....	5 0	A. G. Batson....	5 0	F. P. Goold.....1	0 0
Thos. Botham....	5 0	Mr. Wm. Kerby.	2 6	Mrs. Goold	5 0
Mrs. Meiklejohn.	5 0	Mrs. Smeath.....	2 6	R. Sproule.....	10 0
Mrs. Wallace.....	5 0	“ Morris	2 6	C. R. Wilkes....	10 0
H. Biggar.....	5 0	“ Westlake... 2 6		T. Roantree	5 0
Wm. Spencer.....	5 0	“ Maxwell	1 3	B. G. Tisdale....	5 0
Mrs. D. Gilkison	5 0	Total	£6 11 3	Mrs. Tisdale.....	5 0
Mr. Keachie.....	5 0	<i>Col. by Messrs. M. Coleman</i>		J. M. Tupper	5 0
Thos. Cook.....	2 6	<i>and D. Foulds.</i>		J. Stapleton.....	5 0
Wm. Napier.....	2 6	Mrs. J. Laycock £1	10 0	Thos. Broughton	5 0
Andrew Wilson... 2 6		M. Coleman.....	10 0	Mrs. Digby.....	5 0
Wm. Dalrymple.	2 6	W. Whitaker, jun.	5 0	J. H. Moore.....	5 0
Mrs. Jane Wright	2 6	Daniel S. Foulds	5 0	G. S. Hayden....	5 0
R. M. Hick.....	2 6	J. B. Leeming... 5 0		Mr Glassco.....	5 0
H. Yardington... 2 6		Richard Brooks.. 5 0		Henry Lemmon..	5 0
Mrs. McMaster.. 2 6		R. Leeming.....	5 0	E. B. Wood.....	5 0
A Friend.....	2 6	Wm. Burkett....	5 0	J. S.....	5 0
D. McKay.....	2 6	E. Blacker..... £0	5 0	J. J. Mason	5 0
A. Watts.....	2 6	G. Watson.....	2 6	A. Morton.....	5 0
Henry Parker... 2 6		Mrs. Jas. Cocker	2 6	D. Beveridge....	5 0
Mr. Fletcher.... 2 6		Thos. Houlding.. 2 6		T. Evans	5 0
J. Hasson.....	2 6	Nelson Raines... 2 6		P. B. Long.....	5 0
Mr. Eady.....	2 6	John Whitaker... 2 6		M. Craig	5 0
John Kirby.....	1 10½	John Wright.....	2 6	L. Davidson	5 0
Mr. Hurst.....	1 10½	Francis Hunt....	2 6	M. Vanbrocklin..	5 0
Geo. Dunham....	1 3	Mrs. Hunt	2 6	Mrs. Steele.....	5 0
James Hunt.....	1 3	E. Simpson	2 6	Dr. Henwood	5 0
Mr. Wadsworth.. 1 3		Wm. Foulds	2 0	Mr. Murphy.....	5 0
Mr. Page.....	1 3	W. Whitaker, sen	1 3	Rev. M. English.	5 0
James Laden....	1 3	G. Hargreaves... 1 3		J. Gardham.....	2 6
Geo. Jenkinson.. 1 3				Wm. Perry.....	2 6
Mr. McCartney.. 1 3				Mrs. Braund,....	2 6

Mrs E
B. B.
Cash
T. Van
Thos.
Hugh
Mrs. M
Mr. M
J. R. I
A. M.
Allen C
A. Mo
J. Y. M
Jas. A
A. Me

John T
Mrs. G
R. Mit
A Frie
W. M.
J. Rob
John F
Rev. A
G. Elli
Mrs. E
W. Me
Mrs. R
Rev. J
Robt. C
Mrs. W
Wesley
Wm. M
John H
C. Moo
A. Ros
Wm. E
Miss M
W. T. I
John M
Mary V
Joseph
R. Sny
John C
Mrs. K
S. Patt
Thos. I
Mrs. H
A. B. S
E. Scot
E. M. S

APPENDIX.

179

Mrs Evans £	2 6	E. Jackson.....£	2 6	C. Stewart.....£	1 3
B. B. McKay.....	2 6	Mr. Mayo.....	2 6	W. Smith.....	1 3
Cash.....	2 6	Wm. Colmer.....	2 6	Robt. Shackle ...	1 3
T. Vanderlip.....	2 6	C. Merigold	2 6	A Friend	1 3
Thos. Stubbs.....	2 6	Mr. Barrett	2 6	A Friend	1 3
Hugh Sutton.....	2 6	Lewis Burwell...	2 6	Chris. Wilson....	1 3
Mrs. Monteith...	2 6	Mr. Cook	2 6	A Friend	1 3
Mr. M.	2 6	Mr. Prior.....	2 6	Mrs. Whitham...	1 3
J. R. Baker	2 6	Mr. Watt.....	2 6	A Friend	1 3
A. M. Finlayson..	2 6	Mrs. Elliott	2 6	A Friend	1 3
Allen Cleghorn...	2 6	Mrs. Champion..	1 3	A. Muirhead.....	1 3
A. Morphy.....	2 6	Chas. Biggar....	1 3	A Pilgrim.....	1 3
J. Y. Morton.....	2 6	Chas. Sparling...	1 3	Small sums.....	1 7½
Jas. A. Orr.....	2 6	H. Peatman.....	1 3		
A. McLaurin.....	2 6	J. Robinson	1 3		
				£16 17 10½	

BRAMPTON BRANCH.

John Todd.....	10 0	G. Wright, Esq.,		S. Simpson	2 6
Mrs. G. Todd....	5 0	M.P.P.	1 10 0	Mary Brain.....	1 4½
R. Mitchel.....	2 6	W. McGibbon...	1 3	Jane Kerney....	1 3
A Friend.....	1 3	Mrs. R.E. Tupper	5 0	J. Meeraky.....	1 3
W. M. Elliott....	5 0	W. C. Pridham ..	10 0	John Foster	1 3
J. Robertson....	5 0	Robt. Atkin	2 6	Walter Davison..	1 3
John Heart.....	1 3	John Vodden....	10 0	James Ward.....	1 3
Rev. A.T. Holmes	5 0	Jas. L. Shenich..	5 0	John Barnhill...	1 3
G. Elliott, senr..	5 0	H. Baskerville...	5 0	John Robinson...	1 3
Mrs. Elliott	2 6	Mary McNabb...	1 3	Geo. Fowler.....	2 6
W. McKelvey. ...	10 0	P. R. Chizholm..	2 6	Mat. Laidlow....	2 6
Mrs. R. Garder..	10 0	A. M. Buckley...	5 0	Geo. Arcout.....	1 3
Rev. J. Pringle..	5 0	Eliza Golding ...	2 6	B. Johnson.....	1 3
Robt. Gardner...1	0 0	Geo. Thompson..	5 0	Jas. McClean....	2 6
Mrs. W. Todd....	5 0	H. Jolliffe.....	5 0	A Friend	0 7½
Wesley Todd....	10 0	Sam. Beck.....	5 0	C. Snowdan	1 3
Wm. Marshall...	5 0	Christi Cheney...	5 0	A Friend	1 3
John Haggert...	5 0	Jacob Todd.....	5 0	N. Clements.....	5 0
C. Moore, M.D...	2 6	Mrs. Jacob Todd	2 6	A Friend	2 6
A. Ross.....	1 3	G. Waight.....	2 6	"	1 3
Wm. Eddy.....	5 0	Wm. Johnson ...	10 0	S. Turner.....	2 6
Miss Mills.....	2 6	Peter Chizholm..	5 0	John Hamilton...	1 3
W. T. Lundy	5 0	Wm. Whitehead..	5 0	Robt. Bell.....	1 3
John Mills.....	5 0	Mathew Gray....	5 0	Robt. McCombe..	1 3
Mary Walker....	2 6	Harriet Gray....	2 6	Wm. Carter	5 0
Joseph Bass, S. .	5 0	Ann Anderson ...	0 9	Mary Huxley ...	1 3
R. Smyth	2 6	Geo. Burgess....	1 3	Robt. Smyth....	2 6
John Clements...1	10 0	Wm. Cole	2 6	Jas. Colinburn...	1 3
Mrs. Kent	2 6	John Simpson...	5 0	Cath. Bunting ...	2 6
S. Patterson.....	5 0	Sarah Simpron...	5 0	Elz'th Westervell	1 3
Thos. Patterson..	2 6	Mary Simpson...	2 6	Wm. Heath.....	1 3
Mrs. Holmes.....	5 0	Geo. Thompson..	1 3	John Watson.....	1 3
A. B. Scott.....	2 6	H. L. Simpson...	1 3	Geo. Cheney.....	2 6
E. Scott.....	5 0	M. J. Simpson...	0 7½	F. S. Hammond..	2 6
E. M. Scott.....	5 0	M. J. Gowin.....	1 3	Thos. Duffy.....	5 0

Benjamin West £	15 0	W. Armon, Esq £	5 0	<i>Received since 23rd May— Last year's Subscriptions.</i>	
S. Manning, sen.	5 0	G. Lewis.....	2 6		
Ira Doan	5 0				
Lambert Doan...	5 0				
W. B. Geikie....	15 0	<i>Received on 23rd May at Anniversary.</i>		J. Watson, senr £	5 0
S. Manning, jr...	5 0			G. Strangway....	2 6
T. Sutherland....	5 0	A. Gaviller, Esq.,		Mrs. Hill.....	2 6
J. Robinson, sen.	5 0	China Fund....	5 0 0	John Cerswell ...	5 0
W. Carruthers...	5 0	Collection	2 5 2½	Wm. Wilson.....	5 0
				Jas. Goodfellow..	5 0
				J. Robinson. jun.	2 6

CHINGUACOUSY EAST BRANCH.

J. Sanderson, Esq	12 6	Wm. James, jr...	5 0	W. Mead.....	1 3
Mrs. J. Sanderson	12 6	Wm. Harland ...	2 6	R. Bowsfield.....	5 0
J. E. Sanderson..	5 0	Wm. Hansell....	2 6	P. Willson.....	2 6
J. H. Sanderson..	5 0	Jas. Vernon.....	2 6	Wm. Thompson..	2 6
B. M. Sanderson..	5 0	Mark Hick.....	2 6	George Dale.....	1 3
I. J. Sanderson..	5 0	A. Cockerline....	2 6	F. Johnson	2 6
J. C. Sanderson..	2 6	Eliza Bowsfield..	2 6	Charles Smith ...	1 3
J. A. Sanderson..	2 6	Eli Crawford....	2 6	Samuel Moore ...	5 0
V. Holtby.....	5 0	John Watson.....	5 0	Mrs. Miller.....	1 3
Mrs. V. Holtby..	5 0	Wm. Graham.....	5 0	James Cullham... 5 0	
Thos. Holtby....	5 0	Jas. Aikins, Esq.	10 0	John Chapman... 2 6	
John Dearen.....	10 0	J. M. Chaffee, Esq.	5 0	Wm. Anderson... 0 7½	
B. Hostrawser...	1 3	Mrs. Calcut	1 3	John Stoddart ... 1 3	
Margt. Nesbitt...	2 6	J. Stoddart	1 3	Wm. Irwin.....	1 3
Amelia Smithson	2 0	Mrs. J. Pearson..	2 6	H. Kennedy.....	1 0
Maria Golden....	5 0	J. Pearen	5 0	Wm. Watson.....	5 0
E. Harrison	5 0	Mrs. J. Pearen..	2 6	Mrs. McGuire ... 1 3	
E. Harrison, jun.	5 0	T. Modeland....	2 6	Abraham Orth... 2 6	
Margt. Raine ...	2 6	Andrew Jones ...	2 6	Wm. Stoddart ... 1 3	
Robt. Gardhouse	5 0	Wm. Simmons ...	1 3		
John Raine.....	5 0	Wm. Miller.....	2 6		
					£11 1 1½

CAVAN AND MANVERS BRANCH.

Wm. Whitfield...	2 6	F. Armstrong ...	2 6	A Friend	0 7½
Jas. McLaughlin	2 6	A Friend	1 3	James Kelly.....	1 3
M. McAlester ...	2 6	J. Johnston, sen.	2 6	Thos. Beatty ...	2 6
Thos. Staples ...	2 6	Dr. R. W. Brodie	2 6	Wm. Dean.....	2 4
Rich. Staples ...	2 6	T. Montgomery.	1 3	Robt. Swain.....	2 6
J. Hutchinson ...	2 6	H. Atkins.....	1 3	R. Fitzgerald ...	2 6
James Little.....	2 6	John Brown.....	1 3	Ann Errianev ...	2 6
Jas. Thompson...	2 6	Jas. A. Wing ...	2 6	Mrs. J. Knowlson.	10 0
Wm. Hunter.....	2 6	A Friend	1 3	Wm. Pendney ...	5 0
Robt. Porteus ...	2 6	J. McLean.....	1 3	T. Koyle	1 3
James Wright ...	2 6	Mrs. A. Armstrong	1 3	Jas. M. Brodie... 1 3	
Mrs. E. Gordon.	1 3	Mrs. Quin.....	1 3	T. Whitfield.....	5 0
R. Thompson ...	2 6	Henry Green ...	2 6	Jane Dexter.....	2 6
Wm. Greer	2 6	Mrs. Myres	2 6	Samuel Sing.....	2 6
Wm. Morrow ...	2 6	Wm. Smith	2 6	Wm. Russell.....	2 6
Jas. Johnston, jr	2 6	Wm. Orr	1 3	W. Whitfield, sen.	5 0

J. Gardiner.....	2 6	Patrick Kenny...	1 3	John Russell ...	2 6
Jos. Gardiner ...	2 6	E. Richardson ...	2 6	Small sums	0 9½
E. Sutton.....	1 3	E. Richardson, jr	2 6	Rev Jas Douglass	2 6
John Walsh	5 0	C. Richardson ...	2 6	Alex Douglass...	0 7½
Eliz'beth. Sisson..	1 3	Henry Fee	0 7½	James Douglass.	0 7½
Mrs. Carr.....	1 3	T. Richardson ...	1 3	Wm Lowrey.....	2 6
John Sutton.....	2 6	T. H. Richardson	1 3	Robt Thompson.	2 6
J. Hutchinson ...	2 6	Chas. Argue.....	1 3	George Winslow.	1 3
Wm. Fee	1 3	Thos Argue	1 3	John Ball.....	1 3
Wm Gardiner ...	10 0	John Gillespie ...	1 3	Samuel Mitchel.	1 3
Rich. Walsh.....	2 6	J Richardson ...	1 3	Mrs B Fell	1 3
Ralph Gardiner..	1 3	James Fallis.....	1 3	M Hammond ...	2 6
Thos. Natrass...	5 0	Robt Matchell ...	1 3	Wm Wallis, Esq.	10 0
T. Richardson ...	1 3	Rich Reilly	2 6	James Johnston.	1 3
Robt. Gardiner..	2 6	M Nethercoat ...	2 6	James Hempton.	1 3
John Ward	2 6	Mrs Syres.....	1 3	James Johnston.	0 7½
Wm. Russell, jr.	5 0	Hugh Porter.....	1 3	Mrs Falles	1 3
Wm. Crookshank	2 6	James Phair.....	1 3	Mr Degear	1 3
Wm. Gardiner, jr	1 3	Joseph Kelly	2 6	Mrs Hunter	1 3
A. Garnett	2 6	Thomas Braden.	1 3	James Forsyth...	0 7½
John Bradley ...	1 3	R Matchell	2 6		

ELORA BRANCH.

Chas Allan, Esq.	5 0	G Barron, Esq, 2d		Geo Elmslie	10 0
Geo Mackenzie .	2 6	subscription ...	2 6	Miss Cambell ...	2 6
Gervin Caldwell.	2 6	Rev J Macgregor	5 0	William Reid ...	2 6
Wm. Caldwell ...	1 3	Rev John Duff,		Mrs Kirk	2 6
George Preston.	2 6	2d subscrip...	5 0	Mr Forbes	1 3
Alex Watt, Esq.	2 6	Chas Allen, Esq,		Mrs Gordon	2 6
John Dickson ...	5 0	2d subscrip...	5 0	John Wilkinson.	1 3
John Keith	2 6	Mr. Bettcher	1 3	Mr Newman.....	5 0
John Gibbon	2 6	Henry Hair	0 7½	Mrs Lamb.....	2 6
Wm Richie	2 6	Mr Franks, 2d		" John Gerrie.	1 3
Alex Watson.....	2 6	subscription ...	2 6	" Dolonan	5 0
Dr Fenlayson ...	2 6	Mr Somers	1 3	Mr Farrow	2 6
Kirk and Clark.	5 0	Thos Connor	2 6	Mrs Hill	2 6
Robt Dickson ...	2 6	Joshua Kribs....	1 3	" Lawrence...	2 6
James Forrest...	5 0	John Buckley ...	1 3	C Clark, Editor	
Rev John Duff...	5 0	Thos Ormandy...	1 3	Backwoodsman	5 0
Mrs S Waldron.	5 0	Edward Farron.	1 3	Jas Phillips	2 6
Eliza Waldron ...	2 6	John Mundel ...	1 3	C Allan, junr ...	2 6
Maria T Waldron	2 6	Jonas Eby.....	1 3	Mr John Gibbon.	2 6
Mary Waldron...	0 7½	John Stoneman..	1 3	Mr Robt Haig ...	2 6
James Stocks ...	5 0	John Morrow ...	1 3	Miss Jack.....	1 3
Francis Franks.	5 0	Mrs Mundel.....	1 3	Mrs Brown	2 6
D M Lamb	2 6	Mrs Davidson ...	1 3	David Keith.....	1 3
Dr and Mrs Mid-		" Fraser	1 3	Jas Geddes, Esq.	10 0
dleton	5 0	" F Hamilton	1 3	Mr Knowles.....	2 6
Geo Barron, Esq	2 6	Alex Smart	2 6	R Phillips, addi-	
John Dickson, 2d		Mrs Halley	0 6	tional.....	2 6
subscription ...	2 6	Geo Whitelaw ...	1 3	Mrs John Keith.	2 6
Farley Milne ...	2 6	Mrs Vickers	2 6	Wm Gibbon	2 6

John D
Geo F
Mrs T
Miss J
John V
Geo M
A Frie
Mrs St
John C
Z Line
Jas Ha
James
Thos B
Aaron
Dr Fen
B Day
Mrs E
George
Mr Br
Mr Wi

Dav

David
John I
Mat A
Robt I
John
Mrs B
John I
Jesse

John

Thos
David
Wm T
Joseph
James
Joseph
Willia
Willia
Rober
Joseph
James
J W
John
Rich
Isaac
James

J Dickieson, jr. £	2	6
Geo Dickieson ...	2	6
Thos Forsyth ...	1	3
William Bell.....	1	3
Adam Clark.....	1	3
T Forsyth, junr.	1	3
Thos Dickieson .	1	3

£1 3 9

James Argo, Collector.

Jas Davidson . £	5	0
Jas Davidson ...	1	3
Henry Hortop ...	5	0
John Nay.....	2	6
James Donald ...	0	7½
James Wilson ...	5	0
James Fraser ...	5	0
Andrew Boyle ...	2	6
Samuel Meadow.	1	3
James Argo	5	0

£1 13 1½

Henry Scott, Collector.

Henry Scott ...£	5	0
J A Armstrong...	5	0
Thomas Tolton...	1	3
T McCullough...	2	6
Henry W Wright	2	6
Mrs McCormick.	2	6
Thomas Dryden.	5	0
Robert Dryden...	3	9
S Duffold.....	1	3
Martin Dew	1	3
Geo Swanston ...	2	6
Robt Ramsay ...	2	6
James Scott.....	1	3

£1 16 3

William Mutrie, Collector.

Robt Alexander. £	2	6
John Alexander.	1	3
Alex Forsyth	1	3
John Mutrie.....	0	7½
John Black	0	7½
John Mutrie.....	2	6
Jane Peters	0	7½
Thos Nickle.....	1	3
Alex Gow	1	3
James Gow	1	3
Mary Gow	1	3
Margt Kennedy.	0	7½
John Dryden ...	1	3
Ann Stephenson.	1	3
Adam Dryden ...	1	3
J E Worsfold ...	1	3
Wm Forsyth.....	1	3
E Worsfold	0	7½
John Grieve.....	1	3
Simon Grieve ...	1	3
James Nelson ...	1	3
Mariah Day.....	1	3
Mary Day.....	1	3
Wm Lush	1	3
Thos Lush	0	7½
Martha Lush ...	1	3

£1 15 0

Thos Armstrong, Collector.

R J Williams...£	2	6
Geo Armstrong.	10	0
Jane Armstrong.	5	0
Peter Armstrong	1	3
And Armstrong.	1	3
Jane Armstrong.	1	3
Silas Edwards...	2	6

T S Armstrong. £	7	6
Ch'lte Armstrong	2	6
Joshua Tolton ...	2	6
J Parkinson.....	1	3
John Orchard ...	1	3
G S Armstrong...	5	0
Alice Benham ...	1	3
Wm Benham.....	2	6
Mary Benham ...	2	6
Jane Benham ...	1	3
William Benham	1	3
Thos Hitchieson.	1	3

£2 13 9

J P Armstrong, Collector.

W S Armstrong £	2	6
Lucy Armstrong.	5	0
J T Armstrong...1	0	0
G T Armstrong...	5	0
Robt Bickan.....	1	3
J T Armstrong...	2	6

£2 3 9

Walter Scott, Collector.

Walter Scott ...£	5	0
John Grieve.....	0	7½
George Dryden...	2	6
L McGregor.....	0	7½
Henry Duffield...	1	3
Peter Millev.....	1	3
Peter McQueen.	1	3
Mrs Ramsay.....	2	6
Mrs Talbert.....	2	6
Mr Phin	5	0

£1 2 6

HOWARD BRANCH.

Collected by Mrs Cowan and Miss Buller.

James Taylor...£	5	0
John Prentice ...	2	6
A McLeod.....	2	6
Jos Reacroft.....	2	6
George Lane ...	2	6
Austin Hill	10	0
Geo Adamson.....	15	0

Fanny Knight ...	2	6
Margt McClure.	2	6
Mary McKinlay.	5	0
Mrs Cowan	2	6
Mrs R Buller ...	10	0
Miss Buller	5	0
Miss Jane Buller	5	0
Mrs Wm Sheldon	10	0
Mrs W McClure..	5	0

Miss Kitching ...	5	0
Mrs A Laidlaw...	10	0
Mrs Dr Rolls ...	2	6
Mrs G Duck.....	2	6
Mrs A McLeod...	5	0
Wm Frazer	5	0
Small sums	3	9

£6 1 3

Collected by M and Miss

J Grant	
Jacob Smith...	
Charles Shaw	
David Edmond	
John Teetzell	
Matthew Scott	
Mrs Teetzell...	
" Wallace...	
" Field	
J A Caswell ...	
Edgar Teetzell	
Rev R Phelps	
Mrs R Phelps	
John Wilson...	
Robert Shaw	
Eli Lovelace...	
J Waterworth	
Small sums ...	

Col'd by Miss and Miss C

Peter Campbell	
Ira Cornwell...	
John Cain	
Mrs Cain	
Miss Cain	
D Campbell ...	

A McMaster ..	
Adam Tait ...	
Aaron Jakewa	
Mrs A Jakewa	
" A Tait ...	
" T Arksey	
" A McMast	
Miss A Glenhol	
James Harvey	
Peter Sweegie	
James Cherrey	
A W Mitchel...	
W H Thornbur	
W J McMaster	
Enos Evans ...	
John Quigley .	

Alfred Phelps .£	2 6	John Parsons .£	5 0	Mrs A Tait£	1 3
Thomas Chute...	1 3	Thos Patterson...	2 6	Edward Kelly ...	1 3
Thomas Lane ...	5 0	John Silley	5 0	G D Morton.....	1 3
William Coulter.	1 3	Thos Allan	2 6	Francis Wiluf ...	1 3
David Ellerley...	5 0	James Jack	5 0	T Clarkson	1 3
Delia Gleason ...	5 0	Wm Ruthven ...	5 0	Henry Watson...	1 3
John Gleason ...	5 0	Alex Ruthven ...	5 0	Robert Irwin ...	1 3
W D McLeod.....	5 0	Patrick Keating.	2 6	Catherine West..	1 3
Matilda Evans...	2 6	Thomas Parsons.	2 6	Elija A Phelps...	1 3
J B Evans.....	2 6	M A Cornwall ...	1 3	A M McMaster..	1 3
Andrew Gilrie ...	2 6	George Pulford...	2 6	Margt McMaster	1 3
E Gilrea	1 3	A Willcocks	5 0	E Jane Jakeway.	1 3
R Whitesides ...	2 6	James Young ...	1 3		
Annie Brooks ...	1 3	Mary Graham ...	2 6		
Eliz'bth Brooks..	3 9	Geo D Morton ...	2 6		
Thos Arksey.....	5 0	Jas Cunningham	2 6		
John Coate	1 3	Wm Parsons.....	1 3		
Mrs Chapman ...	1 3	Thos Johnson ...	2 6		
“ Cairnes.....	1 3	Mrs T Johnson... 2 6			
John Barwick ...	2 6	Calvin E Willson	5 2		
Catherine West..	2 6	R T Willson.....	5 0		
John McIntyre... 5 0		Thos Pearson ...	2 6		
Cornelius Willis.	1 3	Jas Hood	2 6		
Mrs S Clarke ...	1 3	Thomas Earle ...	2 6		
Andrew Dickson.	5 0	M Baltrop.....	2 6		
Reuben Powell ..	2 6				
John McKenzie .	1 3				
W J Sloane	5 0				
Eliz'bth Moore... 2 6					
Jane Watson..... 2 6					
Anne Watson ... 2 6					
Henry Harrison.	2 6				
Geo Harrison 5 0					
W J Marsh	2 6				
Mrs I Irwin	5 0				

Juvenile Cards.—Collected by Charles Jakeway.

Chas E Jakeway.	1 3
Aaron Jakeway..	1 3

Collec'd by Chas Aiksay.

Chas Aiksey.....	1 3
John M Raper...	0 7
Francis Wylie ...	0 7½
Elijah Abraham.	0 7½
James Armand...	0 7½
Mrs Ellison	0 7½
Wm Sheppard ...	1 3
David Tennison..	0 7½
William Bond ...	2 6
Mrs Sheppard ...	1 3
M S Dogherty ...	0 7½
A Dickson.....	1 3
E Evans	0 7½

£0 17 6

£0 12 6

Total.....£21 15 0

MILTON BRANCH.

Collected by Messrs J. Bowes and Jas. Harrison.

Jas Harrison.....	2 6	Wm D Lyon ...£	1 3
John Bowes	2 6	David Wright....	1 3
Sylvester Teeple,	1 3	William Robson .	1 3
John Reid.....	1 3	C K Foreman ...	1 3
George Brown... 10 0		R L White.....	2 6
Sam F Taylor.... 5 0		Wm Kennedy, jr	1 3
John Holgate 2 6		James Barter ...	1 3
W J Whitley..... 1 3		James McGuffin.	1 3
John Stewart ... 2 6		Wm Buchanan... 1 3	
C Gardner, M D. 5 0		Daniel Chisholme	1 3
Edward Martin... 2 6		Thos H Black ...	1 3
William Hill..... 5 0		Jonathan Black..	1 3
John Brown..... 1 3		Thomas Racey... 1 3	
		Joseph Tuck..... 1 3	
		H Orcutt	1 3
		Mrs Horner	1 3

Mrs Humphrey£	2 6
John Martin.....	5 0
Jas Rutherford..	1 3
John Fortune ...	1 3
Samuel Morse ...	1 3
Wm Armstrong..	1 3
H E Willmott,...	2 6
Miss C Sherwood	1 10½
“ M Hickson.	2 6
“ P Hickson .	2 6
“ L Hickson.	2 6
Mr Hatton	5 0
“ Dodge.....	1 3
James Vent	1 3
Small sums	2 6

Collected by M. Willmott and

- Wm Willmott
- Austin Willmott
- Mrs A Willmott
- Sam Clark, Esq
- Wm Wright.....
- James Coates ..
- Daniel McLeod
- Wm Scott.....
- John Trotter....
- Rich Harrison
- Mrs R Bowes
- William Joyce
- Thos Coates, se
- P Walker, senr
- Wm Cummings.
- J Harrison
- Wm Harrison .
- Mrs R Bowes
- Richard Tallis
- T Coates, junr
- Robert Ruxon

Collected by M. Bowes and T.

- J Sproat, senr
- M Sproat.....
- Alex Brown...
- Dr Cobban ...
- Thos Bowes ...
- Mrs T Bowes ..
- “ Fitzsimmo
- Robt Willmott
- Sarah Willmott
- A Friend.....
- W C Kennedy.
- Henry Bradley
- M Anne Bradl
- Robert Farlow
- Wm Rowson ...
- Mrs J Bowes .
- Wm F Bowes ..
- R Trotter
- H Macartney .
- Mrs J Jarvis .
- Robert Elliott
- Mrs G Harris
- Edward McCa
- James Crozier
- Wm English..
- George English

1 3	<i>Collected by Messrs James Willmott and R. Coates.</i>	Mat Langeral .£	1 10½	John Armstrong£	1 3
1 3		J W Bowes	2 6	John Stewart	1 3
1 3		Small sums	1 3	Nathan Turner..	1 3
1 3		Wm Willmott .£	5 0	Thomas Hume...	1 3
1 3		Austin Willmott.	5 0	Wm Moore	2 6
1 3		Mrs A Willmott.	2 6	Wm Moore, junr.	2 6
1 3		Sam Clark, Esq.	2 6	James Anderson.	1 3
1 3		Wm Wright.....	1 3	J McNaughton...	2 6
1 3		James Coates ...	2 6	Mrs McKinnon...	2 6
1 3		Daniel McLeod...	2 6	S McNaughton...	2 6
1 3	Wm Scott.....	2 6	W Ramshaw.....	1 3	
1 3	John Trotter....	1 3	Alex Duff	1 3	
1 3	Rich Harrison ...	2 6	James Duff	1 3	
17 6	Mrs R Bowes ...	2 6	John Laidlaw ...	2 6	
iksay.	William Joyce...	1 3	Andrew Laidlaw	1 3	
1 3	Thos Coates, sen.	2 6	Anna Knight	1 3	
1 3	P Walker, senr..	1 3	Honoura Nash ..	1 3	
1 3	Wm Cummings...	1 3	Wm Anderson ...	1 3	
0 7	J Harrison	2 6	Hiram Anderson.	1 3	
0 7½	Wm Harrison	2 6	Arch McNabb ...	2 6	
0 7½	Mrs R Bowes ...	5 0	William Elliott ..	1 3	
0 7½	Richard Tallis...	2 6	Robt McGowan..	1 3	
0 7½	T Coates, junr...	2 6	Rev J Gillespie..	5 0	
1 3	Robert Ruxon ...	5 0	Margt Laidlaw ..	1 3	
0 7½			James Laidlaw ..	1 3	
2 6	<i>Collected by Messrs Wm. Bowes and T. Chisholm.</i>	<i>Collected by Jno McGrigor and J E Coblan.</i>		Walter Laidlaw..	2 6
1 3	J Sproat, senr...	5 0	Socrates Center.	2 6	
1 3	M Sproat.....	1 3	David Bowman..	1 3	
0 7½	Alex Brown.....	2 6	John Creighton..	1 3	
1 3	Dr Cobban	2 6	D McCallum.....	1 3	
0 7½	Thos Bowes	2 6	John Duff.....	1 3	
0 7½	Mrs T Bowes	2 6	James Duff	1 3	
1 3	" Fitzsimmons	2 6	D Robertson.....	1 3	
2 6	Robt Willmott ...	5 0	Wm Campbell ...	1 3	
5 0	Sarah Willmott..	5 0	John Kerr.....	1 3	
2 6	A Friend.....	1 3	John Dewer.....	1 3	
1 3	W C Kennedy....	5 0	A McNaughton...	1 3	
1 3	Henry Bradley...	1 3	A McCallum.....	1 3	
1 3	M Anne Bradley.	1 3	Donald McLaren	1 3	
1 3	Robert Farlow...	1 3	A Campbell	1 3	
1 3	Wm Rowison	1 3	Robt Hill	1 3	
2 6	Mrs J Bowes	2 6	Robt Little	1 3	
1 10½	Wm F Bowes	2 6	Wm Anderson ...	1 3	
2 6	R Trotter	1 3	Charles Hill.....	1 3	
2 6	H Macartney ...	2 6	Thomas Hay	1 3	
2 6	Mrs J Jarvis	2 6	Wm Center.....	1 3	
5 0	Robert Elliott...	1 3	John Anderson...	1 3	
1 3	Mrs G Harrison.	5 0	Small sums	4 8	
1 3	Edward McCann.	2 6			
1 3	James Crozier ...	1 3	<i>Collected by J Laidlaw and J. Shortreed.</i>		
2 6	Wm English.....	1 3	Robt Shortreed..	2 6	
2 6	George English...	1 3	David Garvie	1 3	
				John Armstrong£	1 3
				John Stewart	1 3
				Nathan Turner..	1 3
				Thomas Hume...	1 3
				Wm Moore	2 6
				Wm Moore, junr.	2 6
				James Anderson.	1 3
				J McNaughton...	2 6
				Mrs McKinnon...	2 6
				S McNaughton...	2 6
				W Ramshaw.....	1 3
				Alex Duff	1 3
				James Duff	1 3
				John Laidlaw ...	2 6
				Andrew Laidlaw	1 3
				Anna Knight	1 3
				Honoura Nash ..	1 3
				Wm Anderson ...	1 3
				Hiram Anderson.	1 3
				Arch McNabb ...	2 6
				William Elliott ..	1 3
				Robt McGowan..	1 3
				Rev J Gillespie..	5 0
				Margt Laidlaw ..	1 3
				James Laidlaw ..	1 3
				Walter Laidlaw..	2 6
				<i>Collected by Thos Chisholm junr, and ———.</i>	
				Wm Chisholm ...	5 0
				T Chisholm, jun.	2 6
				Margt Chisholm.	2 6
				Thos Chisholm...	2 6
				Peter Scott	1 3
				John Fisher	1 3
				John McColl.....	1 3
				Rev P Ferguson.	5 0
				H McDonald.....	1 3
				James Hume	2 6
				Wm Murray.....	1 3
				James Stark.....	1 3
				Thomas Joyce ...	1 3
				William Joyce ...	1 3
				Adam Sproat	2 6
				Margt Murry ...	1 3
				John Shortreed..	1 3
				Thos Shortreed..	1 3
				David Darling ..	1 3
				Jane Darling	1 3
				David Scott	1 3
				Four Friends	3 1½
				John Elliott	1 3
				Jane McPherson.	1 3

Wm Double ...£	1 3	Adam Alexander	£ 1 3	Absalom Bell .£	2 6
Mary McDonald.	1 3	William Elliott...	1 3	Miss Coregan ...	1 3
Alex McDonald.	1 3	Andrew Elliott...	1 3	William Burnet..	1 3
William Allen ...	1 3	William Elliott...	1 3	George A King...	1 3
Jas Robertson ...	1 3	John Redpath ...	1 3	Thomas Miller...	1 3
Arch Donald.....	2 6	<i>Collected by John Turnbull.</i>			
Small sums	5 4½	John Turnbull...	2 6	Thos McInnes ...	1 3
<i>Collected by And. Elliott.</i>		William Bell.....	2 6	Hugh Hunter	2 6
Duncan Campbell	1 3	Geo Chamberlain	1 3	Peter Cline	1 3
Cornelius Smith.	1 3	John Henderson.	1 3	George Hume ...	2 6
Thomas Barker..	1 3	Robt Westwood..	1 3	Thomas Clark ...	1 3
Elizbth Christie.	1 3	Wm McFerran...	1 3	Wm Cartwright .	1 6
				Wm Bell, senr..	10 0
				Small sums	1 3

H Kennett£
 W Kennett
 Miss I Torrance.
 Mrs H Elvidge...
 " Pyne
 Miss Barber.....
 G B Hatchcroft .
 Mrs Millard.....
 " J Millard...
 M Caldwell
 Mrs Caldwell ...
 Miss Caldwell ...
 J Allen
 M Morrow
 Jos Cawthra.....

MONO MILLS BRANCH.

Sam Atkinson ...	2 6	James Ford	2 6	Henry Partridge.	2 6
James Moor.....	2 6	Robert Strype ...	5 0	Jos Anderson ...	2 6
John Atkinson...	2 6	George Snell.....	2 6	M Galbraith.....	1 3
Joseph Fletcher.	2 6	William Dynes...	2 6	John Henderson.	5 0
Arch Irwin	2 6	James Walker ...	2 6	James Bowes ...	5 5
Robert Dwyer ...	2 6	F Armstrong ...	2 6	Thos Henderson.	1 3
William Fleming.	2 6	James Anderson.	1 3	Jas Henderson...	1 3
Robert Cobear...	2 6	John McBride ...	2 6	Andrew Lennox.	1 3
William Cobear.	2 6	Joseph Eldon ...	2 6	R Holland.....	1 3
Mrs Davies	2 6	Joseph White ...	1 3	Mrs H Lennox... 1 3	
Andrew Coleman	5 0	James Lewis ...	2 6	Rev A Lewis.....	2 6
Miss Campbell...	1 3	John Coleman ...	2 6	James Coleman.	5 0
Wm Campbell ...	2 6	Jas Alexander ...	2 6	William Wilson.	1 3
Miss Dignam ...	2 6	M Campbell.....	5 0	William Lewis ...	2 6
Mrs McLaurin...	5 0	Robert Mills.....	2 6	William Coleman	1 3
J J McLaurin ...	1 3	Alexander Lewis.	2 6	Daniel Galbraith	2 6
Wm McFarland .	2 6	Francis Scott....	2 6		
Mrs Coleman	2 6	Andrew Coleman	5 0		
Rev J Fletcher...	7 6	J Hulbert,	1 3		
				£7 4 2	

John P Abbey ...
 Mrs Kelly.....
 Miss Eliza Fagan
 " R Fagan ...
 " Fanny Hogg
 " M Hoover...
 " M J Shaw...
 " L Bell
 Mrs McFarland .
 Miss L Silver-
 thorne.....
 " Maria do...
 " M McFarland
 Mrs Hagar
 Miss I Marr...
 Mrs Hilton
 " R Elliott ...

NEWMARKET BRANCH.

Rev T J Hodgskin	5 0	Mrs H J Borthwick	10 0	Albert Bogart ...	0 7½
Joseph Hartman,		R Jamieson	2 6	John Randall ...	1 4
Esq, M P P.....	1 0 0	Frederick Baker.	2 6	Mrs Brimson ...	1 3
Chas Elvidge ...	2 6	Mrs S Pearson...	2 6	" J W Bogart	3 9
A Hillingshead...	2 6	" Gorham.....	5 0	R Kirkpatrick ...	2 6
J Gamble, Esq...	10 0	Eli Gorham, Esq	3 9	— Morris	0 3
Capt Beresford...	10 0	Mrs Howie	1 3	John Davison ...	1 3
Rev S F Ramsay.	1 0 0	R Bobinson	5 0	Dr J Nash.....	5 0
J C Moulton.....	5 0	Mrs R Robinson.	5 0	Mrs Simpson ...	1 3
A Friend	1 3	J Bogart, Esq ...	1 0 0	"	1 3
R H Smith	5 0	A Conjell	5 0	" Lane	0 7½
Mrs R H Smith .	5 0	Joseph Millard .	5 0	John Wasly	5 0
O Marlatt	1 0 0	Thos Nixon	5 0	Isaac Lundy.....	5 0
H J Borthwick... 1	0 0	W Roe, Esq	5 0	John Saxon	2 6

Rev T McPherson
 Rev T Russell ...
 Robt Moderwell .
 John Mitchell ...
 Mrs Sharnan ...
 Miss Linton.....
 Fanny Linton ...
 J J E Linton ...
 Robert Milne ...
 Chas Vivian.....
 Thos Stranyard .
 A Gainé.....
 Robert Rigg.....
 R H Lee
 John Stewart ..

APPENDIX.

189

2 6	H Kennett£	1 3	A Baitbee£	5 0	E Jackson.....£	5 0
1 3	W Kennett	1 3	Dr Hackett	2 6	Dr Ford	10 0
1 3	Miss I Torrance.	2 6	Mrs Davis.....	2 6	Mrs Ford	5 0
1 3	Mrs H Elvidge...	2 6	“ L N Grover.	5 0	Rev T Baker.....	10 0
1 3	“ Pyne	10 0	E Henderson ...	5 0	Mrs Baker	5 0
1 3	Miss Barber.....	5 0	Rev Mr Lockhead	5 0	Miss Baker	5 0
1 3	G B Hatcheroft .	5 0	Mrs Lockhead ...	5 0	“ Forsythe ...	2 6
2 6	Mrs Millard.....	5 0	Peter Pearson ...	2 6	John Clubine ...	10 0
1 3	“ J Millard...	2 6	Joseph Betsford .	5 0	N A Gamble.....	5 0
2 6	M Caldwell	2 6	Tim Betsford ...	2 6	Thomas Raper...	2 6
1 3	Mrs Caldwell ...	2 6	M Freeman	1 3	Wm Wetherall...	5 0
1 6	Miss Caldwell ...	2 6	Eliada Curry ...	1 3	Mrs W Wetherall	2 6
10 0	J Allen	1 3	Mr White	1 3	Ashton Fletcher.	1 0 0
1 3	M Morrow	2 6	“ Willson	5 0	Mrs Millard.....	2 6
	Jos Cawthra.....	10 0	“ Willson	2 6	J W Collins	2 3

PORT ROBINSON BRANCH.

2 6	John P Abbey ...	5 0	Mrs R Coulter...	2 9	John Beatty.....	5 0
2 6	Mrs Kelly.....	5 0	“ Coleman ...	2 6	Andrew Elliot ...	5 0
1 3	Miss Eliza Fagan	5 0	“ John Pew...	5 0	Thos Sowersby...	5 0
5 0	“ R Fagan ...	2 6	“ H Peas	2 6	J Dorrington ...	5 0
5 5	“ Fanny Hogg	2 6	“ J Watson ...	5 6	Dr John Fraser .	10 0
1 3	“ M Hoover...	2 6	Wm Vanalstine .	5 0	Charles Stewart.	5 0
1 3	“ M J Shaw...	2 6	Duncan McFar-		John Bell	5 0
1 3	“ L Bell	2 6	land, Esq	1 0 0	Willis Wiers.....	2 6
1 3	Mrs McFarland .	5 0	Rev R Corson ...	5 0	E A Burgar	2 6
1 3	Miss L Silver-		“ R Clarke ...	5 0	Ewd Steward ...	2 6
2 6	thorne.....	5 0	J Silverthorne ...	5 0	Ann McKenny...	1 3
5 0	“ Maria do...	5 0	J Hagar	5 0	Wm Carroll	1 3
1 3	“ M McFarland	5 0	Ewd Forsythe...	2 6	Philig Carrol ...	1 3
2 6	Mrs Hagar	5 0	Wm Marshall ...	5 0	John Young.....	1 3
1 3	Miss I Marr.....	5 0	Samuel Hill	5 0	Adam Young ...	1 3
2 6	Mrs Hilton	2 6	Dilly Coleman ...	5 0	William Marr ...	2 6
	“ R Elliott ...	5 0	Gilbert Cook.....	5 0		

STRATFORD BRANCH.

0 7½	Rev T McPherson	5 0	James Boyd.....	2 6	Robt McLean ...	1 3
1 4	Rev T Russell ...	10 0	A Monteith	2 6	Mrs Orr	5 0
1 3	Robt Moderwell .	5 0	James Dunsmore	2 6	“ Rice	1 3
3 9	John Mitchell ...	2 6	John West.....	1 3	A Scrimgeour...	1 3
2 6	Mrs Sharnan ...	2 6	Mrs U C Lee ...	2 6	Matthew Nelson.	2 6
0 3	Miss Linton.....	1 3	“ Linton	2 5	Martha Nelson...	1 3
1 3	Fanny Linton ...	1 3	John Mathewson	2 6	Mrs McClatchy..	1 10
5 0	J J E Linton ...	2 6	Jas Scrimgeour..	2 6	“ Dickson ...	1 3
1 3	Robert Milne ...	1 3	Jas McGregor ...	2 6	“ Monteith ...	1 3
1 3	Chas Vivian.....	1 3	R M Reay.....	2 6	“ S Monteith.	3 6
1 3	Thos Stranyard .	1 3	Mr Rigg	2 6	Jane Armstrong.	1 3
0 7½	A Gaine.....	1 3	A Segnuller	2 6	Mrs Thistle	1 3
5 0	Robert Rigg.....	2 6	M McClure	1 3	“ Rankin.....	1 3
5 0	R H Lee	2 6	Mrs Way	1 3	John Monteith...	1 3
2 6	John Stewart ...	2 6	“ Elder.....	1 3	Mrs Powell	1 3

Mrs S Robb ...£	1 3	Mrs R Williams£	2 6	E F Ryerson ...£	1 3
“ Gilchrist.....	1 3	“ Baker	1 3	Dr Hinman	1 3
“ Nicholl.....	1 3	“ Jacob	1 3	J Townsend	1 3
Thos Gomlay ...	1 3	“ E——— ...	1 3	Mrs McFadden...	2 6
Elizbth Wood ...	1 3	Robert Johnson.	1 3	“ Clothier	2 6
George Wood ...	2 6	M Robinson.....	1 3	Mr J Crawford...	2 6
Mrs Byers.....	0 7½	Dr Hamilton.....	1 3	“ Sutherland...	1 3
George Gibb.....	1 3	William Baxter .	1 3	Isaac Barber ...	5 6
W Roxburgh, jr.	1 0	Mrs T Baird.....	1 3	John A Scott ...	1 3
Mrs John Wood.	1 3	“ H Drumm...	1 3	R M Hay	2 6
M Roxburgh ...	0 7½	“ Ptk Dyer ...	1 3	J McGrigor	1 3
Mrs Muir	1 3	“ McDonald...	1 3	George Ewart ...	1 3
John Rutherford.	0 7½	“ Hill	1 3	M———	2 6
Mrs Neil	1 3	“ R Henry ...	1 3	Mrs Ewart	1 3
“ Gloyn	1 3	Samuel Henry ...	1 3	Chltte Ewart ...	1 8
“ Sloman ...	0 3	Ezekiel Henry ...	1 3	M Murray	1 3
Jas Dunsmore ...	1 3	Mrs D Smyth ...	1 3	R H Lee	1 3
John Wilson.....	1 3	Michael Horgan.	0 7½	S R Hesson	1 3
Jane Wilson.....	1 3	Jane Drummore	1 3	A Friend	1 3
Mrs S Byers.....	0 7½	David McCoy ...	0 7½	John Wilson.....	1 3
M Boyd.....	1 3	E Ballantyne ...	1 3	Sarah J Wilson..	1 3
Mary Watson ...	1 3	Lillias Forrest..	1 3	Mary Ann Boyd.	1 3
John Odbert.....	1 3	Jas Ballantyne...	1 3	Wm Watson.....	1 3
R McDowall.....	1 3	Samuel Gourlay.	1 3	Mary Watson ...	1 3
Jane Wilson.....	1 3	Henry Murray...	1 3	John Edbert.....	1 3
Thos Dunbar ...	1 3	Thos Todd	1 3	Robt McDowell.	1 3
Jane Douglas ...	1 3	Mrs Strathdee ...	0 7½	Jane Wilson.....	1 3
Wm McLagan ...	5 0	“ A Bremner.	1 3	T H Dunbar.....	1 3
Jane McPherson	1 3	Thomas Emsley.	1 3	Mrs McColl	2 6
Louis Webber ...	1 3	Joseph Olten ...	1 3	“ R Keays ...	1 3
Mrs Beadle	1 3	Archd Smith.....	0 7½	“ Redford.....	1 3
Michael Hastner	1 3	Wm Simpson ...	0 7½	“ Reid	2 6
Thomas Smith...	1 3	Alex Gourlay ...	2 6	“ R M Hay ...	2 6
John Rastner ...	1 3	Thos Gourlay ...	1 3	“ J Wood.....	1 3
William Purves .	1 3	Jas Simpson.....	1 3	“ Barker	1 3
Richd Simpson .	1 3	M Ballantine ...	1 3	Mr Jackson	1 3
John Hill	1 3	Robt Ballantyne.	1 3	Mrs Hamilton ...	0 7½
Mrs Beadle	1 3	J H Black.....	2 6	“ Boyd	0 7½
John Scott	1 3	J C Brewster ...	2 6	“ Friend	0 7½
Isabella Rankine	1 3	Z Lewis.....	1 3	“ Cardwell ...	0 7½
Mrs Jarvis	2 6	A W Haines.....	2 6	“ S L Robarts	1 3
“ Daly.....	2 6	Mr Reynolds ...	2 6	“ McCarthy...	1 10½
J Hyde	5 0	Mrs Rust	1 3	J C Brewster ...	1 3
Mrs Rischmuller	5 0	“ Andrews ...	1 3	T S Russell	5 0
Walter Hastie ...	2 6	“ Forbes	0 7½	J N Hall	2 6
Wm Wauzel	2 6	“ Jas Taylor .	1 3	D H Lizars	1 3
Mr Clendinen ...	2 6	Eliza Greene	2 6	T Holmes	1 3
Thos Rowland ...	1 3	Miss Jackson ...	1 3	E F Ryerson.....	1 3
Robert Kelly ...	1 3	Aaron B——— ...	1 3	James Woods ...	0 7½
Richard Cook ...	1 3	P R Jarvis	1 3	James P Woods.	0 7½
Mrs Burrit	2 6	A F Truckt	2 6	Mrs Edley.....	0 7½
Rev E Patterson	2 6	Thos Stoney.....	1 3	“ Ferguson ...	1 3
Mrs E Patterson	2 6	Solomon Snider .	1 3	Agnes R——— ...	0 7½
„ Sutherland.	2 6	D H Lizars	1 3	H Smith	1 3

A McGregor...£
Mrs A McGregor

Wm Cook, Esq...
John Fry

Absolom Griffin
Robert Persons
John Featherso
George Ramble
Francis Rose .
Thomas Grah
Corney Sander
Mary A Sander
Robt Lottridge
Sarah Lottridg
R L Johnston .
William Sage.
James Glasgow
Geo McDonnell
Sarah Lottridg
Mrs Silly

A McGregor.....£	2 6	A Friend£	1 3	Robert Monteith.£	5 0
Mrs A McGregor	2 6	Do	1 3	William Smith...	2 6

SOUTH CAYUGA BRANCH.

Wm Cook, Esq...1	5 0	Noah Cressman.	5 0	F Hide	5 0
John Fry	5 0	Samuel Albright	5 0	Mrs Smith	5 0
Joseph Nash.....	5 0	Robert Cook.....	5 0	Wm Blatt, Esq...	2 6
Dilman Fry	5 0	Samuel H Mager	5 0	Mrs Hide	5 0
Amos Albright...	5 0	John Baase	5 0	Geo Dacker, Esq	5 0
John H Wismer.	5 0	Dilman Webber .	5 0	Mr Bates	5 0
Daniel Albright .	5 0	Isaac Fry.....	5 0	Friends to the	
V Hansherger ...	5 0	Mrs Fry	2 6	cause.....	11 3
Joseph Fathers .	5 0	David Fry.....	5 0	Robert F Cook...	5 0
Abraham Nash .	5 0	John Craw	5 0	James Blatt.....	1 3
Daniel Dobler ...	5 0	John Albright ...	5 0	Joseph Parmer...	5 0
James Granger...	5 0	V Stengel.....	5 0	Anna Haussor ...	2 6
John B Berger...	5 0	Henry Wells.....	5 0	Elizbth Albright.	1 3
Isaac M Wismer.	5 0	Wm Starkey.....	5 0		
David Hausser...	5 0	Mary Nash	5 0	Total.....£11	3 3

WATERDOWN BRANCH.

Absolom Griffin .	5 0	J Shanks	2 6	Edward Evans...	2 6
Robert Persons .	5 0	Jas McMorris, jr	2 6	John Long	2 6
John Featherson	5 0	Wm Brown	2 6	Wm Greerson ...	2 6
George Ramble .	5 0	R N Hopkins ...	2 6	Mrs Glasgow ...	2 6
Francis Rose ...	2 6	Thomas Stock ...	5 0	" J Little ...	2 6
Thomas Graham	1 3	Mrs Brown	5 0	Miss Atkinson...	2 6
Corney Sanders.	2 6	Miss Brown.....	5 0	Thos Leatherson	0 7½
Mary A Sanders.	2 6	Mrs Hopkins ...	2 6	Mrs Buikley.....	1 3
Robt Lottridge ..	5 0	Jane King.....	1 3	A Friend	0 7½
Sarah Lottridge.	5 0	David Cline	2 6	John Graham ...	2 6
R L Johnston ...	5 0	Mrs Anderson ...	1 3	C H Robinson ...	2 6
William Sague...	2 6	" Crooker ...	2 6	Henry Edwoods.	5 0
James Glasgow .	2 6	H F Graham ...	5 0	Thos Fretwell ...	2 6
Geo McDonnell .	5 0	Mrs Thompson...	2 6	W H Griffin	2 6
Sarah Lottridge.	1 3	Jas McMorris ...	5 0	Comfort Wood ...	2 6
Mrs Silly	2 6	William Smoke .	5 0	Walter Crooker .	1 3
Mrs Jas Stewart.	5 0	Mrs Knowles ...	2 6	Matthew Burns.	5 0
Francis Crooker.	5 0	Philip Johnston.	5 0	Job Maxom	5 0
Edward Brown...	1 3	Mrs Evans	1 3	Royal Hopkins...	1 3
William Orr.....	1 3	Wm Hall	2 6	Mrs Jones.....	1 3
David Davies	1 3	Sidney English...	1 3	Jas K Griffin ...	5 0
James Foster ...	1 6	Mrs Tuck	5 0	Mrs J R Griffin.	5 0
Mrs Creen	1 3	Mrs Harvey.....	2 6	J L Baker.....	5 0
Mr Creen	1 3	George Willis ...	2 6	Mr Dyke	5 0
Mrs Stewart.....	2 6	J J Murray.....	2 6	John Brimmer ...	5 0
Wm Foster	2 6				

BIBLES AND TESTAMENTS ON SALE

BY THE

Upper Canada Bible Society.

DEPOSITORY, No. 67, YONGE STREET, TORONTO.

BIBLES.

	To Societies and others.	To Sub- scribers.
DIAMOND,—16mo., with reference, roan, gilt edges...	£0 2 6	0 2 0
with reference, coloured calf	0 2 6	0 2 6
with reference, morocco, gilt edges	0 3 0	0 3 0
with reference, morocco, gilt edges, jubilee,	0 3 6	0 3 6
PEARL,—24mo., sheep	0 1 1	0 1 1
roan, gilt edges.....	0 1 4	0 1 4
roan, gilt edges, fine paper.....	0 1 10½	0 1 10½
coloured calf, do.	0 2 6	0 2 2
morocco, gilt edges, do.	0 3 3	0 3 3
foolscap, 8vo., with ref., roan, gilt edges ...	0 3 6	0 3 6
with reference, coloured calf	0 4 3	0 4 3
with reference, morocco, gilt edges.....	0 5 0	0 5 0
RUBY,—24mo., sheep	0 1 1	0 1 1
roan, gilt edges.....	0 1 8	0 1 8
roan, gilt edges, fine paper	0 2 0	0 2 0
coloured calf	0 2 6	0 2 2
morocco, gilt edges	0 3 3	0 3 3
MINION,—24mo., sheep	0 2 10	0 2 10
roan, gilt edges.....	0 3 4	0 3 4
morocco, gilt edges	0 4 9	0 4 9
plain calf.....	0 3 6	0 3 0
coloured calf	0 4 0	0 3 6
coloured calf fine paper.....	0 5 0	0 4 3
NONPAREIL,—12mo., sheep, (for schools and the poor)	0 1 3	0 1 3
roan, gilt edges.....	0 2 6	0 2 6
16mo., with reference, sheep	0 3 10	0 3 4
with reference, roan, gilt edges	0 4 3	0 4 3
with reference, coloured calf	0 4 9	0 4 0
with reference, morocco, gilt edges.....	0 5 9	0 5 9
MINION,—8vo., with reference, sheep.....	0 4 6	0 3 10
with reference, roan, gilt edges	0 5 0	0 5 0
with reference, col'd calf, marbled edges...	0 5 9	0 4 11
with reference, morocco, gilt edges	0 6 7	0 6 7

BREVIER,—

SMALL PR

PICA,—ID

ENGLISH,

GÆLIC,—

GERMAN,

FRENCH,

WELSH,—

IRISH,—

LATIN,—

HEBREW

ARABIC,

SYRIAC,

ITALIAN

	To Societies and others.	To Sub- scribers.
BREVIER,—8vo., sheep.....	0 4 6	0 3 10
coloured calf	0 6 0	0 5 0
coloured calf, marbled edges, fine paper ...	0 7 6	0 6 4
8vo., with reference, morocco, gilt edges...	0 15 0	0 15 0
8vo., with reference, sheep	0 7 6	0 6 4
with reference, coloured calf	0 9 0	0 7 6
do., col'd calf, marbled edges, fine paper	0 12 3	0 10 3
SMALL PICA,—8vo., sheep	0 5 9	0 4 11
coloured calf	0 7 6	0 6 4
8vo., with reference, sheep	0 8 9	0 7 6
with reference, coloured calf	0 11 6	0 9 8
with reference, morocco, gilt edges.....	0 17 0	0 17 0
8vo., with ref., morocco, gilt edges, jubilee,	0 17 6	0 17 6
PICA,—Imperial 8vo., sheep	0 10 8	0 9 0
coloured calf, marbled edges	0 13 0	0 10 10
morocco, gilt edges	0 15 0	0 15 0
post 4to., with ref., col'd calf, marbled edg.	0 18 0	0 18 0
with reference, morocco, gilt edges.....	1 0 0	1 0 0
ENGLISH,—Imp. 4to., with ref., col. calf, marb. edg.	1 10 0	1 10 0
with reference, morocco, gilt edges	1 15 0	1 15 0
GÆLIC,—8vo., sheep.....	0 6 0	0 5 0
plain calf	0 7 0	0 5 10
plain calf, 12mo.	0 4 4	0 3 8
GERMAN,—Brevier, 12mo., plain calf.....	0 5 0	0 4 2
Long Primer, 8vo., plain calf	0 7 0	0 5 10
8vo., sheep.....	0 5 9	0 5 9
18mo., with reference, roan, gilt edges	0 3 10	0 3 10
with reference, plain calf.....	0 4 0	0 3 4
FRENCH,—Pearl, 8vo., with reference, roan, gilt edges	0 4 6	0 4 6
Ruby, 24mo., (<i>Ostervald</i>), roan, gilt edges...	0 3 0	0 3 0
Ruby, 24mo., (<i>Ostervald</i>), calf	0 3 3	0 2 9
Nonpareil, 12mo., (<i>Ostervald</i>), sheep.....	0 3 9	0 3 3
Nonpareil, 12mo., (<i>De L'annie</i>), calf.....	0 4 6	0 3 10
Small Pica, 8vo., (<i>De Sacy</i>), calf	0 6 6	0 5 6
WELSH,—24mo., sheep	0 1 6	0 1 6
roan, gilt	0 2 3	0 2 3
Nonpareil, 12mo., sheep	0 1 3	0 1 3
Nonpareil, 12mo., roan, gilt edges.....	0 3 0	0 3 0
Small Pica, 8vo., sheep.....	0 7 0	0 5 10
IRISH,—8vo., calf	0 5 0	0 4 2
LATIN,—12mo., calf	0 9 3	0 7 9
HEBREW,—8vo., calf.....	0 10 6	0 10 6
sheep	0 8 9	0 8 9
8vo., sheep.....	0 6 0	0 6 0
Bible and Lexicon.....	1 7 0	1 7 0
ARABIC,—8vo., calf	0 10 0	0 10 0
SYRIAC,—crown, 4to., calf	1 5 0	1 5 0
ITALIAN,—24mo., coloured calf	0 2 9	0 2 9
roan, gilt.....	0 2 3	0 2 3
select books, 32mo., sheep	0 1 3	0 1 3

To Sub-
scribers.
2 0
2 6
3 0
3 6
1 1
1 4
1 10½
2 2
3 3
3 6
4 3
5 0
1 1
1 8
2 0
2 2
3 3
2 10
3 4
4 9
3 0
3 6
4 3
1 3
2 6
3 4
4 3
4 0
5 9
3 10
5 0
4 11
6 7

TESTAMENTS.

	To Societies and others	To Sub- scribers.
DIAMOND,—48mo., roan, gilt edges.....	0 0 6½	0 0 6½
RUBY,—24mo., sheep	0 0 7	0 0 7
roan, gilt edges	0 0 9	0 0 9
NONPAREIL,—24mo., sheep	0 0 7	0 0 7
MINION,—24mo., sheep	0 0 8	0 0 8
roan, gilt edges.....	0 0 10½	0 0 10½
coloured calf	0 1 4	0 1 2
BREVIER,—12mo., sheep, (for schools and the poor)...	0 0 6½	0 0 6½
sheep	0 0 7¼	0 0 7¼
12mo., sheep, fine paper	0 1 2	0 1 0
roan, gilt edges, do.	0 1 3	0 1 3
coloured calf, do.	0 2 3	0 1 11
PICA,—8vo., sheep	0 2 2	0 1 10
sheep, fine paper	0 2 10	0 2 6
coloured calf, do.	0 3 9	0 3 2
ENGLISH,—8vo., sheep, fine paper	0 4 4	0 3 8
coloured calf, do.	0 6 0	0 5 0
GÆLIC,—24mo., sheep	0 1 3	0 1 1
12mo., sheep	0 1 0	0 0 11
8vo., sheep.....	0 2 10	0 2 6
GERMAN,—32mo., roan, gilt	0 1 0	0 1 0
24mo., sheep	0 1 3	0 1 1
roan, gilt edges.....	0 1 6	0 1 6
FRENCH,—48mo., roan, gilt edges, (<i>Ostervald</i>).....	0 0 10½	0 0 10½
32mo., roan, gilt edges, (<i>Ostervald</i>)	0 1 1	0 1 1
12mo., sheep, (<i>Ostervald</i>).....	0 1 6	0 1 4
12mo., sheep, (<i>De Sacy</i>)	0 1 5	0 1 3
FRENCH & ENGLISH,—12mo., sheep, parallel col'mns	0 3 0	0 2 6
roan, gilt edges	0 3 9	0 3 9
ITALIAN,—32mo., roan, gilt edges	0 1 3	0 1 3
32mo., roan, gilt, with references	0 1 8	0 1 8
GREEK,—24mo., coloured calf.....	0 5 3	0 5 3
HEBREW,—32mo., roan, gilt edges.....	0 5 3	0 5 3
8vo. sheep	0 8 0	0 8 0
SYRIAC,—crown 4to., calf.....	0 18 0	0 18 0
ARABIC,—8vo., sheep	0 4 4½	0 4 4½
RUSSIAN,—12mo., calf	0 3 9	0 3 9
WELSH,—24mo., sheep.....	0 0 7	0 0 7
24mo., roan, gilt	0 0 9	0 0 9
12mo., sheep	0 0 7½	0 0 7½
8vo., sheep.....	0 2 3	0 2 3
IRISH,—12mo., sheep	0 1 3	0 1 1
LATIN,—32mo.	0 3 0	0 3 0
LATIN AND GREEK	0 10 0	0 10 0
JUDEA ARABIC,—select books, roan, gilt	0 3 9	0 3 9
SYRO CHALAIIC,—Gospels, 4to., calf	0 17 0	0 17 0

TESTAMENTS WITH BOOK OF PSALMS.

DIAMOND,—48mo., roan, gilt	0 0 9	0 0 9
PEARL,—24mo., coloured calf.....	0 1 9	0 1 7

MINION,—
BREVIER,—
PEARL,—
MINION,—
PICA,—8v
DOUBLE I
c
SYRIAC,—
ARABIC,—
GREEK,—
HEBREW,—
ITALIAN A

GENESIS .
ST. MATT
ST. JOHN.

B
order bo
may be fo
* * Th
the Branc
as prompt
Societies f
Bibles f
Paraphras

BOOK OF PSALMS.

	To Societies and others.	To Sub- scribers.
MINION,—24mo., sheep	0 1 1	0 0 11
BREVIER,—12mo., sheep	0 1 4	0 1 2
PEARL,—24mo., roan.....	0 0 7½	0 0 7½
MINION,—24mo., roan	0 0 7½	0 0 7½
PICA,—8vo. embossed roan.....	0 2 0	0 1 8
DOUBLE PICA,—roan	0 2 6	0 2 6
calf	0 3 9	0 3 9
morocco	0 4 0	0 4 0
SYRIAC,—12mo., sheep.....	0 3 0	0 3 0
ARABIC,—33mo., sheep.....	0 1 0	0 1 0
GREEK,—24mo., sheep.....	0 1 0	0 1 0
HEBREW,—24mo., roan, gilt edges.....	0 1 3	0 1 3
ITALIAN AND LATIN,—8vo., sheep	0 3 0	0 3 0

INDIAN (CHIPPEWA.)

GENESIS	0 3 0	0 2 6
ST. MATTHEW.....	0 2 0	0 1 8
ST. JOHN.....	0 4 0	0 3 4

Branches, &c., in the country, are particularly requested, when they order books from the Depository, to provide a conveyance, or direct how they may be forwarded without delay.

* * The Committee of the Upper Canada Bible Society earnestly request the Branches and Associations connected with them to make their remittances as promptly as possible in consequence of the *urgent solicitation* of the British Societies for *cash payments*.

Bibles and Testaments, with the Scotch metrical version of Psalms and Paraphrases, on sale by the "*Upper Canada Religious Tract and Book Society*."

SPECIMENS OF THE TYPES OF THE SOCIETY'S BIBLES AND TESTAMENTS.

ENGLISH TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

English Bible, Royal 4to. Marginal Reference.

LONG PRIMER TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Long-Primer Bible, 8vo.
Long-Primer Testament, 8vo.

NONPAREIL TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Nonpareil Bible, and Testament, 12mo.
Nonpareil Bible—12mo. Marginal Reference.

PICA TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pica Bible, Post, 4to. Marginal Reference.
Pica Bible, 8vo.
Pica Testament, 8vo.
Pica Psalms, 8vo.

BREVIER TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Brevier Bible, 8vo.
Brevier Bible, 8vo. Marginal Reference.
Brevier Testament, 12mo.
Brevier Testament, with Psalms, 12mo.

RUBY TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Ruby Bible, 12mo.

SMALL PICA TYPE.

All Scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Small-Pica Bible, 8vo.
Small-Pica Bible, 8vo. Marginal Reference.

MINION TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Minion Bible, 8vo. and 24mo.
Minion Testament, Fcp. 8vo. Marg. Reference.
Minion Testament, 24mo.
Minion Psalms, 24mo.

PEARL TYPE.

All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness: That the man of God may be perfect, throughly furnished unto all good works.

Pearl Bible, 8vo. Marginal Reference.
Pearl Bible, Testament, and Psalms, 24mo.